

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Otwieram LXXXIV zwykłą Sesję Rady Miasta Krakowa.

Serdecznie witam Panie i Panów Radnych.

Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

Bardzo serdecznie witam zaproszonych gości, Prezydenta Miasta Krakowa w osobach jego przedstawicieli oraz przedstawicieli organizacji politycznych, społecznych i zawodowych, świata kultury, urzędów i instytucji państwowych, a także dziennikarzy i redaktorów gazet krakowskich oraz innych mediów.

Witam też serdecznie obywateli, którzy przybyli na Sesję żeby zgodnie z prawem zabrać głos w punktach dotyczących planu przestrzennego zagospodarowania miasta.

Witam w imieniu Radnych i własnym wszystkich przybyłych na 84 Sesję Rady Miasta Krakowa.

Informuję Państwa Radnych, że stenogram 1. posiedzenia 83 Sesji Rady z dnia 22 czerwca br. jest do wglądu w Kancelarii Rady Miasta pokój 202. Zapytuję Państwa Radnych czy do protokołu 80 Sesji Rady Miasta Krakowa z 8 czerwca br. są uwagi? Jeśli uwag nie ma protokół zostanie podpisany, uwag nie widzę.

Przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu też swoich interpelacji na piśmie zgodnie z § 34 ust. 7 pkt 1 i 2 Statutu Miasta Krakowa.

Proszę Państwa w informacjach międzysesyjnych pragnę poinformować Państwa po pierwsze, że Wojewoda Małopolski złożył skargę do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego na uchwałę Nr LXXIV/731/05 Rady Miasta Krakowa z dnia 13 kwietnia br. w sprawie nadania imienia Stadionowi Miejskiemu przy ul. Kałuży 1. Część skargi jest do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 202.

Po drugie zawiadamiam Państwa, że Rada Miasta Krakowa Pani Grażyna Fijałkowska złożyła pismo na ręce Przewodniczącego Rady, w którym informuje o wystąpieniu z Partii Demokratycznej, a tym samym z Koła Demokratów Rady Miasta Krakowa – pismo jest w załączeniu. Informuję Państwa, że Pani Grażyna Fijałkowska została przyjęta w poniedziałek do Klubu Radnych Platformy Obywatelskiej, który obecnie liczy 8 osób.

W punkcie trzecim informuję Państwa, że pismo Honorowego Obywatela Miasta Krakowa Fridericha Magirusa jest tutaj w załączeniu, każdy z Państwa może je odczytać w Sekretariacie.

Po czwarte informuję Państwa, że dyżury Radnych można zgłaszać w Kancelarii Rady do Pani Magdaleny Stopczyńskiej, pokój 252.

Po piąte informuję Państwa, że Radni Miasta Krakowa otrzymali zaproszenie od Zarządu Regionu Małopolska NSZZ „Solidarność” do rozegrania rewanżowego meczu piłki nożnej z puchar Przewodniczącego Małopolskiej Solidarności. Mecz zostałby rozegrany 26 sierpnia o godzinie 15.00 na stadionie Hutnika w Nowej Hucie. Szczegółowe informacje dla chętnych w Sekretariacie Kancelarii Rady, pismo także jest w załączeniu.

Proszę Państwa to były informacje międzysesyjne. Chciałem Państwu jeszcze zwrócić uwagę na to, że w obecnym porządku obrad, który mam przed sobą jest punktów 40 blisko, wiem też o szeregu punktach zgłoszonych tak, że mam do Państwa prośbę w naszym

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

własnym interesie o maksymalne wyťažanie uwagi. Od razu zaznaczam, że zamierzam prowadzić Sesję do oporu to znaczy dotąd dopóki nie będzie, jeżeli uda nam się przegłosować dzisiaj wszystkie sprawy do przegłosowania to później będziemy robili I czytania chyba, że będzie pora zbyt, przez zbyt późna rozumiem około północy, jeřliby natomiast się okazało, że w miarę wcześniej skończymy II czytania to będziemy jechali I czytania, że tak powiem gwarowo jechali, do skutku, ponieważ chciałbym Sesję jeřli to się da zakończyć szybko. Jeřli nie da się tego zrobić dzisiaj zarezerwowałem salę na jutro na 10.00 rano i niech Państwo także będą łaskawi także sobie zarezerwować czas na godzinę 10.00 rano jako, że jest godzina 13.15 zaczynamy Sesję, mamy w niej 40 punktów, a ze zgłoszonymi juź około 50, a trzeba będzie pamiętać teź o przerwach, które zapewne zostaną nam narzucone przez Kluby.

Proszę Państwa przechodzimy do punktu:

PORZĄDEK OBRAD

Tak proszę, w sprawie mojej uwagi, proszę.

Radny – p. J. Okoński

Panie Przewodniczący!

Zgłaszam wniosek, że Sesja nie może się odbyć w dniu jutrzejszym o 10.00 ponieważ takiej możliwości, proponuję żeby odbyła się w środę w następnym tygodniu w normalnym terminie i proszę to przegłosować.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dobrze, Panie Przewodniczący ja poddam Pański wniosek pod głosowanie, ale nie w tej chwili, gdybym po przerwaniu Sesji chciał ustalić nowy termin, wtedy poddam Pański wniosek pod głosowanie o czym będziemy pamiętać pod koniec, ale może nam się uda. Jeszcze w tej samej kwestii Pan Przewodniczący Misztal.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący!

Chcę przypomnieć, że zgodnie ze Statutem to Przewodniczący zwołuje Sesję Rady Miasta, ustala termin i godzinę.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Tak, oczywiście ma Pan rację, niemniej Przewodniczący winien brać pod uwagę szansę na obecność Radnych, rozumiem.

Proszę Państwa przechodzimy do punktu porządek obrad. Macie Państwo porządek obrad uzgodniony na posiedzeniu Komisji Głównej 27 czerwca 2005 r. i poszerzony o projekty zgłoszone w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym. Proszę Państwa informuję od razu, że porządek ten został poszerzony o następujące druki:

- druk Nr 1015 w sprawie przejęcia pojazdu na własność Gminy Miejskiej Kraków,
- druk 1016 w sprawie wyrażenia intencji przystąpienia do projektu Małopolski Program Stypendialny dla Studentów na rok akademicki 2005-2006,
- druk 1017 w sprawie wprowadzenia zmian w statutach domów pomocy społecznej działających na terenie Gminy Miejskiej Kraków,
- druk 1019 w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa,
- druk 1020 w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa,
- druk 1021 w sprawie opinii do projektu programu restrukturyzacyjnego Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego w Krakowie,

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

- druk Nr 1022 w sprawie opinii do projektu programu restrukturyzacji Szpitala Miejskiego Specjalistycznego im. Narutowicza w Krakowie,
- druk Nr 1023 w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zatwierdzenia Statutu Szpitala Miejskiego im. Narutowicza,
- druk Nr 1024 w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru koncentracji usług Bronowice Wielkie – Wschód.

Te druki zostały dołączone i macie je Państwo już rozdane. Zapytuję czy Pan Prezydent, Komisja lub Grupa co najmniej 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad w trybie § 19 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa, bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Sekretarz Miasta Pan Paweł Stańczyk.

Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Zwracam się do Rady z uprzejmym wnioskiem o uzupełnienie porządku obrad dzisiejsze Sesji o następujące projekty uchwał Rady:

- projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie przejęcia zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków, to jest druk Nr 1026 i chodzi o realizację programu edukacyjnego na rzecz społeczności Romskiej w Krakowie pod nazwą „Bliżej razem”,
- projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie przejęcia zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków w zakresie zorganizowania obozu językowego w Specjalnym Ośrodku Szkolno – Wychowawczym dla Dzieci Niepełnosprawnych w Krakowie Nr 1027. Oba te projekty uchwał dotyczą zadań, które będą realizowane w najbliższym czasie i dotyczą odpowiednio kwot rzędu 50 i 100 tysięcy złotych i jest niezbędnym warunkiem uruchomienia ich realizacji przyjęcie tych uchwał przez Państwa,
- trzeci wniosek zgodnie z § 32 Statutu o wprowadzenie do porządku obrad jako sprawy nagłej projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr 419 Rady Miasta Krakowa z dnia 31 maja 2000 w sprawie zasad i trybu umarzania opłat za zajęcie pasa drogowego zmienianej później uchwałami z roku 2003, projekt ten dotyczy objęcia zwolnieniem z tych opłat inwestycji realizowanych na podstawie uchwały Rady Miasta Krakowa z 7 stycznia 2004 r. w sprawie realizacji programu „Woda dla wszystkich”. Stosowna ilość podpisów w tej sprawie i wniosek ten obejmuje również w przypadku wprowadzenia i odbycia I czytania w trybie nagłym, wniosek o wprowadzenie do porządku dzisiejszej Sesji jako sprawy nagłej w celu odbycia II czytania, 1028.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Zięba w imieniu Grupy Radnych czy Komisji?

W imieniu Grupy Radnych.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Wysoka Rado!

Bardzo proszę o wyłączenie do dzisiejszego porządku obrad w trybie nagłym projektu uchwały według druku 1025, uchwała ta, projekt uchwały dotyczy obelisku oraz tablicy pamiątkowej poświęconej pamięci Księdza Kazimierza Jancarza. Radni, którzy podpisali się pod projektem proszą też o odstąpienie od II czytania. Dziękuję bardzo.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Czy jeszcze jakieś projekty uchwał zgłasza Grupa Radnych bądź Komisja? Nie widzę. W takim razie przejdziemy do głosowania uzupełnienia porządku obrad. Bardzo proszę o przygotowanie głosowania.

Poddaję pod głosowanie wniosek Pana Prezydenta o wprowadzenie projektu uchwały według druku 1026 w sprawie przejęcia zadań administracji rządowej w sprawie realizacji projektu na rzecz Romów „Blżej razem”.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik.

30 głosów za,
brak głosów sprzeciwu,
brak głosów wstrzymujących się.
Wprowadziliśmy ten projekt do porządku obrad.

Następnie poddaję pod głosowanie wniosek Pana Prezydenta o wprowadzenie projektu według druku Nr 1027 w sprawie przejęcia zadań administracji rządowej w sprawie obozu dla Głuchych.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik. Ująłem to w skrócie żeby Państwo wiedzieli o co chodzi.

32 głosami za,
przy braku głosów sprzeciwu i głosów wstrzymujących się wprowadziliśmy i ten punkt do porządku obrad.

Następnie poddaję pod głosowanie wniosek Pana Prezydenta o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały według druku 1028 w sprawie zmiany uchwały Nr 419/2000 w sprawie opłat za zajęcie pasa drogowego, przed chwileczką wyjaśniono nam czego to dotyczyło.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik.

35 głosów za wprowadzeniem,
brak sprzeciwu,
brak głosów wstrzymujących się.
Stwierdzam, że i ten projekt został przyjęty do porządku obrad.

Następnie poddaję pod głosowanie wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały według druku 1025 w sprawie obelisku Księdza Jancarza.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik.

28 głosów za,
brak głosów sprzeciwu,
brak głosów wstrzymujących się, a zatem i ten projekt został przyjęty do porządku obrad Rady w dniu dzisiejszym.

A zatem porządek obrad został zamknięty, w ten sposób zakończyliśmy jego ustalanie, liczy on w tej sytuacji 43 punkty.

Przechodzimy do kolejnego punktu, są to:

INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH

Proszę o zgłaszanie się elektroniczne, bardzo proszę. Informuję, że otrzymałem do protokołu dwie interpelacje Pani Małgorzaty Jantos i jedną interpelację Pana Dariusza Olszówki. Pan Myszkowski bardzo proszę.

Radny – p. M. Myszkowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Składałem dwie interpelacje, dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Pan Myszkowski dwie interpelacje do protokołu. Bardzo proszę Pan Radny Ireneusz Raś, a przygotuje się Pan Zbigniew Lach.

Radny – p. I. Raś

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Wysoka Rado!

Dwie krótkie interpelacje w imieniu...

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Przepraszam bardzo Pana, bardzo Państwa proszę o zachowanie ciszy. Pan Radny Ireneusz Raś ma w tej chwili głos.

Radny – p. I. Raś

Dobrze, będę mówił głośniej w imieniu Klubu Radnym PRO i swoim chciałem zgłosić dwie interpelacje krótkie. Pierwsza w brzmieniu: Od 11 lipca 2003 r. Urząd Miasta Krakowa Wydział Architektury w myśl art. 35 ust. 6 ustawy prawo budowlane za każdy dzień opóźnienia przy wydawaniu pozwolenia na budowę uiszcza karę w wysokości 500 złotych. Karę tę przypomnę nalicza Wojewoda i wpłacane są do budżetu państwa. Proszę o udzielenie odpowiedzi nam i wszystkim Radnym Miasta Krakowa ile kar nałożono za rok 2003 oraz za rok 2004. Jak Państwo wiecie – to tylko chciałem jednym zdaniem dopowiedzieć – dokonała się zmiana na stanowisku Dyrektora Wydziału Architektury jakoś tam oceniana przez Pana Prezydenta, chciałbym żeby tutaj Radni poznali tą rzecz, która jest być może nowa przez wszystkich jeszcze nie rozpoznana, jakie te kary będziemy płacić z naszego budżetu.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Druga interpelacja to jest zapytanie Pana Prezydenta Jacka Majchrowskiego czy urzędnicy miejscy, szczególnie pracujący w Wydziale Architektury i Urbanistyki oraz w Biurze Planowania Przestrzennego wolni są od powiązań rodzinnych z przedstawicielami firm, które wykonują projekty dla miasta, uzgadniają i zatwierdzają projekty inwestycyjne w Urzędzie Miasta Krakowa. W jaki sposób – pytamy również Pana Prezydenta – na bieżąco monitoruje ten problem. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Proszę bardzo Pan Zbigniew Lach, przygotuje się Pan Bolesław Kosior.

Radny – p. Z. Lach

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Wysoka Rado!

W ostatnich dniach prasa doniosła, że stwierdzono nieprawidłowości przy rekrutacji do szkół licealnych jakie miały miejsca, Państwo znają sprawę od podszewki ci co czytali prasę, ja w imieniu rodziców niektórych zwracam się do Pana Prezydenta o wyjaśnienie dokładnie na czym polegały nieprawidłowości bo wczoraj na Komisji Edukacji Pan Dyrektor Żądło potwierdził, że one miały miejsce to znaczy sprawa o tyle się rozmywa, że dyrektorzy swoich wychowanków wystawili inne oceny na świadectwa, a inne przy systemie elektronicznej rekrutacji czyli zawyżyli punkty, ja bym się zgodził w tych przypadkach, kiedy nie wiedzieli ile dać punktów chociaż tam jest ściśle napisane 10 punktów za wolontariat, 8 punktów za udział w olimpiadzie, natomiast miały miejsce przypadki ewidentnego zawyżenia ocen wyższych aniżeli były na świadectwach. Wczoraj na Komisji Edukacji zwróciłem się z prośbą do Pana Dyrektora Żądło o wyjaśnienie, powiedział sprawa będzie wyjaśniona, ale mnie to wcale nie zadowala. Dlatego bardzo proszę Pana Prezydenta o – Kuratorium niech sobie robi sprawę swoją drogą, natomiast to są dyrektorzy podlegający waszemu Wydziałowi, jeżeli dopuściliście i złamaliście etykę, ja nie będę mówił, że za frajer czy nie za frajer bo na to nie mam dowodów, ale na piękne oczy tylko z miłości zawyżali punkty swoim wychowankom to sprawa jest warta nie tylko zbadania, ale tylko zbadania, ale wyciągnięcia wniosków.

I zwracam się do Pana Prezydenta z pytaniem jakie zostaną wyciągnięte wnioski w stosunku do tych dyrektorów, naszych dyrektorów podlegających samorządowi.

I na koniec jeżeli jestem na trybunie chciałem serdecznie podziękować Panu Prezydentowi za załatwienie dwóch spraw. Po pierwsze, że przychylił się i przyjął rezygnację zmęczonego Dyrektora Architektury i dobrze zrobił bo by mogła być następna afera, ja nie będę się z wami dzielił moimi wiadomościami bo nie mam do tego upoważnienia i drugie Panu Dyrektorowi Malcharkowi, że przydzielił dodatkowy pokój dla referatu interpelacji, którzy gnieździli się i o co postulowałem w imieniu wszystkich Radnych, bardzo serdecznie dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Bolesław Kosior, przygotuje się Pan Radny Stanisław Rachwał.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Powracam do tematu stanu ulic w Krakowie. Pragnę przedstawić Panu Prezydentowi wizualną wersję interpelacji, która obrazuje jak wyglądają jezdnie, po którym jeździmy w

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

naszym Stołecznym Królewskim Mieście. To będzie cały czas przegląd slajdów. Jest to materiał z dnia wczorajszego zrobiony w godzinach popołudniowych, zdjęcia zostały wykonane na trasie mojego przejazdu z domu do pracy, na posiedzenie Komisji Inwentaryzacyjnej, do siedziby Rady Dzielnicy IV Miasta Krakowa oraz na dyżur Radnego. Otrzymane poprzednio odpowiedzi na moje interpelacje zawierały w swej treści informacje według hierarchii wykonania napraw, technologii wykonania napraw i kilku terminów remontu nawierzchni. Termin 30 czerwca był podobno ostatnim terminem, który miał zakończyć sprawę. Wchodzimy w drugą połowę roku 2005 i śmiem twierdzić, że przy takiej skuteczności tej organizacji pracy służby miejskie nie są w stanie podołać tym zadaniom. Przykład z ostatnich dni, który osobiście obserwowałem, przeprowadzenie remontu nawierzchni ulicy Grottgera naprzeciw siedziby, a więc mieszkania Konsula Amerykańskiego został wykonany bardzo dobrze, natomiast ciężki sprzęt stał na ulicy Świętokrzyskiej, która posiada kilka niebezpiecznych uszkodzeń. Jest to ulica w ciągu łączącym ul. Wrocławską również polecam przejechać się tą ulicą i w ciągu ul. Sienkiewicza, łączy Kazimierza, Wrocławską z Kazimierza Wielkiego. Ze względu na zamkniętą ulicę Łokietka jest to w tej chwili bardzo często uczęszczana trasa przez samochody właśnie na tym ciągu. Nikt się nie przejął, nie zainteresował, że na ul. Świętokrzyskiej dosłownie 5 uszkodzeń, które można było w przeciągu godziny załatwić. Sprzęt odjechał, te dziury w dalszym ciągu są. Nasuwa się pytanie ile razy można przyjeżdżać w to samo miejsce, czy zwolnieni jesteśmy z ekonomicznego myślenia związanego z oszczędnością publicznych pieniędzy. Proszę więc o odpowiedzi na przedstawione pytania myślę, że na stan właśnie 30 czerwiec 2005 r.:

- ile pieniędzy wydał ZDiK na łatanie dziur;
- na ile opiewają faktury wystawione przez firmy odpowiedzialne za naprawę tych uszkodzeń. Pragnę przypomnieć, że w jednej z poprzednich odpowiedzi na interpelacje otrzymałem informacje, że do dnia 6 kwietnia 2005 r. napraw gwarancyjnych nie było. Podtrzymuję twierdzenie, że jest to niemożliwe, aby przez okres 36 miesięcy nie nastąpił choć jeden przypadek wybitcia w tym samym miejscu dziury i ponownej naprawy. Sam znam kilka miejsc, w których cykliczne – nawet kilka razy w roku – następuje uszkodzenie drogi i ponownie się je naprawia. Myślę, że nie prowadzi się takiej kontroli,
- jaka jest kwota wypłacana przez miasto za uszkodzenie samochodów powstałych z Gminy Kraków, ilu kierowców domaga się odszkodowania. Przy tej okazji proszę jeszcze raz o procedurę ksero, którą kieruje się miasto dotyczącą uznania roszczenia osoby poszkodowanej. Proszę o to dlatego proszę Państwa, ponieważ ilość rzeczywiście tych osób, które uzyskują coś takiego jest minimalna w stosunku do roszczeń, to jest kilkaset, ponad 300 w tej chwili o ile dobrze wiem, natomiast kilkadziesiąt uznanych. Myślę tutaj, że istnieje jakieś skuteczne sito, które eliminuje te sprawy.

Kończąc twierdząc, stan remontów dróg na dzień dzisiejszy w naszym mieście, które odwiedzają miliony turystów przedstawia się kompromitująco. Panie Prezydencie ten problem wymaga naprawdę skutecznych działań abyśmy nie musieli się wstydzić, kłania się Bolesław Kosior.

Proszę Państwa jeszcze mam trzy interpelacje dotyczące Sanktuarium, Woli Justowskiej i likwidacji osiedla, Ośrodka Sportu i Rekreacji „Krakowianka”, ale ponieważ dzisiaj jest tyle punktów złożę je oczywiście do protokołu. Dziękuję bardzo.

Również na ręce Pana Przewodniczącego te zdjęcia przekazuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Pan Radny Stanisław Rachwał, a przygotowuje się Pan Radny Wiesław Misztal.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowna Rado!

Ja chciałem w tym miejscu podziękować Panu Prezydentowi za odpowiedź na moją interpelację w sprawie zabudowy blokami skweru przy splocie ulic Czarnowiejska – Karłowicza, w zawartej odpowiedzi między innymi zostałem poinformowany, że sprawa jest analizowana i rozpatrywana. I oto co się dzieje, przed samym odejściem Dyrektora Muzyka z Wydziału Architektury w imieniu Prezydenta Zastępcą Dyrektora Wydziału Architektury podpisuje decyzję o pozwoleniu na budowę. Jestem zbulwersowany szybkością podpisania tej decyzji mimo wniesienia sprzeciwu do SKO jak również ogólnego sprzeciwu mieszkańców. Jak Państwo wiedzą jest to zabudowa małego skweru, jeżeli ktoś chciałby mieć cztery bloki na tym skwerze to życzę mu zamieszkania w tej okolicy, stąd będę wnioskował do Komisji Rewizyjnej o przeprowadzenie szczegółowej kontroli wydania decyzji WZiZT i pozwolenia na budowę i oczywiście składam w przedmiotowej sprawie interpelację do protokołu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Wiesław Misztal, przygotuje się Pan Radny Maciej Twaróg.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Moja sprawa dotyczy sprawy indywidualnej jednej z mieszkańek Krakowa. Zwracam się z uprzejmą prośbą do Pana Prezydenta o realizację zarządzenia Nr 113/2004 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 28 stycznia 2004 r. w sprawie skierowania na drogę sądową sprawy rozwiązania umowy użytkowania wieczystego nieruchomości położonej przy ul. Rydlówka, jest to działka 12/1 i 12/3 o pow. 4344 m² i 80 m² położonych w obrębie 30, jednostka ewidencyjna Kraków Podgórze i tutaj dotyczyłoby to rozwiązania umowy użytkowania wieczystego z Robotniczym Klubem Sportowym „Garbarnia”. W celu realizacji tego zarządzenia Wydział Skarbu Miasta – to jest krótka historia – jak gdyby wystąpił z pozwem do Sądu Powszechnego z równoczesnym wnioskiem o zezwolenie Gminy, zwolnienie Gminy Miejskiej Kraków z opłaty sądowej od pozwu, którego sąd nie uwzględnił wzywając Gminę Miejską Kraków do uiszczenia opłaty od pozwu w wysokości 34.930 zł. Odwołanie w tej sprawie nie przyniosło rezultatu. Mając na względzie racjonalne gospodarowanie pieniędzmi publicznymi Wydział Skarbu Miasta wystąpił do RKS „Garbaria” o dobrowolne rozwiązanie umowy użytkowania wieczystego w części dotyczącej nie zagospodarowanych i nie wykorzystywanych przez użytkownika wieczystego nieruchomości i to stwierdzono na podstawie oględzin. W odpowiedzi RKS „Garbarnia” stwierdził pismem z dnia 5 maja 2005 roku, że złożył wniosek do Wydziału Architektury o ustalenie warunków zabudowy dla zamierzenia inwestycyjnego pod nazwą Modernizacja, rozbudowa i budowa zespołu budynków mieszkalnych wielorodzinnych. Kserokopia pisma została załączona do odpowiedzi skierowanej do Wydziału Skarbu Miasta. Mając na uwadze, że wyżej wymienione nieruchomości zostały wywłaszczone z przeznaczeniem pod budowę obiektów sportowych, a RKS „Garbarnia” planując budowę mieszkań, planuje budowę mieszkań zwracam się do Pana Prezydenta o skierowanie sprawy na drogę sądową wraz z uiszczeniem opłaty od pozwu celem rozwiązania umowy użytkowania wieczystego. Moim zdaniem jest realna szansa, że orzeczenie sądu będzie na korzyść miasta gdyż RKS „Garbarnia” chce w tej chwili zagospodarować te grunty niezgodnie z celem wywłaszczenia. Skoro działki mają być wykorzystywane pod budownictwo mieszkaniowe są podstawy do zwrotu tych

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

nieruchomości. I konkluzja, do tej pory myślałem, że kluby sportowe zajmują się sportem, ale się myliłem. Jak sama nazwa wskazuje kluby sportowe zajmują się budową domów i to w dodatku wielorodzinnych. To mi wygląda na podejrzaną interesy i to pod pozorem działalności pseudospołecznej. RKS „Garbarnia” przypominę Państwu Radnym i wszystkim posiada ponad 9,5 ha gruntów w centrum Krakowa przy ul. Rydlówka, w znakomitej większości grunty te leżą odłogiem, a osoby wywłaszczone czują się oszukane i pokrzywdzone. Wraz – do interpelacji zamieszczam krótką historię osoby wywłaszczonej. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Maciej Twaróg, przygotuje się Pani Radna Barbara Bubula.

Radny – p. M. Twaróg

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Ja krótko, mam cztery sprawy.

Pierwsza chciałem zapytać o możliwość ustawienia wzdłuż Al. Jana Pawła II ekranów dźwiękochłonnych, to apel części mieszkańców osiedla Centrum A, a także o siedli Ogrodowego i osiedla Wandy, a także mieszkańców ul. Ptaszyckiego. To zapytanie przede wszystkim kieruję do służb konserwatorskich czy taka możliwość ustawienia takich ekranów wzdłuż Al. Jana Pawła II i wcześniejszej ul. Ptaszyckiego będzie możliwa, czy jest możliwa. Poproszę także o przedstawienie mi w odpowiedzi na moją interpelację projektów kulturalnych, które otrzymały wsparcie finansowe Gminy Miejskiej Kraków od początku roku 2005, chciałem również w imieniu grupy mieszkańców osiedla Przy Arce, os. Teatralnego i Spółdzielczego zapytać o dalszy bieg sprawy z budową stacji benzynowej przy Rondzie Kocmyrzowskim na os. Przy Arce, sprawa stara, ale ciągnie się już dosyć długo, mieszkańcy nadal nie wiedzą co ich czeka, czy stacja benzynowa powstanie czy też nie w miejscu planowanym, przypominę była to firma BP oraz sprawa ostatnia jako, że udało się na poprzedniej Sesji czy też nie udało się Panu Prezydentowi dokonać zamachu na modernizację ul. Klasztornej, udało się zachować poprzez złożenie stosownej poprawki 500 tys. zł na modernizację pierwszego odcinka ul. Klasztornej od Al. Jana Pawła II do ul. Żagłowej bardzo proszę o przedstawienie mi informacji o tych etapach modernizacji I etapu ul. Klasztornej od Al. Jana Pawła II do ul. Żagłowej, chciałbym wiedzieć, kiedy prace ruszą z miejsca. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Pani Radna Barbara Bubula bardzo proszę, a przygotuje się Pani Radna Wiesława Łukaszewska.

Radna – p. B. Bubula

Panie Przewodniczący! Prześwietna Rado!

Uprzejmie proszę o wyjaśnienie kto i na jakich zasadach otrzymał lub otrzyma prawo do strychu w kamienicy własności Gminy pod adresem Plac Na Groblach 7. Kamienica znajduje się w złym stanie technicznym, jednak nie dawno wyremontowano dach, który w wyniku zabudowy strychu na mieszkanie prawdopodobnie będzie przebudowywany w związku z tym, a obecnie specjalnie dobudowuje się klatkę schodową, która udostępni te pomieszczenia strychowe. Nasuwa się pewne przypuszczenie, że celowo podejmowane są działania umożliwiające komuś uzyskanie atrakcyjnego mieszkania z widokiem na Wawel. Proszę o pilne skontrolowanie działań służb miejskich w tej sprawie. Dziękuję.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Radna Wiesława Łukaszewska.

Radna – p. W. Łukaszewska

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Interpelacje pierwsza. Dla kompleksu działek o numerach 395/1, 354/30 i tak dziesięć działek w obr. 46 przy ul. Zakopiańskiej 3 różne osoby fizyczne wystąpiły z wnioskiem o ustalenie warunków zabudowy dla niżej wymienionych różnych zamierzeń inwestycyjnych, a to: budowa motelu z zapleczem, budowa ośrodka odnowy biologicznej i rehabilitacji, wymiana i uporządkowanie istniejącej zabudowy /handel hurtowy i detaliczny/. W związku z powyższym proszę o wyjaśnienie:

A/ czy ewentualne pozytywne decyzje nie będą powodować w przyszłości kolizji z przebiegiem III obwodnicy lub innymi przedsięwzięciami mającymi usprawnić komunikację w tym obszarze,

B/ czy wymienione działki są własnością Gminy lub skarbu państwa i są wystawione na sprzedaż,

C/ czy sformułowanie zamierzenia inwestycyjnego tak jak w pkt 3 oznacza budowę obiektu hurtowego i detalicznego, ile metrów kwadratowych w punkcie D powierzchni handlowej będzie liczyć owa inwestycja. Dziękuję bardzo.

Drugą interpelację w związku z ograniczeniem czasowym oddaję na piśmie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa nie widzę więcej chętnych do wygłoszenia interpelacji. Zatem kończąc ten punkt porządku bardzo proszę Pana Prezydenta o przygotowanie odpowiedzi na zgłoszone interpelacje i wnioski. Przejdziemy do punktu:

ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH

Bardzo proszę Pana Prezydenta oraz jego służby o udzielenie odpowiedzi na zgłoszone interpelacje i wnioski. W imieniu Pana Prezydenta Pan Sekretarz Miasta Paweł Stańczyk.

Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

W związku z interpelacjami złożonymi na poprzedniej Sesji w dniu 8 czerwca chciałem poinformować, że na 22 interpelacje na 21 Prezydent udzielił odpowiedzi w terminie, natomiast trwają przygotowania do udzielenia odpowiedzi na interpelację Pana Radnego Piotra Döerre w sprawie pism pornograficznych i udzielenie odpowiedzi nastąpi do 8 lipca.

Natomiast między sesjami Rady Miasta zgłoszono 8 interpelacji, na 4 udzielono odpowiedzi, na pozostałe termin udzielenia odpowiedzi upływa 8 lipca oraz 11 lipca i w tych terminach te odpowiedzi będą udzielone. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Czy udzielona odpowiedzi na interpelacje zgłaszający je Radni uważają za wystarczające? Dziękuję w takim razie za odpowiedź, nie widzę tutaj głosów ze strony Radnych, przechodzę do kolejnego punktu.

Proszę Państwa w pierwszym merytorycznym punkcie naszej dzisiejszej Sesji jest:

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI DORAŻNEJ KOMISJI RADY MIASTA KRAKOWA DO SPRAW OCENY REALIZACJI ZADANIA INWESTYCYJNEGO POD NAZWĄ KRAKOWSKI SZYBKIE TRAMWAJ.

Bardzo proszę Komisję o sprawozdanie. W imieniu Komisji Pan Radny Daniel Piechowicz bardzo proszę.

Radny – p. D. Piechowicz

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowna Rado!

Dzisiejsze sprawozdanie z prac nadzwyczajnej komisji Rady Miasta Krakowa w sprawie Szybkiego Tramwaju zostało opracowane w cztery osoby, które podpisały się pod niniejszym sprawozdaniem. Natomiast jeżeli chodzi o Pana Bogusława Kośmidera, który w tej chwili jest nieobecny, on je zaaprobował, ale podpisu nie złożył. Te materiały, które mam tutaj przed sobą to jest część materiałów, które komisja dostała, nie dostaliśmy wszystkich materiałów, ale to wynikało z krótkiego czasu, jaki komisja miała żeby zbadać kompleksowo całą sprawę. To co udało nam się ustalić Państwu przytoczę.

Podstawa formalna.

Uchwała Rady Miasta Krakowa z dnia 27 kwietnia 2005 r. w sprawie powołania dorażnej komisji Rady Miasta Krakowa ds. oceny realizacji zadania inwestycyjnego pod nazwą Krakowski Szybki Tramwaj.

Skład Komisji:

Kajetan d' Obyrn

Bogusław Kośmider

Mieczysław Łagosz

Daniel Piechowicz

Ireneusz Raś.

Organizacja i przebieg pracy.

Komisja odbyła 11 posiedzeń, w tym przeprowadziła rozmowę z:

Józefem Lassotą

Janem Friedbergiem

Krzysztofem Adamczykiem

Lesławem Fijałem

Sławomirem Podgórskim

Tomaszem Szczypińskim

Julianem Pilszczkiem

Andrzejem Gołasiem

Januszem Pierzchałą

Januszem Jakubowskim

Anną Marszał

Januszem Romanowskim

Januszem Zagórskim

Moniką Piątkowską

Prezydentem Tadeuszem Trzmielcem

Panem Prezydentem Jackiem Majchrowskim.

W trakcie prac komisja wystąpiła o dostarczenie następujących dokumentów:

- umowy kredytowej z EBOR,
- studium wykonalności inwestycji,
- planu wdrożenia inwestycji,
- ekspertyzy w sprawie kredytu,

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

- wypowiedzenia przez firmę Güris umowy wraz z uzasadnieniem,
- dokumentacji pierwszego przetargu,
- specyfikacji protokołu ekspertyzy,
- protokół, stenogramy posiedzeń Zarządu Miasta z lat 1996 – 2002 i zarządzenia Prezydenta z okresu 2002 – 2005,
- dokumentacji przetargowej oraz protokołu kontroli wewnętrznej UMK,
- drugiego przetargu na tramwaje,
- dokumentów dotyczących protestów firmy DROMEX S.A.,
- dokumentów z EBOR będące w dyspozycji UMK,
- protokołów z posiedzeń Zarządu ARM z lat 1997 – 2005,
- korespondencji ARM Güris za lata 2001 – 2005,
- innych: korespondencja miasta z firmą Güris, dokumentacji Komitetu Sterującego za lata 1997 – 2005, 4-ch pism adresowanych do ARM, w których firma Güris występuje o potwierdzenie posiadania przez miasto środków finansowych na realizację przedmiotowej inwestycji, wykazu wszystkich od chwili powstania pracowników ARM z podaniem okresu zatrudnienia, pełnionych funkcji wraz z określeniem przygotowania zawodowego do ich wykonywania.

Komisja stwierdza, iż dwa miesiące było okresem zbyt krótkim na szczegółową analizę dokumentów, które ze względu na objętość służyły sukcesywnie przez cały okres pracy komisji oraz przeprowadzeniu wszystkich koniecznych rozmów.

Ogólna koncepcja Szybkiego Tramwaju.

Rada Miasta Krakowa przyjęła politykę transportową miasta uchwałą z dnia 8 stycznia 1993 roku, następnie w latach 1997 – 1998 Zarząd Miasta Krakowa przyjął koncepcję Szybkiego Tramwaju linia Ns, etap I. Podstawą tych działań były uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 10 czerwca 1998 r. w sprawie kierunków realizacji zadania inwestycyjnego Tramwaj Szybki w Krakowie, linia Ns, etap I i z 17 czerwca 1998 r. w sprawie zaciągnięcia przez Gminę Miasta Kraków kredytu długoterminowego na sfinansowanie części kosztów inwestycji pod nazwą Krakowski Szybki Tramwaj linia Ns, etap I. Koncepcja Krakowskiego Szybkiego Tramwaju zakładała koncentrację środków finansowych na tym zadaniu.

Ja jeszcze bardzo przepraszę Państwa, ale w międzyczasie jak ja będę czytał sprawozdanie tutaj panie będą niniejsze sprawozdanie, które czytam Państwu Radnym rozdały.

W oparciu dalej o koncepcję powstało studium wykonalności inwestycji Krakowski Szybki Tramwaj, studium zakładało cztery główne zadania:

- budowa pod klucz odcinka Kurdwanów – Krowodrza Górka,
- zakup taboru tramwajowego,
- studium parkingowe,
- obszarowe sterowanie ruchem.

Studium wykonalności przewidywało realizację inwestycji w ciągu 3,5 roku.

Zasadność merytoryczna kredytu EBOR – EBI.

Na podstawie opracowanego studium wykonalności zweryfikowanego przez EBOR został zaciągnięty kredyt specjalny w bankach EBOR – EBI w wysokości po 45 mln euro. Główne zalety merytoryczne tego kredytu to:

- pozyskanie grantu w wysokości 2 mln ecu na przygotowanie działań finansowych miasta,
- duży efekt promocyjny,
- bieżąca kontrola wtórna EBOR,
- działanie na procedurach EBOR zbliżonych do procedur Unii Europejskiej.

Wykonanie studium wykonalności inwestycji.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Kredyt został wzięty w sytuacji, kiedy nie było pozyskanych terenów pod inwestycje, nie były ustalone decyzje administracyjne WZ, ZT, PNB inwestycyjne, dlatego też założono realizację inwestycji pod klucz gdzie wszystkie te działania miały być domeną wykonawcy. Będący członkiem ówczesnego Zarządu Miasta Pan Wiceprezydent Krzysztof Adamczyk zgłosił votum separatum kwestionując możliwość wykonania tej inwestycji w ustalonym sposobie i terminie.

Zasadność finansowania kredytu EBOR i EBI.

Ocena zasadności finansowej plus kredyt długoterminowy niedostępny w innych bankach umożliwiający zmniejszenie wskaźnika zadłużenia w danym roku plus następny kredyt bez gwarancji Skarbu Państwa i Rady Ministrów, inne uzyskiwane wtedy kredyty zagraniczne wymagały takiego poręczenia. Przy koszcie około 1 % kredyty krajowe nie były dostępne na tych warunkach. Następny plus – stosunkowo niskie marże komercyjne.

Minus – konieczność wydatkowania tzw. opłat za gotowość w zmiennej wysokości uzależnionej od poziomu wykorzystanego kredytu – według prowizji pół procent od kwoty nie wykorzystanej. Z punktu widzenia opłacalności finansowej alternatywnych źródeł finansowania kredyt EBOR – EBI był opłacalny choć narzucał dużą dyscyplinę organizacyjną, finansową i inwestycyjną. Komisja stwierdza, że Kraków na takie działania nie był w pełni przygotowany.

Zmiana koncepcji Szybkiego Tramwaju.

Decyzja o zmianie sposobu realizacji Krakowskiego Szybkiego Tramwaju linia Ns, etap I została podjęta przez Zarząd Miasta Krakowa w 1998 roku, to były nowo wybrane władze miasta, uznały, że w ówczesnej sytuacji miasta właściwym jest rozdzielenie inwestycji na kilka etatów i realizowanie ich po kolei. Uznały także, że w obliczu problemów z uzyskaniem dostępu do terenów właściwym jest znalezienie innych projektów inwestycyjnych, w tym budowy nowych mostów i estakad. Oznaczało to też jednak praktyczne zerwanie z pierwotnym projektem realizacji koncepcji Szybkiego Tramwaju. Oznaczało to też praktyczne odejście od pierwotnie zakładanych efektów realizacji projektu to znaczy jak najszybszego wdrożenia całości transportu publicznego i zmianę priorytetu inwestycji komunikacyjnych w mieście.

Budowa odcinka Kurdwanowskiego.

Przyczyny wyłączenia odcinka z całego projektu, brak pełnego dostępu do terenów i brak pozyskanych decyzji budowlanych powodowały, że Zarząd Miasta zmienił koncepcję i podzielił inwestycję na etapy, w tym pierwszy odcinek Kurdwanowski. Został przeprowadzony przetarg, wybrany wykonawca pod klucz. Inwestycja realizowana była w systemie pod klucz z ARM jako inwestorem zastępczym, została zrealizowana w terminie i uzyskała dobre oceny merytoryczne. Było to dobre doświadczenia ARM w prowadzeniu inwestycji. Na budowę odcinka Kurdwanowskiego został zaciągnięty dodatkowy kredyt inwestycyjny, poza tym dotychczas przyznany z linii EBOR – EBI biorąc pod uwagę, że za gotowość do wypłaty tego kredytu miasto ponosiło koszty, opłaty za gotowość właściwym zdecydowanie było finansowanie tej części projektu także z kredytu EBOR. Komisja nie uzyskała jakiegokolwiek dokumentu świadczącego o próbie pozyskania zgody EBOR – EBI na zaliczenie finansowania tego odcinka z kredytu EBOR.

Zakup taboru.

Realizacja inwestycji odcinka Kurdwanowskiego wiązała się z koniecznością zakupu taboru stosownego dla tej inwestycji i stosownego dla całego projektu Krakowskiego Szybkiego Tramwaju. Przetarg w tym zakresie organizowało MPK S.A., wcześniej MPK S.A. zakupiło i montowało tramwaje firmy Bombardier. Przetarg zorganizowano za zgodą Urzędu Zamówień Publicznych w trybie z wolnej ręki. Wpłynęły dwie oferty – Bombardier i Ariston. Wybrano

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Bombardiera, drugi oferent odwoływał się. Sprawa była badana przez Komisję Rewizyjną Rady Miasta i nie znaleziono żadnych zastrzeżeń.

Pierwszy przetarg.

W 1998 roku został zgłoszony, a w 1999 roku rozstrzygnięty przetarg na konsultanta projektu. Została nim firma SEMALY – francuski konsultant, znana firma konsultingowa realizująca doradztwo w zakresie takich projektów. Zmiana wcześniej opisywanych decyzji Zarządu Miasta Krakowa podjętych w zakresie inwestycji komunalnych powodujące zmianę umowy kredytowej na Krakowski Szybki Tramwaj – lipiec 1999 – od tego czasu ruszają przygotowania do ogłoszenia przetargu. W dniu 20 kwietnia 2001 r. ogłoszono przetarg na Krakowski Szybki Tramwaj. Główną przyczyną opóźnienia podawaną w trakcie rozmów przed komisją to:

- opóźnienia w uzyskaniu dostępu do niezbędnych terenów i zgód budowlanych. Komisja nie uzyskała żadnego dokumentu określającego harmonogram przygotowania przetargu stąd trudno określić ewentualne opóźnienia,
- przygotowanie przetargu, wytyczne przetargowe zostały określone na bazie zasad FIDIC czyli norm Europejskiego Zrzeszenia Inżynierów. Wszystkie dokumenty i cały przebieg był obserwowany zarówno przez EBOR jak i konsultanta firmy SEMALY,
- przetarg. W trakcie prac komisja przetargowa odrzuciła z przyczyn formalnych i technicznych dwie oferty firmy Güris – powody techniczne i firmy DROMEX S.A. – powody formalne. W II etapie wyłoniono najtańszą pozostałą w wyniku I etapu ofertę włoskiej firmy TODINI – cena 46 mln 957 tys. euro. W skład komisji wchodził przedstawiciel Urzędu Miasta Krakowa, ARM i jako obserwatorzy EBOR i SEMALY.

Działania Komisji.

Komisja zweryfikowała w etapie I stronę formalną i praktyczną ofert. Odrzucenie oferty firmy Güris odbyło się jednogłośnie. Odrzucenie firmy DROMEX S.A. nastąpiło z przyczyn formalnych, oferent zaproponował kluczowy personel bez odpowiedniego doświadczenia, życiorysy bez doświadczenia zawodowego, różne kandydatury na menedżera projektu. Wyjaśnienia udzielone podczas oceny nie były satysfakcjonujące i jeden głos był przeciwny, wstrzymała się wtedy Pani Irena Cebula. Po odrzuceniu oferty DROMEX S.A. rozpowszechniony został anonimowy list opisujący wątpliwości autora co do zasadności i prawidłowości prac komisji przetargowej. Konsekwencją tego były artykuły w prasie krakowskiej, w części ten list dotyczył także opinii prawnych zleczonych przez UMK w ARM w sprawie przekazania osobom nieuprawnionych informacji tajnych i poufnych. Prokuratura krakowska prowadziła śledztwo, Komisja nie posiada żadnych informacji na ten temat i efektów tego śledztwa.

Reakcja Prezydenta.

W krótkim czasie po pojawieniu się wcześniejszych informacji o nieprawidłowościach został złożony oficjalny list firmy DROMEX S.A. protestującej w sprawie wyników przetargu.

W wyniku tego faktu oraz prasowych informacji opartych na anonimowych źródłach Prezydent Andrzej Gołaś podjął działania wyjaśniające, zlecił pozyskanie opinii prawnej i rozpoczął rozmowy z EBOR – temat zaistniałej sytuacji. Zdaniem komisji w ówczesnej sytuacji anonimy, publikacje prasowe, list firmy, duża różnica w cenach Prezydent miał obowiązek zweryfikowania stanu spraw. W przeciwnym razie naraziłby się na ostre ataki tolerowania nieprawidłowości w tym przetargu. Zostały zlecone dwie opinie prawne, pierwsza, w której krakowscy prawnicy uznali prawidłowość pracy Komisji i efekty rozstrzygnięć, a także formalne powody odrzucenia. Druga opinia zlecona firmie warszawskiej przyjmowała zarzuty protestu, kwestionowała jakość pracy Komisji Przetargowej i potwierdzała prawidłowość oferty firmy DROMEX S.A.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

EBOR – EBI.

Również zalecała powtórny analizę oferty DROMEX-u S.A. Dalsze działania Urzędu Miasta Krakowa i ARM-u były słabo bardzo skoordynowane. Z jednej strony Urząd Miasta Krakowa jako Prezydent dążyli do zweryfikowania ustaleń Komisji Przetargowej, z drugiej ARM jako organizator przetargu poinformował EBOR o wynikach po czym przedstawił je do zatwierdzenia. EBOR nie wyraził wobec tych wyników zastrzeżeń, jednak takie działania ARM świadczyły o dużej niespójności działań instytucji miejskich. W tej sytuacji decyzje personalne Prezydenta – zwolnienie w trybie nagłym Zarządu ARM – miały podstawy merytoryczne i formalne. W powtórnej analizie EBOR uznał, że w takiej sytuacji nie może kontynuować przetargu i wycofał swoje poparcie. Zakładając wybór w 2001 r. wyniku pierwszego przetargu firmy TODINI istnieje duże prawdopodobieństwo, że w roku 2005 po 4-ach latach prowadzenia inwestycji byłaby ona już na ukończeniu i realizowałaby ustalone cele projektu, ale zasadność wysokiej kwoty proponowanej przez firmę włoską może być jedynie zweryfikowana w wyniku kolejnego przetargu, różnica w cenach ofert TODINI i DROMEX mogłaby być powodem postawienia zarzutu o niegospodarności.

Drugi przetarg.

Przygotowanie i przeprowadzenie drugiego przetargu odbyło się w październiku 2002 r. Na bazie złożonych z pierwszego przetargu skład komisji był zmienny ze względu na wielokrotne zmiany Zarządu ARM i zmiany w personaliach Urzędu Miasta Krakowa. W 2003 r. nastąpiło rozstrzygnięcie. Ze względów formalnych zostały odrzucone oferty BUDIMEX – DROMEX. Do przetargu kwotowego przeszły pozostałe. Najniższą cenę przedstawiła w ofercie firma Güris – 33,650 tys. euro, potem był DROMEX S.A. – 37, 947 tys. euro, trzecią firmą był STRABAC - 41 mln, następną firmą czwartą był PRINŻ – 41,647 tys., piątą firmą był HYDROTURST – 42,860 tys., SIMENS – 57 mln euro. Taki poziom dwóch pierwszych ofert i różnica 4,300 tys. euro to około 12,8 %, która wskazuje, że nie można mówić o działaniu dumpingowym choć nie sprawdzono zabezpieczeń na ryzyka operacyjne kontraktu – wzrost cen zaopatrzeniowych, ryzyko kursowe, ryzyko stopy. Wybór takiego trybu rozstrzygnięcia przetargu – I etap, sprawy formalne i techniczne, II etap sprawy cenowe, rozstrzygnięcie na bazie niniejszej ceny wynikał z przyjętych zasad FIDIC i uzgodnień z EBOR. Nie było możliwe przyjęcie innych kryteriów. W I etapie badano też referencje kontrahentów i ich zdolność do wykonania takiej inwestycji. Z posiadanych danych ofertowych i na podstawie stanowisk niezależnych ekspertów uznano, że oferta firmy Güris spełnia wszystkie wymagania. Przetarg wygrała firma Güris. Komisja stwierdza, że przyjęte przez oferentów ceny były realne i nie dopatrzyla się dumpingu.

Działania poprzetargowe.

Po rozstrzygnięciu przetargu rozpoczęły się szczegółowe rozmowy w efekcie czego podpisano stosowną umowę. Umowę także podpisano według standardów, umowa oprócz spraw ogólnych i standardowych zawierała opis sytuacji, w których strony mogą zerwać kontrakt. Zgodnie z funkcjonującymi w tym zakresie standardami jakiegokolwiek zmiany do zakresu umowy mogą być wprowadzone na podstawie tzw. poleceń zmian kierowanych przez tzw. inżyniera kontraktu.

Inwestycja.

Po podpisaniu umowy firma Güris zleciła wykonanie projektów według szczegółowych uzgodnień z Urzędem Miasta Krakowa i z ARM. Równoległe Güris prowadził w Krakowie rozmowy z krakowskimi firmami budowlanymi proponując im podwykonawstwo prac. Rozmowy w pierwszej kolejności dotyczyły dużych posiadających dobre zaplecze firm. Można przyjąć, że taki był pierwotny model biznesowy Gürisa. Przy wygranym kontrakcie znaleźć podwykonawców lokalnych, którzy wykonają stosowne prace po niższych cenach. Dodatkowo wszelkie symulacje wskazywały zdecydowany wzrost cen euro. Takie ustawienie

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

biznesu pozwalało wykonać inwestycje poprzez podwykonawców zarabiając na marży, na podwykonawcach i na wzroście cen euro. Kłopoty Gürisa z pozyskaniem dużych kompleksowych podwykonawców spowodowały zmianę koncepcji biznesu. Zamiast pozyskiwania dużych kompleksowych, pozyskiwanie małych podwykonawców do bardziej szczegółowych prac. Należy jednak stwierdzić, że komisja nie ma żadnych rzeczowych dowodów na istnienie zмовy firm krakowskich nie chcących realizować inwestycji jako podwykonawcy. Wydaje się, że głównym powodem odmowy były nierealne wymagania Gürisa wobec potencjalnych podwykonawców i konieczność prefinansowania całych prac z własnych środków. Güris poprzez kontakty lokalne, a także poprzez ogłoszenia prasowe rozpoczął pozyskiwanie mniejszych podwykonawców. Taka zmiana modelu biznesowego i radykalne zwiększenie ilości podwykonawców musiała powodować poważne komplikacje logistyczne, technologiczne, organizacyjne i finansowe. Taka zmiana modelu oznaczała fiasko pierwotnej koncepcji. ARM każdorazowo musiała akceptować podwykonawców więc była świadoma zmiany koncepcji Gürisa, nie posiadano jednak żadnych dokumentów świadczących o reakcji ARM czy UMK na taką dość istotną zmianę. Po zmianie głównego wykonawcy, innego prywatnego zadania inwestycyjnego w Krakowie – Galerii Krakowskiej – gdzie ECE weszło w miejsce Tishman Speyer nastąpiła zmiana koncepcji wykorzystania terenów na obiektach dworca PKP. ECE zażyło sobie wzmocnienia konstrukcji tunelu tak, aby na nim posadowione mogły być inne obiekty Galerii, było to zadanie dodatkowe, które wykonywałby Güris, zlecał ARM, a finansował ECE. Konieczne było zrobienie projektów, wycenienie prac, uzgodnienie technologiczne, organizacyjne i finansowe. Było to też zadanie zmieniające harmonogram inwestycji. Ustalono więc termin zrealizowania przez Güris na 17 października 2004 r., termin przekazania do ECE na 17 listopada 2004 r. Güris nie wykonał tego zadania w terminie choć do ostatniej chwili potwierdzał fakt sfinalizowania tej inwestycji. ARM nie podjęła wtedy wszystkich możliwych działań dyscyplinujących, nie rozpoczął naliczenia kar lub np. związanych z przygotowaniem procedury wypowiedzenia kontraktu włączenie. Wydaje się, że wtedy Güris zorientował się, że miastu bardzo zależy na inwestycji i będzie gotowe na daleko idące ustępstwa. W 2004 roku zaczęło być widoczne, że problemy z podwykonawcami i znaczący wzrost cen stali, betonu, a także znaczący spadek wartości euro powodują u wykonawcy perturbacje. Widać było coraz większe opóźnienia, trudności z płaceniem za wykonywane prace, coraz większe były problemy z uzgodnieniem zakresu prac i odpowiedzialności. Güris prawdopodobnie wtedy rozpoczął dwukierunkowe działania z miastem reprezentowanym przez ARM. Z jednej strony dążył do zwiększenia częstotliwości płacenia przez miasto za wykonane prace tak, aby zwiększyć swoją płynność, a z drugiej rozpoczął gromadzenie dokumentacji mającej w ewentualnym sporze skierować zarzuty o błędy i niedociągnięcia na stronę miasta. O pierwszej tendencji świadczą rozmowy prowadzone z ARM. Propozycja wprowadzenia nowych terminów płatności, rozmowy te ze strony ARM prowadził pod nieobecność Prezesa Zarządu członek Zarządu Pan Janusz Pierzchała. Uzgodnił on z Gürisem dodatkowe punkty kontrolne i dodatkowe punkty płatności. Powrót Prezesa Zarządu Pani Anny Marszał spowodował zmianę tych ustaleń bowiem według Prezesa pierwotnie ustalony harmonogram był jednostronny, nie dawał dla strony miejskiej korzyści w postaci otwarcia poważnej części ruchu, a zmuszał do częstszego płacenia. Prezes zaproponowała zmianę polegającą na zwiększeniu ilości punktów kontrolnych, doprowadzenie do otwarcia ruchu i częstszego płacenia za wykonane prace. Takie wzmocnienie pozycji miasta nie zostało przez Gürisa przyjęte. Różnica pomiędzy koncepcją Prezesa, a koncepcją Wiceprezesa polegała na uwzględnieniu szerszej koncepcji częściowego efektu użytkowego – otwarcie ruchu, a nie tylko koncepcji częściowego efektu rzeczowego. W tej sytuacji Güris usztywnił stanowisko i zdaniem komisji zrozumiał, że strona polska będzie także usztywniać postawę. O drugiej tendencji działania Gürisa

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

świadczyła znaczna korespondencja, w której wykorzystywał formalności do bombardowania ARM szczegółową korespondencją zarówno w sprawach bardzo ważnych, wręcz krytycznych jak i w sprawach drobnych czy wręcz bardzo małej wagi. Na korespondencję tą ARM w części nie odpowiadał, a w części odpowiadał nieterminowo. Taki stan rzeczy dawał Gürisowi atut i możliwość stosowania zarzutu o niewypełnieniu obowiązków inwestora zastępczego i inżyniera kontraktu. Nasilenie się takiej korespondencji pod koniec 2004 roku i początek 2005 r. powinno władzom ARM uzmysłwić, że druga strona przygotowuje alternatywę i perspektywę działań przeciwko ARM. Zarówno członkowie Zarządu jak i pracownicy ARM nie podjęli działań zabezpieczających. W miesiącach październik 2004 – luty 2005 Güris cztery razy wysyłał do ARM pismo wzywające do przedstawienia finansowania zmian wynikających z prowadzonych przez ECE prac dodatkowych. Na żadne z tych pism nie otrzymał odpowiedzi. Ostatnie dwa pisma miały charakter pism ostatecznych wzywających pod rygorem złamania kontraktu do odpowiedzi. ARM na te pisma nie odpowiedział. Güris uznał to jako formalny powód wypowiedzenia kontraktu z winy ARM. ARM mając na względzie nie wypełnienia przez Gürisa obowiązków wynikających z kontraktu także pisemnie wypowiedziała umowę. W takiej sytuacji jeśli nie zostanie osiągnięte porozumienie sprawa będzie rozpatrywana przez Sąd Arbitrażowy. Jednocześnie obecna sytuacja powoduje konieczność rozpoznania i rozliczenia nakładów na wykonane przez Gürisa inwestycje, a także zgodnie z obecnie obowiązującym prawem na ARM i UMK przerzuca odpowiedzialność za niezapłacone podwykonawcom prace. Oznacza to dodatkowe obciążenie finansowe gminy. Z drugiej strony dopiero pozytywne rozstrzygnięcie na rzecz Gminy Kraków postępowania arbitrażowego pozwoliłoby na rozliczenie zabezpieczeń gwarancji przekazanych przez wykonawcę inwestorowi.

Agencja – nadzór ARM.

Agencja Rozwoju Miasta wykonywała funkcję inwestora zastępczego tej inwestycji. Miała więc wszystkie obowiązki inwestora zastępczego i dostawała za to wynagrodzenie w wysokości 1,13 % wartości inwestycji. Biorąc pod uwagę, że średni koszt takiego inwestora zastępczego wynosi między 2 – 3 % wartości kontraktu, a także, że nastąpił znaczny spadek euro należy stwierdzić, że ARM nie dysponował wystarczającymi środkami finansowymi, które umożliwiałyby prawidłowe nadzorowanie inwestycji. W konsekwencji ARM zatrudniło osoby na różne formy zatrudnienia co powodowało spadek stabilności i nadzoru inwestycyjnego. Formalnie więc to ARM miał obowiązek odpowiadania na pisma, prowadzenie uzgodnień, przedstawianie zabezpieczeń finansowych. W imieniu ARM działał Zarząd. Z wyjaśnień członków Zarządu ARM wynika, że Prezes ARM odpowiadał za całość działań, a Wiceprezes nadzorował sprawy inwestycji. Jednocześnie ARM funkcjonował jako inżynier kontraktu czyli podmiot uzgadniający z wykonawcą wszystkie sprawy technologiczne, organizacyjne i budowlane. Najpierw inżynierem kontraktu była osoba fizyczna, potem osoba fizyczna i członkowie Zarządu. Następowo więc mieszanie funkcji inwestora i inżyniera kontraktu i zarządu firmy. Biorąc pod uwagę, że większość osób pracujących przy tym kontrakcie nabywała dopiero doświadczenie należy uznać taką sytuację za bardzo trudną co potwierdza korespondencja z Gürisem. W okresie 2002 – 2005 w ARM zmieniły się składy pięciu zarządów spółki. Pierwszy był Pan Podgórski – Szubra, drugi Pani Cebula, trzeci Jakubik - Szrider, czwarty Romanowski – Pierzchała, piąty Marszał – Pierzchała – Paszucha, szósty Pan Jakubowski. Taka częstotliwość zmian musiała źle wpływać na kondycję spółki. Nie są znane kryteria wyboru członków do zarządu spółki, obok osób z przygotowaniem merytorycznym i doświadczeniem w prowadzeniu dużych inwestycji do zarządu były wprowadzane osoby bez przygotowania merytorycznego, bez doświadczenia i bez konkursu. Wybór członków Zarządu dokonywany był do 2005 roku przez walne zgromadzenie akcjonariuszy czyli przez Prezydenta.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

Należy stwierdzić, że od maja 2004 r. w zarządzie spółki widoczny był konflikt pomiędzy członkami zarządu ARM Panią Anną Marszał i Panem Januszem Pierzchałą. Konflikt ten prawdopodobnie wynikał z różnego podejścia do projektu i różnego doświadczenia członków zarządu. Pani Anna Marszał z wykształceniem inżynierskim prowadziła w Głównej Dyrekcji Dróg i Autostrad różne inwestycje drogowe, Pan Janusz Pierzchała z wykształceniem filologicznym wcześniej pracował w Promocji Urzędu Miasta Krakowa i nabywał doświadczeń w ARM. Konflikt ten w pierwszym etapie zakończył się wnioskiem Prezesa Zarządu Pani Marszał o zwolnienie z funkcji Wiceprezesa Pana Janusza Pierzchały. Wniosek nie został przyjęty przez radę nadzorczą i spowodował z dużym prawdopodobieństwem dalsze komplikacje. Zdaniem pracowników ARM to właśnie konflikt personalny między członkami zarządu powodował poważne perturbacje w zakresie nadzoru nad projektem. Ponieważ członkowie zarządu prezentowali różne poglądy na problemy wynikające z prowadzenia inwestycji następowało bardzo poważne zamieszanie, sprzeczne decyzje i różna interpretacja tych samych spraw. Widoczne to było np. w trakcie negocjacji nad zmianami w kontrakcie gdzie propozycja Prezesa i Wiceprezesa znacznie się różniły. Tak funkcjonujący zarząd nie miał okazji zajmować się bieżącymi sprawami organizacyjnymi jak np. system obiegu korespondencji czy określeniem jednolitego sposobu reakcji ARM na działania wykonawcy. Zdaniem komisji złe funkcjonowanie zarządu ARM stanowi bardzo istotny powód obecnej sytuacji.

Konsultant zgodnie z zapisami kredytu został wybrany przez ARM w wyniku przetargu. SEMALY to znana francuska firma konsultingowa. SEMALY pobierał bardzo poważne wynagrodzenie około 3 mln zł rocznie. Przy takim wynagrodzeniu można było oczekiwać o wiele większego zaangażowania firmy, w tym pełnienie prawdopodobnie z o wiele lepszym skutkiem niż ARM funkcji inżyniera kontraktu. Zakres i wynagrodzenie SEMALY zostało wynegocjowane przez ARM i wpisane do stosownych umów. Nadzór nad ARM sprawowała rada nadzorcza. Rada była informowana o najważniejszych problemach inwestycyjnych, a także wewnętrznych problemach spółki. Rada nadzorcza negatywnie zaopiniowała np. wniosek Prezesa o usunięcie z zarządu spółki Wiceprezesa Janusza Pierzchałę. Uważano, że po takim sygnale powinna nastąpić rekonstrukcja zarządu, a także wzmocniony nadzór nad zarządem spółki.

Współpraca ARM z Urzędem Miasta Krakowa.

Ustawienie współpracy ARM UMK było nieczytelne i nieskuteczne. ARM traktowany był jako bezpośrednie ramię wykonawcze Urzędu Miasta podległe wręcz Urzędowi Miasta Krakowa. Skutkowało to ekonomicznymi trudnościami prowadzenia inwestorstwa zastępczego, skutkowało bardzo późnym podpisywaniem stosownych umów co powodowało znaczną niestabilność prac ARM. Istniały co najmniej trzy ośrodki decyzyjne – Prezydent, Wydział Strategii i Komitet Koordynacyjny. Taki układ prowadził do rozmywania się odpowiedzialności. W tym zakresie Urząd Miasta Krakowa, w szczególności Pan Prezydent wypełniał rolę właściciela nieskutecznie, następowało wykorzystywanie funkcji właścicielskich do narzucania zapisów umowy z miastem powodujące problemy ekonomiczne spółki. Polityka kadrowa była nieprawidłowa. Bardzo częsta zmiana zarządów, dobór ludzi do zarządów, ocena pracy zarządów, reagowanie na sygnały o złej sytuacji w zarządzie zaakceptowano jak widać po efektach zły model jednoczesnego bycia inwestorem zastępczym i inżynierem kontraktu. W 2003 i 2004 r. Urząd Miasta Krakowa nie przeprowadzał kontroli w ARM. Dopiero w dniu 18 czerwca 2005 r. rozpoczęła się kontrola ARM i trwa w tej chwili. Komitet Koordynacyjny pełnił rolę koordynatora zadania ze strony Prezydenta, który powinien być informowany o wszystkich działaniach wykonawcy i który powinien podejmować najważniejsze decyzje merytoryczne. Komisja nie stwierdziła poważnych uchybień w pracy Komitetu. Jednak zarówno Komitet Koordynacyjny jak i Prezydent nie

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

dysponował wystarczającymi informacjami określającymi aktualną sytuację projektu. Komitet Koordynacyjny winien poświęcić więcej uwagi problemom pozyskania całości terenów inwestycji, usunięcia zieleni kolidującej oraz organizacji ruchu wokół Ronda Mogińskiego.

Kluczowe przyczyny obecnej sytuacji.

Główna przyczyna formalna wypowiedzenia kontraktu przez Gürisa, brak odpowiedzi ARM na pisma kontraktowe i finansowe Gürisa dotyczące zabezpieczenia środków na realizację zadania, niewłaściwy nadzór ARM nad prowadzoną inwestycją.

1. Nieumiejętność wymuszania na wykonawcy działań wynikających z kontraktu.
2. Dopuszczenie do istotnej zmiany modelu funkcjonowania inwestycji.
3. Nie wykorzystanie okazji do zdyscyplinowania wykonawcy np. naliczania kar umownych.
4. Połączenie funkcji inwestor zastępczy i inżynier kontraktu.
5. Wielokrotne zmiany zarządu.
6. Wielokrotne zmiany inżyniera kontraktu.
7. Wewnętrzny zły układ personalny.
8. Niewystarczające wykorzystanie konsultanta SEMALY.

Niewłaściwa współpraca ARM i Urzędu Miasta Krakowa.

1. Złe ustawienie ARM – jednocześnie inwestor i inżynier.
2. Złe ustawienie ARM – brak wystarczających środków, brak właściwej kadry, opóźnienia umów i działania prowizoryczne.
3. Wielość ośrodków decyzyjnych w Urzędzie Miasta Krakowa.
4. Zła współpraca merytoryczna.
5. Nie reagowanie na złą sytuację w zarządzie ARM.

Działanie Gürisa.

1. Niezrealizowany pierwotny model prowadzenia inwestycji.
2. Nieskuteczna zmiana modelu, wiele małych firm.
3. Problemy finansowe wykonawcy spowodowane także spadkiem wartości euro, zwiększeniem cen stali i betonu.
4. Wykorzystanie niespójnych i nieprawidłowych działań ARM.
5. Brak przygotowania Gürisa do prowadzenia inwestycji w Polsce, brak znajomości polskiego prawa.

Potencjalne inne przyczyny.

Komisja nie stwierdziła żadnych przesłanek do wskazania jako istotnej przyczyny zmywy podwykonawców uznając, że główną przyczyną braku zainteresowania były względy finansowe. Komisja nie stwierdziła żadnych przesłanek do wskazania jako istotnej przyczyny zamierzonych działań Gürisa mających na celu wzięcie środków, nie wykonania inwestycji i przerzucenie ciężaru na podwykonawców czyli tzw. wydmuszka.

Uznajemy, że główną w tym zakresie przyczyną było złe zaplanowanie finansowe i zmiany zewnętrzne takie jak cena euro i stali.

Komisja nie stwierdziła żadnych przesłanek do wskazania jako istotnej przyczyny zbyt szybkich i formalnych działań banku EBOR, procedury EBOR są zbliżone do procedur wymaganych przez Unię Europejską i zdecydowanie dyscyplinują inwestora oraz wykonawcę.

Ewentualne konsekwencje powyższych działań.

Obecna sytuacja jest następująca. Güris wypowiedział kontrakt wykorzystując brak odpowiedzi na korespondencję. Miasto nie uznało wypowiedzenia i samo wypowiedziało kontrakt, Güris skierował sprawę do Sądu Arbitrażowego w Szwajcarii, stan inwestycji jest następujący: zaawansowanie rzeczowe i finansowe około 20 %, zaawansowanie finansowe ok. 10 mln euro, do zapłaty pozostało 24,5 mln euro, w tym prawie 3 mln euro nie zapłacone

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

podwykonawcom. Wycena ewentualnego konsorcjum przejmującego dodatkowo o 10 mln euro – to jest propozycja konsorcjum MOTA – sumaryczna wycena wartości inwestycji oczekiwana przez konsorcjum to jest około 44,5 mln euro.

Działania miasta były dwukierunkowe.

Kierunek pierwszy – próba cesji praw do wykonania inwestycji, konsorcjum MOTA wyeniło wartość dokończenia inwestycji na 34,5 mln euro.

Kierunek drugi – nowy przetarg, rozstrzygnięcie październik 2005 r. – zakończenie inwestycji w 2007 r.

Przewidywane konsekwencje obecnego stanu rzeczy.

Prawdopodobny długi proces przed Sądem Arbitrażowym w przypadku wdrożenia scenariusza według wariantu I – droższa o około 10 mln euro – realizacja inwestycji 2006 – 2007. Z ostatnich informacji scenariusz – nie będzie realizowana.

W przypadku wdrożenia scenariusza drugiego – wartość nieznana z dużym prawdopodobieństwem większa niż obecnie, realizacja 2007 rok.

Kluczowe dla Krakowa konsekwencje obecnego stanu rzeczy.

Inwestycja zostanie oddana rok lub dwa lata później niż według planu. Inwestycja z dużym prawdopodobieństwem będzie droższa niż planowano. Realny jest długi proces arbitrażowy i nieznane są dodatkowe roszczenia.

Odpowiedzialność.

Agencja Rozwoju Miasta jest odpowiedzialna za brak odpowiedzi na cztery pisma wzywającego do przedstawienia zabezpieczenia finansowego płatności. Zarząd ARM – Pani Anna Marszał i Pan Janusz Pierzchała. ARM jest odpowiedzialna za brak odpowiedzi na pismo, które jest powodem formalnego wypowiedzenia umowy przez Gürisa. Pan Prezes Janusz Pierzchała osobiście dekretował pismo i nie dopilnował wykonania odpowiedzi, a inżynier kontraktu Pan Janusz Derlaga nie przygotował tej odpowiedzi. ARM odpowiada za brak skutecznych działań egzekwujących na wykonawcy realizacji ustaleń w szczególności dotyczących terminów inwestycji i braku właściwej reakcji na przekroczenia przez wykonawcę głównych terminów. Złe prowadzenie negocjacji, złe ustawienie pracy z Gürisem. Zarząd ARM – Pani Anna Marszał i Pan Janusz Pierzchała. ARM odpowiada za złe ustawienie bardzo drogiej współpracy z firmą SEMALY. Zarząd ARM Janusz Romanowski i Pan Janusz Pierzchała, przepraszam, Robert Romanowski. Urząd Miasta Krakowa odpowiada za złą politykę wobec ARM-u, zły model współpracy, zbyt niskie środki na kontrakt czyli działalność ARM, Wydział Strategii Dyrektor Pani Monika Piątkowska.

Urząd Miasta Krakowa odpowiada za zbyt wolne reagowanie na sygnały zagrożenia i brak wczesnego ostrzegania o takich sytuacjach. Komitet Koordynacyjny – Wiceprezydent Krzysztof Adamczyk. Prezydent odpowiada za złą politykę kadrową, wybór władz bez konkursu, częstą zmianę władz spółki, słaba reakcja na informacje o problemach inwestycji, tolerowanie konfliktów personalnych. Prezydent odpowiada również za zbyt późną reakcję na zagrożenia wykonalności kontraktu. Prezydent również odpowiada za złe ustawienie współpracy Urząd Miasta Krakowa – ARM.

W przypadku tak dużych inwestycji Rada Miasta Krakowa winna być informowana o problemach inwestycji zwłaszcza jeżeli problemy te mogą skutkować znacznymi konsekwencjami finansowymi.

Güris odpowiada za opóźnienia w prowadzeniu inwestycji. W niewielkiej części opóźnienia były spowodowane zmianami wywołanymi przez ECE. Jednak za główne opóźnienia odpowiada Güris. Güris odpowiada za niezapłacenie podwykonawcom środków za wykonane prace, również Güris odpowiada za niewłaściwe informacje z ARM UMK o sytuacji i dezinformowanie i zapewnianie o zrealizowaniu zadań w terminie.

Wnioski – przygotowanie inwestycji.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Konieczne jest dokładniejsze przygotowanie inwestycji co musi oznaczać, że zarówno w zakresie pozyskiwania terenów jak i pozyskiwania stosownych decyzji administracyjnych, wskazane jest, aby w przetargach w etapie badania strony formalnej możliwe było bardziej szczegółowe badanie możliwości finansowych i organizacyjnych wykonawcy, a w szczególności możliwe było bardzo szczegółowe badanie kosztorysu pod kątem ewentualnego dumpingu i sprecyzowane listy podwykonawców na etapie rozstrzygnięcia przetargu.

Nadzór i zarządzanie inwestycją.

Winna być prowadzona personalna odpowiedzialność za inwestycje. Dla inwestycji miejskich, w szczególności dużych skomplikowanych inwestycji wybór inwestora zastępczego powinien uwzględniać przede wszystkim profesjonalizm i realne koszty pełnienia takiej funkcji. Wszędzie tam gdzie wskazany jest inżynier kontraktu należy weryfikować jego ustawienie raczej jako podmiotu zewnętrznego w stosunku do inwestora. W Urzędzie Miasta Krakowa powinien być zorganizowany system monitorowania i wczesnego ostrzegania w zakresie realizacji inwestycji.

Współpraca i funkcjonowanie jednostek miejskich.

Konieczna jest zdecydowana restrukturyzacja ARM, spowodowanie bardziej spójnej i profesjonalnej organizacji.

ARM powinno być poddane bardziej szczegółowej kontroli zarówno w zakresie funkcjonowania spółki jak i realizacji poszczególnych projektów inwestycyjnych.

Polityka personalna.

Pozycje w zarządach spółek komunalnych nie mogą być traktowane jako dobra rozdzielane politycznie. Wskazane jest, aby na takie stanowiska rozpisywać konkursy. Pan Prezydent prowadzi samodzielnie politykę personalną, ale wskazane byłoby aby informował publicznie o podjętych decyzjach, a także informował o powodach takiej decyzji. W sytuacjach konfliktowych w organach spółek konieczne jest szybkie i skuteczne reagowanie i rozstrzygnięcie spraw personalnych. Złą praktyką jest powoływanie na ważne stanowiska osób, które nie sprawdziły się na poprzednio zajmowanych stanowiskach.

Polityka kosztowa.

Szybkie zmiany koniunktury, zmiany cen i kursów powodują pojawienie się nadzwyczajnych sytuacji konfliktowych między zamawiającym a wykonawcą. Należy przyjąć czytelne procedury reagowania w takich sytuacjach np. w sytuacji przegrania w arbitrażu procesu w sprawach cenowych miasto zastosuje wskazane w arbitrażu zasady w innych projektach. Konieczny jest wewnętrzny system monitorowania i system wczesnego ostrzegania w zakresie inwestycji komunalnych. Narzędziem do tego jest kontroling komunalny. Dziękuję. Jeżeli będą pytania Komisja postara się na wszystkie pytania odpowiedzieć.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo Panu. Proszę Państwa co prawda w tym punkcie nie mamy dyskusji, ale jeżeli są pytania to proszę bardzo. Nie widzę, jest, Pan Józef Lassota bardzo proszę.

Radny – p. J. Lassota

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Rozumiem, że ma być pytanie więc pytanie moje jest takie, pierwsze dotyczy informacji na stronie 4 – zakupu taboru – z jakiego powodu komisja nie podała informacji, że zakup taboru również został dokonany nie ze środków EBOR mimo, że środki EBOR były do dyspozycji właśnie na zakup taboru – to jest jedna sprawa. Druga sprawa mam pytanie dotyczące organów spółki bo wiele tu jest mowy o niewłaściwym działaniu czy funkcjonowaniu zarządu i konfliktach, które miały miejsce, tymczasem są dwa organy spółki, jest właściciel, właściciela reprezentuje Prezydent, ale jest również rada nadzorcza i powiem szczerze, że

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

brak mi tutaj jednak jakiejś informacji czy też oceny, która by pokazywała rolę rady nadzorczej. Wprowadzie radę nadzorczą powołuje również Prezydent, ale powołuje ją po to żeby nadzorowała zarząd. I w tej sprawie tu w zasadzie nie ma żadnej odpowiedzialności dla tego organu spółki co moim zdaniem jest być może jakimś niedopatrzaniem, wydaje się, że, mam pytanie czy komisja uznała, że rzeczywiście rada nadzorcza była dekoracją tylko czy też miała jakieś obowiązki i za coś odpowiada bo rozumiem, że i taki organ jest po to żeby odpowiadał. Te dwa pytania, dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Następnie z pytaniami zgłaszał się Pan Radny Burkat następnie Pani Radna Bubula, a następnie Pan Radny Lach, to są pytania. Jaka może być dyskusja nad sprawozdaniem, nie ma dyskusji nad sprawozdaniem, Statut przewiduje sprawozdania i pytania do sprawozdania i tyle. Jak padną pytania poproszę o odpowiedź wprowadzającego Przewodniczącego Komisji i to wszystko. Bardzo proszę Pan Radny Burkat.

Radny – p. J. Burkat

Mam dwa pytania, jedno takie wzorcowe żeby ustalić na jakiej podstawie te stwierdzenia są i chciałem się odnieść do punktu 5 na stronie 12 gdzie komisja stwierdza, cytuję: „brak przygotowania Gürisa do prowadzenia inwestycji w Polsce, brak znajomości polskiego prawa”. Mam pytanie na jakiej podstawie komisja to stwierdzenie w tym tekście po prostu ujęła i chciałbym poznać po prostu te materiały, które na to wskazują. Wybrałem jedno takie przykładowe pytanie żeby się zorientować w jaki sposób po prostu odnosić się do pozostałych stwierdzeń i mam pytanie dlaczego sprawozdanie nie jest podpisane przez wszystkich członków komisji, a przewodniczącego tylko. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Pani Radna Barbara Bubula bardzo proszę.

Radna – p. B. Bubula

Panie Przewodniczący! Prześwietna Rado!

Na stronie 14 sprawozdania wśród sformułowanych przez komisję wniosków jako pierwszy wniosek został tutaj umieszczony, cytuję wniosek taki: „konieczne jest dokładniejsze przygotowywanie inwestycji co musi oznaczać, że zarówno w zakresie pozyskiwania terenów jak pozyskiwania stosownych decyzji administracyjnych”. To zdanie chyba jest niedokończone, nie ma sensu, ale domyślam się co miało oznaczać. Natomiast moje pytanie dotyczy nie tylko tego, że należałoby uzupełnić to zdanie i spowodować żeby nabrało sensu, natomiast moje pytanie dotyczy meritum sprawy, która została poruszona w tym wniosku. Otóż w tym sprawozdaniu znajduje się dosyć obszerny rozdział dotyczący – na stronie 7, 8 i 9 – dotyczący przygotowania i prowadzenia inwestycji. I nie znajduję w tej części ustaleń danych, które by świadczyły o tym jak była przygotowana ta inwestycja, to znaczy kiedy pozyskano tereny dla jej prowadzenia i kiedy zostały wydane prawomocne decyzje administracyjne do prowadzenia tej inwestycji, ponieważ wydaje mi się, że to jest istotny element skoro pierwszym wnioskiem komisji jest to, aby w przyszłości te rzeczy były odpowiednio wcześniej przygotowane. Więc wydaje mi się, że po stronie ustaleń – bo znam z informacji prasowych zastrzeżenia dotyczące tego, że właśnie zbyt późno i nieterminowo były sprawy własnościowe i w zakresie pozwoleń na budowę przedstawione – wydaje się, że jest to istotny brak w ustaleniach komisji, jeśli wniosek taki powstał to musiały być jakieś fakty, na których go oparto. Dziękuję.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Lach.

Radny – p. Z. Lach

Wysoka Rado!

Ponieważ nikt z przedmówców nie podziękował to ja nie chcę być taki grzeszny, ale dziękuję serdecznie kolegom, którzy się napracowali dwa miesiące, ogrom roboty zrobili między innymi za nas i chcę wyrazić ubolewanie, że to jak to jest, Rada Miasta, która również wykonuje funkcję kontrolną wyłania komisję, przyjmuje informację i nie dyskutuje nad tym bo Statut tak mówi, to jest przecież nie do przyjęcia, a byłoby o czym dyskutować Szanowni Państwo, przecież nie tylko o całej tej inwestycji żeby nie rozciągać, ale o odpowiedzialności osób, którzy jeżeli źle zarządzają tym miastem to należy się ich pozbyć z procesu zarządzania, byłoby o czym dyskutować, w związku z tym będę, dostosuję się do tego co Pan Przewodniczący powiedział i chciałem zapytać tak, ja tu mam napisane Panie Lassota, nie lubię się powtarzać, ale faktycznie nie ma nic szanowni koledzy o odpowiedzialności rady nadzorczej więc moje pytanie zmierza do tego, wymieniliście tu wszystkich z kim rozmawialiście żeby również dodać i odpowiedzieć mi na pytania kto był w tym czasie i kto dalej jest członkiem rady nadzorczej i za jaką kasę, kto dalej jest członkiem rady nadzorczej i za jaką kasę, wypunktowaliście tu negatywną rolę Pana Prezesa Pierzchały, mam pytanie czy dowiedzieliście się co Pan Pierzchała teraz robi, bardzo bym prosił o odpowiedź i również jeżeli na stronie 13 piszecie o odpowiedzialności, wymieniacie Pana Adamczyka, wymieniacie Panią Piątkowską to powiedzcie mi czy tu chodzi o Prezydenta Majchrowskiego czy o Prezydenta Gołasia, o którego Prezydenta chodzi bo piszecie Prezydent, a sprawa się ciągnie. Jeżeli o Majchrowskiego to napiszcie Prezydent Majchrowski. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Okoński. Pan mnie nie zrozumiał Panie Radny, wyjaśniam Panu Zbigniewowi Lachowi, chodzi o to, że samo istnienie komisji jest formą precyzyjnej dyskusji nad faktami, następnie komisja przedkłada raport, na podstawie tego raportu dowolna Komisja, Klub bądź Radni mogą zgodnie z tym raportem wystosować stosowne wnioski w formie bądź propozycji uchwały bądź propozycji dalszych działań kontrolnych w Komisji Rewizyjnej lub gdzie indziej. Tak, że to mam na myśli. Natomiast obecnie dyskutujemy nad raportem jako takim. Bardzo proszę Pana Radnego.

Radny – p. J. Okoński

Ja bym miał pytanie do kolegów ponieważ wiadomo, że ta cała inwestycja to nie wyłącznie ta kadencja, ale przetarg organizowany był w poprzedniej kadencji, na podstawie założeń EBI i EBOR-u dokładnie, który finansował prosiłbym o większe sprecyzowanie jakie kryteria były tego przetargu bo moim zdaniem cena i Państwo dobrze o tym wiecie i jaki był stosunek poprzedniego zarządu do pierwszego przetargu, który został unieważniony i potem wyboru następnego, nie jest to tak dokładnie, prosiłbym jeszcze raz o sprecyzowanie. Ja myślę, ja przeczytałem to, proszę nie zwracać uwagę, myślę, że można z ambony ładnie powiedzieć tutaj do wszystkich, wszyscy słuchają i są zainteresowani.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Naturalnie, czy to są wszystkie pytania. Czy jest jeszcze jakiś głos ze strony Pana Prezydenta, pytanie bądź uwaga? Pan Pełnomocnik Krzysztof Adamczyk. Czy mamy jakieś opinie lub uwagi ze strony Pana Prezydenta? Tak Państwo macie prawo do dowolnej wypowiedzi w imieniu Pana Prezydenta. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pan Prof. Oklejak.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Pełnomocnik Prezydenta – p. A. Oklejak

Panie Przewodniczący! Szanowna Rado!

Istotnie chciałem za Panem Lachem powtórzyć, że należy podziękować komisji za ogromny wkład pracy w to prześledzenie tylu dokumentów jak również zapoznanie się z całą tą kwestią wymagało czasu i myślę, że zaowocowało różnymi wnioskami, wiele z tych wniosków jest cennych nie tylko dla tego kontraktu i dla tej sprawy, ale cennych dla funkcjonowania w ogóle kwestii związanych z inwestycjami miejskimi. Na samym wstępie chcę bowiem Państwu uświadomić, że ARM nie jest częścią Urzędu Miasta, nie jest szef ARM-u urzędnikiem, dyrektorem wydziału, jest to osobny podmiot prawny, spółka prawa handlowego ze swoimi własnymi władzami, która ma zawartą umowę z miastem, zresztą jak sądzę jedną z ostatnich umów w tej formie zawieranych bo umowa zawarta jest na zasadzie zgody Prezesa Zamówień Publicznych o odstąpienie od przetargu. Przyszłość przed nami jest nieco inna. Przyszłość jest taka, że jeżeli miasto ma rzeczywiście inwestycje i ma zamiar pozyskać inwestora zastępczego lub nadzór nad tą inwestycją to będzie zmuszone i powinno ogłosić przetarg, w którym stanie nie tylko ARM, ale staną i inne podmioty i które znowu zgodnie z kryteriami tego przetargu wygrają bądź też nie. I w tym miejscu powstanie pytanie mili Państwo jak sformułować umowę o nadzór inwestycyjny, aby te wszystkie uwagi, o których Panowie mówili – nadzoru bezpośredniego, rozmów bezpośrednich, reakcji bezpośrednich – mogły być możliwe. Umowy tego nie dopuszczają i nie przewidują. Państwo sobie, nie bardzo sobie wyobrażam, abyśmy mogli ingerować codziennie w każdą działalność każdego pracownika jakiejś spółki, która wygrywa z nami przetarg i ma umowę na to czy on wysłał pismo czy nie wysłał pismo, kiedy się podpisał lub kiedy się nie podpisał. Umowa zresztą precyzuje jaka jest odpowiedzialność ARM-u w stosunku do miasta za niewykonanie ewentualnie zobowiązania. Państwo mówią, że ARM nie reagował należycie w sprawie realizacji tego kontraktu. Chciałem zwrócić uwagę, że ten kontrakt tak został podpisany, że reakcje były w zależności od pewnych kamieni milowych to znaczy strona, wykonawca mówił ustawicznie jednakowo – ja mam czas do któregoś tam roku 2006 i to nie jest Państwa sprawą, kiedy ja to zrobię. Reakcja jaka. Państwo mówią o zmianie modelu przez Gürisa realizacji tej inwestycji. A na jakiej zasadzie mam, zamawiający dyktować warunki wykonawcy czy on zatrudnia sobie dużą firmę czy małą firmę, to nie jest przedmiotem możliwej ingerencji, to jest przedmiotem może uwagi, troski, ale nie ma na to żadnego przełożenia. Ale proszę Państwa chciałem najpierw o zasadach pewnych szerszych dwa słowa powiedzieć. Ja bym chciał zacytować zdanie, które uważam za klucz tego opracowania i niesłuchanie ważne zdanie, które mówi o przyczynach, dla których ta sytuacja powstała w dniu dzisiejszym. Otóż „uznajemy, że główną w tym zakresie przyczyną było złe zaplanowanie finansowe i zmiany zewnętrzne – euro, stal”. I tak trzeba sobie odpowiedzieć proszę Państwa, gdy byłoby opłacalne kontynuowanie inwestycji przez wykonawcę on by kontynuował tą inwestycję i robiłby to w dalszym ciągu. Było wiadomo, że w pewnym momencie załamała się kwestia ceny euro, załamała się kwestia ceny stali, strona turecka tego nie przewidziała, zawarto troszkę zły kontrakt proszę Państwa. EBOR i EBI i ich procedury i nasze procedury w naszej własnej ustawie przewidują możliwości tzw. tabel kursowych, możliwości przeliczania wtedy, gdy ryzyko kursowe wchodzi w grę. Oczywiście wtedy prognozy, jak Państwo słusznie piszą, były odwrotne i wykonawca do tego nie zmierzał, prognozy szły w kierunku wzrostu euro i on nie był zainteresowany i w pewnym momencie zorientował się, że sytuacja wygląda jak wygląda, że wyjdzie z tym po prostu ze stratami. Prawdą jest, że szukał pretekstu i o tym pretekście słówko tylko proszę Państwa. Jest oczywiście karygodne, że ktoś choćby z uprzejmości nie odpowiada na pisma. Oczywiście za to trudno winić Prezydenta, że inżynier X nie odpisał na pismo w sprawie bo ani Prezydent o tym nie wie, ani wszystkie koordynujące komitety, o których Państwo tutaj byli łaskawi napisać, ale podniosę jedną rzecz proszę

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Państwa, po pierwsze szukano formalnego pretekstu, pretekst znaleziono aczkolwiek sędzę, że nie do końca skuteczny. Wystarczyło bowiem otworzyć kontrakt na pierwszej stronie i zobaczyć, że inwestycja jest finansowana w całości ze środków EBOR i EBI i że ma pełne zagwarantowanie tegoż finansowania, że roboty dodatkowe również są objęte odpowiedzialnością EBOR i EBI jak i miasta. A więc pytanie się o to czy miasto jest wypłacalne i czy ma środkiem jest tylko wybiegiem formalnym właśnie liczącym na to, że być może ktoś uniesiony nie wiem czy honorem czy lenistwem na to jakby nie odpowie.

I jest drugi punkt, który tutaj trzeba podnieść. Otóż ten, który pytał jakby nie miał prawa do pytania to znaczy ten, który podpisywał to pytanie nie był umocowany zgodnie z kontraktem do zadawania takich pytań. A więc i odpowiedź na dobrą sprawę nie bardzo mu się należała.

I wreszcie mamy trzecią sytuację polegającą na tym, że też nie dostrzeżono sobie ze strony wykonawcy pewnego kodycytu w tej naszej umowie. Otóż nasza umowa choć jest to FIDIC-owski kontrakt dotyczący, to jest umowa opracowana przez Międzynarodową Organizację Inżynierów to jednak zawiera jedno podstawowe sformułowanie, że kontrakt podlega prawu polskiemu, a prawo polskie dla odstąpienia od umowy przewiduje obowiązek wskazania w tej umowie, kiedy z tego prawa mogę skorzystać. Takiego zapisu do kontraktu nie wprowadzono. A zatem zgodnie z prawem polskim odstąpienia od umowy ze strony tureckiej nie mogło być. Oczywiście to będzie przedmiotem badania arbitrażu. Na tym tle chcę Państwu też wyjaśnić jedną rzecz, która tutaj nie do końca została sformułowana nie dlatego, że było brak czasu czy wiedzy, ale sędzę, że Państwo zatrzymywali się wtedy na sytuacją możliwej cesji i nie pisali o sytuacjach, które wchodzi w grę obok cesji.

Po pierwsze jaką mamy sytuację finansową chciałbym, abyście Państwo też o tym wiedzieli. Ona jest w sumie z prawnego punktu widzenia dla miasta korzystna. Miasto bowiem wypłaciło najpierw ponad 3 tys. euro zaliczki, 3,1 – przepraszam – 3,1 mln euro zaliczki. Następnie zapłaciło pierwszą fakturę w wysokości 3,2 tys. euro zaliczki, tu już potrącono pierwszą część zaliczki czyli zaliczka pozostała po stronie tureckiej w wysokości powyżej 2,8 mln zł. Ale na tą zaliczkę mamy gwarancję, to kontrakt przewidywał szczęśliwie, jest gwarancja bankowa, że w przypadku gdyby zaliczka nie została rozliczona, a ona nie jest rozliczalna w sytuacji gdy wykonawca dalej nie przedstawia faktur, nie może bo rozwiązana jest umowa, to podlega zwrotowi i miasto o taki zwrot wystąpiło. Myślę, że bank turecki, niestety to jest bank turecki, mówię niestety dlatego, że jest pewna odległość między nami, podlega również prawu europejskiemu, myślę również, że starając się o wejście do Europy temu prawu będzie się podporządkowywało państwo tureckie. Otóż uważam zgodnie z naszym polskim prawem, a jak mówię kontrakt działa na prawie polskim, gwarancja jest tak jak weksel, odrywa się od przyczyny, po prostu kiedy się żąda należy zapłacić i bank powinien zapłacić nam niebawem te 2,8 mln. Czyli proszę Państwa po stronie tureckiej zostaje 3,2, nie całe 3,2 mln bo mamy potrąconą część zaliczki. A równocześnie na placu budowy jest zostawiona wartość i tutaj są rozbieżności między naszymi ocenami a wycenami tureckimi. To jest między ponad 6 mln euro, do 7 mln euro ocena strony polskiej i około 8 mln euro ocena strony tureckiej. I oto Turcy przedstawili taką propozycję chcąc się uwolnić z tej kwestii, my zostawiamy wam na placu 8 mln euro, wzięliśmy tylko nie całe 6, zostaje wam 2 do tego, aby zapłacić tym podwykonawcom, którym równe 2 mln euro jesteśmy winni. I na tym powinna polegać cesja. Ale żeby tą cesję dokonać musiał to przejąć ktoś kto w to miejsce wstąpi i dokonuje dalej. I tu wracamy do tego głównego zdania, które komisja zapisała. Otóż nikt nie chciał się w sumie podjąć wykonania dalej tej inwestycji w tych kwotach, które zostały w kontrakcie zapisane. A równocześnie w czasie cesji nie można powiedzieć, że w takim razie ja zmieniam warunki gry i dokładam panu taką kwotę jaka realnie tu jest potrzebna. A kwota realna to rzeczywiście ta kwota, która w przetargu była kolejną kwotą, bo tak teraz MOTA, Państwo tutaj cytowali, w dalszym ciągu wylicza.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Dlaczego Prezydent dążył do cesji. Dążył do cesji z dwóch powodów, powód pierwszy i zasadniczy to są podwykonawcy. I tu od razu muszę Państwu jak gdyby też wyjaśnić, że nie do końca jest prawdziwe zdanie, że miasto będzie zmuszone zapłacić wszystkim podwykonawcom niezapłacone kwoty ze strony głównego wykonawcy jakim była firma Güris. Dlaczego, dlatego, że musimy dokonać analizy poszczególnych umów z podwykonawcami bowiem kwestia daty ich zawarcia i procedury przy zawarciu jest decydująca dlatego czy solidarnie inwestor odpowiada z głównym wykonawcą czy też nie, a miasto nie może powiedzieć w ten sposób, oto my mamy na placu budowy wykonaną robotę, mamy podwykonawcę, który ją zrobił w związku z tym uczciwym byłoby mu zapłacić. Miasto podlega rygorom polityki finansowej, rygorom wszystkich ustaw związanych z finansowaniem z pieniędzy publicznych. Jeśli nie ma tytułu prawnego to choćbyśmy byli moralnie zobowiązani będzie duży kłopot, aby można było zapłacić za tak wykonane roboty. Otóż część tych umów była zawarta przed zmianą kodeksu cywilnego, która nakłada odpowiedzialność na inwestora solidarną z wykonawcą nie płacącym, część umów była zawarta być może później, ale nie w reżimie przewidzianym przez kodeks cywilny. I tu był kłopot, który powodował Prezydentem do tego, aby, że włożył ogromny wysiłek w to żeby znaleźć następcę Gürisa bo to oznaczało, że następna Gürisa może w legalny sposób zapłacić z tej kolejnej faktury za roboty wykonane, a nie odebrane przez nas i nie zapłacone Turkowi podwykonawcom. Stąd ten wielki nacisk, który w tej materii był czyniony. Drugi punkt to był punkt – również wszyscy wiemy doskonale – że każda ugoda jest lepsza od tego co czekać nas może w postępowaniach, zwłaszcza tak drogich postępowaniach jakimi są postępowania przed arbitrażem. Kończąc tą kwestię chcę podkreślić jedną rzecz, prowadząc rozmowy o cesji nie zaniebano ani jednego dnia dla realizacji normalnego toku spraw, sytuacji, kiedy umowa została rozwiązana to znaczy w tym samym czasie przygotowano z EBOR-em i ustalono i dziś mogę Państwu powiedzieć, że na placu budowy są wykonawcy, którzy kończą, otóż proszę Państwa na placu budowy jest wykonawca, który kończy to co rozpoczął wykonawca turecki bowiem FIDIC przewiduje taką możliwość po pierwsze jeżeli robota została rozpoczęta należy ją dokończyć i kończymy ją w związku z tym w ramach tego kontraktu FIDIC-wskiego. Tam gdzie nie zostało rozpoczęte kolejny przetarg.

I tutaj proszę Państwa kolejna uwaga, ja oczywiście tak samo jak komisja jestem troszkę w kłopotliwej sytuacji, po pierwsze spotkałem się z tą sprawą wtedy, kiedy rozpoczął się kryzys, kiedy już jakby była kłopotliwa sytuacja należało reagować wobec wypowiedzi tureckich, po wtóre – wszyscy i komisja i ja – mamy świadomość, że musimy się poruszać dość ostrożnie wobec czekającego nas sporu i nie możemy analizować wszystkich aspektów sprawy w sposób, który by mógł być dla nas ewentualnie niekorzystny bo będzie on przecież śledzony przez stronę drugą. Zatem nie do końca wszystkie kwestie można tutaj podnosić. Chcę jednak Państwu powiedzieć, że to co Państwo tutaj piszą np. w zakresie terminów zakończenia inwestycji, i jest stwierdzenie prawdziwe, nie skończy się zgodnie z planem, ale czy plan był należyty to o to chciałbym spytać wzorem Pani Radnej Bubuli dotyczącym kwestii związanych z przygotowaniem terenów, ze zgodami i wszystkimi kwestiami. Nie wiem co by się działo dalej, nie chcę tego dywagować i nie chcę tego wątku rozwijać z uwagi na sytuację jak mówię naszego sporu arbitrażowego. Ale chcę tylko podkreślić proszę Państwa, że karkołomną sytuację musieliśmy wykonać np. z kolejną państwową jak również w jakimś sensie z Tishmanem wykazując im, iż to, że są użytkownikami wieczystymi nie oznacza, że my jako właściciele nie mamy prawa budować tunelu. Bo to był cały problem, o którym zapomniano w związku z tymi, że zmieniła się ustawa o drogach publicznych, droga gminna, droga publiczna może być tylko na gruncie stanowiącym własność Gminy, nie może być tak jak sobie wyobrażano służebność przejazdu czy służebności różnego rodzaju, które były tu przewidywane, a które w związku z tym nie rozwiązano problemów prawnych.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

Szczęśliwie, że niemieccy prawnicy poparli naszą koncepcję, że właściciel w dalszym ciągu zachowuje prawo do nieruchomości, na której jest użytkownik wieczysty i wytłumaczyliśmy sobie, że Tishman ma tyle co fundamentów, pod fundamentami jest nasze, kolej ma tyle ile potrzebuje, to co nie zostało im przekazane w sensie własności budynków, a ten tunel nie został przekazany jest nasze. Tu już nie będę w szczegóły wchodził, ale chcę Państwu pokazać ile było problemów do tego, do rozwiązania, które powinny być rozwiązane na etapie, kiedy podejmujemy pewne decyzje. Oczywiście, że nie wszystko się da zapiąć na ostatni guzik przed rozpoczęciem inwestycji bo byśmy ich nigdy nie rozpoczynali, ale chcę pokazać Państwu, że ten plan po prostu nie do końca był realny jak również koszty, które zostały wynegocjowane w tym kontrakcie po prostu okazały się być nie realne. I chcę tylko powiedzieć jedną rzecz proszę Państwa, po pierwsze, że z tej niekorzystnej sytuacji w jakiej jesteśmy w tej chwili upatruję taką korzyść, że po pierwsze nowy przetarg dotyczący Ronda Mogińskiego może objąć tak jak to Prezydent planuje nie tylko Rondo Mogińskie, ale również Rondo Grzegórzeckie co jakby ten plan nadrobi w sensie terminowych rozwiązań bo jak Państwo wiecie Grzegórzeckie Rondo miało być też, przecież jest w Szybkim Tramwaju, ale dopiero kolejnym następnym etapem, a więc może w sumie ten odcinek w całości uzyskać ten sam etap, który miał poprzednio.

Proszę Państwa co do inżyniera kontraktu słówko tylko, przepraszam, że przedłużam Panie Przewodniczący, ale myślę, że to Państwa interesuje. Otóż tutaj jest wniosek taki, który mówi – inżynier kontraktu odrębna formuła w stosunku do inwestora nadzoru czy inwestora zastępczego. Proszę Państwa myślę, że i tak i nie. Dlaczego, dlatego, że FIDIC, w wypadku FIDIC-a i tutaj główny problem w ARM-ie polegał na tym, Państwo sami na stronie bodajże trzeciej piszą – ku zadowoleniu miasta i wszystkich ARM zrobił świetnie Kurdwanów i ten odcinek – ten sam ARM, w tym samym układzie, z tymi samymi zarządami uzyskał od Państwa pochwałę, uzyskał pochwałę bo pracował w warunkach znanych i z kontrahentami znanymi sobie i z kontrahentami, którzy normalnie wykonywali bo mieli dobre umowy wynegocjowane na tą inwestycję. I nagle znalazł się FIDIC z inną formułą, znaną miastu skądinąd bo bardzo przecież Płaszów oczyszczalnia szła w FIDIC-u i przeszła z kłopotami również, ale została zrealizowana i te doświadczenia tam zdobyte powinny tu owocować. Otóż rzeczywiście strona wykonawcy turecka właściwie skupiła się na poszukiwaniu argumentów dla odstąpienia od umowy, a nie na wykonywaniu tejże umowy. Inżynier kontraktu mili Państwo w FIDIC-wskim układzie właściwie ma wszystkie cechy zamawiającego, zwróćcie Państwo uwagę, Pan Przewodniczący sam czytał polecenia zmian, polecenia zapłaty, wysokość zapłaty – wszystko to robi inżynier kontraktu. I zachodzi teraz pytanie bardziej o wybór właściwego inżyniera kontraktu niż oddanie tej roli, oderwanie tej roli od zamawiającego, który ma pieniądze przecież do zapłacenia, pieniądze, którymi dysponuje inżynier kontraktu, terminy, którymi dysponuje inżynier kontraktu, więc teoretycznie to nie było złe bo tak jest w umowie między ARM a miastem, tak jest w kontrakcie, że ARM równocześnie powinien robić inżyniera kontraktu, mieć formułę inżyniera kontraktu co nie oznacza, że konkretne osoby podołały tej funkcji, co nie oznacza, że w sytuacji, kiedy normalnie była to jakby partnerska działalność typu Płaszów, typu inne nasze inwestycje te siły starczały. Kiedy się okazał, że tak powiem, profesjonalista z drugiej strony, który potrafił łąpać za słówka te siły okazały się być troszkę być może niewystarczające, a miejscami nadrabiające pychę czy butą, w tym sensie mówię pychę czy butą, że brak odpowiedzi tak należałoby traktować.

Proszę Państwa łatwo jest powiedzieć, kiedy mamy pewien ból to szukamy rozmaitych przyczyn, ale Państwo wyszli jakby od drugiej strony. Równie dobrze wyobrażam sobie sytuację, w której Państwo mówią – bo w kontrakcie znajdujemy, w sprawozdaniu znajdujemy takie sformułowanie – za dużo ośrodków decyzyjnych – jest Prezydent, jest

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Pełnomocnik i jest Komitet Koordynacyjny. Są jeszcze inne osoby, Rada Miasta, jest kontrola Komisji Radnych i parę innych rzeczy. Otóż proszę Państwa jakby z kolei tego nie było byłoby napisane, Prezydent nie miał żadnych organów ani żadnych komitetów koordynacyjnych. Dlaczego był Komitet Koordynacyjny – to wynikało również z umowy z EBOR-em, EBOR te środki swoje bardzo skrupulatnie ogląda i ten Komitet Koordynacyjny to była również odpowiedź na to, że oto wykonawca jest zewnętrzny, nie bardzo się zna na naszych przepisach i stąd jak Państwo mówili decyzje administracyjne, wydanie odpowiednich zezwoleń, wnioski to w tym komitecie się miało dziać. Ale też ten komitet nie badał czy ktoś wysłał pismo czy nie wysłał w odpowiednim czasie choć z umowy wynikało, że ARM ma sprawozdania dawać co miesiąc w żadnym takim sprawozdaniu słowa na ten temat nie było. Choć w umowie jest przecież, że ze strony miasta za realizację odpowiada pełnomocnik ds. inwestycji, ale do pełnomocnika te informacje nie w ten sposób docierały. Więc proszę Państwa Prezydent ma osobną osobę prawną jaką jest spółka. Słusznie Pan Prezydent Lassota mówił ze swoimi organami, trudno sobie wyobrazić żebyśmy wchodzili w każdą spółkę i w miejsce organów wprowadzali kontrolę. My i tak mamy sytuację dość niezręczną, Pan tutaj mówił Przewodniczący, że oto dopiero od czerwca działa kontrola w spółce, ale na dobrą sprawę jest to osobny podmiot, nie bardzo można sobie wyobrazić, że wysyłamy do PSS Spółem, a to jest ta sama sytuacja, spółka jakaś tam, własną kontrolę. Mamy 100 % kapitału i tylko dlatego poprzez radę nadzorczą, która na to zezwoliła i do tego się przychyliła i w ramach właściwie Rady wnioskowała, w sumie rada nadzorcza tą kontrolę zleca bo ona ma prawo zlecić, nie Prezydent bo Prezydent działa, walne zgromadzenie, znacie Państwo jak działa walne zgromadzenie, jakie są przepisy spółek. A więc chciałbym żebyście to Państwo pamiętali w tej materii.

Proszę Państwa kończę – chciałem tylko podkreślić proszę Państwa, że w tej sytuacji, w której w tej chwili się znajdujemy mamy z prawnego punktu widzenia – i tym kończę – następującą kwestię. Otóż z prawnego punktu widzenia ciągle mamy wynegocjowaną cenę kontraktu ze stroną turecką i mamy z prawnego punktu widzenia jeśli nasze stanowisko dotyczące wypowiedzenia umowy okaże się być słuszne to my możemy żądać od strony tureckiej po pierwsze zapłaty kar umownych za nie wykonanie, to jest najwyżej tak jak mówi kontrakt 10 % 3,1 mln euro, mamy proszę Państwa również roszczenie o to jaka będzie różnica w cenie pomiędzy kontraktem z Gürisem a kolejnym kontraktem, który zostanie wyłoniony w przetargu na Rondo Mogilskie i mamy roszczenie o to ile będziemy musieli więcej zapłacić za roboty wykończeniowe. Proszę Państwa o to wniesliśmy do arbitrażu i o to będziemy walczyć przed arbitrażem. Bardzo Państwu dziękuję raz jeszcze i członkom komisji i tym, którzy dzisiaj podnoszą różne słuszne uwagi bo po to jest Rada i po to jest ta dyskusja żeby z tej dyskusji i z tego raportu wyciągnąć wnioski na przyszłość, o których nie chcę dzisiaj mówić, ale Pan Prezydent pracuje nad tym, aby zreformować służby inwestycyjne miasta i aby mieć możliwość rzeczywistej odpowiedzialności za wykonywane inwestycje. Dziękuję Państwu uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Jednak jak rozumiem na pytania, które Państwo zadali wymagają odpowiedzi od Pana Przewodniczącego. Jeszcze parę pytań, rozumiem, że wypowiedź Pana Pełnomocnika a Pana Prezydenta wywołała jeszcze dalszą serię pytań.

Radny – p. J. Okoński

Ależ oczywiście ja z wielką przyjemnością nawet wysłuchałem bo Pan Profesor to przedstawił w sposób taki wydaje mi się bardzo interesujący, ale ja mam tutaj pytanie proszę Państwa do jednej rzeczy. Państwo wiecie, że ustawa samorządowa, która była wprowadzona

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

dopiero w tej kadencji gdzie Prezydent ponosił odpowiedzialność jednoosobowo, ona w poprzedniej kadencji była inna, tam decydował Zarząd proszę Państwa, a nie Prezydent, Prezydent wykonywał decyzje Zarządu i podlegał mu Urząd. Dlatego przyznam się, że z przykrością gdy Państwo dokonaliście pewnej dużej pracy bo ja nie mówię, że to jest mała praca to tutaj brakuje jednak udziału Zarządu prawdę mówiąc w podejmowaniu decyzji, które były podjęte w poprzednich kadencjach, nie w tej, nie ma, nie, nie proszę Państwa, tutaj są wyłącznie zalecenia do obecnego Prezydenta ja rozumiem, bardzo żeście się Państwo tam powierzchownie prześlizgnęli, ja rozumiem dlaczego, nie chcę nawet komentować bo nie chcę sytuacji zaostrzać, ale trzeba zwrócić uwagę na jedną rzecz, moim zdaniem najważniejszą, cały przetarg i przygotowanie tego przetargu i nie dokonanie pierwszego przetargu i przejście do obecnej sytuacji miało miejsce w poprzedniej kadencji. Dlatego bym nakłaniał Komisję, albo Radę jeżeli będzie chciała w dalszym ciągu pracować nad tym, a jak Państwo pamiętacie ja przestrzegałem żebyśmy tego w ogóle nie robili bo wydawało mi się to w ogóle bezsensowne to dla oddania prawdy i sprawiedliwości takiej to trzeba było bardziej wnikliwie potraktować pierwszą część przypominającą poprzednią kadencję i przejść w sposób płynny do obecnej sytuacji i odpowiedzialności zarazem. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Bardzo proszę, rozumiem, że nie ma dalszych pytań, bardzo proszę Pana Przewodniczącego Komisji lub członków Komisji o udzielenie odpowiedzi. Członkowie Komisji udzielą odpowiedzi, bardzo proszę. Widzę, że to rzeczywiście jest Komisja Rady dlatego będziemy zbiorowo, bardzo proszę Pan Kajetan d' Obyrn w imieniu Komisji.

Radny – p. K. d' Obyrn

Tak Panie Przewodniczący ponieważ ilość problemów poruszonych była duża, jak widać dokumentacja z naszej Komisji zgromadzona też jest dosyć duża spróbujemy w trójkę ustosunkować się do niektórych spraw, zwłaszcza do bardzo obszernego wystąpienia Pana Prof. Oklejaka, który poruszył wiele spraw. Ja tak fragmentarycznie tylko, odpowiadając Panu Radnemu Burkatowi, z udzielonych nam wyjaśnień, tutaj jeden z tych segregatorów, który leży to są stenogramy wypowiedzi wszystkich osób, z którymi Komisja rozmawiała i które udziały informacji komisji z wypowiedzi zarówno Pana Prezesa Romanowskiego jak i Pani Dyrektor Piątkowskiej wynikało, że firma Güris po przyjeździe do Krakowa miała ogromne problemy z zarejestrowaniem spółki w mieście i – według polskiego prawa – i tutaj zarówno ARM jak i Urząd Miasta sporo pomógł w zawiłościach polskiego prawa firmie Güris, aby mogła dokonać stosownej rejestracji i być podmiotem gospodarczym na polskim rynku. Jeżeli chodzi o – te wnioski, to o co pytała Pani Radna Bubula dotyczące przygotowania inwestycji – tu rzeczywiście jest to zdanie napisane nie po polsku, że – i chodzi myślę, że o to co wszyscy rozumieją czytając ten źle napisany w języku polskim punkt dotyczący tego, że przy przygotowywaniu inwestycji należy większą uwagę poświęcić na pozyskiwanie terenów i starać się realizować już inwestycje na pozyskanym terenie jak również by przy pozyskanych stosownych decyzjach administracyjnych przynajmniej o warunkach zabudowy lub obecnie o lokalizacji inwestycji celu publicznego w przypadku dróg czy też innej infrastruktury. I ta inwestycja była przygotowana pod klucz więc tutaj zastosowano jakby inną filozofię realizacji tej inwestycji, wiele decyzji było uzyskiwanych w trakcie już obowiązywania umowy, sprawy dotyczące własności terenów akurat formalnie teren powinien zostać przekazany przez zamawiającego Gürisowi w odpowiednim terminie, natomiast ta nie przekazana część dotyczyła terenów przy pętli na Kamiennej i dla realizacji tej inwestycji tunelowej nie miała żadnego znaczenia z formalnego punktu widzenia.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

Jeżeli chodzi – drugie takie też poruszane bardzo często również w prasie – rzecz dotycząca wycinki drzew, to był cały konflikt pomiędzy zamawiającym, inwestorem, a Urzędem Miasta dotyczącym procedury wycinki drzew, kto jakie dokumenty ma dostarczyć i w jakim terminie, ja mógłbym Państwu przytoczyć tutaj z tej korespondencji pomiędzy Gürisem a ARM-em jak wyglądały te poszczególne etapy, ale to niestety tutaj wina leży po stronie ARM-u, który nie przygotował dokumentów w odpowiednim czasie czy też sprawa dotycząca zamknięcia ruchu przy Beliny Prażmowskiego ze zjazdu na Rondo Mogiłskie, znaczy wyjazdu z Beliny Prażmowskiego z Ronda Mogiłskiego to jest ten sam problem dotyczący, kiedy Güris wchodzi z robotami i ustalenie dokładnie tego terminu i też kolejnych przepychanek ze ZDiK, ARM-em i firmą wykonawczą. Rola rady nadzorczej tutaj poruszana kilkakrotnie ARM-u może jest mało rzeczywiście w tym sprawozdaniu. Znaczą komisja wyszła z założenia, że rola ARM-u wynika, rola rady nadzorczej ARM-u wynika wprost z kodeksu spółek i tak należy ją traktować, rada nadzorcza kwituje działalność zarządu raz w roku, jak Państwo wiedzą za 2003 rok zarząd został skwitowany, za 2004 nie został, rada nadzorcza zwróciła się do Prezydenta o przeprowadzenie kontroli, Prezydent zlecił taką kontrolę, kontrola trwa, o tym z resztą również Pan Prof. Oklejak mówił.

Tutaj też jest błąd dotyczący Pana Pełnomocnika Adamczyka, a nie jak napisano tutaj w tekście na stronie 13 pkt 8. 2.2. – Wiceprezydent – to powinno być Pełnomocnik bo Krzysztof Adamczyk pełni funkcję Pełnomocnika Prezydenta Miasta, ale to jest oczywiste przynajmniej na razie, przynajmniej nam nic na razie nie wiadomo, aby miał zostać Wiceprezydentem i na czas pisania tego sprawozdania nim niewątpliwie nie był.

Ma rację Pan Radny Okoński zwracając uwagę na to, że w pierwszym przetargu kryterium, zresztą w jednym i drugim, kryterium była cena. Natomiast pierwszy przetarg został dosyć dokładnie opisany, pierwszy przetarg w rozdziale IV, zarówno dojście do tego przetargu samo jego przygotowanie, przebieg przetargu oraz reakcje Prezydenta. Pragnę zwrócić tutaj Państwu uwagę na ten zapis, który jest domniemaniem komisji w zasadzie, ale mówiący o tym, że jeżeli rozstrzygnięto by przetarg w ten sposób, że firma TODINI realizowałaby tą inwestycję to i owszem prawdopodobnie ta inwestycja byłaby już na ukończeniu, jednak różnica w cenach oferty TODINI i DROMEX mogłaby być powodem postawienia zarzutu o niegospodarność i komisja podzieliła ten pogląd Pana Prezydenta Gołasia, że to mogłoby się stać postawieniem dużo poważniejszych zarzutów jeżeli chodzi o rozstrzygnięcie tego przetargu niż te, które są podnoszone dzisiaj. I teraz jakby jeszcze kilka spraw poruszonych przez pana profesora. Umowy o inwestorstwo zastępcze to moim zdaniem jednak jest domena prawników, to jednak wydaje mi się, że prawnicy są w stanie, nie wątpię, że również w Urzędzie Miasta są w stanie przygotować dobre umowy o inwestorstwo zastępcze, w każdym razie takie umowy, które by pozwalały egzekwować to co w nich zostało zawarte, a jednocześnie nie dawały przeróżnych kruczków prawnych na omijanie ich zapisów.

Jest cały szereg spraw szczegółowych, o które zwracał się Güris, także dotyczy korespondencji pomiędzy w zasadzie Gürisem i ARM-em bo nie można powiedzieć, że w drugą stronę bo w drugą stronę ta korespondencja była z reguły albo opóźniona, albo nie na temat, tutaj możemy Państwu przytaczać, ale to też zajęłoby podejrzewam kilka godzin przytaczanie takich pism, właśnie tej wymiany całej tej korespondencji i rzeczy dotyczyły nawet jeżeli były podpisywane przez osobę nieuprawnioną czy brak było drugiego podpisu to ta korespondencja Gürisa dotyczyła jednak bardzo szczegółowych rozwiązań technicznych z reguły skierowanych do inżyniera kontraktu i z reguły nie wymagających aż wprowadzenia zmian kontraktowych czy zmian technicznych do projektu, natomiast bardzo szczegółowych rozwiązań, ale które inżynier kontraktu jednak musi zaakceptować, aby inwestycja mogła być kontynuowana bo inaczej niestety wykonawca czeka na reakcję zamawiającego. Czekają czy on się zgadza na takie z pozoru, z pozoru tak jak mówię drobne rozwiązanie czy też nie. Wydaje

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

mi się, że podkreślenia wymaga tu jeszcze jedna rzecz, że Güris występując do miasta o podanie zapewnienia środków na realizację tych inwestycji czyli zapewnienia jakby płatności, możliwości zapłaty przez miasto za ten kontrakt zwracał się nie o zapłatę przecież na cały kontrakt, za cały kontrakt bo to była sprawa oczywista tylko zwracał się o część dotyczącą ze zmiany umowy wymuszonej przez ECE na wzmocnienie tunelu, na którym ECE się zaczęło budować. I tego dotyczyła zmiana w kontrakcie, znaczy tego dotyczyło pytanie o zabezpieczenie tych finansów ponieważ to jest tak, ponieważ ECE chciało się wybudować, budowało, zwiększało koszty Gürisa bo Güris wzmacniał ten tunel, a płacić miał za to ARM w związku z czym – i jak miało nastąpić to rozwiązanie tutaj finansowe – i tego dotyczyły pisma, a nie oczywiście zapłaty za całą inwestycję. Tego rozliczenia właśnie pomiędzy ARM-em, ECE a Gürisem, przecież te rzeczy dotyczyły. Komisja koncentrowała się przede wszystkim na przyczynach obecnej sytuacji, nie starając się wnikać w sprawy bieżące ponieważ te bieżące sprawy obecnie toczące się dotyczące zarówno możliwości cesji jak i możliwości rozpisania nowego przetargu, zakresów tych przetargów było by to raczej stawianie pewnych hipotez oraz mogłoby zaszkodzić również miastu w tej sytuacji, o której mówił pan profesor to znaczy w sytuacji arbitrażu, te tutaj zbyt daleko idące szczegóły dotyczące aktualnej – tak jak mówię nawet tej sytuacji, która się dzisiaj rozwija – nie były przedmiotem zarówno badania komisji z przyczyn formalnych, ponieważ nie do tego została powołana ta komisja, byłyby to pewne hipotezy tylko i jak mówię mogłyby one zaszkodzić miastu. Ja podtrzymałbym jednak zdanie, że ARM nie był przygotowany do prowadzenia inwestycji w trybie FIDIC. Przecież oczyszczalnię nie robi ARM tylko oczyszczalnię robi MPWiK i tam zlecił zresztą tego inżyniera kontraktu przecież na zewnątrz. W związku z czym tam sytuacja wygląda jednak odmiennie, w związku z czym podtrzymałbym zdanie, że ARM nie był przygotowany do stosowania procedur FIDIC-u i, że ARM uczył się tych procedur FIDIC-a jakby w trakcie tego kontraktu po prostu, na bieżąco, w miarę napływu korespondencji. Inżynier kontraktu okazał się rzeczywiście zbyt słaby zwłaszcza w takich sytuacjach – komisji zdaniem – w sytuacjach kuriozalnych, kiedy nagle w ARM-ie inżynierem kontraktu zostaje osoba, która wcześniej dla Gürisa przygotowywała ofertę inwestycyjną. Więc to już jest co najmniej dziwna sytuacja, a takie rzeczy też się zdarzały i to może ja odpowiadając tylko na część pytań Państwa Radnych oraz ustosunkowując się do wystąpienia pana profesora, resztą może koledzy uzupełnią. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Jako drugi Pan Radny Ireneusz Raś z komisji do spraw...

Radny – p. I. Raś

Panie Przewodniczący! Panie Profesorze!

Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Będę dopowiadał do tego co powiedział Pan Kajetan d' Obyrn i Panu Prezydentowi Lassocie chciałem powiedzieć, że w toku naszych wyjaśnień okazało się, że ta druga transza zakupu tramwaju bombardiera została skredytowana z Banku Ochrony Środowiska gdzie bardzo duża część tego kredytu została po prostu umorzona. To były zeznania Pana Prezesa Pilszczca i to był jakby w późniejszym czasie argument żeby odejść od umowy EBOR-wskiej, ponieważ tak uzasadnił, może niedobrze, że się to nie znalazło w jakimś tam podsumowaniu, nam umknęło, ale to nas przekonało do tego, że jakaś racja tam była ekonomiczna dla miasta.

Jeśli chodzi o radę nadzorczą to Pan Kajetan d' Obyrn przedstawiał, informacja jest rzeczywiście taka, że rada nadzorcza za 2003 r. skwitowała, skwitowała zarząd ARM-u, jak Państwo wiecie znalazł się taki polemiczny i trochę krytyczny wobec rady nadzorczej wątek, że wówczas można było przyjąć wniosek Prezesa Pani Anny Marszał o odwołanie,

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

zawnioskować odwołanie członka zarządu Pana Prezesa Pierzchałę, natomiast wówczas – to potwierdził również Pan Prezydent Majchrowski na spotkaniu z nami – jak gdyby równolegle Pani Marszał zawnioskowała usunięcie dwóch członków rady nadzorczej bez umocowania prawnego co jest zresztą w tych zeznaniach i to stworzyło taką trochę niezrozumiałą z punktu widzenia politycznego rolę Pani Prezes, która ledwie wchodzi do ARM-u i realizuje pewne działania nieczytelne i przewodniczący rady nadzorczej złożył wyjaśnienia, iż wówczas ledwo było po skwitowaniu przez walne zgromadzenie akcjonariuszy zarządu ARM-u z Panem Pierzchałą i byłoby to nielogiczne, aby wtedy Pana Prezesa Pierzchałę, o którym rada nadzorcza nie wypowiadała się według mojej wiedzy jednoznacznie pozytywnie podjąć mimo wszystko zaraz w drugim miesiącu taką decyzję, która pewnie musi być uzasadniona bo to jest stosunek pracy, odwołania do sądu pracy itd., itd. Jeśli chodzi o tą sytuację w tym roku to rada nadzorcza rzeczywiście jak tam jest taki zwrot w naszym protokole zawnioskowała jedyną w okresie 2003 – 2004 – 2005 kontrolę dokładnie korespondencji, obiegu korespondencji w ARM-ie i powiem panu profesorowi, że wcześniej w poprzednich latach za czasów Prezydenta Pana Józefa Lassoty i Pana Prezydenta Gołasia ilość kontroli w ARM-ie była dość spora i w spółkach miejskich. Więc była to pewna taka czynność kontrolna, którą Prezydent mógł wykonywać rzeczywiście za zgodą rady nadzorczej, ale przecież wiadomo, że walne zgromadzenie akcjonariuszy powołuje radę nadzorczą więc nie byłoby według mnie z tego punktu problemu żeby taką zgodę otrzymać. Jeżeli chodzi – bo ja nie wiem czy mój przedmówca w sprawie tej kwestii, którą Pani Barbara Bubula, Pani Radna zgłaszała – filozofia zamówienia pod klucz i tutaj na niektóre części tej inwestycji wykupy dopiero będą zrealizowane w tym roku, nie wiem czy są już wszystkie w związku z tym wszystkich pozwoleń, z wszystkimi pozwoleniami nie mogliśmy się zapoznać, jedno jest pewne, że przeczytaliśmy również takie kuriozalne pismo w tych wielu pismach, do których mieliśmy spore obiekcje, że w pewnym momencie firma wykonująca czyli Güris zgłaszała w stosunku do ARM-u pretensje o przeciąganie procedury uzgodnień o około 60 dni, a chodziło o to, że wykazał Güris, że to ARM czyli inżynier kontraktu nie zna polskiego prawa, chodziło o wyjazd z tunelu, różnice wzniesień, wyjazd z tunelu w kierunku pętli na Kamiennej. I to my mamy w tym steku pism, możemy tutaj przedstawić, że taka rzecz była więc tutaj to jest.

Jeżeli chodzi o to co mówił pan profesor Oklejak – ile wypłacimy podwykonawcom – oczywiście ta kwota, którą my dysponujemy to jest kwota ustalona przez Pana Prezydenta i ARM, uzgodniona i znana Państwu również, kwota jak gdyby tych roszczeń, które są, my nie wiemy jak gdyby nie sprawdzaliśmy tego co fachowo zrobi pewnie miasto i zrobią Państwo przed wypłacaniem kwot, ale widzimy, że możliwość jak gdyby tej górnej wypłaty jest właśnie taka gdyby wszystko było na niekorzyść miasta. Oczywiście to przez nas było pewną taką hipotezą maksymalnie niekorzystną dla miasta, ale za to są roboty, tak.

Jeżeli chodzi o inżyniera kontraktu to jest jasną sprawą, że ten inżynier kontraktu w omawianym przez nas czasie zmieniał się proszę Państwa pięciokrotnie, zmieniała się również filozofia, w pewnym momencie był ten inżynier zbiorowy czyli zarząd i taki właściwy inżynier kontraktu jednoosobowe, jeden pan był dwukrotnie inżynierem kontraktu, sam składając wyjaśnienia przyznał się do błędów. Tak, że to wszystko jest w tych rzeczach i te tezy, które my stawiamy one są mimo wszystko łagodne biorąc pod uwagę te okoliczności arbitrażu itd., my braliśmy to pod uwagę i proszę brać to również pod uwagę, kiedy oceniacie Państwo naszą pracę dziś. Jeżeli chodzi o zmiany kompetencyjne w Urzędzie Miasta bo tak jak mówię nam też przyświecał fakt ten, że jeżeli mamy kogoś bić to najpierw się trzeba bić w swoje piersi prawda i nas zastanawiało dlaczego Komitetu Koordynujący był no, stał się w pewnym momencie bardzo trudnym ciałem do podejmowania decyzji. Jedną z osób, która zeznała powiedziała, że w pewnym momencie np. były Dyrektor Magistratu paraliżował swoim głosowaniem pozostałych członków Komitetu, ponieważ jak Państwo wiecie Komitet

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

składa się – i to jest wymóg współpracy z EBOR-em, to ciało jest niepodważalne i ono musi być – składa się z dyrektorów wydziałów rozmaitych. W momencie, kiedy Pan Dyrektor Magistratu zagłosował np. wstrzymując się to wszyscy wstrzymywali się od głosu. I to było przez jednego z prezesów ARM-u poddawane jako problem z ich strony, że po prostu nieznamość pewnych tez przez Dyrektora Magistratu, który nie był osobą kompetentną wpływał niestety trochę negatywnie. Ja tutaj mówię o pewnych smaczkach żeby wyjaśnić po prostu pewne zapisy, które użyliśmy, szczególnie nie ma tutaj Pana Jana Okońskiego, ale kieruję to do niego też mimo wszystko. I np. nie rozumiemy takiej oto rzeczywistości, że zamieszanie kompetencyjne na linii Wydział Rozwoju i Biuro Inwestycji w tej chwili utworzone dopiero w styczniu, kiedy sytuacja jawiła się już bardzo kryzysowo, za późno decyzja Prezydenta według nas, wydaje się – to jest przekonanie nasze – że Pełnomocnik ds. Inwestycji Strategicznych w pewnym momencie nie miał uprawnień, które dawały mu możliwość swobodnego kontrolowania tej sytuacji. Nie będę wymieniał tej ilości podmiotów zainteresowanych bo bym mógł powiedzieć, że jest tutaj Prezydent, jest ARM, jest Wydział Rozwoju do stycznia 2005 r. czyli w okresie narastania problemów to on jak gdyby tutaj sterował tą sprawą i Pełnomocnik – trochę dla mnie bez decyzyjności takiej jakby nam wydawało się, że miał i Prezydent Trzmiel, który stoi trochę na zewnątrz, ale w sprawach, które dotyczyły zmiany organizacji ruchu wokół Ronda Mogińskiego to on jak gdyby tu jest modus vivendi, to wiemy, ja nie mówię, że źle, ale jest kolejna osoba i kolejne zamieszanie. Prezydent jak gdyby tutaj na te kwestie nie odpowiadał, powiedział, że postawił na osoby kompetentne. Jeżeli chodzi o te sprawy, które tutaj Pan Okoński mówił, o sprawie tej wcześniejszej czyli sprawie zaciągania kredytu i umowy z EBOR-em i EBI zaciągniętych za czasów zarządu Pana Prezydenta Lassoty, potem pierwszego przetargu - zarząd Prezydenta Gołasia – to wszystko jest dość szczegółowo według nas opisane. Mimo wszystko jak ktoś czyta to powinien wiedzieć i wzięliśmy to pod uwagę dlatego, że teraz już nie mówię, nie chcę mówić, jak gdyby stosować tej w jakiś sposób retoryki, natomiast na samym początku Państwo pamiętacie, że myśmy to wzięli do jak gdyby opracowywania z uwagi na to, że Prezydent Majchrowski przyjął pewną linię obrony, że Prezydent Lassota zaciągnął kredyt, a gdyby Prezydent Gołaś rozstrzygnął pierwszy przetarg to byśmy już jeździli - to jest zapisane również, że tak by pewnie było gdyby się udał pierwszy przetarg to byłoby, ale tutaj jest pytanie jakby to się skończyło dla osób, które wtedy w zarządzie miasta pracowały. I to jest tyle odpowiedzi.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Pan Zbigniew Lach i Pan Mieczysław Łagosz.

Radny – p. Zb. Lach

Szanowni Koledzy Radni z Komisji no trochę więcej szacunku dla kolegów, którzy pytają – to po pierwsze. Pan Przewodniczący Wysocki powiedział na wstępie za co mu podziękowałem i poinstruował mnie, że nie ma dyskusji tylko na podstawie tej informacji może Grupa Radnych złożyć wnioski wynikające czy personalne czy inne. No więc ja po raz drugi pytam, ponieważ kolega Raś, mój kolega z boiska jako Radny mówił o drganiach, o wszystkich takich, o szczegółach to niechże mi wreszcie odpowie kto był członkiem rady nadzorczej bo u mojego pytania nie legło u podstaw populizm tylko chcę wiedzieć na kogo złożyć wniosek, kto był członkiem rady nadzorczej. Pan Prof. Oklejak, któremu trudno odmówić talentu oratora bardzo ładnie mówił, bardzo ładnie panie profesorze tylko wie pan, niech pan nie myli spółki prawa handlowego PSS-u jaki pan dał przykład bo tutaj właścicielem jest Prezydent, to Prezydent delegował do rady nadzorczej ARM-u ludzi, ludzi odpowiedzialnych za działalność zarządu i niech mi nikt tu nie zakleja oczy paskiem czarnym

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

mówiąc, tak jak mi jeden z kolegów Radnych członków komisji powiedział, że musiała rada nadzorcza wyrywać z zarządu informacje. To taki facet się do rady nadzorczej, jeden profesor z drugim, nie o panu myślę, nie nadaje, nie nadaje się, a cóż to za rada nadzorcza, która sobie nie zażyczyła od zarządu sprawozdania co miesiąc, nie monitorowała, nie dała wniosku o odwołanie. A jeżeli chodzi o Pierzchałę to wiadomo, że poszedł do Portów Lotniczych, chciałem tylko abyście to publicznie potwierdzili. Jeszcze raz bardzo proszę Panowie odpowiedzcie mi na pytanie kto był członkiem rady nadzorczej bo nie wiem do kogo wnioski wystosować jako Rady tego miasta i nie tylko sam tylko z Grupą Radnych i tyle.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję i Pan Radny Łagosz też pytanie.

Radny – p. M. Łagosz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja oczywiście jako członek komisji ds. Szybkiego Tramwaju powołanej przez Radę nie zamierzałem zabierać głosu, podpisałem się pod tym sprawozdaniem, ono oczywiście ma szereg słabszych stron, ale to był wynik głównie – być może nie powiem nic tutaj nowego – ale jednak generalnie braku czasu. My naprawdę nie pracujemy jak komisja śledcza parlamentarna, która w zasadzie jest oddelegowana tylko i wyłącznie do wypełniania tamtej funkcji to poza wszystkimi obowiązkami musieliśmy te obowiązki wypełniać oraz no byliśmy pozbawieni praktycznie rzecz biorąc zupełnie pomocy doradczej – eksperckiej – tak to nazwijmy. Więc to była ta zasadnicza trudność stąd tu są pewne słabości w tej stronie, natomiast generalnie uważam, że – przepraszam, że o tym będę mówił bo będę mówił i trochę o sobie, ale koledzy dołożyli wszelkich starań i dużego wysiłku żeby jednak ten raport był jak najbardziej zobiektywizowany w oparciu i o wielką ilość przeprowadzonych rozmów jak i o przejrzenie szeregu dokumentów. Natomiast no przepraszam bardzo, ale powiem może o rozłożeniu pewnych akcentów i tylko dlatego powiem o tym, że kolega Raś jakby tutaj próbował przekazać mówiąc my o komisji swoje własne odczucia w niektórych kwestiach szczegółowych i tylko się do nich odniosę. Otóż ja nie gadam się z taką opinią, iż słabością strukturalną – nie wiem – urzędu, ARM-u był fakt, iż kiedy jeden z dyrektorów członek Komitetu Koordynacyjnego mówił nie albo się krzywił to pozostali nie wiedzieli o czym mówi, oni też podejmowali decyzje nieskuteczne, to są przecież pewnego rodzaju sugestie niczym nie podparte. To, że jeden z – że tak powiem – z przesłuchiwanym albo z odpytywanym kandydatów miał tego rodzaju subiektywne wrażenie to nie znaczy, że taka była prawda. Przychodzący na spotkanie z Komitetem Koordynacyjnym przedstawiciel ARM-u takie miał subiektywne odczucie i to jest prawda bo to jest zapisane. Natomiast to nie jest głębokie przekonanie komisji i tego w raporcie nie ma więc zupełnie niepotrzebnie kolega Raś – Radny – znakomity kolega nadinterpretuje tutaj pewne rzeczy. Tylko tyle.

Sprawa druga, ja zupełnie nie rozumiem dlaczego, skoro nie wynika to ani z niczyjej wypowiedzi, ani z żadnego dokumentu, ani z żadnego sprawozdania podnoszona jest sprawa Wiceprezydenta Tadeusza Trzmiela, być może jego udział należałoby jakby bliżej wyjaśnić choć z dokumentów, które dostaliśmy oraz z rozmów, które przeprowadziliśmy udział Pana Zastępcy Prezydenta w tej sprawie był w końcowej fazie i tylko i wyłącznie wspomagający, kiedy sytuacja już była krytyczna. I to wynika zarówno ze sprawozdania wielu osób jak i z wypowiedzi samego Pana Prezydenta. I tylko tyle.

Ostatnia kwestia być może Pan Przewodniczący mógłby, ale ja też również mogę odpowiedzieć na pytanie, Przewodniczącym Rady Nadzorczej ARM-u był Pan Prezydent, były Prezydent Gołaś oczywiście oraz grupa – Przewodniczącym – natomiast był tam o ile

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

pamiętam Pan Prof. Kowalski, Pan Wojciech Grzeszek – więc to jest rzecz przecież do pełnego podania z dokumentacji więc tu nie ma żadnej tajemnicy. Przepraszam bo to być może już za długo, dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Znaczy co, ale to już ostatnie wyjaśnienie ze strony komisji i na tym zamykamy sprawę.

Radny – p. I. Raś

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Mój kolego. Tylko dla sprostowania chciałem dwa zdania powiedzieć, że oczywiście potwierdzam, że niektóre moje słowa, które tutaj z trybuny padły były słowami, które jak gdyby odnosiły się do mojej wiedzy podczas, którą biorę z toku prac z komisji, natomiast na to jest potwierdzenie też słów dlatego to się nie znalazło bo nie mieliśmy czasu żeby do tego dociec, natomiast jeśli chodzi o Pana Prezydenta Trzmieła to ja nic nie powiedziałem innego tylko, że jego, brał czynny udział i pewnie by to potwierdził tutaj bo to nie jest przecież żadna tajemnica, w tych negocjacjach i był tym modus vivendi i to tylko tyle i to można zweryfikować na wciągnięcie ręki bo to była moja wiedza dodatkowa, niestety nie mogłem być na spotkaniu, kiedy komisja miała przyjemność niewątpliwą spotkania się z Panem Prezydentem Trzmielem.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Rozumiem, że chodziło Panu o spiritus movens, a nie modus vivendi. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Komisji na koniec i na tym zamykamy.

Radny – p. D. Piechowicz

Znaczy ja tu jeszcze raz, Pan Zbigniew Lach chce koniecznie żeby wszystkich członków rady nadzorczej się dowiedzieć, natomiast my dostaliśmy tylko dokumenty z nazwiskiem kto był prezesem, nie dostaliśmy pełnego zestawu członków, być może jeżeli Pan Zbigniew Lach chce koniecznie to może tutaj Pan Prezydent Trzmieł na to pytanie odpowie bądź dostarczy takie informacje. Ja nie chciałbym przedłużać, otóż koledzy za mnie wszystko powiedzieli, chciałem tu jeszcze dodać dwa słowa...

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Panu Lachowi proponuję Internet.

Radny – p. D. Piechowicz

... do pytania Pani Bubuli między innymi podać przykład nieudolności Gürisa na polskim rynku, tutaj to koledzy już wcześniej mówili, że Güris w zasadzie przez trzy czy cztery miesiące nie mógł zarejestrować swojej firmy i jakby nie pomoc prawników prawdopodobnie nie zarejestrowałby do dzisiaj, ale to, tu mam takie pismo, bardzo krótkie, może odczytam, to jest jeszcze jeden przykład na nieznamość realiów meteorologicznych nawet Gürisa, to jest krótkie pismo:

To jest pismo Gürisa do ARM-u. Niniejszym informujemy, że naszym pracom na obszarze T1 w dniach 21 września 2004 r. i 22 września 2004 r. przeszkodził ulewny deszcz, który trwał przez cały dzień. Informujemy, że utrudnienia te spowodowały nasze opóźnienia w pracach wynikłe z powodów poza naszą kontrolą i będą miały negatywny wpływ na czas zakończenia kamieni milowych T1, T2, T3. Ponadto tego rodzaju przestoje przysparzają nam dodatkowych kosztów wynikłych z oczekiwania. Niniejsze pismo jest zawiadomieniem dla inżyniera opisującym okoliczności uprawniające wykonawcę do przedłużenia czasu lub

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

dotychczasowych płatności zgodnie z tam jakimiś paragrafami. No więc wygląda na to, że w Turcji deszcze nie pada w kalkulacjach Gürisa. Ja chciałem podziękować za koniec wszystkim członkom komisji ds. Szybkiego Tramwaju, szczególnie Panu Bogusławowi Kośmiderowi, którego tutaj nie ma, on był taki głównym motorem napędowym tej naszej komisji. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu, zamykam ten punkt, przechodzimy do kolejnego punktu. Ja także w swoim imieniu dziękuję całej komisji za staranną pracę, a osobom, które chciałyby uzyskać dużo informacji o ARM-ie polecam Internet, tam to wszystko jest prawdopodobnie. Przejdziemy do punktu:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU WZGÓRZE ŚW. BRONISŁAWY.

Jest to projekt Pana Prezydenta Miasta, druk Nr 985, jest to II czytanie. Referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz. Mamy tutaj autopoprawkę doręczoną do skrytek i mamy tutaj poprawkę Klubu Ligi Polskich Rodzin oraz do niej negatywną opinię Pana Prezydenta. Bardzo proszę Panią Dyrektor Magdalenę Jaśkiewicz o wprowadzenie do tego punktu. Bardzo proszę Państwa Radnych o zachowanie ciszy.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Druk Nr 985, projekt planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Wzgórza św. Bronisławy prezentowaliśmy dość szczegółowo podczas I czytania. Natomiast do dnia dzisiejszego wpłynęła jedna poprawka i Prezydent przygotował autopoprawkę do projektu tej uchwały. Autopoprawka wynika z konieczności uzupełnienia tekstu planu, w § 5 ust. 3 co sygnalizowaliśmy podczas I czytania i punkt ten zostaje uzupełniony o numer i datę decyzji dotyczącej zgody Wojewody Małopolskiego na wyłączenie gruntów rolnych z użytkowania rolniczego. Tą zgodę otrzymaliśmy w czasie, który uniemożliwił wprowadzenie tych danych do tekstu planu jeszcze przed skierowaniem projektu planu pod obrady Rady. Natomiast zgłoszona przez Klub Ligi Polskich Rodzin poprawka do druku 985 dotyczy samego zapisu planu i mówi ona, że, proponuje ona korektę zapisu planu dotyczącego zabudowy, istniejącej zabudowy, która znajduje się w terenach nie przeznaczonych do zainwestowania. Ja może ją przeczytam w całości samą treść poprawki:

W terenach, w których obowiązuje zakaz zabudowy dopuszcza się utrzymanie istniejących obiektów budowlanych z możliwością pewnej zmiany ich obrysu pod warunkiem wykluczenia powiększenia powierzchni dotychczasowego obrysu, nie dotyczy rozbiórki obiektu. Dachy przebudowywanych budynków mieszkalnych należy kształtować jako symetryczne dwuspadowe lub czterospadowe o kącie nachylenia 30 do 45 stopni. Minimalna długość kalenicy w przypadku dachów czterospadowych winna wynosić 1/3 długości dachu, wysokość względna przebudowywanych obiektów nie może przekraczać 9 m do budynków mieszkalnych oraz 6 m dla pozostałych budynków.

Do tej poprawki jest dość obszerne uzasadnienie, w którym jakby istotą jest podniesienie problemów walorów krajobrazowych i zgodności z wytycznymi jakie obowiązują w Jurajskich Parkach Krajobrazowych, a także należyta troska o zachowanie tradycyjnego charakteru architektury jurajskiej typowej dla tego obszaru, dla obszaru planu dla Wzgórza św. Bronisławy. Jest również uwaga, która mówi o braku konsekwencji w zapisie planu, które dotyczą jakby kształtowania sylwety miasta. Do tej autopoprawki Prezydent przygotował opinię, opinia jest negatywna. Z tego co wiem Państwo macie pełne

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

uzasadnienie naszej negatywnej opinii w tym względzie, ja chciałabym tylko podkreślić najważniejsze rzeczy, które są zawarte w tej opinii. Otóż ta poprawka kwestionuje zasadę, która jest przyjęta w projekcie planu. Ta zasada mówi o tym, że w terenach, w których obowiązuje zakaz zabudowy, w terenach, które nigdy nie były przeznaczone do zainwestowania dopuszcza się utrzymanie istniejących obiektów budowlanych, ale bez możliwości zmiany obrysu ich wysokości. A zatem rzut budynku pozostaje taki sam i nie może być powiększany i wysokość zabudowy również zostaje utrzymana. Ta zasada powoduje, że sankcjonuje się zaistniałe w przestrzeni fakty, ale z uwagi na to, że są to obiekty i zainwestowanie tych terenów jest sprzeczne z przyjętą polityką przestrzenną dla tego obszaru i przede wszystkim z celem dla którego podjęto prace nad tym planem uznajemy, że nie mogą być one podstawą do tego, aby tą zabudowę intensyfikować, rozbudowywać i przede wszystkim podnosić jej wysokość tak, aby eksponowana była w przestrzeni otwartej. Taka jest zasada obowiązująca w tym planie i w projekcie przedstawionym Państwu do uchwalenia, treść zapisu planu odnosząca się do tego problemu tak właśnie reguluje te sprawy. A zatem ta poprawka – na to chciałabym zwrócić uwagę – ta poprawka pozornie tylko doprecyzowuje ustalenia planu i wprowadza większe poszanowanie dla charakteru zabudowy i zainwestowania w tym obszarze. Faktycznie ona oznacza rozbudowę wszystkich obiektów budowlanych, które powstały w terenach nigdy nie przeznaczonych do zainwestowania. Wszystkich obiektów, zatem obiektów mieszkalnych, obiektów gospodarczych – między innymi np. szklarni czy też obiektów sytuowanych na działkach ogrodniczych. To są bardzo różne obiekty o bardzo różnym rzucie i powierzchni zabudowy. I teraz mamy sytuację taką, że wprowadzając takie ustalenie planu może powstać bardzo niekorzystna i bardzo zła rozbudowa tychże obiektów dlatego, że jeśli mamy do czynienia z obiektem, który ma dość sporą powierzchnię zabudowy, podniesiemy tę zabudowę do 9 bądź 6 m powstaną całkiem duże, nowe zupełnie obiekty, nowe w krajobrazie bo 9 m to są dwie pełne kondygnacje plus trzecia kondygnacja w poddaszu w dachu spadzistym. Natomiast jeszcze gorzej jest, kiedy mamy do czynienia z małymi obiektami o małej powierzchni zabudowy, ponieważ wówczas podniesienie tych obiektów do 6 bądź 9 m spowoduje powstanie bardzo wąskich, a wysokich obiektów w charakterze takich wieżyczek, a to już na pewno jest sprzeczne z wytycznymi i z zasadą jaka obowiązuje w Jurajskich Parkach Krajobrazowych gdzie wyraźnie jest powiedziane, że typem architektury krajobrazowej jest typ budynku w układzie horyzontalnym czyli o dłuższej powierzchni boku w rzucie niż jego wysokości. A więc ten zapis może spowodować powstanie zupełnie karykaturalnych form zabudowy sprzecznych tak jak powiedziałam z ideą Jurajskich Parków Krajobrazowych. Oczywiście oznacza on również utrwalania rozproszenia zabudowy poprzez zacieranie, stopniowe zacieranie granicy pomiędzy terenami leśnymi, a terenami zwartych układów urbanistycznych w rejonie Woli Justowskiej. To rozpraszenie i dopuszczanie zabudowy w terenach otwartych nie jest równoważne z kompromisem, który byłby uzasadniony zasadą zrównoważonego rozwoju bo zrównoważony rozwój i kształtowanie ładu przestrzennego nie polega na tym, że się uwzględnia trochę zabudowy w terenach, które mają być otwarte, trochę zabudowy i trochę terenów otwartych, nie na tym polega zasada równoważenia rozwoju.

Reasumując ten zapis jest, jakby pozornie wprowadza pewien ład w przestrzeni, w której troska o ochronę krajobrazu była głównym z celów podjęcia prac nad planem. Takie ukształtowanie zabudowy, które będzie mogło nastąpić z wykorzystaniem tego zapisu jest po prostu działaniem, które zwyczajnie niszczy przestrzeń. Chciałabym tylko przypomnieć, że w rejonie Wzgórza św. Bronisławy, a także wszystkich obszarów na Woli Justowskiej istnieją dwa poważne problemy, które są powodem nie tylko protestów mieszkańców, ale również działań podjętych na rzecz uchwalenia tam planów. Pierwszym problemem jest zabudowa wielorodzinna, która wciska się w zabudowę willową w tych obszarach i nie można temu

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

zapobiec jeśli nie ma odpowiednich ku temu regulacji, a drugi problem to jest właśnie rozpraszanie zabudowy to znaczy zacieranie granicy pomiędzy układem, tradycyjnym układem urbanistycznym zorganizowanym, a granicą lasu i zabudowywanie w najróżniejszy sposób, często w rzeczywistości karykaturalny tych obszarów. Ja chciałabym jeśli to jest możliwe abyśmy Państwu pokazali i zilustrowali treść naszych zastrzeżeń tak aby one mogły być tylko, aby one mogły być nie tylko słowem pisany, ale również aby można było wyobrazić sobie lepiej jak to może w przestrzeni wyglądać, poproszę Panią Marię Kaczorowską jeśli można.

Pani Maria Kaczorowska

Panie Przewodniczący! Panowie Radni!

Postaramy się zaprezentować materiał przygotowany do zilustrowania możliwości jakie na skutek poprawki zaistniałyby w przestrzeni. Poproszę na początku, na końcu tego folderu mamy takie rysunki szkicowe zrobione, takie szkice ilustrujące tą zasadę, o której mówiła Pani Dyrektor co dzieje się z małym, niewielkim domkiem, który w jakiejś tam sytuacji, zaszłości różnych historycznych powstał i nagle pozwalamy mu urosnąć nie w powierzchni tylko w wysokości. Oczywiście nie możemy tu mówić o żadnej tradycji jurajskiego budownictwa, po prostu nagle podnosimy dwukrotnie np., albo więcej tego typu zabudowę, która często jest tam zabudową parterową, albo zabudową z użytkowym poddaszem. Pokażę taki na przykładzie istniejących tam w krajobrazie zdarzeń, symulację paru takich możliwych miejsc. To jest jeden z takich niewielkich domów tuż przy Lesie Sikornik, to jest duży dom, który został samowolnie zbudowany przy tym lesie, to jest jakby symulacja tej sytuacji w wypadku podniesienia tego domu obok do tej wysokości. Tutaj mamy kolejną sytuację, musimy przy okazji poinformować Państwa, że ta sytuacja dotyczy po prostu wielu obiektów rozproszonych po całym obszarze planu, po terenach otwartych tego planu, po terenach, które nigdy nie były przeznaczone do zabudowy i nie są przeznaczone, natomiast często przecinane są ścieżkami spacerowymi, tu mamy np. ścieżkę spacerową do lasu, to jest Poniedziałkowy Dół, tu za chwilę wchodzi się do lasu i np. powodujemy, że ten domek zyskuje taki gabaryt, a ten podnosi się również jeszcze niemalże dwukrotnie. To jest sytuacja jakby środka planu, północne stoki, pojawiła się zabudowa, która istnieje tam i oczywiście zostaje utrzymana w planie i nagle dajemy możliwość w terenie zupełnie otwartym, niezabudowanym budowania tego typu zabudowy. To są następne przykłady ilustrujące sytuację, o której mówimy, nagle pojawiają się w czystym krajobrazie tego typu formy. Tu staraliśmy się, nie wiem, może kolega postara się przybliżyć pokazać Państwu, że sprawa dotyczy bardzo dużej ilości obiektów istniejących na tym obszarze, to są te fioletowo oznaczone obiekty. W zależności od ich funkcji istnieje możliwość podniesienia tych obiektów do poziomu 9 lub 6 m z tym, że chcę Państwu też powiedzieć, że ludzie często bez większych problemów uzyskują zmianę przeznaczenia swoich obiektów z gospodarczych na mieszkalne więc trudno powiedzieć też jaka ilość tych obiektów nagle będzie mogła być zabudowana do wysokości metrów 9. Zapis ten również skonsumuje to co się dzieje na działkach czyli zupełnie małe domki, często 3 – 4 m będą mogły nagle uzyskać jakiś zupełnie karykaturalny wyraz, wygląd 6 m obiektów. Nawet domy mieszkalne w tym terenie to często są obiekty o rzutach 5 x 6, 4 x 8, 8 x 8 m czyli w sytuacji tak jak już tutaj Pani Dyrektor przede mną wspomniała, że zabudowa w krajobrazie winna to być zabudowa o charakterze horyzontalnym i tak to zresztą zapisują zasady dla Brańsko – Tynieckiego Parku Krajobrazowego, nagle tą zasadę łamiemy, stawiamy jakieś dość kuriozalne w przestrzeni obiekty czy dajemy możliwość ich stawiania. Dziękuję uprzejmie.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Proszę Państwa ja w sprawie tych poprawek otrzymałem prośbę o dopuszczenie do głosu ze strony czworga obywateli tamtego terenu i postanowiłem dopuścić Państwa do głosu, nawołuję tylko do krótkich wystąpień, bardzo proszę Panią Teresę Szponarską jako pierwszą, następnie poproszę Pana Stanisława Hagera, następnie Pana Marka Miśkowicza a na końcu Pana Krzysztofa ...

Pani Teresa Szponarska

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie!

Szanowni Radni!

Panie Przewodniczący Pan pozwoli, że, może na niezbyt stosowną uwagę, ale ja tu przyszedłam dlatego, że chciałam aby mnie wysłuchali Radni, a na sali nie wiem czy jest 6-ciu Radnych w tej chwili czy to jest obyczaj Rady Miasta Krakowa.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Wyjaśnię, że w 11 pomieszczeniach są telewizory i zwykle jest tak, że część Radnych słucha w tej chwili albo w sali Kupieckiej albo w swoich pokojach klubowych, ale rzeczywiście przykro mi, że nie siedzą na sali. W tej chwili na sali jest 12 osób.

Pani Teresa Szponarska

12 Radnych tak, no trudno. Nazywam się Teresa Szponarska, reprezentuję Obywatelski Komitet Ratowania Krakowa oraz mieszkańców Krakowa, którzy upoważnili mnie i moich współdziałających ilością ponad 2 tysięcy głosów, które tutaj są zgromadzone do chronienia w miarę naszych sił i możliwości zachodniego klina zieleni w Krakowie. Wzgórze św. Bronisławy i Fort Skała należą do tego klina i to jest główny cel naszej obecności tutaj i naszej prośby, którą chciałabym przekazać Radnym, Panu Przewodniczącemu mianowicie mamy już bogate doświadczenie bo od półtora roku walczymy o Wesołą Polanę. Z przyjemnością mogę powiedzieć, że dzięki Radnym, dzięki Panu Prezydentowi sprawa jest na etapie jeszcze walki, ale jeszcze nie powstał na tym terenie, nie zbudowano żadnego obiektu za co jesteśmy bardzo wdzięczni Radzie Miasta Krakowa, że potrafiła zmienić swoją uchwałę, że potrafiła naprawić swój błąd i możemy się cieszyć jeszcze połowicznym, ale zwycięstwem co do uratowania Wesołej Polany. Idąc za tym tropem, za tym śladem chcielibyśmy zaapelować w imieniu mieszkańców nie Woli Justowskiej – podkreślam to bardzo poważnie – ale mieszkańców Krakowa byśmy wszyscy razem tak jak dotychczas w sprawie Wesołej Polany, abyśmy dołożyli wszelkich wysiłków, aby i te tereny były uratowane. Natomiast chciałabym przy okazji taką małą uwagę sformułować pod adresem Wiceprzewodniczącego Rady, który wprawił nas na poprzedniej Sesji w ogromne zdumienie polemizując z Prezydentem na tematy tak oczywiste, które nas zaskakiwały, który opowiadał się, że jednostka jest zerem, jednostka jest bzdurą, cytował nam Majakowskiego, a sam w swoim wniosku do poprawki, do swojej poprawki formułuje interes jednostki w związku z tym chciałabym żeby się po prostu nad takimi sprawami zastanawiać i nie wprawiać swoich wyborców w zdumienie, że można w taki sposób prowadzić Sesję i można formułować różne takie dziwne rzeczy, których byliśmy na poprzedniej Sesji świadkami, ale odkładamy tę sprawę na bok, natomiast dzisiaj koncentrujemy się na tych planach, które są przed Wysoką Radą do uchwalenia i bardzo serdecznie prosimy o uchwalenie, o zaakceptowanie tej uchwały bez poprawek w takim kształcie w jakim przez fachowców, przez opinię mieszkańców zostały po prostu Wysokiej Radzie przedstawione. O to mamy głęboką, szczerą prośbę i wierzymy, że tak jak w sprawie Wesołej Polany będziecie Państwo równie sprawiedliwi, obiektywni i działający dla dobra całego miasta, wszystkich mieszkańców, po prostu

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

będziecie na ich korzyść działać tak jak to było w naszym tym wąskim działaniu bo to jest tylko ten zielony klin, tym się tylko interesujemy w tej chwili żeby się nie rozpraszać, bardzo serdecznie prosimy o zaakceptowanie i uchwalenie tej przedstawionej w takim kształcie uchwały. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Pan Stanisław Hager. Informuję Państwa występujących w Radzie Miasta, osoby, które nie miały przyjemności tego czynić do tej pory, że wszystko co Państwo mówią jest nagrywane, a następnie jest w protokołach miasta, które są możliwe do uzyskania. Bardzo proszę Pan Stanisław Hager.

Pan Stanisław Hager

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja również przemawiam w imieniu Obywatelskiego Komitetu Ratowania Krakowa, ale również jako osoba, która 25 lat swojego życia zawodowego poświęciła Krakowowi. Niestety pech chciał, że urodziłem się na tyle wcześniej, że większość tego życia przypadła na okres PRL-u i mimo wszystko wydaje mi się, że znam na tyle miasto i niektóre jego problemy żeby móc tutaj zabrać głos na tej sali za co zresztą bardzo dziękuję Panu Przewodniczącemu.

W tym mieście są wartości, które za wszelką cenę trzeba chronić jeśli mamy ambicje żeby liczyć Kraków, zaliczać do jednego z najpiękniejszych miast na świecie. Nie przesadzam w tym momencie, z całą odpowiedzialnością to mówię, że w kategorii miast średniej wielkości Kraków mógł do takiego tytułu pretendować. Jakie to są wartości, krótko je przypomnę, oczywiście nie wszystkie, Stare Miasto i Kazimierz, otoczenie Wawelu, obiekty Twierdzy Kraków i regulacje z czasów autonomii austriackiej, łąki nowohuckie i ten temat, który w części dotyka, obejmują te dwa plany tu prezentowane mianowicie zachodni klin zieleni. Są to wszystko ewenementy przestrzenne nie spotykane w tej skali na świecie i w takiej formie, że zielone tereny wnikają do samego Śródmieścia Miasta począwszy od Błoń, a na prawym brzegu Wisły od Zakrzówka. Chciałem podkreślić jedną rzecz, że wszystkie plany powojenne Krakowa po kolei od 1968 poprzez 1979, 1987 jak również 1992, 1994 plan, który już za kadencji tej Rady jeszcze działa do końca 2003 roku wszystkie te plany, te wartości tu przeze mnie wymienione sankcjonowały i uwzględniały i nagle stało się coś co w Stowarzyszeniu naszym w Obywatelskim Komitecie budzi pewne zgrozy i zdziwienie. Mianowicie legislatorzy warszawscy powzięli nową ustawę o planowaniu przestrzennym, która zanegowała wszystkie dotychczasowe planistyczne opracowania, stworzyła jak gdyby próżnię i w to miejsce wprowadziła pewną procedurę pełną sprzeczności i stanowiącą moim zdaniem ujemne prawo. To w praktyce przekładało się na rodzaj „wolnej amerykanki”, która zapanowała po utraceniu planu poprzedniego swej ważności. Z przykrością muszę powiedzieć, że na tej sali usłyszałem jak Dyrektor Wydziału Architektury i Urbanistyki powiedział, że Studium dla niego jest właściwie świstkiem papieru nic nie wartym, Studium uwarunkowań i zagospodarowania przestrzennego miasta. To Studium, które kosztowało podatników mnóstwo pieniędzy i wysiłku twórczego i zostało uchwalone przez Wysoką Radę. Ja wiem o tym, że Studium nie stanowi podstawy prawnej do wydawania decyzji administracyjnych, ale na boga to nie znaczy żeby zupełnie zanegować taki dokument w postępowaniu o wydaniu decyzji o zabudowie terenu. Ta „wola – jak powiedziałem – amerykanka” może być zobrazowana takim np. postępowaniem jak wszczęcie decyzji o wydaniu warunków zabudowy dla Wesołej Polany na styk z rezerwatem przyrodniczym, to już jest obszar bliski tego właśnie opracowania, jak również na Małych Błoniach wprowadzenie zabudowy wielorodzinnej na styk z rzeką Rudawą. Równocześnie dzieje się w inwestycjach miejskich taka sytuacja, że inwestorzy uzyskując jakąś działkę dążą do

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

maksymalnego jej wykorzystania, przestają obowiązywać jakiekolwiek normy intensywności zabudowy czy wysokości zabudowy. Proszę pojechać, pofatygować się na ul. Kupa na Kazimierzu gdzie skądinąd dobra architektura zupełnie zdegradowała całą atmosferę i strukturę tej zabytkowej Dzielnicy. To samo można odnieść do zabudowy mieszkaniowej na Górcie Narodowej gdzie ani obsługi komunikacyjnej nie ma ani podstawowych usług tych mieszkańców, ani nawet większych obszarów zieleni wewnątrz blokowej. Taka jest sytuacja i na tle tego może zbyt długiego wstępu chciałem przejść do sprawy tych dwóch planów, które to mamy przed sobą. Otóż Wysoka Rada uchwaliła przecież te plany jako plany ochronne czyli w uzasadnieniu do podjęcia tych tematów już znajdowało się sformułowanie, że będzie chronić te tereny ze względów krajobrazowych, ekologicznych i kulturowych czyli te plany ten warunek oba, ten warunek profesjonalnie spełniają. I jest niezbędną koniecznością by bez oporów te plany uchwalić jako obowiązujące gdyż jest to jedyny instrument prawny dla ochrony tych niezwyklej walorów jakie ten obszar posiada.

Już kończąc chciałem dotknąć jednej sprawy. Wiadomo, że są zagrożenia od strony właścicieli działek, pojawia się takie sformułowanie, że przecież własność jest świętością chronioną i nic jej nie może naruszyć. Otóż ten plan nie narusza własności, ale chcę zwrócić uwagę na to, że świętość działki, posiadania działki nie oznacza tego, że można robić co się chce. Jeśli wrócimy do standardów europejskich, a do nich przecież dążymy to tam rygory są znacznie ostrzejsze niż u nas, nie można budować jak się chce i co się chce z tej tylko racji, że jest się właścicielem działki przy czym jeśli o tym mówimy to chciałbym zwrócić uwagę na to, że istnieją działki rolne i działki budowlane, większość działek, które tutaj są przez właścicieli kwestionowane, rozwiązanie tego planu są to działki rolne, a czasem nawet kupione przez którychś właścicieli z już zamiarem budowy. Otóż plan nie narusza tego faktu, że pozostaje działka rolna, nie narusza tej świętości własności działki tylko po prostu przyjmuje status quo, ale nie dopuszcza zabudowy na tym i z tego tytułu moim zdaniem nie ma żadnych podstaw żeby właściciele tych działek rościli sobie jakiekolwiek pretensje.

Inaczej się ma rzecz z działkami budowlanymi, ich jest mało. Jeśli ktoś płaci rzeczywiście podatek nie rolny tylko za działkę budowlaną to wtedy, a chcemy ochronić dany teren i nie przewidujemy zabudowy na tejże działce, ale sądzę, że to są nieliczne przypadki takie to miasto moim zdaniem powinno mieć obowiązek wykupu tej działki. I to jest ostatnia sprawa co bym chciał tu poruszyć bo o ile się orientuję w ciągu 15 lat nowej rzeczywistości nie było chyba przypadku z wyjątkiem budowy autostrad żeby władza samorządowa wykupiła jakąkolwiek działkę terenu. Odwrotnie, jest tendencja oddawania tych działek deweloperom czy na inne cele. Otóż nie wyobrażam sobie, że ten teren można było zgodnie z założeniami planu ochronić bez ingerencji miasta w postaci stopniowego wykupu działek oznaczonych jako budowlane.

Reasumując wnioskuję podobnie jak moja poprzedniczka żeby bez zastrzeżeń przyjąć oby dwa plany, które są od strony warsztatowej perfekcyjne. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo Panu. Teraz poproszę Pana Marka Miśkowicza, mieszkańca tamtego obszaru.

Pan Marek Miśkowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Jestem mieszkańcem terenu objętego planem Wzgórze św. Bronisławy, mieszkamy w małym jednorodzinnym domu wspólnie z żoną i dwójką małych dzieci od ponad 3-ich lat, dom znajduje się przy ulicy Koło Strzelnicy i stanowi pozostałość po dawnym gospodarstwie

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

rolnym, które znajdowało się w tamtym terenie przynajmniej od kilkudziesięciu, a być może nawet kilkuset lat. Teren, na którym znajduje się nas dom został zakwalifikowany przez autorów planu do tzw. terenów otwartych gdzie ma obowiązywać zakaz nowej zabudowy z wyjątkiem utrzymania, cytuję: utrzymanie dotychczasowych budynków bez powiększania ich obrysów i wysokości. Nie kwestionuję głównych ustaleń planu w szczególności konieczności ochrony terenów zielonych jak również kwalifikacji tego terenu jako terenu otwartego. Chcę jednak poświęcić kilka słów omówieniu naszego szczególnego przypadku, który moim zdaniem stanowi dobry przykład dla uzasadnienia celowości przyjęcia poprawki. Jak wspomniałem dom jest pozostałością po dawnym gospodarstwie rolnym, ma ponad 70 lat, na skutek kolejnych rozdziałów współwłasności gospodarstwa uzyskał bardzo niefortunną lokalizację mianowicie znalazł się w granicy z działką sąsiednią jak również w granicy z drogą dojazdową. Mało tego, w odległości zaledwie ok. 3 m znajduje się sporych rozmiarów dom na działce sąsiedniej. Jak wspomniałem przed ponad 3 laty zakupiliśmy wspólnie z żoną ten dom, aby poprawić jak sądziliśmy nasze warunki mieszkaniowe, przenieśliśmy się do niego z małego jednopokojowego mieszkania w Nowej Hucie. Usytuowanie obu budynków jest dodatkowo niefortunne, mianowicie są one usytuowane względem siebie prostopadle to znaczy jeżeli budynek na działce sąsiedniej jest w ten sposób usytuowany to przedmiotowy budynek jest niejako bokiem do niego i bokiem do drogi dojazdowej. Zwróciłem się o opinię do Dyrekcji Jurajskich Parków Krajobrazowych składając uwagę do planu, w której poprosiłem o wytyczne kształtowania architektury i formy tego budynku. Opinię załączyłem do uwag do planu i cytuję – zawarto w niej zapis: stan istniejący sprawia wrażenie chaosu przestrzennego. Zresztą jak Państwo możecie zobaczyć, potwierdza to też dokumentacja fotograficzna, która jest w posiadaniu Biura Planowania Przestrzennego. Wydaje się, że naturalnym rozwiązaniem jest przeorientowanie osi budynku o 90 stopni i przynajmniej minimalne odsunięcie od granic działki, ja sugerowałem odległość około 3 m, nie chcemy powiększać powierzchni zabudowy, tutaj była mowa o rozbudowie, nie chcemy powiększać powierzchni zabudowy i o ile wiem sugerowana poprawka również zabrania powiększenia powierzchni zabudowy, trudno w tym wypadku mówić o rozbudowie. Przedmiotowy budynek jak widzicie Państwo posiada bardzo nieregularną formę, jest wynikiem wieloletnich, nakładania się wieloletnich zmian, powstawania przybudówek, zniekształcenia powierzchni dachu, krótko mówiąc szpeci krajobraz. Oczywiście nie muszę wspominać, że z powodu zmiany standardów mieszkaniowych przez ostatnie kilkadziesiąt lat współczesne zamieszkiwanie w takim domu z dwójką małych dzieci nie jest specjalnie komfortowe, po prostu zmieniły się standardy mieszkaniowe przez ostatnich 70 lat. Budynek generalnie rzecz biorąc wymaga przebudowy, zachowanie obecnej substancji w większości zagrzybiałej kłóci się ze zdrowym rozsądkiem i nie daje gwarancji bezpieczeństwa zamieszkiwania w dłuższym okresie czasu. Jeżeli więc istniejąca substancja nie jest warta zachowania dobrze byłoby stworzyć takie warunki, aby inne ewentualnie budynki znajdujące się również w niefortunnych lokalizacjach i niefortunny uformowane mogły być doprowadzone do naturalnych rozmiarów bez ewidentnych wynaturzeń w bryle. Złożyłem uwagę do planu, rozmawiałem na ten temat kilkakrotnie z autorami planu, z Panem Prezydentem Bujakowskim, być może niektórym z Państwa jest znana również moja sytuacja dlatego, że jeśli miałem z kimś okazję rozmawiać przedstawiałem swoją sytuację, proponowana poprawka nie powoduje ekspansji zabudowy dlatego, że nie powoduje zwiększenia powierzchni zabudowy, proponuje natomiast pewne minimalne udogodnienia, które pozwolą rozsądnym mieszkańcom naturalne uformowanie bryły istniejących budynków. Jeżeli projektowany plan zostanie przyjęty w identycznej formie jak została zaproponowana przez autorów nic nie stoi na przeszkodzie, aby przebudowywane budynki powstawały w kształcie kostek, nie ma żadnego zapisu, który by zabraniał kształtowania budynku z płaskim dachem

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

po to żeby powiększyć kubaturę mieszkalną i stworzyć jakie takie warunki do życia mieszkańców. Proponowana poprawka, jeszcze raz powtarzam, spowoduje umożliwienie usunięcia wynaturzeń, które istnieją w zabudowie i uformowanie istniejących budynków w kształcie tradycyjnych domów jurajskich.

Szanowni Państwo widzieli symulacje krajobrazowe, oczywiście były to symulacje, które miały na celu zdyskredytowanie tej poprawki. Ten zapis, który został umieszczony w poprawce został zaczerpnięty z wytycznych dla kształtowania domów jednorodzinnych na terenie objętym planem. W związku z tym jeśli możliwe są tego typu wynaturzenia no to w takim razie autorzy planu dopuszczają powstawanie słupów jak słyszałem na terenie, który został przeznaczony pod zabudowę jednorodziną. Nie jest możliwe powstawanie słupów, jest to nieprawdą, nie jest możliwe powiększanie powierzchni istniejącego obrysu, jest możliwe jedynie ewentualnie zwiększenie stromości dachu tam, kiedy istniejąca wysokość budynku jest mniejsza niż 9 m. Jeżeli ktoś chciałby zwiększyć swoją stromość dachu powyżej 45 stopni nie będzie mógł, będzie ograniczony szerokością budynku. Jeżeli natomiast ktoś posiada szeroki budynek i chciałby mieć bardzo stromy dach dodatkowo to będzie przekraczał ograniczenie 9 m czyli maksymalnej wysokości. Jeszcze raz powtarzam, te wytyczne są naturalnymi wytycznymi dla zabudowy jurajskiej jakie znajdowały się w poprzednim planie zagospodarowania przestrzennego w latach 90-tych i które znajdują się w obecnym projekcie planu dla zabudowy jednorodzinnej. Apeluję do Państwa Radnych o przyjęcie proponowanej poprawki, jeszcze raz powtarzam, spowoduje podniesienie jakości istniejącej zabudowy i pozwoli zlikwidować wynaturzenia w bryle i formie istniejących budynków. Dziękuję bardzo za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję Panu bardzo. Teraz zapraszam na mównicę Pana Krzysztofa Enelka mieszkańca tamtego terenu, skądinał znakomitego Króla Bractwa Kurkowego Miasta Krakowa.

Pan Krzysztof Enelka

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowna Rado!

Nie jestem mieszkańcem tego obszaru jak Pan Przewodniczący powiedział, ale wraz z żoną posiadamy nieruchomości i występuję tu nie jako tylko sam ja i moja małżonka, ale również w imieniu kilkunastu, kilkudziesięciu właściwie właścicieli działek, które znajdują się na Wzgórzu Bronisławy. Proszę Państwa plan ten jest zły, bardzo zły, lekceważy prawo i ludzi. Ja chciałem się zapytać tylko jak miasto wyobraża sobie, skąd znajdzie pieniądze na utworzenie tego parku w tym obszarze, to jest 260 ha. Można to było zrobić zupełnie inaczej. Nam tak samo jak naszym przedmówcom zależy na tym żeby tam było przyjemnie, widokowo, wszystko, ale no nie można jednostkowo traktować tego wszystkiego. Dlaczego Architektura, działki, które były w poprzednim planie zielenią parkową w tej chwili zupełnie ominęła, są poza terenem zieleni otwartej. Proszę Państwa jest przecież możliwość uchwalenia nowego planu korzystnego dla wszystkich i na pewno właściciele tych nieruchomości, które tam są do tego się przyłączą bo każdemu będzie zależało na tym żeby tam było przyjemnie, pięknie i żeby ludzie naprawdę mogli chodzić, spacerować i mieć ładne widoki, kto będzie miał te widoki teraz, nie wiem kto z Radnych przez ostatnie parę lat tam był żeby zobaczył jak inni mieszkańcy, o których tu się mówi, że chcą mieć park, się zachowują, wywożą masę śmieci, sterty samochodami, my właściciele tych działek musimy to wszystko sprzątać na własny koszt. Gdyby każdy z nas miał możliwość zainwestowania tam w te nieruchomości, te działki na pewno każdy by doprowadził do tego, że przede wszystkim nie byłoby chuliganerii, nie byłoby pijaństwa, które tam jest, proszę Państwa to są

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

normalne meliny i to ma być w tym parku, jak miasto sobie wyobraża żeby to zagospodarować, ilu ludzi do tego potrzeba. Znowu – i tak przecież na tereny nasze prywatne ludzie nie będą mogli wchodzić bo je po prostu ogrodzimy. Może zaczniemy proces powrotu do normalności, przejrzystości, uczciwości i poszanowania cudzej własności, a może nadal Państwo chcecie kontynuować politykę komisarzy ludowych, jednym zabierać, a drugim dawać. Wiemy, że na tym obszarze wiele osób prominentnych już dostało pozwolenia, dziwnym trafem ten plan omija te działki, tak dalej być nie może. Dlatego proszę Wysoką Radę żeby się ustosunkowała do naszych wniosków, myśmy wnioski składali wielokrotnie i za poprzedniego Prezydenta i za tego, składaliśmy w grudniu wnioski, większość później uwag nie złożyła dlatego, że jak przyszliśmy do Urzędu to powiedziano nam, że i tak nam te uwagi nic nie dadzą bo nie będą uwzględnione. Właściwie to wszystko co mogę powiedzieć bo Państwo i tak już co poniektórzy podjęliście decyzję jak będziecie głosować, apeluję tylko żeby wziąć pod uwagę również nasze wnioski i nie tylko wybranych ludzi. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo Panu. Proszę Państwa to były wystąpienia mieszkańców – Pan – proszę, Pan Szczupak – mieszkaniec tamtego terenu.

Pan Szczupak – mieszkaniec Woli Justowskiej

Panie Przewodniczący! Pana Prezydenta i Panów Radnych.

Ja mam do powiedzenia podobnie jak mój poprzednik pomijając tych, którzy wcześniej mówili tylko o tym, o terenach zielonych, nie mówili ile to jest, jaką to wartość przedstawia, nie mówiono o wykupie, o kosztach. Więc zwrócę się w tym wypadku mam Szanowna Rado dotyczy to 264 ha w projekcie na park, to jest punkt pierwszy.

Punkt dwa, jaką wielkość stanowią własność prywatną.

Trzecie jaka wielkość stanowi własność Gminy Miasta Krakowa, własność Skarbu Państwa i innych instytucji, ile miasto kosztuje utrzymanie jednego hektara parku rocznie.

Punkt piąty, ile będzie kosztowało zagospodarowanie tych 264 ha, które niektórych chętnie by zrobili z tego park dla pieszków.

Szóste, dlaczego tereny te oznaczono symbolem ZO o wartości zerowej praktycznie bo jeżeli powiedzmy dzisiaj ar ziemi kosztuje budowlanej 40.000 zł to ten ar ziemi tej, którą określono w formie zerowej 500 zł nawet nikt nie zapłaci.

Punkt siódmy, jaka suma jest zarezerwowana na wykup prywatnych gruntów bo niektórzy będą chcieć zrezygnować, czy Urząd Miasta Krakowa – Skarb Państwa posiada fundusze.

Punkt ósmy, parków mamy w mieście w bród, parki miejskie, dzielnicowe, osiedlowe i inne. Należy podać do publicznej wiadomości ile kosztuje podatkowo utrzymanie tych niszczonech przez wandalów obiektów. Gdy otrzymamy wyżej wymienione wyliczenia wtedy będziemy rozmawiali z Urzędem Miasta Krakowa jako właściciele. Na dziś to jest moja propozycja. Jeżeli Urząd Miasta chce zrobić z tego park powiedzmy czy inne spacerowy dla niewielu osób bo tam niewiele osób spaceruje to niech to wykupi od nas, ja pierwszy zgłaszam się 20 tysięcy ar dzisiaj, jutro już będziecie musieli drożej za to zapłacić bo niestety nie będziemy traktować to, że jednym dacie, a drugim weźmiecie. Przytoczę inne wam fakty proszę Państwa to znaczy tzw. działek. To były działki, które ostatni sekretarz rozdawał towarzyszom na legitymacje, to te działki zostały teraz tzw. działki Pod brzożami – to jest działka Nr 119, znaczy działki, działki Żuraw – 136 działka, działka Sahara, Lisi Jar i Libertów – to są tereny wiejskie, a więc pod ochroną z tym, że działka, ogródki działkowe Pod brzożami dostały status działek wyjętych spod, statut działkowy dostały proszę Państwa. To jest podobnie tak jak w tej chwili rozdawanie tego terenu i te tereny mają statut zabudowy, 24 m było przedtem, a teraz 20 m bo obniżono działki te mogą mieć zabudowę. Natomiast

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

gospodarstwa rolne nie mają prawa wybudować nawet pomieszczenia gospodarczego. To jest dyskryminacja, dyskryminacja konkretnie osób, które posiadają jakikolwiek grunt na tym terenie. Przytoczę jeszcze, ja tam długo gospodarzę na tym terenie więc był kiedyś Prezydent Gondek w latach 60-tych, kiedy klasyfikował grunty w ten sposób, to jest – za komuny – to jest wsio nasze więc sio, kategoria pierwsza gruntów, później na moją pisemną do tych urzędów przekwalifikowano dopiero te grunty w latach 70-tych na grunty właściwej klasy, tam jest klasa III A, III B i IV. Przecież mając 69 arów ziemi tej fizycznej w przeliczeniu na hektary przeliczeniowe miałem 1 ha 14 arów, a hektar stanowił już gospodarstwo rolne więc byłem gospodarzem proszę Państwa, mogłem pobudować tam bo przecież trudno żeby być gospodarzem, prowadzić gospodarstwo rolne nie mając zaplecza. Dzisiaj mówicie tylko o jednym, mówicie o parku, mówią ci wszyscy, którzy pobudowali wille, pobudowali i teraz chcą żeby ich pieski miały gdzie wychodzić. Przecież my sprząamy te odchody psie przez cały rok tam. Wróć jeszcze do tematu takiego jak, ja przecież pisma to was nosiłem proszę Państwa do Urzędu Miasta, podzielić ten teren do Lisich Nor – to jest działka Nr 18 i tym wąwozem dojść aż do Przegorzał i prawa strona działki, znaczy południowa strona za Lisimi Norami zrobić park, natomiast od Lisich Nor zrobić to tzw. MN to znaczy zabudowę niską, wolnostojącą dla właścicieli, którzy tę ziemię mają nie po to żeby ktoś deptał całym latami tylko chcą zabudowę czy dla dzieci czy dla wnuków, to jest powiedzmy i to jeśli opracowanie było tutaj Architektury, że tam zabudowa 250 m wysokości 9 m, jak najbardziej nam to odpowiada i ja proponowałem w swoich pismach, że na działkach nawet 20 arowych niech tylko postawię nawet taki jeden domek bo tam było, że 7,5 ara nawet, rzadka zabudowa i wtedy będziemy mieli osiedle parkowe, nikomu to nie będzie przeszkadzać widokowo, to co tutaj Pani pokazuje to jest przecież teren Panieńskich Skał, nie widzieliśmy tych terenów, o które nam chodzi, a te tereny to ja Pani powiem, Pani Dyrektor, niech Pani te tereny pokaże nam, to są tereny od działki 49 sięgające po 16, to jest proszę Panią Lisie Nory. Do tych Lisich Nor mamy, projekt jest żeby te poniżej na południe były budowlane, tutaj zawsze widzimy Panieńskie Skały. Poza tym jest jeszcze jedna sprawa. Faktycznie plan jest zrobiony w taki sposób, że przykładowo okrojony na działce 119 to są działki tzw. Pod brzozi, natomiast 120 pod nią to jest działka prywatna to jest wzięta do parku, natomiast działki 121, 122, 123 są terenami miejskimi i one są wyłączone z tego, to ciekawe, że to tak się pomija, nie wiem jak dalej bo ja nie znam planu bo ja się zwróciłem do Pani Kaczorowskiej żeby mi dała wycinek tego planu, że chciałem sobie opracować, okazało się, że Pani Kaczorowska mi powiedziała, że musiałaby się pisemnie do swoich zwierzchnich władz zwrócić żeby te władze wydały taki plan, to co to jest tajemnicą opracowanie takich planów. Pani Dyrektor – mam daleko posuniętą już proszę Panią chorobę Alzheimera, mam 75 lat więc niech Pani się nie uśmiecha, się nie śmieje ze mnie proszę Panią, ale wiem, że wiem, że – proszę - o, dotyczy Pani Dyrektor proszę Panią tych uwag, które Pani chciała żeby mi wniósł, a okazało się, że te uwagi, a nie było mnie w Krakowie więc nie czytałem gazety Dziennika Krakowskiego, ale te uwagi jak się dowiedziałem i tak nic nie dały bo nie dały nikomu nic bo żadna uwaga nie została uwzględniona. Stawiam wniosek tutaj do tego planu przestrzennego to jest tak, Pani Dyrektor Jaśkiewicz, o widzi Pani znalazłem Panią, oprócz wniosków zażądała, abyśmy składali uwagi do planu, który już został wykonany i nie przewidywał żadnych poprawek co potwierdziła Pani Kaczorowska i pierwsze czytanie projektu uchwały 22 czerwca, przecież to nie było nic więcej. Dwa, na moją prośbę o kopię planu Wzgórza św. Bronisławy otrzymałem odpowiedź – musiałabym pisać do swoich zwierzchników o zezwolenie, pytam w jakim my kraju żyjemy, w demokracji – nie, dyktaturze gdzie jednostka to znaczy Pani Jaśkiewicz była przeciwna udzielenia mi głosu z uwagi na brak uwagi do planu, poprzednio Pani wyraziła się, że nie mam prawa głosu. Punkt trzy, nasze pisma w sprawie zabudowy zbiorowe i imienne składane były za Prezydenta Gołasia i obecnego

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Prezydenta Majchrowskiego w Architekturze do wiadomości Prezydentów Miasta Krakowa. W odpowiedzi Głównego Architekta Miasta Wojciecha Obtulowicza, Krzysztofa G.D i innych informacjach każdorazowo było, że nasze pisma są rejestrowane do przeprowadzenia analizy przy opracowaniu planu. Czy pisma te kierowane do Urzędu Miasta Krakowa i Architektury zostały wyrzucone po prostu na śmietnik, pytam się, no bo jak nie były uwzględniane to coś się z nimi stało, przecież jest cały, cała teczka, ja sam mam dwie teczki tych pism, które przez lata skierowaliśmy do Urzędu. I do Pani Dyrektor, Pani Dyrektor Jaśkiewicz dobrze jest dysponować cudzą własnością bo takie są opracowania, nie ma nigdzie nic słowa o odszkodowaniach, o cenie gruntów, tylko jest naniesione coś co pójde zrobię fotografię i to samo pokażę Pani, cudzą własnością po prostu, odpowiedzialności, moje uwagi nie dotyczą planu lecz Pani i wnioskuję konkretnie żeby Pani zrezygnowała ze swoje stanowiska może następnii lepiej to opracują a Pan Prezydent Miasta Krakowa powinien przychylić się do Pani prośby. Dziękuję bardzo, więcej nie powiem bo bym musiał...

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję Panu. Zwracam Państwu uwagę, że dyskutujemy – jeszcze jedno zdanie ma Pani Janarek – i to są wszystkie wypowiedzi Państwa już. Dziękuję Panu bardzo, dziękuję, załączę do protokołu, natomiast jeszcze Pani Janarek jedno zdanie i chciałem tylko wyjaśnić, że toczy my dyskusję nad planem, a nie nad obsadą stanowisk w Urzędzie, bardzo Państwa przepraszam, ale tak jednak jest. Bardzo proszę.

Pani Janarek

Dzień dobry, Szanowni Państwo! Szanowna Rado!

Chciałam powiedzieć właściwie tylko jedno zdanie, bardzo żałuję, że nie ma już przedstawicieli Obywatelskiego Komitetu Obrońców Krakowa, czy tak to się nazywa, chciałam tylko powiedzieć, że przy takim komitecie i przy takim Wydziale Architektury Willa Szyszko Bohusza nigdy by nie powstała. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję Pani bardzo, rzeczywiście było to jedno zdanie. Proszę Państwa na tym zakończyliśmy wystąpienia mieszkańców i teraz przejdziemy do dyskusji, ja nie zamykam jeszcze tego punktu, na początek dyskusji oczywiście przypominam, ponieważ mamy poprawki dyskusja dotyczyć powinna raczej tych poprawek. Bardzo proszę najpierw zgłaszać się Pan Radny Udziela, rozumiem, że nie mamy w tej kwestii stanowisk klubowych, następnie Pan Przewodniczący Misztal.

Radny – p. A. Udziela

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Składam wniosek formalny o skierowanie do wnioskodawcy projektu uchwały według druku 985. Uzasadnienie. Według załącznika Nr 3 do projektu niniejszej uchwały, a więc rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia uwag dotyczących projektu miejscowego planu zagospodarowania rozpatrzenie tych uwag budzi szereg wątpliwości. Szereg z tych uwag zgłoszonych przez mieszkańców nie zostały wzięte pod uwagę. Należy je ponownie przeanalizować, uszeregować, skierować do wszystkich Klubów Radnych myślę, że Kluby Radnych też by je chciały przeanalizować. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Mamy więc wniosek formalny o odesłanie do projektodawcy, będziemy go głosowali proszę Państwa dopiero w bloku głosowań przed głosowaniem całego planu,

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

ponieważ w tej chwili na sali nie mamy kworum. Bardzo proszę Pan Radny Misztal się zgłaszać teraz.

Radny – p. W. Misztal

Szanowni Państwo będę się posługiwał mikrofonem przenośnym, ponieważ będę stał za chwilę przy planie i będę pokazywał tereny, o których będę mówił. Ale pierwsza uwaga dotyczy tej poprawki, wystąpienia mieszkańca tamtego rejonu i można by powiedzieć, że Pan Prezydent zachował się jak, zwłaszcza jego Urząd, jak klasyczny doktryner odwołując się wprost do Majakowskiego – jednostka zerem, jednostka bzdurą. Dlatego to cytowałem na poprzedniej Sesji ponieważ dokładnie tak traktowani są mieszkańcy Krakowa jak w danym systemie, jednostka się nie liczy, liczy się pewnego rodzaju, powiedzmy, że mniej lub bardziej jakaś grupa społeczna, która nie wiadomo kogo reprezentuje nie mając, albo mając własne i prywatne interesy na danym terenie. I zaraz udowodnię to, że takie interesy na tym terenie są i, że tak jest jak mówię. Co do naszej poprawki to jest tak – Pan tutaj powiedział słusznie, że to, te wytyczne są wzięte właśnie z wytycznych dla zabudowy jeżeli chodzi o Jurajski Park Krajobrazowy. Wynaturzenia, o których Pan mówił jeżeli chodzi o formę i bryłę czyli zmianę obrysu, jeżeli chodzi o zmianę obrysu np. domu czyli przeniesienie tego domu kilka metrów również Urząd ustosunkował się negatywnie tutaj. Jest to pewnego rodzaju chore bo można by było nawet już negując wysokość, negując wysokość w tej poprawce przyjąć ją częściowo czyli iść w kierunku prośby mieszkańców żeby mogli przenieść swój domek 3 m w lewo lub w prawo, a co się stanie proszę Państwa, ten teren jest jednym terenem, jest tutaj bardzo wiele osuwisk, jeżeli komuś się dom zawali, rozumiem, że nie będzie mógł przenieść 5 m sobie zawalonego domu, Państwa doktrynerstwo idzie w tym kierunku. To pierwsza a propos poprawki.

Druga sprawa jeżeli chodzi o cały teren. Mamy sytuację oto taką, w dawnym planie – ja pozwoliłem sobie objechać ten teren ostatnio i jest tak – mamy ulicę Jacka Malczewskiego, równoległa jest Aleja Waszyngtona i tutaj dokładnie w tym miejscu już jak prawie droga skręca na Kopiec kiedyś była to zielen parkowa, tutaj dalej mamy park wodociągów krakowskich i aż się prosi żeby tutaj rzeczywiście utworzyć – można by powiedzieć – park spacerowy z alejkami, ale ten teren dokładnie ponad około hektara nie został objęty planem. Ano dlaczego, dlatego, że prominentna firma wykupiła ten teren i tutaj już jest z tego co wiem złożona wuzetka, tu w tym miejscu, proszę, pod samym, niedaleko podchodzi pod Kopiec, nie jest objęty, nie jest chroniony teren, nie będzie tu zieleni, a dawniej proszę Państwa w dawnym planie miejscowym była to dokładnie zielen parkowa, teraz w parku będzie stał ekskluzywny prawdopodobnie dom, albo jakiś biurowiec bo trudno powiedzieć co wystawi ta firma lub prywatna osoba. Natomiast tutaj mamy zaraz w dół posuwając się bo tutaj poziomice spadają, mamy, idziemy, niżej mamy sytuację taką, że...

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Cztery minuty Panie Radny. Ale ja nie wyłączałem mimo, że cztery minuty już upłynęły.

Radny – p. W. Misztal

Ponieważ to są sprawy ludzkie mam nadzieję, że Panie Przewodniczący Pan pozwoli mi skończyć ten wywód. Prosiłbym może o mikrofon zastępczy bo jednak na planie jest konieczne pokazanie tego co chcę powiedzieć, jest to niezwykle istotne. Tak jak powiedziałem mamy sytuację, w której pewne widoczne gołym okiem można by powiedzieć pójście na rękę pewnym osobom, a pewnym nie. Następnie mamy ten wysunięty południowy skrawek, o którym tutaj mówił de facto jeżeli ktoś dokładnie słuchał Pana Szczupaka to mamy sytuację gdzie na tym obszarze znajdują się tak, przeważnie ogródki działkowe, domki

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

campingowe i domki letniskowe. Ten cały obszar jest zagospodarowany jak gdyby tymi ogrodzony przeważnie siatką lub innymi ogrodzeniami więc w tamtym rejonie aż się prosi, aby ten teren przeznaczyć na zabudowę typowo willową z wyznaczeniem np. 20 arowych działek i posadowieniem. W tej chwili są to rudery przeważnie tych domków letniskowych, jedna, wysypiska śmieci – jeżeli ktoś tam był to widział to – wysypiska śmieci i zdegradowane lub całkowicie domki jednorodzinne. Dlatego w pełni przychylam się do tego wniosku, który złożył Pan Udziela, w pełni, że i jestem przekonany, że ten plan w całości jeżeli on dotyczy 260 ha to powinniśmy idąc za planami ochronnymi powinniśmy rzeczywiście brać pod uwagę głosy mieszkańców, oczywiście chroniąc tereny i rzeczywiście tworząc tereny, które mogłyby się stać wizytówką miasta. Ponadto myślę, że powinniśmy w przypadku planów ochronnych stworzyć rzeczywiście fundusz na wykup tych działek, które my chcemy instrumentalnie ludziom zakazać jakiejkolwiek działalności tam gospodarczej na tym terenie. Bo tak jest, własność jest przed jakimkolwiek prawem bo nie może ktoś dysponować cudzą własnością. Tutaj de facto tak jest, ograniczenie dysponowania własnością. I mam nadzieję, że Państwo podzielicie wniosek Pana Radnego Udzieli, że będziemy mogli odesłać do ponownego wyłożenia ten plan, do rzeczywistego skorygowania pewnych myślę, że i granic prawdopodobnie również planu, który aż się prosi żeby ująć pewne obszary zieleni parkowej, które nie są objęte, a które powinny być chronione, dawnej zieleni parkowej na przedłużeniu jak to pokazałem i że w większym stopniu będziemy iść w kierunku poszanowania chociaż w minimalnym stopniu, w minimalnym stopniu własności prywatnej. Ja już nie mówię o tej poprawce gdzie jak już powiedziałem to już taka można by powiedzieć pewnego rodzaju zaślepienie graniczące myślę, że z głupotą w pewnym stopniu, że jakiejś rodzinie, np. temu panu nie pozwolimy na przesunięcie 3 m domu, nie pozwolimy żeby jego rodzina mieszkała w godnych warunkach, to my wiemy najlepiej jak, w jakich warunkach, czy jakie warunki tworzyć, aby godnie żyli mieszkańcy. Wydawało mi się, że samorząd – kończąc już – jest po to żeby dbać o mieszkańców bo to mieszkańcy tworzą dobrobyt, dbają o to miasto, płacą podatki na to miasto, na Państwa urzędników, którzy w tym mieście są i dziwnym trafem, dziwnym trafem jest tak, że to mieszkańcy są w całości, w pełni lekceważeni bo z uwag, które ja przeczytałem, tych 50 uwag ponad złożonych do tego planu, żadna de facto nie została uwzględniona co jest choćby przykład tego Pana, który złożył uwagę, któremu...

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Bardzo Pana przepraszam, 10 minut.

Radny – p. W. Misztal

Tak kończę, któremu do się wali, w przypadku nawet takich uwag nie uwzględnienia takich uwag ten plan zasługuje na jedno, na wyrzucenie go do kosza. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję Panu. Bardzo proszę Pan Paweł Zorski, przypominam, że Radni mają na pierwsze wystąpienie cztery minuty, na drugie dwie.

Radny – p. P. Zorski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Chciałem powiedzieć, że oklasków nie będzie po moim wystąpieniu. Drodzy Państwo chciałem powiedzieć tak, mieszkam na tych terenach, urodziłem się tam i właściwie całe moje życie tam spędzam. Powiem w ten sposób, wiem, że obszary, o których Państwo

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

mówicie, które chcielibyście zagospodarować zgodnie z własnym wyobrażeniem, których jesteście właścicielami to są tereny tradycyjne rolnicze. Tam po prostu były pola uprawne zawsze. W związku z tym trudno się spodziewać tego żeby Rada Miasta była zobowiązana w jakiś sposób do tego, aby te tereny z jakichkolwiek tradycji czy z jakiegokolwiek powodu miały być wykorzystywane na cele budowlane. Miasto Kraków jest dużym miastem Szanowni Państwo, to jest 750 tysięcy mieszkańców, to jest miasto, które potrzebuje przestrzeni również. W tym mieście, które jest tak atrakcyjnym dla wszystkich potrzeba, jednym z walorów tego miasta są walory krajobrazowe. Jednym z pereł tego miasta to jest Wzgórze św. Bronisławy, to jest obszar rekreacyjny w sensie tym, że tam można iść i być i można Kraków podziwiać stamtąd i to ma swoją olbrzymią wartość. Zdaję sobie sprawę z tego, że władze miasta Krakowa powinny uwzględnić obecnych prywatnych właścicieli na tym obszarze, ponieważ to jest bardzo duży procent tej własności w związku z tym wszelkie działania na tym obszarze, które powinny w sposób zorganizowany przez miasto być zainspirowane powinny się wiązać również z odpowiednim usatysfakcjonowaniem właścicieli tych gruntów. I tu powinien powstać program konkretny, program zagospodarowania tego obszaru czy to na cele rekreacyjne, czy na parkowe, czy nawet jeżeli stworzyć rezerwat, ale to ma być na gruntach gminnych. Stąd myślę, że jednym z bardzo istotnych dla tego obszaru zadań miasta jest rzeczywiście tak jak tutaj Pan powiedział, trzeba wycenić wartość, trzeba wycenić jakie koszty miasto na ponieść na to żeby te tereny wykupić. Oczywiście te tereny mają wartość rolną, proszę się nie spodziewać, że ktokolwiek będzie te tereny kupował w cenach działek budowlanych, ponieważ to nie są działki budowlane. Więc w związku z tym jestem w pełni przekonany do tego, że ten plan trzeba uchwalić, plan ochrony dla obszaru Wzgórza św. Bronisławy, skarbu tego miasta Krakowa jako przestrzeni wolnej i o to trzeba dbać. Oczywiście pojawił się tutaj temat, który Pan niezwykle dramatycznie omawiał dotyczący tego domu koło Strzelnicy. Proszę Państwa w ogóle powstanie tego domu jest skandalem i nie mówię o domu tego Pana, który został najprawdopodobniej naciągnięty przez kogoś kto mu to sprzedał, po prostu skandalem jest to, że ten dom tam w ogóle stoi szczególnie ten dom nowy, to była jakaś przedziwna figura, ktoś stwierdził, że ma tam plantacje jakieś tam nie wiadomo czego i do tego wybudował obiekt techniczny obsługi czy do przechowywania narzędzi. I pod tym płaszczkiem powstał dom. Na ten dom najprawdopodobniej, który Pan dostał było przechowalnią narzędzi jego czy może jakimś tam pierwotnym domkiem dla, takim praktycznie domkiem do obsługi tej plantacji. Więc w związku z tym proszę Państwa no nie dajmy się zwariować kochani bo przecież nie będziemy sankcjonować działań nieprawnych w taki sposób. I obawiam się, że wszelkie popuszczenie spowoduje zabudowę rzeczywiście niekontrolowaną tak jak Wola Justowska, na którą narzekamy, że powstają bloki nie tam gdzie trzeba dlatego żeśmy na to pozwolili. Proszę Państwa liczę na to, że plan zostanie uchwalony, że ten obszar zostanie ochroniony, liczę również na to, że będę się starał do tego przyłożyć rękę, że powstanie program zagospodarowania tego obszaru uwzględniający tych właścicieli czy też to przez wykup czy też stworzenie jakiejś formy wspólnego przedsięwzięcia. Oczywiście jest dużo problemów w tym obszarze, ale myślę, że tymi wspólnymi siłami się to uda rozwiązać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Pan Stanisław Rachwał, Pan Radny Stanisław Rachwał, przypominam o 4-ch minutach. Nie, nie, bardzo przepraszam, ale dyskusja nie idzie tym torem.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowna Rado!

Ja krótko, ja właściwie nie chciałem zabierać głosu, ale ta dyskusja jakby spowodowała, że stoję tu na tej mównicy. Generalnie powiem tak, jestem oczywiście na ochroną terenów zielonych. Ale tak Panie Prezydencie zadaję sobie pytanie dlaczego trwa taka stała gra o tereny zielone. I chcę zadać Panu pytanie, oczywiście jak najbardziej uważam, że tereny zielone są potrzebne, ale pytam dlaczego np. przy ul. Emaus gdzie są oczywiście ogrody działkowe 34 ary przy Rudawie wydano wuzetkę, tam są tereny zielone, tam wszyscy uważają, że też powinny być tereny zielone. Wydaje się wuzetkę firmie, która chce wybudować kompleks zabudowy willowej. Pytam dlaczego na terenach zielonych chce się wybudować inwestycje. Pytam dalej, dlaczego przy ul. Czarnowiejskiej, Emaus gdzie ludzie mają jedyną enklawę terenów zielonych trzydzieści parę arów chce im się, znaczy w postępowaniu administracyjnym wydaje się zgodę na wuzetkę, już mówiłem to w interpelacji i daje się pozwolenie na budowę w sposób taki naprawdę awaryjny przy odejściu Pana Muzyka gdzie ludzie chcą mieć teren zielony i pytam Pana dlaczego tak się dzieje, dlaczego tutaj jest taka wielka jakby walka i Państwo no powiedzmy mają rację, że chcą tereny zielone, dlaczego w innych miejscach gdzie są również tereny zielone je jakby się niszczy. Więc uważam, że ta walka o te tereny zielone jest bardzo wybiórcza Panie Prezydencie i ona jakby zaspokaja pewną część społeczności, natomiast innym jakby, w stosunku do innych decyduje się i wyraża się zgodę właśnie na zniszczenie tych terenów zielonych. Pytam dalej, są tereny zielone Fort Benedykta, też jest jakby dewastacja tego terenu poprzez niewłaściwą realizację inwestycji na budowę Fortu, poprzez wybudowanie garaży w skale i poprzez proponowany podział tych działek, 4 ha ileś jest zgłoszony wniosek o podział czyli ktoś już zakłada pewne procesy inwestycyjne. To jest również uświęcone miejsce jak mówią w Podgórzu. Stąd bardzo bym prosił, aby nie wybiórczo traktować i nie przedkładać Radzie Miasta projektów, które budzą tyle sprzeciwu mieszkańców. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Pan Kajetan d' Obyrn.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Najpierw chciałbym się ustosunkować, odnieść do wniosku zgłoszonego przez Pana Radnego Udzielę. Chciałem zwrócić uwagę, że jeżeli chodzi o rozpatrzenie uwag to zarówno Prezydent Miasta rozpatrywał te uwagi i uznał je za nieuzasadnione i w związku z czym ich nie uwzględnił, następnie zespół komisji, a następnie Komisja Planowania Przestrzennego, zespół bardzo wnikliwie zresztą ustosunkowali się do tych uwag, część członków Komisji była na miejscu, część nie była bo zna te tereny, np. nie daleko mieszkam w związku z czym chodzę tam na spacerzy czasami z dziećmi i Komisja również nie uznała za stosowne uwzględnienia uwag złożonych do tego planu i zaopiniowała plan pozytywnie. Kluby Radnych miały przecież okazję zapoznać się z uwagami, materiał cały czas leżał w Biurze Rady dostępny zarówno dla Klubów jak i dla każdego z Radnych, który chciał zagłębić się w temat, temat nie jest prosty, niemniej jednak można było to zrobić. Pan Radny Misztal mówił o interesach na tym terenie, przyznaję, że ja nie za bardzo zrozumiałem o jakich interesach, jeżeli chodzi natomiast o kwestionowanie granic planu to z całym szacunkiem Panie Rady kwestionowanie granic planu trzeba było robić kilkanaście miesięcy temu przy przystępowaniu do tego planu, można to było jeszcze robić na etapie koncepcji, przecież jest Pan członkiem Komisji Planowania Przestrzennego, można to było również robić na etapie koncepcji tego planu, te

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

uwagi, które Pan zgłaszał można było zarówno zgłosić przy koncepcji jak i przy projekcie planu. Tego Pan nie zrobił, a dzisiaj jakby domaga się Pan aby projekt również odesłać do projektodawcy, popiera Pan wniosek kolegi Radnego Udzieli. No to po jest cały proces opiniowania przez Komisję zarówno na etapie koncepcji jak i projektu planu żeby nie kwestionować planu na sam koniec jego uchwalania. No przecież po to jest ta cała procedura związana z Komisją i po to istnieje Komisja Planowania Przestrzennego żeby nie dochodziło do takich sytuacji, że kwestionujemy uchwalenie planu w momencie przedstawienia go już do uchwalenia przez Prezydenta. Przecież to nie jest uchwała, którą się tworzy tak jak większość uchwał, które tutaj podejmujemy można napisać w ciągu godziny, dwóch o nadaniu imienia szkole np. prawda, to jest stosunkowo prosta uchwała, można ją zmienić w porozumieniu ze szkołą w każdej chwili. To jest uchwała, która wymaga co najmniej półtorarocznego przygotowania. Te tereny przecież nigdy w żadnym planie i w żadnej sytuacji nie były terenami budowlanymi, przecież to zawsze były tereny rolne, nigdy nikt nie miał na tych terenach, które dzisiaj są przeznaczone jako zieleni prawa zabudowy. W związku z czym to nie jest tak, że się odbiera komuś nabyte prawa. Nie odbiera się nikomu nabytych praw bo ich nigdy nie nabył, a własność na całym świecie podlega ograniczeniu. Nie ma kraju, w którym można by sobie wybudować co się chce i gdzie się chce, nie ma takiego kraju na świecie, no może jakieś kraje Trzeciego Świata, ale też wątpię, przyznam, że nie znam systemu prawnego niektórych krajów afrykańskich. I być może, że będę według słów Pana Radnego Misztala zaślepiony i głupi, ale będę głosował przeciwko tej poprawce, którą Pan, która jest tam zgłoszona bo nie pamiętam czy to Pan podpisał tą poprawkę czy nie. Natomiast jeżeli chodzi o ochronę wydaje mi się, że chronimy, i tak cel ma ten plan, chronimy największe i najcenniejsze krajobrazowo, przyrodniczo, rekreacyjnie, spacerowo tereny. Miasta nie stać i to wydaje mi się, że wszyscy wiemy to, żeby chronić każdy skrawek zieleni w tym mieście po prostu miasta na to nie stać ze względów finansowych w związku z czym też trzeba uznać pewne priorytety tak jak żeśmy uznawali pewną listę hierarchiczną chociażby parków miejskich do tworzenia tak samo i tutaj tworzymy ochronę jednego z najcenniejszych, moim zdaniem najcenniejszego kompleksu terenów zielonych. Natomiast problem Fortu św. Benedykta to nie jest problem tak naprawdę tego planu, przecież zarówno Komisja Kultury się tym zajmowała, Komisja Mienia się zajmowała Fortem św. Benedykta i jako samorząd mamy dbać o mieszkańców, oczywiście, że mamy dbać o mieszkańców, ale też mamy dbać o rozwój miasta, o zrównoważony rozwój miasta, a moim zdaniem to jest właśnie zrównoważony rozwój miasta i popieram to co powiedział przedmówca na temat odkupienia, tak, jeżeli tylko istnieje taka możliwość to powinniśmy odkupić od tych prywatnych właścicieli te tereny i spróbować zorganizować to jako rzeczywiście tereny rekreacyjne miasta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Proszę Państwa, ponieważ to wyczerpało listę mówców, jeszcze Pan Wiesław Misztal, autor poprawki z odpowiedzią tylko bardzo proszę Panie Przewodniczący o krótką wypowiedź, już Pan wyczerpał trzy limity dzisiaj.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Zgadzam się z wypowiedzią Pana mojego przedmówcy Przewodniczącego Komisji Planowania, że własność podlega ograniczeniom i rzeczywiście może w bardzo niecywilizowanych krajach przeważnie własność jest deptana. I tak się dzieje właśnie w Polsce, że jesteśmy podobni do Afrykańskiego kraju bardziej niż do cywilizowanego gdzie własność jest deptana dlatego, że tu nie idzie się na żaden kompromis z mieszkańcami, tu

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

nie ma kompromisu, tu jest po prostu plan i mówi się właścicielowi – ani skrawka nie możesz zagospodarować, nie możesz sobie przesunąć budynku, nie możesz zmienić dachu, jak ci się zawali to niech ci się zawali, czy to jest jakikolwiek kompromis dotyczący własności, czy to jest cywilizowany kraj, czy to jest cywilizowany plan. Po prostu to jest doktrynerstwo posunięte do granic możliwości, tu nie ma kompromisu, 50 parę uwag złożonych, wszystkie odrzucone, jedynie słuszna idea i linia przyświeca projektodawcom tego planu. Więc proszę bardzo, aby właśnie – mówiłem z tej mównicy kiedyś – że Biuro Planowania Przestrzennego eskaluje konflikty pomiędzy mieszkańcami, Radą Miasta i Prezydentem, doprowadza do tych konfliktów na zasadzie doktrynerskiego planowania przestrzennego. Dlatego jak w większości planów wstrzymuje się, a jeżeli zdecydowanie nie zgadzam się to głosuję przeciw. Tak nie zgadzam się w tym przypadku z tym planem. Są plany, z którym zdecydowanie się zgadzam i które popierałem typu Kampusy, typu będą plany dotyczące Górki Narodowej Wschód i Zachód, były plany ochronne gdzie również też się zgadzałem, ale są plany gdzie doktrynerstwo i gdzie pójście na kompromis z mieszkańcami jest po prostu, wydaje mi się, że w jakimś stopniu prowokowane, prowokowany. Mam nadzieję, że rzeczywiście poprzemy wniosek Pana Udzieli, że spróbujemy naprawić te błędy, o których mówili choćby tutaj mieszkańcy z tej mównicy, bądźmy ludźmi dla ludzi, bądźmy ludźmi rozsądnymi, nie dajmy się po prostu zwariować.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Proszę Państwa w ten sposób odbyliśmy II czytanie tej uchwały. Do głosowania w następującej kolejności, najpierw głosowanie – Pani Dyrektor Jaśkiewicz chciała jeszcze odpowiedzieć, proszę bardzo, ma Pani do tego prawo.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja odniosę się tylko do istoty tej dyskusji, która się dzisiaj odbywa tutaj na Sesji, a zatem do treści ustaleń planu i w szczególności do poprawki, która została zgłoszona do projektu planu. Otóż chciałabym podkreślić jeszcze raz, że negatywna opinia Pana Prezydenta w stosunku do tej poprawki wynika z faktu, że jakkolwiek wiemy, że została ona wywołana sprawą indywidualną, która była tutaj prezentowana przez jednego z mieszkańców Pana Miśkowicza niemniej jednak ta poprawka dotyczy nie tylko tej działki, ale dotyczy wszystkich innych sytuacji, które znajdują się na tym planie i które pokazywaliśmy Państwu na załączniku graficznym. Z uwagi na fakt, że myśmy mieli bardzo mało czasu na przygotowanie materiałów ilustracyjnych, ponieważ poprawka została zgłoszona wczoraj o godzinie 12.00 nie wszystkie nawet te miejsca zostały tam zaznaczone. Natomiast jest to rzeczywiście ogromny problem jaki tam występuje. To, że poprawka dotyczy nie tej jednej sytuacji i poprawy warunków mieszkaniowych jednego z mieszkańców tego obszaru, ale będzie dotyczyła wszystkich obiektów budowlanych, które tam są zlokalizowane. W trakcie omawiania tego problemu padło takie stwierdzenie, które sobie zapisałam, że wniesienie tej poprawki pozwoli na to, aby, pozwoli rozsądnym mieszkańcom kształtować tą zabudowę w sposób zgodny z tradycją Jurajskiego Parku Krajobrazowego. Proszę Państwa otóż chcę z całą odpowiedzialnością powiedzieć, a naprawdę mam dość duże doświadczenie w tym względzie, że tak nie będzie z dwóch powodów. Raz, że realizacja zabudowy odbywa się niestety nie na podstawie rozsądku mieszkańców i rozsądku inwestorów, a na podstawie prawa. Jeśli przez prawo coś jest dopuszczone, ale coś nie jest zabronione, jeśli prawo ma luki bądź jest nie dokładnie sformułowane to można z całą dozą prawdopodobieństwa powiedzieć, że to prawo zostanie w ten sposób właśnie wykorzystane i jeśli ten zapis zostanie wprowadzony to proszę

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

mi wierzyć będzie możliwość powstawania zabudowy, o której mówiliśmy i którą pokazywaliśmy na rysunkach. Jeśli chodzi jeszcze o sprawy merytoryczne dotyczące granic planu to oczywiście granice planu były przedmiotem uchwały Rady Miasta Krakowa, nie chciałabym do tego wracać, natomiast dla informacji Państwa chciałabym przypomnieć tylko, że granice planu są wyznaczone wzdłuż granic planów, które są sporządzane w sąsiedztwie, południowa granica planu dla Wzgórza św. Bronisławy – zaraz będziemy mogli to pokazać na ekranie – południowa granica planu dla Wzgórza św. Bronisławy graniczy z planami dla Benedyktowicza i dla Wodociągowej. I w ten sposób zostały wyznaczone granice tego planu. Natomiast informacja i też domniemanie o to, że chodzi o postępowanie w sprawie inwestycji dla prominentnej firmy w tym rejonie dokładnie nie wiem oczywiście czego to dotyczy, jeśli dotyczy to działek, które są poza granicami planu, natomiast ta informacja bardzo pasuje do działki, która znajduje się w granicach planu i jeśli ten plan zostanie odesłany do projektodawcy bądź nie zostanie uchwalony przez Państwa to z całą pewnością inwestycje przy Malczewskiego powstaną. I jeszcze tylko dla informacji, oczywiście projekt planu nie przewiduje jak na razie realizacji tam parku, ustalenia planu po prostu tylko mówią o tym, że pewne tereny są terenami inwestycyjnymi, na których może być realizowana zabudowa i oczywiście w tym planie jest tych terenów bardzo niewiele bo tak zostały ustalone granice tego planu i taki jest obszar, natomiast pozostały obszar to jest po prostu teren, który może pozostać w rękach prywatnych, natomiast nie może być użytkowany zgodnie z zamiarami niektórych właścicieli czyli nie może być zabudowany i tylko tyle. Jest to po prostu teren niebudowlany. Natomiast sprawa wykupów oczywiście może być aktualna tylko i wyłącznie wtedy, kiedy plan zostanie uchwalony, uchwalenie tego planu może być podstawą do wnoszenia roszczeń i do wypłaty ewentualnych rekompensat zgodnie z art. 36 ustawy. I jeszcze tylko jedno zdanie, które chciałabym jako dyrektor biura, jako urbanista Państwu na koniec powiedzieć. Ten projekt planu nie został przygotowany dlatego, że kierujemy się doktrynerstwem, nie został też przygotowany z powodu naszego zaślepienia bądź arogancji jak to tutaj też zostało powiedziane. Ten plan powstał z poszanowania przestrzeni przede wszystkim, z poszanowania polityki przestrzennej, którą Wysoka Rada uchwaliła w tej kadencji i również z uwzględnieniem interesów mieszkańców i właścicieli tych terenów, plan jest zawsze ingerencją w prawo własności i my mamy świadomość tego, że on będzie zawsze budzić konflikty, a planowanie przestrzenne nie jest działalnością, która może zadowolić i zaspokoić interesy wszystkich, to zawsze będą konflikty. I chciałabym abyście Państwo to również wzięli pod uwagę. Bardzo dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor, przepraszam, że Panią pominąłem, ale po prostu z za telewizora Pani nie widziałem. Proszę Państwa w ten sposób dokonaliśmy II czytania tej uchwały, głosowanie nastąpi w bloku głosowań, ja nie potrafię powiedzieć o której to będzie ponieważ mamy przed sobą 29 punktów II czytań, które będą poddane głosowaniu i po 29 dopiero będę miał głosowania. A zatem mam nadzieję, że to będzie jeszcze w dniu dzisiejszym licząc kalendarz 24-godzinny. Proszę Państwa będziemy głosowali najpierw wniosek Pana Radnego Udzieli o odesłanie do projektodawcy, następnie poprawkę, a dopiero następnie plan gdyby nie został odesłany oraz gdyby poprawka lub nie była uchwalona. Przejdziemy do kolejnego punktu, jest to:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZES TRZENNEGO OBSZARU REFONU FORTU SKAŁA.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

Druk 986, mamy tutaj poprawkę tym razem Pana Wiesława Misztala, a nie Klubu LPR, a wcześniej proszę Panią Dyrektor Magdalenę Jaśkiewicz o wprowadzenie. Mamy też negatywną opinię Prezydenta do poprawki.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Druk Nr 986 czyli projekt planu miejscowego zagospodarowania przestrzennego obszaru rejonu Skąta był szczegółowo prezentowany podczas I czytania. Prezydent nie wniósł do niego żadnej autopoprawki, natomiast Pan Radny Wiesław Misztal wniósł poprawkę do tego druku i poprawka ta dotyczy uwzględnienia części uwag wniesionych przez właścicieli terenów. Za chwilę pokażemy Państwu na rzutniku ilustrację tych miejsc. Do tej poprawki Prezydent przygotował, opracował opinię, ta opinia jest negatywna. Tak jak powiedziałam wniesiona poprawka mówi o uwzględnieniu uwag zgłoszonych przez mieszkańców, dotyczy działek położonych w dwóch miejscach, po północnej stronie osiedla Bielany – jedna grupa działek znajduje się w części bezpośrednio przylegającej do tzw. Jęzora Lasu Wolskiego, druga znajduje się bezpośrednio przy Uroczysku Celiny. Poprawka mówi o tym, aby uwzględnić uwagi w całości. Natomiast nie jest, w treści poprawki nie jest dokładnie powiedziane w jaki sposób to uwzględnienie ma nastąpić i w jaki sposób będzie wpływać to na ustalenia planu. W związku z tym analiza zgłoszonych przez mieszkańców, przez właścicieli tych terenów uwag, uwag wymienionych w poprawkach wskazuje, że te osoby wnioskowały o dwie rzeczy, wnioskowały o przesunięcie granicy sporządzanego planu w taki sposób, aby te działki znalazły się poza granicami planu i to dotyczy tego obszaru, który znajduje się w części wschodniej bezpośrednio przy Jęzorze Lasu Wolskiego i wnosiły o przeznaczenie nieruchomości pod budowę jednorodziną. Należy rozumieć w związku z tym, że uwzględnienie tych uwag związane jest z przeznaczeniem terenu pod zabudowę mieszkaniową jednorodziną. Będzie to oczywiście wymagało ustalenia warunków kształtowania tej zabudowy, ponieważ zgodnie z wymaganiami obowiązującej ustawy w planie ustala się przeznaczenie, ale również warunki zabudowy, intensywność, wysokość zabudowy, linię zabudowy itd. To w treści poprawki nie jest omówione i nie jest wyartykułowane. Natomiast jeśli chodzi o drugą część poprawki dotyczy ona uwag, które były częściowo uwzględnione w projekcie planu przedstawionym przez Prezydenta Wysokiej Radzie, natomiast postulowane jest uwzględnienie ich w całości, a więc przeznaczenie tego terenu zamalowanego na kolor zielony w całości pod zabudowę mieszkaniową. Ten teren, który jest wokół to jest teren leśny, Uroczysko Celiny. W ramach tego terenu zielonego to jest powierzchnia działek, których dotyczy poprawka i postulowane uwzględnienie tych uwag, część terenu bezpośrednio przylegająca do lasu w części południowej jest przeznaczona pod zabudowę mieszkaniową MN3 – jeśli można prosić o pokazanie – zgodnie z tym co było ustalone w planie ogólnym z taką korektą, która pozwala tam na wybudowanie budynków mieszkalnych, ponieważ przeniesienie wprost zasięgu tych terenów budowlanych uniemożliwiło realizację zabudowy pomimo tego, że był to teren budowlany, w związku z tym dokonano korekta spowoduje, że powstają tam działki budowlane, na których można zbudować zrealizować zabudowę mieszkaniową zgodnie z ustaleniami planu. Natomiast poprawka mówi o tym, aby cały ten teren zielony z wyłączeniem tych dwóch działek przeznaczyć pod budownictwo mieszkaniowe. Z uwagi na położenie tego terenu w bezpośrednim sąsiedztwie lasu z uwagi na brak dojazdu i z uwagi na przyjętą zasadę w tym planie, że nie rozszerzamy terenów zabudowy Bielany ta poprawka została przez Prezydenta zaopiniowana negatywnie. To wszystko, dziękuję bardzo.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. W tej sprawie otwieram dyskusję, bardzo proszę o zgłaszanie się elektroniczne, Pan Radny Misztal podniósł rękę, bardzo proszę.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

I tutaj również, znaczy w tym przypadku ja wniosłem poprawkę dotyczącą uwzględnienia uwag zgłoszonych przez mieszkańców. Dotyczy to uwagi 14, 15, 16 i to jest pewnego rodzaju jedna całość dotycząca tego planu. I to są działki, które znajdują się w tym miejscu. Tutaj aż się prosi aby wyrównać można by powiedzieć linię zabudowy, północną linię zabudowy jeżeli chodzi o ten plan i dopuścić budownictwo jednorodzinne. Jak Pan tutaj jest obecny, Pan Majcher mówił, że tam nie ma żadnych wartościowych terenów, które można by było wyłączyć spod zabudowy jednorodzinnej. Następna, druga poprawka dotyczy uwzględnienia uwag i to jest uwaga nr 5, 6, 22, 23, 39, 40, 47, 50, 51 i 53 – to są działki położone, które są położone również w części południowej tego planu i to są tutaj, to jest ten, to jest tutaj ten teren, ze względu na to, że te działki już są de facto zabudowane, nikt nie mówi o tym, że tutaj już istnieją budynki na tych działkach i również prosiłoby się wyrównać północną granicę zabudowy tego terenu. Więc to nie są poprawki, które są pewnego rodzaju projekcją bez sensu, ale o te poprawki upominają się w swoich uwagach mieszkańcy i byłoby, nie przyjęcie tych uwag jest jak gdyby znowu pójściem myślę na konflikt dotyczący możliwości uchwalenia tego planu, nie ustąpienia w ogóle z możliwości przeznaczenia kilku działek dosłownie, wyrównania północnej granicy zabudowy, jest pójście na typowy konflikt, nie uwzględnianiem, nie liczeniem się z głosem i z rozsądkiem mieszkańców mających nieruchomości na tamym terenie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. I teraz zabierze, w imieniu mieszkańców i właścicieli z Bielan pan Majcher. Pan Mieczysław Majcher bardzo proszę.

Pan Mieczysław Majcher

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Proszę Państwa ja może odczytam prośbę jaką wystosowali mieszkańcy Bielany i upoważnili mnie do zajęcia stanowiska i przedstawienia Państwu od własnej strony, a również od swojej zawodowej strony bo w infrastrukturze jako projektant działam 35 lat dopiero i pewne osiągnięcia, wszyscy korzystamy z nich nie mówiąc o niskiej emisji, którą przyznał Senat Stanów Zjednoczonych aż 20 mln dolarów i w ten sposób możemy w białej koszuli chodzić po Rynku proszę Państwa, było to 15 lat temu, ale może do rzeczy. Właściciele mieszkańców osiedla Bielany Dzielnicy VII Miasta Krakowa. Do Rady Królewskiego Stołecznego Miasta Krakowa prośba do obrad dzisiejszej sesji z dnia 6 lipca 2005 r.

„ My właściciele i mieszkańcy osiedla Bielany położonego w Dzielnicy VII Miasta Krakowa zwracamy się z uprzejmą prośbą do Rady Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa o uwzględnienie naszych uwag do miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Rejon Fortu Skała”, które uchwaliliśmy na zebraniu dnia 11 kwietnia 2005 r. w Szkole Podstawowej przy ul. Ks. Józefa 337. w Krakowie.

1. Nie mamy zastrzeżeń, najmniejszych zastrzeżeń do potrzeby i konieczności ochrony przyrody i środowiska naturalnego w obszarze „Rejonu Fortu Skała” w Krakowie.

2. Mamy jednak zastrzeżenia do projektu granic ochrony tego obszaru, które naruszają prawo własności i nie są przeprowadzone zgodnie z logiką i zdrowym rozsądkiem ingerując

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

poza linię istniejącą zabudowy jednorodzinnej już zagospodarowanej działki co jest działaniem Urzędu Miasta Krakowa na naszą szkodę proszę Państwa”.

Granice projektu planu ochrony wkraczając poza linię nie mają uzasadnienia ochrony bo przecież te tereny są już zagospodarowane. Każdy właściciel pokrzywdzony złożył swoje uwagi w ustawowym terminie do Biura Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa i do dnia dzisiejszego nie otrzymał żadnej odpowiedzi w jaki sposób została uwzględniona jego uwaga. W tym stanie rzeczy prosimy Wysoką Radę Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa o interwencję i należytą korektę granic planu zagospodarowania przestrzennego w taki sposób aby jak najmniej było krzywdy właścicieli już zagospodarowanych i uzbrojonych działek w tym rejonie, który żeśmy uzbroili własnym kosztem bez udziału miasta. Proszę Państwa tak jak Pan Przewodniczący Misztal powiedział ten narożnik po części wschodniej o ul. Orlej jest tylko przedłużeniem istniejącej linii zabudowy, granica odbierająca możliwość zabudowy wystosowana przez Biuro Planowania Przestrzennego nawet nie przebiega po granicy własności, jest sobie tak puszczona jak to sobie wyobraża mały chłopiec za przeproszeniem. I tutaj nie ma uzasadnienia ochrony bo w zasadzie tam jest IV kategoria wyschniętej trawy Panie Prezydencie, więc co tam chronić? Co chronić? Proszę Państwa wiemy jakie są wielkie trudności z uzbrojeniem terenu, wiemy jakie wielkie pieniądze kosztują uzbrojenie tereny, 15 lat temu kiedy zasiadałem w tych ławach i byłem autorem likwidacji niskiej emisji wszyscy mówili panowie skąd weźmiemy pieniądze? Wielki to był problem. Jednak wówczas Senat Stanów Zjednoczonych na tyle przychylił się, że jedyne miasto w Polsce Kraków otrzymało tak olbrzymią sumę i dzisiaj możemy spokojnie chodzić po Krakowie. Ja jestem za planem ochrony, ja jestem za ochroną środowiska ale czy jednorodzinne domki już w pewnym sensie zagospodarowanych działek przedłużające linię zabudowy istniejącą czy są w jakimś sensie ochroną przyrody? Nie. Powiem nawet więcej jeżeli właściciel tej działki, teraz jedźmy już czysto po inżyniersku pomnożymy wielkość powierzchni tejże uschniętej trawy i wielkość krzewów, drzew, które właściciel mu zasadzić żeby to było ładnie zagospodarowane będzie grubo bardziej i pod względem architektury krajobrazu i pod względem wartości tlenu będzie grubo wyższa. Zatem tutaj nie ma jakichś sprzecznych interesów, tutaj jest powiem po krótko ewidentny delikatnie mówiąc błąd. Te małe, w którym Pan Przewodniczący Misztal przedstawił i jeszcze jedna uwaga proszę Państwa ja pracuje 35 lat mam doskonałą wyobraźnię przestrzenną, inaczej bym nie istniał zawodowo i Panie Prezydencie te zdjęcia to nie są zdjęcia z tego miejsca, w której proszę Państwa, no przecież to nie są te zdjęcia proszę Państwa, ja tam znam każdy pyłek, to nie są te zdjęcia. No szkoda, że Wysokiej Rady nie ma w większej ilości bo myślę, że te argumenty są tak ewidentne, precyzyjne i nie ośmieliłbym się będąc autorem przez 15 lat wszystkich programów i to do Sejmu i do I, II i obecnej kadencji również w dziedzinie ochrony środowiska nie ośmieliłbym się zajmować głosu z tej trybuny gdyby tu ewidentnie nie było racji proszę Państwa. Zatem ja mogę dzisiaj w formie prośby skierować się, a jeżeli już znajdzie taka konieczność to nawet my jako właściciele będziemy no szukać usprawiedliwienia tam gdzie jest ten Międzynarodowy Trybunał, który na pewno sądzę, że przyjedzie na wizję, obejrzy i przekona się, że linia zabudowa, ja już nie dotykam świętego prawa własności, ale linia zabudowy no jest ewidentnym zagospodarowaniem przestrzennym i ją się powinno przestrzegać. Jeżeli Pan Prezydent byłby właścicielem, czy Gmina Kraków, czy Skarb Państwa nie mamy najmniejszych zastrzeżeń jako mieszkańcy Bielania. Pas, który znakomicie oddziela, jeszcze w I kadencji uchwaliliśmy pod cmentarz w Bielaniach znakomicie oddziela i chroni nam zieleń Lasu Wolskiego, również Skarb Państwa, który jest Instytutem Zoologii, w dzierżawie jest Instytutu Zoologii znakomicie oddziela natomiast te drobne, nieduże działeczki nie stanowią jakiegos zagrożenia, nikt tam nie będzie stawiał supermarketów. Tu zgadzam z moim przedmówcą, że należałoby określić tak jak żeśmy w I kadencji określili

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

precyzyjnie wysokość kalenicy, kondygnacje, powierzchnia zabudowy jak najbardziej to jest prawidłowe podejście planistów. Natomiast już wiemy w 100 %, mówimy z pełną odpowiedzialnością jako właściciele tych ziem, że na pewno nikt z nas nie będzie stawiał supermarketu, nikt z nas nie będzie stawiał żadnych innych technologicznych obiektów, będzie to tylko zabudowa i to w ramach istniejącej obecnie linii zabudowy. Dlatego proszę Wysoką Radę w imieniu tych 56 mieszkańców bo tytuł tu jest podpisanych ale tych wniosków jest tak jak Pan Przewodniczący Misztal przedstawił Państwu w poprawce mniej, grubo mniej o przychylenie się do zaakceptowania naszych próśb i wniosku Pana Przewodniczącego Misztala. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie mamy jeszcze jakieś głosy Radnych? Bardzo proszę Pan Radny Stanisław Handzlik.

Radny – p. S. Handzlik

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Otóż ja mam bardzo poważne wątpliwości co do zgodności z prawdą tego co mówił mój przedmówca Pan Radny Majcher. Pan Radny Majcher tutaj posługuje się takimi argumentami, że dzięki niemu Kraków realizuje program niskiej emisji z udziałem Stanów Zjednoczonych, to nie jest prawda, to nie dzięki Radnemu Majchrowi z tamtej kadencji. Ja też nie znam opracowań Pana Radnego Majchra, o których mówił bo przed chwilą stwierdził, że jest autorem wszystkich opracowań dotyczących ochrony środowiska. Moim zdaniem to są bezecne łgarstwa. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Wie pan właściwie nie ma tego trybu ponieważ dopuściliśmy pana jako mieszkańca. Pan Radny Handzlik wyraził swoją opinię. Tak naturalnie przypominam, że wszystko co jest powiedziane zjawia się w protokole i jeżeli pan życzy sobie niech pan wystąpi do Pana Przewodniczącego mniej więcej za tydzień kiedy protokół będzie spisany o udostępnienie i pan otrzyma protokół z adnotacją, że jest dzisiaj powiedziane. Na tej sali wszystko co mówimy jest notowane i zapisywane. Widzę, że nie ma więcej głosów? Jest, bardzo Radny Stypuła. Jestem rozczarowany.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Siedziałem spokojnie bo taka moja natura ale po wystąpieniu pana Handzlika muszę zabrać głos. Proszę Państwa to co powiedział pan Handzlik nie ma nic do rzeczy jeżeli chodzi o ten plan, który w tym momencie omawiamy bo mnie jako Radnemu Miasta Krakowa i słuchaczowi tutaj, który cierpliwie siedzi na tej sali zupełnie nie interesują opinie pana Radnego Handzlika czy pan Majcher był autorem takiego, czy innego opracowania, bo to naprawdę nie ma nic do rzeczy, a lepiej skupmy się na tym czy uwagi mieszkańców właścicieli tych nieruchomości, których no reprezentował pan Majcher czy są słuszne i nad tym tutaj dyskutujmy. Ja jako członek zespołu Komisji Planowania Przestrzennego byłem i dalej jestem za tym żeby te tereny chronić jak i tereny, o których wcześniej mówiliśmy plan Wzgórza św. Bronisławy ale gdy dostałem do ręki plan „Bronowice Wielkie Wschód” i tam też pod tymi szczytnymi hasłami ochrony krajobrazu Krakowa dopuszcza się hipermarkety, maszty wysokości 40 metrów, które praktycznie tak się będą pięknie wkomponowywać w

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

pejzaż Krakowa pozwoliłem sobie na pojechanie na Bielany, przejście ul. Orlą w górę i skłaniam do, teraz w tym momencie mówię do poparcia poprawki Pana Radnego Misztala. Nie ma żadnego uzasadnienia jeżeli dla jednych się wydaje pozwolenia, czy wuzetki i dopuszcza im się budowanie i praktycznie idąc ul. Orlą w górę do Obserwatorium będzie tam zabudowa bo tam jest taki moment no to proszę Państwa nikt mi logicznie myślący nie powie, że w dalszej perspektywie trzeba zabronić budowy bo zasłoni się panorama lasu czy widok wież Klasztoru Kamedułów, bo to nonsesowne, bo jeżeli ja z ulicy będę miał budynek to ja jeżeli postawię jeżeli postawię za tym budynkiem taki sam albo niższy budynek to nic się po prostu nie stanie dla tej perspektywy, tej panoramy. W związku z tym proszę Państwa jestem za tym żeby przyjąć poprawkę Radnego Misztala dotyczącą tych działek właśnie w tym rejonie od Orlej w prawo i uchwalić ten plan z tą poprawką. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze się zgłasza? Tak. Pan Radny Kajetan d' Obyrn.

Radny – p. K. d' Obyrn

Proszę Państwa moim zdaniem zbieramy pewien, zbieramy. Mamy do czynienia z sytuacją kiedy Rada I kadencji spowodowała wygryzienie tego planu w ten sposób swoją poprawką. Dzisiaj nie mielibyśmy dylematu uzupełniania tej zabudowy tutaj gdyby nie poprawka radnych I kadencji gdzie m. in. pan Majcher był radnym wtedy, która spowodowała powstanie takiej granicy zabudowy. Natomiast ta zabudowa, która jest tam dalej usytuowana to jest przecież samowola budowlana, a to, że ona nie jest zlikwidowana no to jest skuteczność naszego nadzoru budowlanego. W związku z czym moim zdaniem postępowanie przy każdym planie dla tego terenu o parę działek do góry spowoduje, że za chwilę tutaj nas zatrzyma jeszcze Akademia Rolnicza chyba, że sprzeda te tereny komuś, tutaj nas zatrzyma projektowany cmentarz ale być może wzdłuż ul. Orlej dojdziemy pod sam Fort Skała czyli pod Obserwatorium Astronomiczne, o czym mówił tutaj na poprzedniej sesji dyrektor Obserwatorium i nie będzie miało w ogóle racji bytu wtedy kiedy tą zabudowę będziemy trak krok, po kroku puszczali do góry. W związku z czym uważam, że należy zatrzymać tą zabudowę w pewnym momencie i przestać dopuszczać kolejne kroki, kolejne po dwie, po cztery działki dopuszczać zabudowę. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Nie widzę więcej głosów radnych. Czy ze strony Pana Prezydenta, Pani Dyrektor? Pani Kierownik.

Pani Maria Kaczorowska

Bardzo króciutko postaram się gdyż głównie do tego co poruszył Pan Radny d' Obyrn na końcu. Równocześnie z poprawkami odebraliśmy pismo z Biura Rady, który przesłał nam Pan Przewodniczący Rady Paweł Pytko jako interpelacje do Pana Prezydenta Majchrowskiego dotyczące pisma Obserwatorium Astronomicznego Uniwersytetu Jagiellońskiego, jest to dalszy ciąg jakby tej sytuacji, którą tu przedstawił w imieniu prof. Ostrowskiego jego pracownik na poprzedniej sesji. Obserwatorium Astronomiczne prosi o współpracę ze strony Miasta Krakowa i uwzględnianie opinii Obserwatorium w planach zagospodarowania w związku z bliską Obserwatorium i Obserwatorium dowodzi, że kongres, który ostatnio się odbył leologiczny współorganizowany przez miasto jak i udostępnianie Obserwatorium cieszą się tak ogromną szansą, tak ogromną atrakcją są dla mieszkańców, że po prostu Obserwatorium proponuje dalszą współpracę z miastem w takich różnych

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

działaniach czy popularnonaukowych, czy kulturalnych a równocześnie informuje, że granica możliwości działania Obserwatorium kończy się już dzisiaj istniejącej zabudowie z uwagi na rozświetlenie nieba łącznie z tym, że również Uniwersytet Jagielloński prosi żeby nawet oświetlenia ul. Orlej były z nimi, umieszczanie latarni ulicznych było z nimi konsultowane gdyż już na tyle te warunki do działania Obserwatorium jako placówki naukowej zaczynają być zaburzone. Mniej więcej tyle.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa w ten sposób odbyliśmy drugie czytanie uchwały. Do głosowania poprawki, a następnie uchwały przejdziemy w bloku głosowań. Przejdziemy do kolejnego punktu, jest to:

OPINIA DO PROJEKTU PROGRAMU RESTRUKTURYZACYJNEGO SZPITALA SPECJALISTYCZNEGO IM. STEFANA ŻEROMSKIEGO W KRAKOWIE

Bardzo proszę Sekretarz Miasta Pan Paweł Stańczyk.

Sekretarz Miasta – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Jeśli można to ja poczynię ogólne wprowadzenie do dwóch projektów uchwał to znaczy projektu według druku 1021 i 1022, które dotyczą tej samej sprawy i różnią się w pewnych szczegółach. Otóż zgodnie z przyjętą przez Sejm ustawą w sprawie restrukturyzacji i pomocy publicznej dla publicznych zakładów opieki zdrowotnej przewiduje się możliwość przystąpienia publicznych zakładów opieki zdrowotnej, które zatrudniały na dzień 1 stycznia 2001 r. powyżej 50 pracowników do restrukturyzacji finansowej. Organem restrukturyzacyjnym jest Wojewoda w przypadku dwóch zakładów prowadzonych przez miasto, a restrukturyzacja zgodnie z art. 4 ustawy obejmuje znane na dzień 31 grudnia 2004 r. zobowiązania publicznoprawne, zobowiązania cywilnoprawne oraz indywidualne roszczenia pracowników wynikające z art. 4a ustawy z 16 grudnia 1994 r. o negocjacyjnym systemie kształtowania przyrostu przeciętnych wynagrodzeń tzw. ustawy 203. Zgodnie z tą ustawą zakłady mogą składać wnioski o wszczęcie postępowania restrukturyzacyjnego, a następnie w toku tego postępowania uzyskać umorzenie wymienionych w ustawie należności publicznoprawnych do budżetu państwa, należności publicznoprawnych do budżetu jednostek samorządu terytorialnego pod warunkiem, że właściwy organ stanowiący podejmie uchwałę o objęciu restrukturyzacją tych należności co zostało przez Wysoką Radę uczynione na jednej z poprzednich sesji, a także może ubiegać się o udzielenie pożyczki z budżetu państwa udzielanej za pośrednictwem Banku Gospodarstwa Krajowego na spłatę zobowiązań wynikających z realizacji tej tzw. ustawy 203, a nawet precyzyjnie rzecz ujmując pożyczkę w wysokości równej kwocie jaka jest następstwem przeliczenia tych kwot w odniesieniu do konkretnego zakładu. Łączna kwota pożyczek z budżetu państwa jest ustalana w ustawie budżetowej i na rok 2005 wynosi 2 mld 200 mln zł. Środki z pożyczki są wypłacane zakładowi w 3 ratach, przy czym I rata, której wysokość wynosi 50 % kwoty pożyczki jest wypłacana nie później niż w okresie miesiąca od dnia podpisania pożyczki. Druga rata w wysokości 25 % nie później niż w okresie 3 miesiące od podpisania umowy pożyczki i trzecia rata, która jest wypłacana po uzyskaniu prawomocnej decyzji o warunkach restrukturyzacji, w następstwie zgodnie z tą ustawą, którą cytuję należność główna z tytułu umowy pożyczki zostanie spłacona przez zakład w okresie 10 lat od dnia podpisania umowy o pożyczkę, przy czym samodzielnemu publicznemu zakładowi opieki zdrowotnej, w stosunku do którego

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

wydano decyzję o zakończeniu postępowania restrukturyzacyjnego, który w okresie do 5 lat od dnia wydania decyzji o warunkach restrukturyzacji spłaci 50 % należności głównej z tytułu pożyczki umarza się pozostała część pożyczki. Zgodnie z cytowaną ustawą wniosek o wszczęcie postępowania restrukturyzacyjnego wymaga opinii organu, który utworzył zakład. W związku z tym w przypadku dwóch naszych zakładów te wnioski restrukturyzacyjne wymagają opinii rady gminy. Na poprzedniej sesji był opiniowany wniosek o udzielenie dotacji w trybie tej ustawy składany przez Zakład Opiekuńczo-Lecznicy natomiast w dniu dzisiejszym przedkładane są projekty opinii do projektu programu restrukturyzacyjnego zakładów lecznictwa zamkniętego czyli szpitali. Przechodząc teraz do kwestii szczegółowych druk nr 1021 dotyczy Szpitala im. Stefana Żeromskiego. Szpital ten opracował projekt programu restrukturyzacyjnego i jego treść jest jako materiał informacyjny dołączony do materiałów przekazanych Państwu. Zgodnie z tym programem przewiduje się podjęcie takich działań, które zgodnie z treścią ustawy mogą stanowi przesłanki do udzielenia pożyczki, o których mowa w ustawie, którą tutaj cytowałem. Natomiast ewentualne pozytywne zaopiniowanie tego wniosku oraz uwzględnienie wniosku o wszczęcie postępowania restrukturyzacyjnego umożliwi uzyskanie przez Szpital Żeromskiego pożyczki z budżetu państwa w kwocie 6.306.421 zł, z których połowa będzie mogła być umorzona w okresie 5 lat od uzyskania pożyczki. Z tego względu po analizie programu restrukturyzacyjnego proponuje się pozytywne zaopiniowanie tego projektu, jednak mając na względzie fakt, że szpital ten, podobnie zresztą jak i inne zakłady opieki zdrowotnej finansowy jest ze środków publicznych głównie za pośrednictwem Narodowego Funduszu Zdrowia w § 2 projektu uchwały niezależnie od pozytywnej opinii wyrażanej w § 1 wprowadzony zostaje zapis, że realizacja tego programu będzie możliwa pod warunkiem zastosowania prawidłowej wyceny usług zdrowotnych z uwzględnieniem ich jakości przez Narodowy Fundusz Zdrowia, stabilizacji finansowej i organizacyjnej systemu ochrony zdrowia w Polsce, realizacji wieloletniej polityki zdrowotnej przez zobowiązane do tego organy państwa oraz zastosowania adekwatnego do potrzeb społecznych i ekonomicznych systemu wieloletniego kontraktowania świadczeń medycznych przez Narodowy Fundusz Zdrowia. Ze względu na fakt iż termin do złożenia wniosku restrukturyzacyjnego upływa w dniu 20 sierpnia złożony jest równocześnie wniosek o odstąpienie od wymogu odbycia drugiego czytania.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Opinia Komisji Zdrowia do druku 1021, jest to opinia pozytywna, jednogłośnie 5 głosów za. Bardzo proszę otwieram dyskusję ze strony Państwa Radnych w tym punkcie porządku obrad. Nie widzę zgłoszeń w związku z tym stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 1021 i zgodnie ze statutem określam termin wprowadzenia poprawek i autopoprawek do czasu rozpoczęcia głosowań w bloku głosowań.

Następny punkt porządku obrad to jest druk 1022:

OPINIA DO PROJEKTU PROGRAMU RESTRUKTURYZACYJNEGO SZPITALA MIEJSKIEGO SPECJALISTYCZNEGO IM. GABRIELA NARUTOWICZA W KRAKOWIE

Druk nr 1022 i tutaj też jest opinia Komisji Zdrowia, również wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Sekretarz Miasta – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Druk 1022 dotyczy opinii do programu restrukturyzacyjnego Szpitala Miejskiego Specjalistycznego im. Gabriela Narutowicza. Ja tych kwestii ogólnych, o których mówiłem w odniesieniu do tego wcześniejszego druku nie będę powtarzał. Kwota pożyczki, o którą może ubiegać się Szpital Specjalistyczny im. Gabriela Narutowicza wynosi 5.492.890 zł. Te pozostałe kwestie wynikające z tej ustawy są analogiczne jak do wcześniejszego projektu.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję. Opinia Komisji Zdrowia do tego projektu uchwały. Komisja pozytywnie zaopiniowała ten projekt jednogłośnie 5 głosów za. Podpisał Przewodniczący Bogusław Bosak. Otwieram dyskusję. Nie widzę zgłoszeń. Stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie projektu uchwały według druku 1022 i zgodnie ze statutem określam termin wprowadzenia poprawek i autopoprawek do rozpoczęcia głosowań w bloku głosowań w związku z tym, że mamy wniosek o odstąpieniu od drugiego czytania.

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2005 /DOT. ZMIAN W WYDATKACH W DZIAŁACH: 600, 750, 754, 801, 852, 854, 921 i 926 – ZADANIA PRIORYTETOWE DZIELNIC/

Druk nr 1019, mamy opinię Komisji Budżetowej i również wniosek o odstąpieniu od drugiego czytania w tym przypadku jest. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta, Pan Skarbnik Lesław Fijał.

Skarbnik Miasta – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa! W imieniu Pana Prezydenta przedstawiam projekt uchwały Wysokiej Rady w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2005 w zakresie zadań priorytetowych Dzielnic, łącznie proponowane przez Pana Prezydenta, a poparte uchwałami odpowiednich Rad Dzielnic zmiany w uchwalonym przez Wysoką Radę budżecie po stronie wydatków zamykają się kwotą 66,5 tys. zł. Szczegółowy wykaz zmian w zakresie zadań priorytetowych Dzielnic przedstawiony jest w formie tabelarycznej stanowiącej uzasadnienie do tegoż projektu uchwały budżetowej. Zmiany te dotyczą głównie zmian klasyfikacji budżetowej gdzie wyłączną kompetencję posiada Wysoka Rada są to zmiany pomiędzy działami klasyfikacji budżetowej, zmiany dotyczą również zakresu rzeczowego oraz jednostki realizującej dane zadania i w szczególności obejmują one uchwały 5 Rad Dzielnic to jest Dzielnic I, VII, VIII, XI i XIV. Jako, że zmiany te są przedstawione w sposób dość szczegółowy w formie uzasadnienia stąd też jeśli byłyby jakieś dodatkowe pytania służymy odpowiednimi wnioskami rozszerzającymi te dość ogólne pojęcia figurujące w postaci kolumny numer V to jest nazwy zadania. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Opinia Komisji Budżetowej, jest to opinia pozytywna do tego projektu uchwały, wyniki głosowania jednogłośnie – 8 głosów za. Podpisał przewodniczący komisji Janusz Stypuła. Czy ktoś z Państwa chciałbym w tym punkcie porządku obrad zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu uchwały według druku 1019 i mamy wniosek o odstąpieniu od drugiego czytania dlatego wprowadzenie poprawek i autopoprawek zgłaszanie określam do czasu rozpoczęcia głosowań w bloku głosowań.

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2005 /DOT. ZWIĘKSZENIA PLANU DOCHODÓW I WYDATKÓW, ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

DZIAŁACH: 600, 710, 750, 757, 801, 852, 853, 854, 900, 921 I 926, ZMIAN W LIH ORAZ W GMINNYM I POWIATOWYM FUNDUSZU OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ/

Druk nr 1020, mamy tutaj opinie dwóch komisji Budżetowej i Infrastruktury, mamy również wnioski o odstąpienie od drugiego czytania. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta również pan dr Lesław Fijał.

Skarbnik Miasta – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołeczna Królewskiego Miasta Krakowa w imieniu Pana Prezydenta przedstawiam projekt uchwały Wysokiej Rady w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2005 w zakresie zwiększenia planu dochodów i wydatków oraz zmian w planie wydatków uchwalone przez Wysoką Radę budżecie w działach podanych w tytule oraz zmian w Lokalnych Inicjatywach Inwestycyjnych oraz w Gminnym i Powiatowym Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Zmiany dotyczące dochodów budżetu i równoważne zwiększenie wydatków budżetu zamykają się kwotą 4.503.100 zł w szczególności chodzi tutaj o zmiany zwiększenie dochodów na kwotę 4.512.000 zł związane jest przede wszystkim z otrzymanymi dotacjami bądź to z budżetu państwa, bądź też z funduszy celowych. Wreszcie kwota 1.817.000 zł związana jest z realizacją uchwały Wysokiej Rady z dnia 2 marca 2005 r. w zakresie rachunku dochodów własnych oświatowych i oświatowo-wychowawczych jednostek budżetowych prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków oraz w zakresie placówek opiekuńczo-wychowawczych. W pierwszym przypadku chodzi o kwotę 817 tys. zł oraz w drugim przypadku 1 mln. zł. W zakresie zmian dochodów mamy również zmniejszenie dochodów o kwotę 8.900 zł w związku ze zmniejszeniem udziałów środków finansowych inicjatora na zadaniach inwestycyjnych realizowanych w trybie Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych z kwotą tą koresponduje odpowiednie zwiększenie, które znajduje się w części dalszej uzasadnienia. Przeniesienie w ramach planu wydatków związane jest przede wszystkim zmniejszeniem wydatków ogółem o kwotę 6.800.200 zł oraz z równoważnym zwiększeniem tych wydatków o tą samą kwotę, a zatem dotyczy przeniesienia środków pomiędzy zadaniami. W szczególności chodzi tutaj o zmniejszenie planu wydatków inwestycyjnych na kwotę 1.680.200 zł na podanych w uzasadnieniu szeregu zadań z zakresu inwestycji programowych, która to kwota związana jest z oszczędnościami wynikającymi z przeprowadzonych przetargów. Chodzi o kwotę 979.800 zł. Wreszcie kwota 7.400 zł związana jest z dwoma zadaniami a mianowicie z przebudową ul. Władysława Żeleńskiego kwota 150.400 zł oraz z zadaniem Cmentarz Prądnik Czerwony poszerzenie gdzie z powodu braku miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego znacznie opóźniającego uzyskanie decyzji pozwalającej na budowę proponuje przenieść kwotę 550 tys. zł ale również z przeznaczeniem na określone zadania realizowanego w ramach szeroko pojętych usług cmentarnych, czy cmentarnictwa. Następuje również zmniejszenie planu wydatków bieżących o kwotę 5 mln 120 tys. zł w tym oszczędności w związku z przeprowadzanymi transakcjami na zabezpieczenie odsetek od zaciągniętego długu co związane było również i z pewnymi informacjami, które udzielałem Wysokiej Radzie co do możliwości podjęcia takich właśnie operacji finansowych podczas składania sprawozdania z wykonania budżetu Miasta Krakowa na rok 2004 okazało się iż w wyniku pomyślnie przeprowadzonych z dużym szczęściem transakcji na zabezpieczenie możliwa jest do zwolnienia kwota z kosztu obsługi zadłużenia w wysokości 5 mln zł i wreszcie kwota 120 tys. zł związana jest z otrzymaniem ze środków PFRON dofinansowania w wysokości 100 % poniesionych kosztów działalności Warsztatów Terapii Zajęciowych stąd też zwalnia się kwota 120 tys. zł będąca wyrazem udziału środków

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

własnych miasta w realizację tego zadania. Chciałem zwrócić Państwa uwagę na to iż w rezultacie tych operacji następuje zwiększenie wydatków inwestycyjnych o 650 tys. zł kosztem zmniejszenia o tą kwotę wydatków bieżących. Jeśli chodzi o zwiększenia Pan Prezydent kierując się zasadą możliwego, a przede wszystkim racjonalnego wykorzystania środków publicznych proponuje przeznaczyć te zaoszczędzone bądź w wyniku przetargu, bądź w wyniku transakcji, o których wspominałem środki na zwiększenie wydatków inwestycyjnych związanych z przebudową szaleatów miejskich kwota 220 tys. zł, z przebudową ul. Obozowej kwota 44 tys. zł, z Cmentarzem Prądnik Czerwony – Wschód z poszerzeniem przyznanie tych środków wpłynie na szybszy efekt w postaci uzyskania miejsc pochówków kolumbarium kwota 542,5 tys. zł, z budową spopieliarni zwłok na Cmentarzu Prądnik Czerwony zwiększenie środków pozwoli na uzyskanie decyzji ULCP z decyzji o pozwoleniu na budowę kwota 7.500 zł, wreszcie na modernizację Pl. Centralnego i Al. Róż kwota 364 tys. zł, na modernizację Ośrodka Wczasowo-Kolonijnego w Gołkowicach kontynuacja tej modernizacji przede wszystkim mająca na celu dostosowanie budynku kuchni do wymogów HACCP, poprawę standardu ośrodka w związku z modernizacją pawilonu przeznaczonego na działalność wczasową tego ośrodka kwota 650 tys. zł, z budową Centrum Aktywnego Wypoczynku na Stadionie KS „Borek” zwiększenie środków, które umożliwi w roku 2005 zakończenie robót budowlanych, a zatem zamknięcie niejako stanu surowego kwota 225.400 zł. Wreszcie z zakończeniem rewitalizacji Plant Krakowskich oraz modernizacją fontanny u zbiegu Plant i ul. Wiślniej, zadanie zieleń miejska na Plantach kwota 152 tys. zł oraz przebudową ul. Wielickiej w Krakowie na odcinku ul. Kamieńskiego do węzła A-4 kwota 124.800 zł chodzi o wkład własny w pozyskane w 2,5 mln zł z rezerwy subwencji ogólnej znajdującej się w dyspozycji Ministra Infrastruktury przeznaczonej na to zadanie przebudowa ul. Wielickiej. Przypomnę tylko, że możliwość korzystania tej rezerwy subwencji ogólnej wiąże się z 50 % zabezpieczeniem środków własnych miasta. Wreszcie chodzi o zwiększenie wydatków bieżących z przeznaczeniem na realizację zadań z zapewnieniem pomocy osobom starszym i niepełnosprawnym oraz pomocy dziecku i rodzinie kwota 120 tys. zł i być może budzące emocje Państwa ale jeśli Państwo oczekują to służę bliższymi wyjaśnieniami chodzi o konieczność regulowania płatności związanych z zapewnieniem ciągłości funkcjonowania Magistratu i utrzymania właściwego standardu obsługi mieszkańców w szczególności przedłużenie czasu pracy wydziałów o dodatkowe zatrudnienie wynikające z przejścia od 1 września br. dodatkowych zadań przekazywanych do realizacji jednostek samorządu terytorialnego na podstawie umowy kwota 4 mln 350 złotych. Dość szczegółowo tą pozycję wyjaśnialiśmy na posiedzeniu Komisji Infrastruktury oraz Komisji Budżetowej jeśli Wysoka Rada życzy sobie bliższego wyjaśnienia oczywiście to wyjaśnienie zostanie przedstawione. Ja tylko przypomnę, że na skutek różnego rodzaju poprawek dokonywanych przez Wysoką Radę przy uchwalaniu budżetu na rok 2005 udział wydatków na administrację, pozwolę sobie przedstawić w kilku słowach tylko to co przedstawiałem na wykresie podczas uchwalania budżetu na rok 2005. A mianowicie udział wydatków w naszym budżecie na administrację w roku 2003 wynosił 7,1 %, w roku 2004 w planie na 1 stycznia wynosił 7 % ogółu wydatku budżetu, a w planie na 31 grudnia tego roku wyniósł 6,7 % natomiast projekt budżetu Miasta Krakowa przedstawiony przez Pana Prezydenta w listopadzie 2004 zakładał 6,3 % udziału wydatków na administrację wśród ogółu wydatków naszego budżetu. Po dokonanych poprawkach przez Wysoką Radę uchwalony budżet na rok 2005 przewiduje udział wydatków na administrację w wysokości 5,58 %. Oczywiście można zastanawiać się czy ten udział jest wysoki, czy to jest niski mam ostatnie dane sporządzone przez panią prof. Surawską w ramach centrum bada regionalnych naszego miasta, które to dane dotyczą budżetu roku 2004 pozwolę sobie przytoczyć jedynie dwie wielkości obrazujące skalę na administrację w budżecie naszego miasta. Otóż wydatki

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

na administrację samorządową w budżecie Miasta Krakowa wyniosły w roku 2004 – 182 zł na jednego mieszkańca, w powiecie krakowskim 182 zł, miasto Kraków jest Gminą realizującą zadania powiatowe, w województwie Małopolskim wyniosły one 173 zł na mieszkańca, a w skali całego kraju 186 zł na mieszkańca, na zatem przekraczały tą wielkość wyliczoną przez panią prof. Surawską dla Krakowa. Powiem również, że w 5 porównywalnych miastach z wielkością miasta Krakowa, która pani profesor nazywa grupą porównawczą wysokość wydatków administracyjnych na 1 mieszkańca wynosi przeciętnie 194 zł, a zatem w roku 2004 była o 12 zł niższa niż wykonane wydatki na 1 mieszkańca, wydatki administracyjne z budżetu miasta Krakowa w roku 2004, przypomnę tylko, że ten udział zmniejszył się z 6,2 % według projektu Pana Prezydenta do 5,88 % w wyniku uchwalonych poprawek przez Wysoką Radę. Jeśli chodzi o szczegółowe przedstawienie faktów wiążących się z koniecznością tego wzrostu to oczywiście służę dodatkowymi informacjami. Wreszcie zmiany w budżecie Miasta Krakowa według proponowanego projektu Pana Prezydenta dotyczą zmian wydatku budżetu związanych z wieloletnimi programami inwestycyjnymi i związane są głównie z możliwością zaciągania zobowiązań umownych na kolejne lata w ramach programu modernizacja, infrastruktury transportu zbiorowego oraz przebudowa ulic wraz z oświetleniem. Bliżej o tych zmianach informuje załącznik nr 5 do projektu uchwały przedkładany Wysokiej Radzie. Jeśli chodzi natomiast o zadania inwestycyjne realizowane w trybie Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych wspomniana kwota zaoszczędzona, o którym już mówiłem proponuje się wprowadzenie 3 nowych w pełni przygotowanych do realizacji zadań z listy rezerwowej zgodnie z załącznikiem do przedkładanej uchwały. Wreszcie w zakresie samorządowych funduszy celowych, a więc funduszy poza budżetowych Gminnego i Powiatowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej zmiany wiążą się z zwiększeniem przychodów z tytułu opłat za usuwanie i niszczenie zieleni oraz równoważnego zwiększenia środków na zadania bieżące, w tym głównie na urządzenie i rozwój terenów zieleni oraz zadania inwestycyjne służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej. Szczegółowo zmiany te ujęte są w załączniku nr 7, który przedstawia szczegółowe programy z zwiększeniem środków na tych programach. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Opinia Komisji Budżetowej, Pan Przewodniczący Stypuła bardzo proszę.

Radny – p. A. Sypuła

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały według druku nr 1020 z autopoprawką. Podaję wyniki głosowania: za 3 osoby, przeciw 1 osoba, wstrzymujących się 5 osób. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo Panie Przewodniczący. Opinia Komisji Infrastruktury. Proszę.

Skarbnik Miasta – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przepraszam bardzo ale w ciągu 13 lat po raz pierwszy zdarzyło mi się wobec Wysokiej Rady, o którym przypomnieli Pan Przewodniczący Komisji Budżetowej. Otóż do druku nr 1020 Pan Prezydent zgłasza autopoprawkę, o której wspomnieli Pan Przewodniczący, a ja troszkę zaafetowany i rozemocjonowany treścią uchwałą, którą Państwu przedkładałem w szczególności w zakresie kosztów funkcjonowania administracji po prostu o autopoprawce

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

zapomniałem. Otóż Drodzy Państwo do druku 1020 zgłoszona została przez Pana Prezydenta autopoprawka. Autopoprawka ta wiąże się przede wszystkim z planem dochodów i wydatków o 1.113.760 zł są to dochody, które związane są z dofinansowaniem zajęć sportowych i rekreacyjnych dla uczniów ze środków funduszu zajęć sportowo-rekreacyjnych i pozyskanie w wyniku zawartej umowy z Ministerstwem Edukacji Narodowej i Sportu. Po drugie autopoprawka wprowadza przeniesienie w ramach planu wydatków, zmniejszenie wydatków bieżących o kwotę 200 tys. zł na zadaniu ogólnie określonym rewaloryzacja obiektów zabytkowych Krakowa, przeznaczeniem z tegoż zadania kwoty 200 tys. zł albo wyodrębnieniem w ramach tego zadania inwestycyjnego pod nazwą Zabytkowy Zespół Zajezdni MPK przy ul. Św. Wawrzyńca – rewaloryzacja. W ramach, którego to zadania przeprowadzona zostanie rewaloryzacja zabytkowej dyspozytorni tramwajowej z przeznaczeniem jej na punkt recepcyjny do obsługi odwiedzających Muzeum Inżynierii Miejskiej, a zatem miejską jednostkę kultury. Dziękuję bardzo i przepraszam jeszcze raz Pana Przewodniczącego i Wysoką Radę za swoje niedopatrzenie. Bardzo przepraszam.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Nic się nie stało. Opinia Komisji Infrastruktury, opinia pozytywna głosowanie: 2 głosy za, 0 przeciw, 4 wstrzymujące się. Podpisał Przewodniczący Pan Daniel Piechowicz. Bardzo proszę rozpoczynam dyskusję ze strony Państwa Radnych. Czy ktoś chciałbym zabrać głos? Bardzo proszę Pan Przewodniczący Pytko.

Radny – p. P. Pytko

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Bardzo się cieszę, że Pan Skarbnik przedstawił nam garść informacji, które są zupełnie zbyteczne przy omawianiu tego druku, a nie przedstawił nam informacji, które są niezbędne przy omawianiu tego druku, a informacją tą to jest to, że proszę Państwa znaczna ilość inwestycji, z których ściągane są te środki to były poprawki radnych do budżetu dzięki, którym radni uwarunkowali swoje poparcie dla budżetu tegorocznego. I po raz kolejny mamy sytuację, w której mimochodem, bo wystąpienie Pana Skarbnika to jest właśnie mimochodem w żaden sposób nie dostajemy informacji dlaczego te środki z tych zaplanowanych inwestycji zostaną ściągnięte. Po 6 miesiącach roku budżetowego chcielibyśmy usłyszeć, że inwestycje są też zaprojektowane, zaplanowane, przetargi ogłoszone, zakończone, bądź zrealizowane, a nie usłyszeć, że oto dzisiaj te pieniądze są ściągane i oczywiście na szczytne cele przeznaczane, ale wszystkie pieniądze w budżecie Miasta Krakowa na szczytne cele. To tylko wbrew opinii Pana Prezydenta radni – tu użył obraźliwych słów - nie wiedzieli co robią z tym budżetem. Dobrze wiedzieli. Ja proszę Państwa pozwolę sobie autorom tych poprawek zabrać głos tu po mnie żeby mój głos wzmocnić ale chciałem się skupić na inwestycja, która nas po prostu ośmiesza w oczach świata mianowicie ściągnięciu środków na przebudowę drogi dojazdowej do Klasztoru Ojców Kamedułów na Bielanach. Skromnie środki, które zaproponowaliśmy tu jako Rada na wniosek Pani Radnej Łopacińskiej i mojej zostają ściągnięte w momencie kiedy trwa właściwie już w tej chwili nie tylko ogólnopolska ale ogólnonarodowa akcja wsparcia tego klasztoru, pomocy finansowej dla niego, kiedy to już inne gminy chociażby Gmina Niepołomice dołożyły się finansowo do remontów drogi dojazdowej, która nie spełnia żadnych wymogów, która po kolejnych deszczach była rozmywana, kiedy klasztor jest coraz bardziej nagłaśniany, przyjeżdża coraz więcej turystów to my miasto Kraków tak chcemy pokazać się oto światu, że dbamy o nasze zabytki, że proponujemy tą zmianę budżetową. W związku z tym moje pytanie, znaczy, że stanowczy protest to nie będę już dodawał, ale moje pytanie jest takie po pierwsze dlaczego przy tego typu drukach nie otrzymujemy pełnych informacji na ten temat, bo ja żądam jako Radny,

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

który układał taką inwestycję do budżetu żebyśmy otrzymali informację dlaczego, jak, a nie, że oto tutaj będziemy mieli więcej prawda, tam w Hucie itd. Cieszę się, że będziemy więcej mieli, ale ta inwestycja jest tak sama ważna i nie mam żadnej informacji dlaczego się tak stało. I po drugie no nie chciałbym żeby ten precedens skutkował potem no kolejnym nie udzieleniu absolutorium i kolejnej obrazie Państwa i Prezydenta na Radę, no bo jeżeli w ten sposób będziemy to ja będę zawsze przeciwny tym drukom, a potem przeciwny udzieleniu absolutorium bo to jest sprzeczne właśnie z tym o czym mówimy. Skoro jest inwestycja to ją realizujemy, to niech miasto się wykaże, że zrobiło jakikolwiek krok w kierunku wykorzystania tych finansów. Rozumiem, że gdybyśmy taką uchwałę zgłosili w styczniu, żebyśmy powiedzieli, że nie ma takiej ładnej kostki, którą chcemy wyłożyć tą drogą i musimy ją za dwa lata sprowadzić z Kalery. Ale nie mówimy tutaj o takich wydatkach tylko mówimy o tym, że po 6 miesiącach ta inwestycja powinna być już praktycznie przygotowana do realizacji. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Ja dopuszczę, Pan Stanisław Rachwał, a następnie Pani Radna Bubula. Proszę elektronicznie.

Radny – p. S. Rachwał

Panie Przewodniczący! Szanowna Rado!

Szanowni Państwo!

No ja w tym samym duchu chciałem się wypowiedzieć co Przewodniczący Paweł Pytko ponieważ również Klub PiS zgłosił parę poprawek m. in. dotyczyło to ul. Prażmowskiego Boczna wykonanie kanalizacji drogi, chodnika tam była sprawa rozbiórki baraków gdzie narkomanii, pijacy przesiadują w centrum miasta i druga sprawa to jest budowa parkingu ekologicznego w os. Centrum A. Już to kiedyś tłumaczyłem, że „Jędrus” jest klubem, znaczy kulturalnym gminy, tam są różne imprezy, przyjeżdżają samochody, stawiają wewnątrz bloków, mieszkańcy się denerwują, dewastują, są ciągłe przebijanie opon, niszczenie samochodów. I była inwestycja zaprogramowana 100 tys. zł i oczywiście uzyskałem przed sesją informację, że to tylko dotyczyło wykonania projektu. Ale proszę Państwa jeżeli ktoś wydaje kilkanaście tysięcy na projekt po to żeby nie realizować inwestycji to chyba jest coś nie w porządku. Ja tu przeczytam nazwa programu budowa parkingu ekologicznego w os. Centrum A i taki był projekt wniesionej poprawki, a nie tylko przygotowane projektu. Więc ściągą się z zadania inwestycyjnego, które Klub PiS wprowadził oczywiście do budżetu to jest chyba nie w porządku, również dotyczy to Prażmowskiego. Czyli chciałbym też wiedzieć dokładnie co zostało zrealizowane i jaki jest plan realizacji i czy już zostało zrealizowane, bo już jest lipiec. Też nie zgadzam się i wniosę stosowne poprawki do tego druku. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Bubula. Szanowni Państwo ja jeszcze z takim komunikatem, który prawdopodobnie no Pan Wysocki wcześniej już to Państwu przedstawił, do 20,00 będziemy obradować, po 20,00 przerywamy obrady. Nie ma szans proszę Państwa abyśmy prawdopodobnie skończyli, nie wiem czy drugie czytania dzisiaj. W związku z tym jutro spotykamy się zgodnie z wcześniejszym moim ogłoszeniem tutaj na tej sesji mówiłem, że za dwa tygodnie będą obrady i w środę i czwartek. Bardzo proszę pani Radna Bubula.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Radna – p. B. Bubula

Panie Przewodniczący! Prześwietna Rado!

Pozwolę sobie wyrazić wątpliwości co do zasadności wydatków, czy przesunąć budżetowych, które zostały tutaj w projekcie 1020 zaprezentowane, jest tych zmian bardzo dużo w jednej uchwale no i w związku z tym, że wśród tych wielu zmian jest kilka, które budzą poważne wątpliwości wydaje mi się, że jedynym wyjściem dla mnie przynajmniej będzie głosowanie przeciwko tej uchwale. Otóż chcę zwrócić uwagę na wydatki, przesunięcia dotyczące zwiększenia środków na modernizację Pl. Centralnego i Al. Róż, które to środki zwiększają się o kolejną kwotę 364 tys. zł. Podczas posiedzenia Komisji Budżetowej pytałam o zakres rzeczowy przewidziany pod kwotę dodatkowo 364 tys. zł, wiemy też, że na ten właśnie cel inwestycyjny, a właściwie cel o charakterze inwestowania w zielen i małą architekturę zostało już wydane i będzie wydane łącznie z tą kwotą ponad 7 mln zł w ciągu ostatnich – od 2001 r. począwszy. I proszę Państwa wydaje mi się, że nie możemy pozwolić na to aby na tak znikomy efekt inwestycyjny szły tak wielkie pieniądze. Można się przyjrzeć temu jak wygląda w tej chwili Pl. Centralny, jak wygląda Al. Róż i trudno się domyślić gdzie się podziały te pieniądze, tak na zdrowy rozum kiedy się na to wszystko spojrzy. Przed sesją otrzymałam taki spis na co poszły te poszczególne pieniądze ale no niestety nie można z tego wyczytać na przykład jaka powierzchnia chodników zostanie zrealizowana za 364 tys. zł. No wydaje mi się, że te koszty są zbyt wysokie i nie możemy pozwolić na dalsze wydatki w tym zakresie, to jest pierwsza sprawa. Druga sprawa tą uchwałę de facto decydujemy o budowie spopielnarni zwłok czyli krematorium na Cmentarzu Prądnik Czerwony. Otóż o ile wiem nie ma w tej sprawie wyrażonej opinii dwóch sąsiadujących Dzielnic to znaczy Dzielnicy III i Dzielnicy XV i jest bardzo prawdopodobne, że wskutek protestów sąsiadujących mieszkańców, którzy już raz 10 lat temu doprowadzili do rezygnacji przez miasto budowy krematorium na tym terenie będzie tutaj poważny konflikt społeczny i w związku z tym nie można decydować o tym zanim zasięgnię się odpowiedniej opinii mieszkańców. I sprawa trzecia, można byłoby jeszcze o innych mówić ale ze względu na ograniczenia czasowe tylko o tej jednej jeszcze powiem. Mamy do czynienia z kolejną puchnącą inwestycją mianowicie dokonywane jest przeniesienie środków z modernizacji infrastruktury transportu zbiorowego czyli bardzo potrzebnego wydatku w naszym budżecie przenosi się kwotę istotną ponad 1 mln zł na przebudowę Ronda Kocmyrzowskiego. Myślę, że większość mieszkańców Nowej Huty, którzy cierpią uciążliwości związane z budową, przebudową tego Ronda Kocmyrzowskiego może wyrazić wątpliwości co do tego w jaki sposób prowadzone tam są prace. Po prostu trzech robotników pracuje, kilkunastu stoi, patrzy się albo w ogóle ich nie ma na placu budowy, ślamazarnie ciągną się prace, a my tu jeszcze kolejne środki kierujemy na te inwestycje. Po prostu wydaje się, że zbyt długie rozciągnięcie w czasie tej inwestycji i złe zaplanowanie jej pod względem harmonogramu poszczególnych prac powoduje coraz to większe koszty związane z realizacją tej inwestycji i trudno się zgodzić na kierowanie kolejnego ponad 1 mln zł na remont tego ronda zresztą bez uzasadnienia tutaj rzeczowego o ile zmienia się zakres rzeczowy, co się stało, dlaczego dodatkowe na ten cel kierujemy. Nie ma tutaj ani słowa w uzasadnieniu tego projektu uchwały. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Nie widzę więcej zgłoszeń do dyskusji. W takim razie z odpowiedzią Pan Skarbnik.

Skarbnik Miasta – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado Stołeczne Królewskie Miasta Krakowa!

Spróbuję odpowiedzieć w tych wątpliwościach, które poruszył Pan Przewodniczący ale również i być może uda mi się odpowiedzieć w zakresie pytań postawionych przez Pana

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Przewodniczącego Rachwała. Otóż jeśli chodzi o ulicę, przepraszam dokładnie cytuję brzmienie: przebudowa drogi dojazdowej do Klasztoru Ojców Kamedułów na Bielanach było to zadanie, które zostało wprowadzone autopoprawką na wniosek Pani Radnej Łopacińskiej. Państwo przy głosowaniu budżetu otrzymali już egzemplarz budżetu wraz z autopoprawką, w tym projekcie budżetu wraz z autopoprawką przy numerze zadania III.5.24. jest zanotowana nazwa zadania przebudowa drogi dojazdowej do Klasztoru Ojców Kamedułów na Bielanach, finansowanie w roku 2005 – 150 tys. zł. Z finansowania wieloletniego wynika, że kwota 400 tys. zł jest przeznaczona w roku 2007 i to jest zapisane w budżecie. Następnie lata realizacji 2005 po 2007, ja czytam tekst, który Państwo przy uchwalaniu budżetu mieliście w swojej dyspozycji doręczony każdy z Państwa Radnych. Całkowity zakres rzeczowy zadania w latach 2005-2007 przebudowa drogi dojazdowej do Klasztoru, zakres rzeczowy zadania w roku 2005 i to również Państwo otrzymaliście w opisie zadania, opracowanie koncepcji i uzyskanie prawomocnej decyzji ULICP to był zakres rzeczowy zadania w roku 2005. Efekt w roku 2005 opracowana koncepcja. Jako, że zadanie było wprowadzane do budżetu nie przygotowane w związku z czym w tekście, który Państwo otrzymaliście był przedstawiony efekt roku 2005 opracowana koncepcja. Oczywiście oznacza to, że przetarg na koncepcję, który zajął określoną ilość czasu wykonanie tej koncepcji, obecnie ogłaszanie przetargu na wykonawstwo musiałoby doprowadzić do tego, że roboty budowlane przy tym zadaniu praktycznie rzecz biorąc byłyby nie wykonane w tym roku. W związku z czym wniosek jednostki realizującej to ZGK był następujący, aby środki, które pozostały i które nie ulega wątpliwości, że wydatkowane w tym roku nie zostaną aby można było przeznaczyć na inne zadania, które rokuje wykonanie w tym roku. Takie zadania w projekcie Pana Prezydenta zostały przedstawione. Ja przypomnę tylko pewną frazę, może tak się wyrażę z tego o czym Państwu dyskutowaliście przy okazji dużej inwestycji jaką jest Krakowski Szybki Tramwaj, czy projekt transportu miejskiego, a mianowicie rzecz dotyczyła bardzo generalnego wniosku, a mianowicie no nie chcę go tutaj przytaczać bo nie miałem go zaznaczone, konieczne jest dokładniejsze przygotowywanie inwestycji co musi oznaczać, że zarówno w zakresie pozyskania terenów jak i pozyskania stosownych decyzji administracyjnych muszą być spełnione pewne wymogi. A zatem Drodzy Państwo wróć tu również do wniosku Komisji Budżetowej i Komisji Infrastruktury. Radni, którzy tutaj są obecni na pewno potwierdzą stanowisko było jedno do budżetu wprowadzamy zadania, który są przygotowane z punktu widzenia formalnoprawnego, a wtedy nie będzie rozczarowań. Drodzy Państwo przecież co roku wprowadzane w trybie poprawek, a nie przygotowane zadania powodują również u mnie frustrację, że muszę przedkładać Wysokiej Radzie projekty, uchwały, które zmniejszają środki na tych zadaniach przygotowywanych dopiero do realizacji. Oczywiście przygotowanie zadania do realizacji wymaga czasu i choćby nie wiem jak wysoka kwota środków znalazła się na tym zadaniu jeśli nie jest przygotowane do realizacji to niestety najpierw trzeba go do realizacji przygotować. Proszę zatem w imieniu Pana Prezydenta ale i służb miejskich o wyrozumiałość w tym zakresie. Podobnie jeśli chodzi Drodzy Państwo o zadania wiążące się z – przytoczę zaraz nazwy tych zadań. Z zadaniem III.5.31. to jest budowa parkingu ekologicznego w os. Centrum A rejon Klubu „Jędrus”. Finansowanie w roku 2005 w wysokości uchwalonej przez Wysoką Radę 100 tys. zł, lata realizacji rok 2005 i całkowity zakres rzeczowy zadania to jest budowa parkingu, regulacja stanów prawnych, ale zakres rzeczowy zadania w roku 2005 opracowanie koncepcji budowy parkingu wraz z złożeniem kompletnego wniosku decyzji ULICP. Efekt z roku 2005 opracowanie koncepcji i to jest zawarte w uchwalonym przez Wysoką Radę budżecie. Podobnie rzecz się ma z ul. Prażmowskiego to jest z kolei zadanie III.5.30 i również wykonanie kanalizacji, drogi, chodnika finansowanie w roku 2005 – 350 tys. zł, a efekt roku 2005 opracowana koncepcja. Drodzy Państwo, Panie Radny jeśli zadanie jest nie przygotowane do realizacji. Proszę pana

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

cały rok koncepcja ale żeby wykonać to na co pan czeka to potrzebny jest druk niezależny od tego przetarg, który zgodnie z prawem zamówień publicznych trwa. To nie zależy od woli, czy nie woli Urzędu, po prostu trwa, jest określony czas rozstrzygnięcia tego protesty, czas na protesty i czas na odwołania i dopiero po pełnym cyklu przewidzianym w ustawie prawo publiczne, cyklu wyłonienia wykonawcy można podpisać umowę z wykonawcą. Chyba pan, panie Stanisławie przyzna, że podpisywanie umowy z wykonawcą pod koniec roku mija się z celem zwłaszcza na roboty budowlane, przynajmniej takie jest moje zdanie kompletnego laika w tych sprawach. Być może, że się mylę, ale intuicja podpowiada mi, że jednak przygotowanie skoro trwa i wyłonienie wykonawcy trwa to pozostawianie środków z pełnym przekonaniem, że nie zostaną one wydane nie jest przykładem racjonalnego gospodarowania środkami publicznymi, a mnie zależy osobiście jako Skarbnikowi na racjonalnym gospodarowaniu środkami pieniężnymi. Ja muszę wierzyć realizatorom, którzy składają wnioski o to, że efekt rzeczowy roku 2005 zostanie wykonany, ale on pochłonie mniejszą kwotę niż w wyniku poprawek Wysokiej Rady do projektu przedłożonego przez Pana Prezydenta budżetu. I proszę przyjąć te ogólne wyjaśnienia nie przygotowane zadanie wprowadzone do budżetu oznacza konieczność jego uprzedniego przygotowania, a zatem mamy do czynienia z ustawą prawo zamówień publicznych dwukrotnie. W związku z tym zachodzi pytanie czy rzeczywiście w tym cyklu działania w ciągu da się coś więcej zrobić niż zakresy rzeczowe roku 2005 przedłożone Wysokiej Radzie w uchwalanym budżecie na rok 2005. Dziękuję bardzo. Ja tylko te ogólne wyjaśnienia wiążące się również z dyskutowanym przez Wysoką Radę raportem komisji powołanej przez Wysoką Radę, która wyraźnie mówi o tym i to niezależnie od tego czy mamy do czynienia z dużym zadaniem inwestycyjnym, czy z małym zadaniem inwestycyjnym przygotowanie trwa i wyłanianie wykonawcy trwa jeśli jest ono związane z procedurami przetargowymi wynikającymi z ustawy prawo zamówień publicznych albo z EBOR-owskimi tak jak to było w wypadku tym przeze mnie wspomnianym, a przez Wysoką Komisję Śledczą tutaj dzisiaj szczegółowo omawianym raportem. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Nie przepraszam ale ja już zamknąłem dyskusję w tym punkcie. Głosowanie odbędzie się. Bardzo przepraszam ale zgodnie ze statutem po zakończeniu dyskusji udziela odpowiedzi Skarbnik lub osoba wyznaczona przez Pana Prezydenta jak jest napisane w statucie. Dopuszczałem już po zakończeniu. Pytałem przed chwilą czy ktoś z Państwa ma jakiś głos. Skoro nie ma, to był głos zamykający. Zadałem takie pytanie bardzo proszę o sprawdzenie. Skoro Państwo tak mnie siłą bierze w trójkę to się poddam. Proszę bardzo Pan Rachwał. Najprzejmiej proponuję spróbować odwołać.

Radny – p. S. Rachwał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

No ja bardzo cenię mądrość Pana Skarbnika ale proszę w takim mnie laikowi powiedzieć jak to się dzieje, że zadanie inwestycyjne o wartości około 100 tys. zł, które polega na tym, że około 100 m² trzeba położyć na podsypce, zwykłej podsypce płyty z dziurami czyli tzw. parking ekologiczny potrzeba aż dwóch lat żeby to zrealizować no proszę wybaczyć ale to jest dla mnie całkowicie niezrozumiałe, 100 m² położenia płyt czyli zrobienie tylko podsypki i położenie płyt miasto potrzebuje dwa lata na inwestycje. Kolejna sprawa to jest sprawa Prażmowskiego również jest to około 40 m² na szerokości, nie wiem, 4 metrów droga plus położenie, że tak powiem chodnika czyli naprawdę jestem zdumiony, że miasto potrzebuje aż dwa lata na tak małe inwestycje. Stąd przepraszam moja smutna refleksja, że nie dziwię, że większe inwestycje muszą trwać lat więcej.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Radna Łopacińska.

Radna – p. E. Łopacińska

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja chciałam odnieść się do wypowiedzi Pana Skarbnika tłumaczącego mi dlatego zadanie, które prowadziliśmy dotyczące przebudowy drogi do Kamedułów nie może być zrealizowane ponieważ był nieprzygotowane. Porównywanie do Szybkiego Tramwaju tego kawałka drogi Panie Skarbniku to myślę, że jest nieporozumienie bo to jest naprawdę parędziesiąt metrów, które można było w tym roku zacząć i skończyć. Rozmawiamy w tej chwili o zadaniu, mamy lipiec ja się pytam co przez 7 miesięcy zostało zrobione. Nie, nie, tylko tak jak mówię prawda 7 miesięcy. Na moją logikę to w ciągu tych 7 miesięcy można było nie wiem, już koncepcję opracować, można było przygotować materiał do tego żeby przystąpić do przetargu na wykonanie bo to jest naprawdę malutki odcinek drogi. Jeżeli to jest taki problem proceduralny i rzeczywiście tak jak Pan Radny Rachwał powiedział, że przez procedury my coś robimy dwa, trzy lata to w mojej głowie w tej chwili zrodził się taki szybki pomysł na to, że może w takim razie uruchomię akcję czynu społecznego w nawiązaniu do starych dobrych czasów kiedy w czynie społecznym robiło się wiele cennych rzeczy i zaproszę radnych do zrobienia 50 albo 70 metrów drogi, która wreszcie dokończy tą sprawę, która jest nieskończona, bo jest taka sprawa to co powiedział Pan Przewodniczący Pytko jeżeli Kraków nie może zrobić i aż musi Pan Kracik z Niepołomic przyjąć i zrobić kawałek drogi, widocznie nie starczyło mu na więcej żeby dokończyć to nam zostało tylko dokończenie tego co Pan Kracik zrobił. I ja po prostu jestem zadziwiona i tego nie rozumiem i po prostu wstydzę się za to co się dzieje nawet przed tymi Braćmi Kamedułami, którzy liczyli na to, że ten kawałek nieszczęsny tego najgorszego odcinka najbardziej strome go nie zostaje w tym roku zrobiony. Chcę jeszcze dodać tylko tyle, nie wiem ile z Państwa, ile osób wędruje w tamtych terenach w celach rekreacyjnych ale w okresie jesiennym kiedy jest słońce i w okresie zimowym to nawet zwykła karetka pogotowia nie jest w stanie dojechać do chorego brata. W związku z tym proponuję być może przystąpię do tego w czynie społecznym Panie Skarbniku, pana także zachęcę będziemy robić tą drogę. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Pan Paweł Pytko, bardzo proszę Pana Przewodniczącego.

Radny – p. P. Pytko

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przez moment odpowiedzi Pana Skarbnika byłem przerażony, że nie umiemy pisać do poprawek do budżetu ale potem okazało się, że Państwo nie umieją tych autopoprawek wpisywać do tego budżetu, bo skoro zostały przygotowane inwestycje, które przekraczały kwotowo zaplanowane możliwe do realizacji etapy, które Państwo zapisali po naszych poprawkach, bo to rozumiem, że już Prezydent sam sobie dopisywał te etapy na podstawie rozumiem rozmów z fachowcami uznaliście Państwo, że 150 tys. na przykładowo tą słynną inwestycję Kamedułów jest za dużo, to trzeba było środki zmniejszyć i nam powiedzieć, w tym roku dążymy zrobić tylko dokumentację, będzie kosztowała dwadzieścia, w związku z tym 100 tys. zaoszczędziliśmy możemy ją wpisać gdzie indziej. Dlaczego tak nie zostało zrobione tylko te pieniądze wisiały sobie do dnia dzisiejszego na haczyku i prawda je teraz zdejmujemy. Więc ja prosiłbym o rzecz pierwszą i apeluję tu radnych i do Przewodniczącego Komisji Budżetowej po pierwsze ja bym chciał żeby do każdej tego typu zmiany żebyśmy

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

otrzymywali pełną informację tych inwestycji dlaczego te zmiany nastąpiły, bo ja dalej nie usłyszałem od pana czy 25 tys. wystarczy na te plany w tym roku, a nie możemy zrobić więcej. Ale możemy zrobić więcej, bo tak jak żeśmy ściągnęli te pieniądze to możemy tam dopisać jeden myślnik i napisać dokończenie tej drogi i pan o tym też dobrze wie, że tak też może być wcale nie jest powiedziane, że się nie da, ależ oczywiście, że się da zrobić. W związku z tym po pierwsze miejmy pełną informację, po drugie umiejmy napisać te autopoprawki skoro się okazuje, że te pieniądze potem sobie hulają dowolnie. Ja wiem, że Skarbnik ma taką kieszeń lewą i potem sobie mówi tutaj, mam te pieniądze to je zawsze mogę wykorzystać ale w takim razie wykorzystujemy je wtedy kiedy dyskutujemy o tych pieniądzech pierwotnie. I ja apeluję żebyśmy jednak te proste decyzje, ja tutaj się akurat nie przychyliłem do głosu Pani Radnej Łopacińskiej, a myślę, że my to zrobimy jako samorząd miasta tą drogę, a nie będziemy liczyć na niczyje społeczne w tej sprawie bo dosyć już wstydu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Moment Panie Skarbniku jeszcze Pan Radny Grochal i zdaje się będzie koniec głosów radnych i następnie odpowie pan i pan Krzysztof Adamczyk, który też prosił o głos. Proszę Pan Marek Grochal. Czyli ja rozumiem, że to jest ostatni głos w dyskusji, jeżeli nie to proszę o zgłaszanie.

Radny – p. M. Grochal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Mamy dzisiaj w porządku obrad bodajże 45 punktów.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Tylko 43.

Radny – p. M. Grochal

43. Jest godzina 18,40, jesteśmy przy punkcie 10 bodajże. I pytane się nasuwa o czym my rozmawiamy w tej chwili? Rozmawiamy proszę Państwa o zmianie w budżecie Miasta, które dotyczy 4 części procenta tego budżetu, czyli bardzo małe pieniądze jeśli chodzi o budżet miasta wyklócamy się tutaj o kwoty w zasadzie dość drobne w skali miasta. Nie wiem czemu ta dyskusja ma służyć tym bardziej, że ja nie mogę się zgodzić z takim twierdzeniem, które pada tutaj z tej trybuny, że radni składając poprawki do budżetu Miasta nie mają świadomości co do tego jakie zadanie proponują zrealizować i nie mają świadomości przy uchwalaniu budżetu co w tym budżecie jest zapisane zadanie na ten rok takie i takie i że nie mają świadomości, że na przykład 150 tys., które tam zostało wmontowane być może jest za dużo na tą część realizacyjną, która przypada na rok 2005. No z tym się nie mogę zgodzić bo jestem przekonany, że wszyscy Radni Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa są ludźmi w pełni odpowiedzialnymi i świadomymi tego co czynią. Jeżeli się okazuje, że być może faktycznie nie da się ocenić w sposób bardziej dokładny szacunkowo tego ile będzie kosztowała część danego zadania, która jest przewidziana na rok bieżący i uda się wykonać te zadanie za dużą mniejszą nawet kwotę niż ta wstępnie oszacowana, że należy przyjąć do wiadomości, że zadanie, które zostało przez nas wprowadzone do budżetu zostało wykonane. Proszę Państwa ulica do Klasztoru Kamedułów to nie jest jedyna inwestycja w Krakowie, to jest jedna z bardzo wielu inwestycji prowadzonych w Krakowie świadczy o tym skala budżetu 2 mld zł, a rozmawiamy w tej chwili o 5 mln. Więc jeżeli tak zaczniemy w ciągu roku zmieniać zadania, które ustaliliśmy w budżecie miasta i ciągle je powiększać to być może zrobimy tylko większe zamieszanie, a nie będziemy realizować tych zadań tak jak sami

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

zaplanowaliśmy te zadania, to by była jedna sprawa. I wydaje mi się, że ta awantura, kolejna awantura o budżet bo niedawno mieliśmy tu do czynienia z podobną awanturą chociaż chodziło o większe kwoty na szczęście skończyła się ona pozytywnym efektem w miarę, że ta awantura nie jest awanturą merytoryczną tylko polityczną. I ja przestrzegałem Państwa przed tym abyśmy nie patrzyli na to miasto właśnie w takiej skali, że pomocujemy się z Prezydentem, on chce to, my chcemy to, spróbujmy zawsze osiągać kompromisy i myślę, że te kompromisy właśnie były osiągnięte poprzez uchwalenie budżetu Miasta takiego jakiego uchwaliliśmy poprzez zapisanie tych zadań właśnie takich jakie zapisaliśmy i poprzez wykonanie ich właśnie w tej skali jaką sami uchwaliliśmy. I myślę, że to był dobry kompromis i ten kompromis należy kontynuować dla dobra miasta po to żeby inwestycje w mieście szły i żeby to miasto się rozwijało a nie żebyśmy się tu wyklócali o jedną, czy drugą ulicę w Krakowie czy ona będzie teraz, czy później bo teraz zmieniliśmy zdanie uważamy, że powinno to być szybciej zrobione niż uważaliśmy w styczniu, czy w grudniu, czy w lutym. Druga sprawa już bardziej szczegółowa ja nie mogę zgodzić się z twierdzeniami, że na przykład należy opóźnić prace nad powstaniem w Krakowie spalarni zwłok bo Państwo pamiętacie, że dyskusja na ten temat jakiś czas temu była dość burzliwa i wiemy o tym, że jeżeli my nie zaplanujemy jako Rada Miasta Krakowa, jako ci reprezentanci mieszkańców miejsca, w którym ta spopielnia zwłok powinna się znajdować bo ona powinna się znajdować w Krakowie to zaplanuje za nas ktoś inny na podstawie wystąpienia z wnioskiem o wydanie stosownego pozwolenia, a no niestety nie mamy takich mechanizmów żebyśmy w pewnych sytuacjach tego pozwolenia wydać nie mogli chociaż być może ta spopielnia powstałaby niekoniecznie tam gdzie chcą mieszkańcy i chcemy my. My uzgodniliśmy w trakcie licznych dyskusji na posiedzeniach np. Komisji Infrastruktury, czy Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, że w zasadzie optymalnym miejscem jest lokalizowania tej spalarni tam gdzie kiedyś była planowana czyli właśnie w Batowicach, a nie na przykład przy Szpitalu Żeromskiego, czy Szpitalu Rydygiera. Dlatego przestrzegam Państwa przed hamowaniem procesów właśnie inwestycyjnych w tym kierunku abyśmy się nie spotkali z sytuacją, że ktoś inny za nas to załatwi i zupełnie w innym miejscu, a my nie będziemy mieli nic do powiedzenia wówczas. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Proszę bardzo teraz Pan Radny Okoński z wnioskiem formalnym.

Radny – p. J. Okoński

Proszę Państwa no ja muszę zwrócić uwagę na jedną rzecz, która mnie się osobiście nie podobna przy takim procedowaniu. Ja rozumiem Pan Lesław Skarbnik nasz wspaniały przedstawia i broni za wszelką cenę tych zmian no bo budżet musi się domknąć ale bym chciał żeby jednak tutaj na sali osoby i dyrektorzy, którzy są odpowiedzialni za konkretne wykonanie konkretnych zadań, które myśmy włożyli do budżetu tu się znajdowali i to nie ma wytłumaczenia żadnego i nie Pan Prezydent bo jest konkretna osoba, która jest odpowiedzialna, dane zadanie jest włożone do pewnego wydziału i ten wydział, ta instytucja w imieniu nas odpowiada za wykonanie. Ja chciałbym popatrzeć czasami jednak tej osobie w twarz i zwrócić uwagę na to czy pracuje dobrze, czy źle Panie Prezydencie. Bo ja powiem szczerze, że już są następne inwestycje, które myśmy zgłosili do budżetu, a złożyliśmy ich bardzo dużo tu nie będą wykonane, będą przesunięte znowu środki, a ja bym chciał i to od lat bo my nie wykładamy tych spraw w tym roku tylko one bardzo często są lokowane w budżecie jeszcze rok wcześniej i już trudno jest tłumaczyć naprawdę, że rok wcześniej było takie samo tłumaczenie, takie samo tłumaczenie jest w tym roku. Ja z wielkim szacunkiem ale ja uważam, że my się musimy szanować i dlatego ja mimo wszystko prosiliby m o jedną rzecz

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

formalną jeżeli byście się Państwo zgodzili przejść do następnego punktu, proszę poprosić pana Dyrektora Kowala z wielką przyjemnością i niech nam wytłumaczy dlaczego on tego nie zrobił po prostu bo akurat rozmawiamy o rzeczach, które dotyczą konkretnie instytucji, którą on kieruje. I wtedy mamy jasną sprawę, mamy jasną odpowiedzialność, Pan Prezydent nie musi zasłaniać swoje pracownika, pan pełnomocnik nie, jest dyrektor i jest osoba odpowiedzialna. Ja myślę, że wtedy jest czysty układ w ten sposób powinniśmy w ogóle w takich sprawach rozmawiać i serdecznie przedstawiam taki wniosek i prosiłbym żebyśmy przeszli do następnego punktu, przyjedzie pan dyrektor Kowal wyjaśni nam wszystkie sprawy. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

To jest jak najbardziej wniosek formalny. Mam pan na myśli odpowiedź w trybie ad vocem – tak? Proszę Państwa to jest wniosek formalny o zmianę porządku obrad powinienem go poddać pod głosowanie ale w związku z § 20 statutu mogę pozwolić na, bardzo proszę głos ad vocem a potem ja zarządzę co następuje.

Skarbnik Miasta – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Otóż ja chciałbym tylko króciutko do tego co mówił Pan Przewodniczący Rady Pan Pytko, Pan dr inż. Pytko. Otóż bardzo mnie to boli jeśli ktokolwiek z Państwa Radnych uważa, że chowam w kieszeniach jakieś zaskórniaki. Ja jestem w równym stopniu pracownikiem Państwa, Wysokiej Rady jak i Pana Prezydenta. Jeśli pan Przewodniczący Rady uważa, że chowaniem w kieszeni jest to co się zaoszczędziło na bardzo nietypowych transakcjach na zabezpieczenie kursu to bardzo proszę je robić, albo ich nie robić i wtedy albo Pan Przewodniczący będzie miał zaskórniaki, albo nie. Jeśli będzie miał szczęście. Ja takie szczęście miałem i udało się zaoszczędzić na obsłudze długu Panie Przewodniczący proszę nie traktować tego jako zaskórniak bo wystarczyło tych transakcji nie robić i czekać spokojnie jak się będzie kształtował kurs. Myśmy go zabezpieczyli w odpowiednim szczęśliwym dla miasta momencie. Dlatego też bardzo proszę ważyć słowa jeśli chodzi o mnie i o zaskórniaki bo podważa moją wiarygodność. Pan Przewodniczący Wysokiej Rady podważył moją wiarygodność i moich działań wobec Pana Prezydenta i Wysokiej Rady. Jeżeli tak proszę o wniosek z tego wynikający i bardzo proszę jestem do dyspozycji Pana Przewodniczącego, Wysokiej Rady i Pana Prezydenta. Druga sprawa to jeśli chodzi o panią prof. Łopacińską to ja pierwszy się na taką listę wpisuję służę siłą swoich mięśni i będę pracował od rana do wieczora tylko problem polega na tym, że nie wiem czy przysłużylibyśmy się klasztorowi Kamedułów z tego względu, że tam nie ma pozwolenia na budowę, które warunkuje różnego rodzaju akcji przeprowadzane w takim proponowanym przez panią profesor, a przeze mnie wysoce popieranym trybie. I nie wiem jak pan Burmistrz Kracik ulokuje tam pieniądze skoro nie ma pozwolenia na budowę. Widocznie gdzieś indziej. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Dopuszciam Pana Skarbnika do głosu spodziewając się tego rodzaju wypowiedzi. Natomiast teraz tak proszę Państwa mamy wniosek formalny o zmianę trybu, a mianowicie o przełożenie tego punktu kiedy przyjdzie pan dyrektor Kowal. Proszę Państwa to głosowanie gdyby miało się odbyć prawdopodobnie zmusiłoby nas do przerwy, ja zrobię taką rzecz, postąpię następująco. W § 20 statutu mogę dokonać zmiany kolejności porządku obrad na podstawie własnej decyzji, jeśli ktoś z Państwa ma przeciwko temu sprzeciw żeby tak postąpił niech teraz podniesienie rękę. Nie widzę. Widzę pana, taka. W takim razie ogłaszam

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

głosowanie. Nie dopuszczam pana do głosu. Do głosu nie dopuszczam bo teraz jest wniosek formalny. Ktoś jest przeciw tej procedurze? Przepraszam ale nie przedłużajmy, rozstrzygnijmy jedną formalną dobrze. Ale przepraszam ja już powiedziałem jak ją rozstrzygnę. Czy Państwo się zgadzają na to żebym teraz przełożył to. Ja zgodę nie muszę pytać ale pytam bo chciałbym żeby to wiedzieć. Jeśli Państwo się na to zgadzacie, nie widzę sprzeciwu to w takim przerywam teraz procedowanie bieżącego punktu i wznówię to procedowanie kiedy będzie pan dyrektor Kowal no to odpowie na pytania. A teraz przechodzę do kolejnego punktu mianowicie do punktu:

USTANOWIENIE MEDALU 750-LECIA LOKACJI MIASTA KRAKOWA

I bardzo proszę służby Pana Prezydenta żeby były łaskawe wezwać pana Kowala. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Majchrowskiego Pan Sekretarz Miasta Paweł Stańczyk.

Sekretarz Miasta – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja z pewnym zakłopotaniem przechodzę teraz do kwestii ustanowienia Medalu 750-lecia lokacji Miasta Krakowa. Między pierwszym, a drugim czytaniem została przedstawiona autopoprawka Prezydenta Miasta do projektu tej uchwały według druku 993, zgodnie z intencjami wyrażonymi przez Komisję Kultury w § 5 proponuje się aby medal wybity został w ilości 750 sztuk do dyspozycji Przewodniczącego Rady Miasta i Prezydenta Miasta w równych częściach, w § 6 proponuje się ustanowienie 3 kategorii tego medalu z odpowiednim wykazaniem ilości dla poszczególnych kategorii oraz proponuje się w miejsce dotychczasowego § 5 uszczegółowienie zasad i trybu przyznawania tych medali zgodnie z tym drukiem, który został Państwu w dniu dzisiejszym do skrytek doręczony. W ślad za tym również ten paragraf dotyczy sposobu zabezpieczenia środków finansowych na realizację uchwały uzyskuje odpowiednie z tą autopoprawką brzmienie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Czy ta autopoprawka zadawała Komisję Kultury? Pan Przewodniczący Komisji Kultury Pan Stanisław Handzlik.

Radny – p. S. Handzlik

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Można powiedzieć tak, że te autopoprawki w większości uwzględniają idee zawarte w naszych wnioskach Komisji Kultury, ja oczywiście nie mogę tylko odpowiedzieć na tę ostatnią poprawkę myśmy wnioskowali żeby te medale rozdawać od 2007 roku, Pan Prezydent w autopoprawce proponuje od początku 2006 roku. Myślę, że jest bardziej racjonalne ale to jest wyłącznie moje zdanie, nie jest to zdanie komisji podkreślam to bardzo wyraźnie bo w ten sposób uchwalilibyśmy medal 750-lecia, którym dysponowałyby następna kadencja, następny prezydent, a ponadto jest tak, że wiele imprez w ramach już 750-lecia odbywa się od początku 2006 i rok 2006 jest takim rokiem poprzedzającym te obchody, które będą miały swoje apogeum w roku 2007. Więc oczywiście jeśli chodzi o mnie to uważam, że jest to słuszne natomiast nie potrafię w imieniu całej komisji się do tego ustosunkować. Generalnie raz jeszcze podkreślam cieszy to, że Pan Prezydent uwzględnił te poprawki komisji. Dziękuję bardzo.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. W takim razie dopiero w momencie głosowania będziemy mieli ten problem czy to jest poprawka, czy nie. Czy mamy w tej sprawie jeszcze jakieś głosy? Nie mamy, w takim stwierdzam, że odbyliśmy pierwsze czytanie i przejdziemy do głosowania w bloku głosowań. Tutaj uzyskałem trafną uwagę, że komisja wydała opinię pozytywną po warunkami, a nie z poprawkami, a zatem nie będziemy głosowali opinii komisji jako poprawki. Przejdziemy do kolejnego punktu czekając na dyrektora Kowala. Głosowanie druku 963 odbędzie się w bloku głosowań.

Druk 986:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XXXVIII/351/04 Z DNIA 18 LUTEGO 2004 R. W
SPRAWIE SPRZEDAŻY LOKALI UŻYTKOWYCH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ
GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, drugie czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz. Mamy tutaj poprawki i mamy do nich negatywne opinie Pana Prezydenta do poprawki Pana Radnego Misztala i pozytywną opinię Prezydenta do poprawki Komisji Zdrowia. Bardzo proszę pani dyrektor.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Nie tak dawno omawiałam szczegółowo ten projekt uchwały chciałam tylko powiedzieć i jeszcze raz przypomnieć, że do tego projektu uchwały wpłynęły trzy poprawki z czego dwie w swej treści identycznej dotyczące, znaczy dwie poprawki jedna Komisji Mienia, druga Komisji Zdrowia dotyczyła wykreślenia punktu, który zabraniał sprzedaży lokali użytkowych na rzecz podmiotów, które realizują świadczenia zdrowotne i do tej poprawki tak jak powiedziałam jest opinia pozytywna Prezydenta z tego powodu, że Prezydent przygotował ten wniosek, w ogóle wniosek o zmianę uchwały na wniosek Komisji Mienia, która z tego się później wycofała. Natomiast trzecia poprawka, poprawka Pana Radnego Misztala, która w swej treści wygląda, znaczy sformułowana jest w ten sposób, że dodaje się nowy ustęp do uchwały ul. Kalwaryjska, Krakowska, Królewska, Legionów, Limanowskiego do ul. Na Zjeździe, Na Zjeździe, Rynek Podgórski, kapitana Stawarza Antoniego, Wolnica wymienione w załączniku nr 2 do uchwały Zarządu Miasta Krakowa ze strefy „A” przenosi się do strefy „B”. Ta poprawka uzyskała opinię prezydenta negatywną tak jak podkreślałam gdyż są tutaj wątpliwości po pierwsze natury prawnej czy można zmieniać załącznik do uchwały Zarządu Miasta Krakowa jeszcze wówczas bo to jest uchwała Zarządu Miasta Krakowa z 9 czerwca 1997 r. a po drugie, że zostałyby w ten sposób wyłączone ze strefy „A”, która objęta jest zakazem sprzedaży 270 lokali użytkowych i te lokale włączone by były do strefy „B”, która jak przypominam podjęta przez Państwa uchwała dotycząca sprzedaży lokali w strefie „B”. Wydaje się, że to sprawa jest bardzo poważna, zmiana stref, które funkcjonują od 1997 roku na podstawie, której – tego załącznika do uchwały Zarządu Miasta Krakowa ustalone są również stawki czynszu najmu jest to zbyt poważna sprawa, ona wymaga analizy i jeżeli rzeczywiście Państwo Radni uznają, że zachodzi konieczność zmiany tych stref to zasadnym jest pochylenie się nad tym w całości, a nie wyciąganie poszczególnych ulic tej strefy. Stąd tak jak powiedziałam jeszcze raz opinia jest negatywna. Dziękuję bardzo.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie, w sprawie tych poprawek mamy jakieś uwagi. Rozumiem, że Pan Radny Misztal jako autopoprawki ma uwagę. Proszę bardzo.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Poprawka dotyczy tak naprawdę tego aby ulice, które znajdują się poza II obwodnicą tzw. umownie przesunąć aby umożliwić zakup tych lokali kupcom, przedsiębiorcom ponieważ jeżeli w obrębie nie poza II obwodnicą ale w obrębie II obwodnicy są ulice gdzie sprzedajemy lokale typu Krupnicza, typu Miodowa, typu Berka Joselewicza, to są bardzo intratne miejsca gdzie możemy i sprzedajemy te lokale. Więc na przykład ul. Kalwaryjska, te ulice nie są wyciągnięte z kapelusza, to są wszystkie ulice, które znajdują się poza II obwodnicą i to są wszystkie te, które powinniśmy dopuścić bo one to są tylko te wyjątki. To są wyjątki właśnie jeżeli chodzi o te strefy gdzie nie jest dopuszczona sprzedaż. Ja chcę tylko powiedzieć tak, że w tej chwili stoi 500 lokali użytkowych miasta pustych, na których nie ma chętnych i nikt nie chce nawet ich wynająć. Więc idziemy cały czas w kierunku gdzie lokali w Krakowie przybywa i gdzie my jeżeli będziemy dalej prowadzić taką politykę właśnie jak prowadzi to, to spowoduje tylko to, że przybędzie nam kolejnych może 200 lokali, które na przykład będą stały puste ponieważ no niedługo oddana zostanie gigantyczna galeria przy dworcu gdzie będzie pewnie kilka tysięcy lokali, gdzie nie będzie problemu żadnego z najmem lokali przypuszczam za dużo niższy czynsz niż w tej chwili kupcy wynajmów od miasta. I to tyle co chciałem powiedzieć i jeżeli Państwo zadecydujecie, że nie idziemy w kierunku przesunięcia tych lokali do strefy „B” gdzie one rzeczywiście powinny się znajdować to nic, no to ci przedsiębiorcy, ci kupcy nie kupią tych lokali no i tyle. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Też w sprawie tej poprawki Pan Radny Burkat bardzo proszę.

Radny – p. J. Burkat

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W sprawie tej poprawki dlatego, że uważam, że decyzja Rady jaka była podjęta w sprawie sprzedaży lokali była podejmowana w określonym stanie prawnym. Ten stan prawny był taki, że strefy były wtedy ustalone i radni mieli pełną świadomość jakie ulice, w której strefie po prostu się znajdują. Natomiast dzisiaj kuchenny mi drzwiami tą poprawkę wywrócilibyśmy ten stan prawny, w którym podejmowaliśmy tą odpowiedzialną bardzo decyzję wtedy przyznam i proszę Państwa ja patrzę tylko na to co wczoraj się działo na Komisji Mienia. Otóż proszę Państwa mamy sytuację taką, że już w tych strefach jakie mamy. Mamy taką sytuację, że ustalona cena za określony lokal równoważy 2-letni czynsz za dzierżawę tego lokalu i otóż wczoraj jak radni się zorientowali jaka to jest niekorzystna sytuacja dla miasta byli skłonni podjąć negatywną opinię w sprawie, bo tylko jednym głosem komisja przegłosowała pozytywną opinię i jednym głosem, to był mój głos, który był zreflektowany na to, że ta opinia by nie przeszła i znacznie później dlatego, że miałem ochotę się wstrzymać, a gdybym był się wstrzymał to by tej opinii nie było. Podniosłem rękę za i proszę Państwa i teraz zważmy w jakiej sytuacji skrajnej my się stawiamy. Otóż Rada podjęła odpowiedzialną decyzję rozpoczynamy ten proces aż tu raptem radny wprowadza poprawkę, która przenosi centrum po prostu miasta do strefy „C”. No przecież ulica taka jak Kalwaryjska czy bliżej tutaj za Karmelicką, Królewska no to trudno ciąć handlowy Królewskiej mówić, że jest po prostu ciągiem, na którym jest utrudnienie jakieś w prowadzeniu działalności handlowej czy gospodarczej. No jeżeli my pozwolimy na taką sytuację gdzie wartość lokalu sprzedawanego

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

będzie równoważyć roczny czynsz bo może i do tego dojść, bo z analizy 14 w ten sposób przygotowanych placówek mamy sytuację taką, że tylko w jednym przypadku ten czynsz jest równoważony na poziomie od 3 do 4 lat, to jest jeden przypadek. Natomiast we wszystkich innych przypadkach ten czynsz jest równoważony wartością sklepu na poziomie 2 lat, 2,5 roku no to proszę Państwa zastanówmy się czy w taki sposób po prostu możemy głosować za taką poprawką. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Przypominam Państwu, przepraszam zanim dopuszczę do dalszej dyskusji przypominam Państwu, że oczywiście mamy prawo się wypowiadać w pełni w tej kwestii ale już dość długo jest ta kwestia dyskutowana natomiast czas biegnie. Pan Radny Misztal zgłosił jako pierwszy, Pan Radny Pan Kajetan d' Obyrn jako drugi. Pan d' Obyrn bardzo proszę. Wobec takiego pokazu uprzejmości pan d' Obyrn jako pierwszy.

Radny – p. K. d' Obyrn

Proszę Państwa no to mnie wypada się tylko zwrócić do kolegi Burkata, że znając i to wypowiadam się patrząc na to z punktu widzenia budżetu miasta, że patrząc na takie porównanie cen lokali i czynszów za lokale, że podniósł rękę wczoraj za sprzedaż tych lokali no trudno, no patrząc na pierwszą listę przedstawioną wczoraj Komisji Mienia lokali przeznaczonych do sprzedaży niestety widać, że Prezydent miał rację, znaczy do sprzedaży i chęć wyrazili kupienia lokali dotychczas wynajmowanych ci dla, których proporcje pomiędzy czynszem, a stopa zwrotu jakby czyli okres amortyzacji zakupu tego lokalu będzie wynosił 2, 3, góra 4 lata. Ja sądziłem, że powinniśmy robić to na zasadzie pilotażu to znaczy przede wszystkim przeznaczyć do sprzedaży te lokale, które stoją puste lokale użytkowe, te które nie znajdują najemców, te w mniej atrakcyjnych miejscach, te które wymagają dużych nakładów finansowych na przeprowadzenie remontów czyli te, które z punktu widzenia miasta są nieatrakcyjne. Natomiast nie pozbywać się lokali tych, które z punktu widzenia miasta przynoszą największe dochody no bo trzeba na to patrzeć nie tylko przez pryzmat kupców, którzy chcą te lokale kupić bo ja ich rozumiem, że dużo łatwiej się prowadzi remonty, dużo łatwiej się prowadzi jakiegokolwiek inwestycje we własnym niż w wynajmowanym, to jest dla mnie jasne. Natomiast ja postrzegam swoją rolę zgodnie z zapisem jednego z pierwszym paragrafów statutu naszego miasta czyli tak, że patrzę na to przez pryzmat budżetu całego miasta, przez pryzmat interesu miasta, a interesem miasta w tym wypadku jest generowanie dochodów z tych lokali bo to służy wszystkim mieszkańcom tego miasta, a nie konkretnemu Kowalskiemu, który ten lokal kupuje. Natomiast poprawka złożona przez Pana Radnego Misztala prowadzi do tego, że powiększamy jakby pulę tych najatrakcyjniejszych lokali po prostu zwiększamy ją umożliwiając również zakup czyli de facto zmniejszamy wpływy do budżetu miasta. Oczywiście dając te przywileje tym kupcom ułatwiając im działalność ale patrząc na to z punktu widzenia miasta to zmniejszamy dochody tylko co w zamian? Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Pan Radny Misztal bardzo proszę.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Nie odzywałbym się ale to no to są takie wypowiedzi jak chłopców z przedszkola troszeczkę panów radnych, którzy myślą. Pan Radny Burkat mówiąc, że poniósł rękę wczoraj na komisji tak jakby to mnie łaskę robił, że ta opinia przeszła. Panie radny, pan może po prostu nie

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

podnosić rękę to jest pana prywatna sprawa. Ja jestem generalnie zwolennikiem tego żeby ludzie gospodarzyli na swoim, żeby dbali o to mienie, które po prostu te 500 lokali stoi puste, z których miasto nie ma żadnych dochodów to ci radni, którzy teraz tutaj mówili nie zająknęli się nad nimi po prostu one popadają w ruinę, miasto nie inwestuje tam, stoi 500 pustostanów no i co panowie na to? Kolejne 500 niedługo będzie i oczywiście na Floriańskiej Pan Prezydent niedawno zamienił lokal 500 metrowy za mieszkania czyli de facto sprzedaż lokal użytkowy na najbardziej atrakcyjniejszej ulicy obchodząc prawo i co panowie na to? Więc nie mówcie, że ulica na Kapitana Stawarza, Kalwaryjska, Na Zjeździe i parę innych jest po prostu super atrakcyjną ulicą handlową gdzie po prostu sklepikarze są po 3 metry i prowadzą kioski, pralnie, czy inne rzeczy. To jest jakaś aberracja umysłowa myśląc, że interes miasta to jest interes budżetu gminy. Budżet gminy będzie miał się dobrze pod warunkiem, że ci Kowalscy będą mieli po prostu dobrze, bo jeżeli ten Kowalski nie będzie miał na czynsz to panie radny on pójdzie na bezrobocie, bo jeżeli czynsz w wielu tych lokalach wynosi 100 tys. zł rocznie to on jest tylko taki i ze względu na to, że w wyniku wyjątkowej koniunktury gospodarczej gdzieś tam w 1990 roku gdzie każdy lokal szedł po prostu pod młotek, za gigantyczne pieniądze wynajmowali go gdziekolwiek bo jakoś się to wszystko kręciło, teraz tak nie jest, po prostu tak nie jest. Chcę powiedzieć, że prowadzenie polityki, w której zwłaszcza w przypadku Platformy Obywatelskiej, która mówi, że jest liberalna, która mówi, że to właśnie indywidualna własność jest tutaj ma być motorem napędowym gospodarki to, że obniżamy podatki, to że prywatyzujemy po prostu gospodarkę jak leci nawet sektory strategiczne to tutaj kupcom drobnym, rzemieślnikom, którzy rzeczywiście są solą tej ziemi i wytwarzają rzeczywiście dochód tego miasta to nie sprzedamy lokalu, bo mówimy, że po prostu to jest niezwykła rzecz. Gdzieś tutaj zatraciliśmy poczucie rzeczywistości. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Proszę Państwa § 21 ust. 1 statutu głosi, że przewodniczący może przerwać głos mówcy jeżeli swoimi wypowiedziami narusza on powagę sesji, a ja to tak będę traktował od tej pory wszelkie określenia w rodzaju aberracja, skrzywienia itd. ponieważ uważam, że są to po prostu zwykłe wyzwiska, które nie przystają naszej Radzie. No bardzo Państwa proszę o argumenty merytoryczne. Proszę Państwa skoro nie ma dalszych głosów w tej sprawie stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie tej kwestii i do głosowania poprawki oraz samej uchwały przejdziemy w bloku głosowań.

Przechodzę do kolejnego punktu jest to:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY UL. MAKUSZYNSKIEGO

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 987, drugie czytanie. Bardzo proszę referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz. Nie wpłynęły poprawki ani autopoprawka.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały tak jak Pan Przewodniczący był uprzejmy powiedzieć według druku 987 dotyczy wyrażenie zgody na sprzedaż działki w trybie przetargu ustnego nieograniczonego nie wpłynęły poprawki, autopoprawki, opinia jest pozytywna Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego. Dziękuję.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Proszę Państwa w tej sprawie nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki. Stwierdzam zatem, że Rada odbyła drugie czytanie uchwały wedle druku 987, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań.

Przejdziemy do punktu kolejnego, druk 988:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, ZABUDOWANYCH DREWNIANYMI BUDYNKAMI MIESZKALNYMI, POŁOŻONYCH W KRAKOWIE PRZY UL. JANA ZAMOYSKIEGO NR 81 I 83

Bardzo proszę Pani Dyrektor Marta Witkowicz. W tej sprawie nie mamy poprawek ani autopoprawek.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta Krakowa – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo druk nr 988 uchwały dotyczy sprzedaży nieruchomości zabudowanej dwoma budynkami przy ul. Zamoyskiego 81 i 83 tak jak Pan Przewodniczący powiedział poprawki i ani autopoprawki nie wpłynęły do tego druku, jest również opinia pozytywna Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Ponieważ nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań.

Przechodzę do kolejnego punktu jest to:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ PRAWA UŻYTKOWANIA WIECZYSTEGO NIEZABUDOWANYCH NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ SKARBU PAŃSTWA BĘDĄCYCH W UŻYTKOWANIU WIECZYSTYM GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW W DRODZE PRZETARGU USTNEGO OGRANICZONEGO

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 989, drugie czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz, w tej sprawie także nie wpłynęły ani poprawki, ani autopoprawki.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta Krakowa – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo druk nr 989 tym razem dotyczy sprzedaży kilku nieruchomości położonych w Podgórzu w rejonie ul. Nad Drwinią projekt uchwały dotyczy prawa użytkowania wieczystego, który gmina posiada na własności Skarbu Państwa i byłby to przetarg ustny ograniczony do właścicieli i użytkowników wieczystych nieruchomości położonych w tym obszarze z uwagi na to, że działki nie mają dróg dojazdowych. Nie wpłynęły poprawki i autopoprawki, jest pozytywna opinia Komisji Mienia. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa w tej sprawie nie mieliśmy poprawek ani autopoprawek stwierdzam zatem, że Rada odbyła drugie czytanie, do głosowania przejdziemy w bloku głosowań.

Przechodzimy do kolejnego punktu, jest to:

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

UDZIELENIE BONIFIKATY OD CENY SPRZEDAŻY NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY UL. ALEKSANDRY NA RZECZ PARAFII RZYMSKO-KATOLICKIEJ P.W. NAJSWIĘTSZEJ RODZINY W KRAKOWIE W NOWYM BIEŻANOWIE

Jest to druk 990, drugie czytanie, bardzo proszę Panią Martę Witkowicz. Mamy tutaj opinię Komisji Budżetowej z poprawką.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo Radni do druku 990 dotyczący wyrażenia zgody na udzielenie bonifikaty na rzecz Parafii Rzymsko-Katolickiej Najświętszej Rodziny w Krakowie w Nowym Bieżanowie przy ul. Aleksandry 1 do tego druku wpłynęły poprawka Komisji Budżetowej, która proponuje aby w miejsce bonifikaty 90 % wprowadzić bonifikatę 98 %. No ja chcę powiedzieć, że opinia w tym zakresie Prezydenta jest opinią negatywną z tego powodu, że dotyczy to tak małej kwoty, naprawdę kwota jest symboliczna, a dodatkowo jeszcze co chcę podkreślić no proboszcz złożył wniosek o 90 % bonifikaty, jest to wyjście ponad wniosek proboszcza, jest to jakby, no oczywiście ja rozumiem skoro radni tak sobie życzą to ta będzie. Natomiast no chcę tylko to podkreślić, że wnioskujący prosił o 90 %, jeżeli Rada uważa, że ma być 98 % to oczywiście tak będzie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Proszę Państwa czy w sprawie tej poprawki ktoś z Państwa chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam zatem, że Rada odbyła drugie czytanie i do głosowania poprawki, a następnie uchwały przejdziemy w bloku głosowań.

Przechodzimy do kolejnego punktu jest to:

UDZIELENIE BONIFIKATY OD CENY SPRZEDAŻY NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY UL. KOSTANECKIEGO NA RZECZ UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO COLLEGIUM MEDICUM

Projekt Prezydenta Miasta, druk nr 991, jest to drugie czytanie, nie ma tu poprawki. Bardzo proszę Pani Dyrektor Marta Witkowicz w swoim fragmencie sesji.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo Radni! Panie Prezydencie!

To już po raz ostatni mam nadzieję dzisiaj zabieram głos, druk nr 991 projekt uchwały dotyczy bonifikaty bardzo podobna sytuacja tylko inny podmiot Uniwersytet Jagielloński Collegium Medicum zwrócił się o bonifikatę 90 % od ceny sprzedaży. Do tego druku nie wpłynęły poprawka ani autopoprawka. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Stwierdzam zatem, że skoro nie wpłynęła poprawka ani autopoprawka, że Rada odbyła drugie czytanie projektu według druku 991, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań.

Przejdziemy do kolejnego punktu, jest to:

ZAŁOŻENIE SZKOŁY SPECJALNEJ PRZYSPOSABIAJĄCEJ DO PRACY NR 7 W ZESPOLE SZKÓŁ SPECJALNYCH NR 6 W KRAKOWIE

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Projekt Prezydenta Miasta, druk 966, drugie czytanie, referuje Pan Dyrektor Jan Żądło, bardzo proszę. W tej sprawie nie mamy poprawek ani autopoprawek.

Z-ca Dyrektora Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Wysoka Rado!

Projekt uchwały w sprawie założenia Szkoły Specjalnej Przystosowanej do Pracy nr 7 w Zespole Szkół Specjalnych nr 6 w Krakowie jest to szkoła, która umożliwi dalsze kształcenie dzieci upośledzonych w stopniu umiarkowanym i znacznym. Nie było poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. W tej sprawie nie było poprawek ani autopoprawek stwierdzam zatem, że Rada odbyła drugie czytanie, do głosowania przejdziemy w bloku głosowań.

Przechodzę do punktu kolejnego, jest to:

**NADANIE IMIENIA SAMORZĄDOWEMU PRZEDSZKOLU NR 123 W
KRAKOWIE UL. MACIEJA MIECHOWITY 4**

Miałoby się nazywać Tęczowa Akademia Przedszkolaka, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 968, drugie czytanie. Bardzo proszę Pana Dyrektora Żądło, w tej sprawie także nie ma poprawek ani autopoprawek.

Z-ca Dyrektora Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Projekt uchwały w sprawie nadania imienia Samorządowemu Przedszkolu nr 123 w Krakowie przy ul. Macieja Miechowity 4 na wniosek Rady Pedagogicznej, dyrekcji, Rady Rodziców proponuje się nadać temu przedszkolu imię Tęczowej Akademii Przedszkolaka. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. W tej sprawie nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki, a zatem stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań.

Przechodzimy do kolejnego punktu, jest to:

**PODWYŻSZENIE WYSOKOŚCI KRYTERIUM DOCHODOWEGO
UPRAWNIAJĄCEGO DO KORZYSTANIA Z BEZPŁATNYCH POSIŁKÓW**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 969, drugie czytanie, referuje Pani Dyrektor Józefa Grodecka.

Dyrektor MOPS – p. J. Grodecka

Panowie Prezydenci! Panie Przewodniczący!

Wysoka Rado!

Proponowana uchwała daje szansę podwyższenia kryterium dochodowego do uzyskania pomocy w formie posiłków dla osób zamieszkujących i gospodarujących samotnie. Ustawa różnicuje kryterium dochodowe dla osób samotnych i pozostających w gospodarstwach domowych natomiast rozporządzenie Ministra Polityki Społecznej w sposób nieuzasadniony powoduje iż większe szanse i wyższe kryterium mają osoby pozostające w gospodarstwach

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

domowych, wieloosobowych natomiast osoby samotne uzyskują, czy mają uprawnienia do tej pomocy przy dochodzie w identycznej wysokości. Jakkolwiek dość powszechnie jest wiadomo, że utrzymanie gospodarstwa jednoosobowego jest kosztowniejsze niż wieloosobowego i ta uchwała spowoduje, że osoby samotne będą mogły uzyskać pomoc w formie posiłku. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Ponieważ w tej sprawie nie było poprawek ani autopoprawek stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie i do głosowania przejdziemy w bloku głosowań.

Przechodzę do kolejnego punktu, jest to:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXXV/305/04 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 7 STYCZNIA 2004 R. W SPRAWIE PRZYJĘCIA POWIATOWEGO PROGRAMU DZIAŁANIA NA RZECZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH NA LATA 2004 – 2006

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 992, drugie czytanie, referuje Pan Bogdan Daśal Pełnomocnik Pana Prezydenta ds. Osób Niepełnosprawnych. W tej sprawie nie było poprawek ani autopoprawek.

Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Osób Niepełnosprawnych – p. B. Daśal

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowna Rado!

Przedpołudniem przedstawiłem Państwu Radnym charakter tej zmiany do tej uchwały polegającej na wprowadzeniu harmonogramu, który w sposób precyzyjny określa co będzie realizowane na rzecz osób niepełnosprawnych w 2005 roku i harmonogram, który jest załącznikiem do projektu tej uchwały w sposób bardzo precyzyjnie określa te poszczególne zadania przypisując do tych zadań i kwoty no tak jak mówiłem i wykonawców i przedstawiając korzyści, które na rzecz różnych grup osób niepełnosprawnych będą miały miejsce. Tak jak wspomniał Pan Przewodniczący do projektu uchwały nie wpłynęły żadne tutaj propozycje. Dziękuję serdecznie.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Ponieważ do tego projektu nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie i głosowanie nad projektem odbędzie się w bloku głosowań.

Przechodzimy do kolejnego punktu, jest to uchwała pod nazwą:

ZMIANY REGULAMINU DOSTARCZANIA WODY I ODPROWADZANIA ŚCIEKÓW NA TERENIE MIASTA KRAKOWA /STANOWIĄCEGO ZAŁĄCZNIK DO UCHWAŁY NR XV/101/03 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 7 MAJA 2003 R. W SPRAWIE UCHWALANIA REGULAMINU DOSTARCZANIA WODY I ODPROWADZANIA ŚCIEKÓW NA TERENIE MIASTA KRAKOWA/

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 998, drugie czytanie, referuje Pan Prezydent Tadeusz Trzmiel, do tej uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt uchwały uzyskał tak jak w pierwszym czytaniu przedstawialiśmy pozytywne opinie komisji merytorycznych, przedstawione przeze mnie uzasadnienie druku nie wzbudziło

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

żadnej dyskusji ani pytań, nie ma poprawek ani autopoprawek w związku z tym prosimy o przegłosowanie projektu przedłożonego Wysokiej Radzie.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Ale w jakim trybie? Ale to w pierwszym czytaniu takie pytania są dlatego, że ponieważ statut stanowi, że w drugim czytaniu jeżeli są zgłoszone poprawki, bądź autopoprawki a mianowicie jest zmiana to wtedy odbywa się dyskusja. Ale pytanie jest formą dyskusji prawda. Ja nie widzę powodu żeby teraz zadawać te pytania, przepraszam. Stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie uchwały według proponowanego druku i przejdziemy do głosowania w bloku głosowań.

Przechodzę do kolejnego punktu, jest to:

ZAWIERANIE POROZUMIEŃ DOTYCZĄCYCH WYKORZYSTYWANA ŚRODKÓW OTRZYMYWANYCH NA REMONTY CMENTARZY I MOGIŁ WOJENNYCH POŁOŻONYCH NA TERENIE MIASTA KRAKOWA ORAZ UDZIELENIA PEŁNOMOCNICTWA PREZYDENTOWI MIASTA KRAKOWA

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 971, referuje Pan Prezydent Tadeusz Trzmiel, w tej sprawie nie mamy poprawek ani autopoprawek.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Zgodnie z podpisanym porozumieniem między Wojewodą Małopolskim, a Gminą Miasta Krakowa w 2000 r. Gmina przejęła pewne zadania urzędów centralnych w zakresie właśnie ochrony pomników i grobów wojennych koordynując te działania na terenie Krakowa, ponieważ otrzymaliśmy kolejne środki na realizację tych zadań w związku z tym przedstawiamy Wysokiej Radzie projekt uchwały według tego druku. Też druk otrzymał przypomnę pozytywne opinie komisji, dyskusji nie było, pytań również w związku z tym proszę Wysoką Radę o uchwalenie według projektu uchwały przedstawionej Państwu.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa ponieważ nie było poprawek ani autopoprawek stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie uchwały według przedstawionego projektu i ogłaszam, że głosowanie odbędzie się w bloku głosowań.

Przechodzimy do kolejnego punktu, jest to:

PRZYSTAPIENIE DO SPORZĄDZANIA ZMIAN STUDIUM UWARUNKOWAŃ I KIERUNKÓW ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO MIASTA KRAKOWA

Projekt Grupy Radnych, druk 957, referuje Pani Radna Wiesława Łukaszewska, do tego punktu wpłynęła mi tutaj autopoprawka doręczona do skrytek 24 czerwca oraz wpłynęła negatywna opinia Prezydenta Miasta Krakowa do tego druku. Bardzo proszę Pani Radna Łukaszewska, tylko bardzo proszę o krótkie wprowadzenie bo generalnie już znamy ten druk. Proszę o wprowadzenie w sprawie autopoprawki, a nie w sprawie całego druku bo to już znamy. No cały druk znamy natomiast nie znamy tylko autopoprawki i to właśnie proszę.

Radna – p. W. Łukaszewska

Nie rozumiem, w każdym razie.

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Wysoka Rado! Szanowni Goście! Bardzo proszę Panie Przewodniczący.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dobrze, w takim razie przekładam ten punkt za kolejne, dwa lub trzy punkty kiedy będziemy mieli już możliwość, bo na razie jak rozumiem nie ma możliwości przedstawienia tej autopoprawki. Dziękuję pani radnej. W tej chwili mamy już drugi wiszący punkt, pierwszy jest punkt przypominam Państwu, że czekamy na pana dyrektora Kowala kiedy wrócimy do punktu budżetowego. A ja go nie widzę na razie. A ten punkt także przekładamy do momentu przyjazdu ponoć eksperta.

Przechodzę do kolejnego punktu, jest to:

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA
DOTYCZĄCYCH POPRAWY BEZPIECZEŃSTWA MIESZKAŃCÓW**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 979, jest to drugie czytanie, referuje Pani Radna Bubula, bardzo proszę. W tej sprawie nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

Radna – p. B. Bubula

Panie Przewodniczący! Prześwietna Rado!

Uściślając wpłynęły to znaczy przed pierwszym czytaniem wpłynęła poprawka Komisji Praworządności, którą złożyłam już taką deklarację w pierwszym czytaniu pragnę przyjąć jako autopoprawkę jak również dokonać korekty redakcyjnej tego projektu uchwały w zakresie wskazanym w opinii prawnej. To były drobne zmiany interpunkcyjno-techniczne, one są wyliczone w przedłożonej opinii prawnej. Także nie będę już dodatkowo zabierać czasu gdyż całe uzasadnienie do tej poprawki, autopoprawki i do uwag prawnych zostały przedstawione w pierwszym czytaniu. Uprzejmie proszę Wysoką Radę o przyjęcie tego projektu uchwały w głosowaniu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Przepraszam za to moje niedopatrzanie ale tu nie wpisano, a nie wpisano z poprawkami w pierwszym czytaniu. Proszę Państwa otwieram zatem dyskusję w kwestii poprawki Komisji Praworządności czy ktoś z Państwa w tej sprawie ma coś do powiedzenia? Nie widzę. Stwierdzam zatem, że Rada odbyła drugie czytanie uchwały według druku 979 i głosowanie druku bez poprawek jako, że poprawki zostały przyjęte jako poprawka odbędzie się w bloku głosowań.

Przechodzę do kolejnego punktu. Czy mamy już na sali pana dyrektora Kowala? Dlaczego ja go nie widzę? A gdzie on jest? Ale nie ma go na sali. Ja pytam czy jest na sali, a nie czy jest w budynku, budynek ma 4,5 tys. m2, a sali tylko 250. W takim razie przechodzę do kolejnego punktu, jest to:

**OKREŚLENIE ZASAD UDZIELANIA DOTACJI CELOWYCH DLA PODMIOTÓW
PRYWATNYCH NA PRACE KONSERWATORSKIE, RESTAURATORSKIE LUB
ROBOTY BUDOWLANE PRZY ZABYTKACH WPISANYCH DO REJESTRU
ZABYTKÓW, POŁOŻONYCH NA OBSZARZE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 997a, jest to pierwsze czytanie, będzie referował? Przepraszam kto będzie referował druk mam tu wpisane trzy osoby Pana Prezydenta Henryka Bątkiewicza, Pana Dyrektora Stanisława Dziedzica i Panią Genowefę Zań-Ograbek. Kto będzie referował druk? Pani Dyrektor Zań-Ograbek bardzo proszę, mogę prosić. Proszę Państwa w takim razie skoro nie ma pani dyrektor wracam do punktu budżetowego, przekładam to na później skoro nie ma referenta.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Bardzo proszę wracamy do punktu, który przerwaliśmy na wniosek Pana Radnego Okońskiego ale prosiłbym żeby Pan Okoński też był na sali skoro sam prosił. A jesteście, przepraszam patrzyłem tam. Proszę Państwa wracamy do punktu:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2005

Proszę Państwa były jeszcze trzy osoby zgłoszone do głosu: Pan Marek Grochal, Pan Kajetan d' Obyrn i Pan Stanisław Zięba. Czy podtrzymują Państwo chęć zabrania głosu w punkcie dotyczącym zmian w budżecie? Tak. Obecny jest Pan Kajetan d' Obyrn. Pan Kajetan d' Obyrn bardzo proszę.

Radny – p. K. d' Obyrn

Szkoda, że nie ma na sali Pana Marka Grochala ponieważ chciałem nieco polemizować z jego wypowiedzią ponieważ moim zdaniem przy okazji tego druku 1020 my nie rozmawiamy o jakiejś ćwiartce procenta budżetu tylko rozmawiamy o pewnych zasadach i to było przedmiotem wystąpień radnych dotyczących tych zadań inwestycyjnych. Chciałem zwrócić uwagę, że są różne formy przetargu w zależności od kwot i niektóre rzeczy można włącznie z przeprowadzeniem przetargu realizować szybciej. No szkoda, że się dowiaduję, że w przypadku drogi dojazdowej do Klasztoru Kamedułów na Bielanach nie ma pozwolenia na budowę i że Rada Miasta gdyby chciała to wykonać w czynie społecznym będzie wykonywała samowolę budowlaną niemniej jednak wydaje mi się, że da się uzyskać pozwolenie na budowę chociażby za zaoszczędzoną kwotę 125 tys. przygotować projekt budowlany i uzyskać do końca roku pozwolenie na budowę po to aby zrealizować to w przyszłym roku i nie musieć znowu przekładać na kolejny rok tego zadania bo w kolejnym roku okaże się, że trzeba zrobić przetarg, w którym uzyskamy pozwolenie na budowę i dopiero w kolejnym roku pewnie okaże się, że zapomnieliśmy uzyskać jaką decyzję ULICP na przykład, jakiegoś uzbrojenia i dopiero w następnym czyli 2007 r. zrealizujemy drogę dojazdową do Klasztoru Ojców Kamedułów na Bielanach. Przypomnę również, że jeżeli chodzi o drogę dojazdową do Klasztoru Ojców Kamedułów na Bielanach to w planie zagospodarowania przestrzennego, który dzisiaj będziemy głosować zaznaczyliśmy od razu parking i zaraz się okaże, że parkingu też nie zrealizujemy, który za chwilę uchwalimy ponieważ na niego również trzeba będzie uwzględnić pozwolenie na budowę, a tego nie uwzględniało z kolei kolejny przetarg. No i w ten sposób można się bawić rzeczywiście do 2010 roku z przebudową tej drogi jak nic. Panu Skarbnikowi chciałem wytłumaczyć, że nikt nie kwestionuje zmniejszenia wyniku oszczędności na przetargach, zmniejszenia na zadaniach tylko jeżeli istnieje szansa przyspieszenia realizacji zadania właśnie na przykład poprzez pozwolenie na budowę, czy też wykonanie części jeżeli to pozwolenie na budowę już jest uzyskane w postaci chociażby przebudowy infrastruktury to można to zrobić. Stąd aby móc w pełni odpowiedzialnie podejmować takie decyzje dotyczące ściągnięcia to jest różnych zadań pieniędzy trzeba by mieć terminy, w których te rzeczy zostały dokonane, rozstrzygane, przekazane, uzyskiwane decyzje administracyjne, bo te zakresy rzeczowe zadania właśnie chociażby w postaci pozyskiwanych dokumentów nie jest trudne zmienić i wydaje mi się, że to można to robić. Pan Grochal mówił o awanturze politycznej. Mnie się wydaje, że to nie jest awantura polityczna to jest tylko ze strony radnych domaganie się dobrej organizacji pracy i na tym to polega. Przecież jeżeli patrzymy na zadanie przebudowa ul. Władysława Żeleńskiego i Państwo tłumaczycie, że się zmieniło rozporządzenie Rady Ministrów w sprawie generalnie oddziaływania na środowisko to i owszem zmieniło się tylko, że również zmieniło się prawo ocen ochrony środowiska czyli prawo ustawa nowa, która wchodzi 28 lipca zdaje się w życie i która kompletnie wywróci pozyskiwanie decyzji dotyczących ocen

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

oddziaływania na środowisko to będzie nowa decyzja administracyjna, która będzie wymagała następnego i nowego postępowania i nie wiem czy Państwo jesteście na to, czy w ogóle Urząd jest na to przygotowany. W związku z tym jeszcze raz chcę podkreślić, że jest to rozmowa o zasadach. Tu jeszcze dwie takie szczegółowe rzeczy. Zgadzam się z kolei z kolegą Grochałem, że konieczna jest budowa spalarni zwłok, tu akurat się zgadzam z tym postulatem. Nie, może nie dla nas, nie wiem ale to cmentarze – może potwierdzić.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Cztery minuty.

Radny – p. K. d' Obyrn

Już kończę Panie Przewodniczący. Że już co najmniej kilka procent pogrzebów, chyba 7 o ile dobrze pamiętam odbywa się, czy 10 %, odbywa się w postaci urn w związku z czym to świadczy, że to jest potrzebne w mieście. A na koniec tylko chciałem pogratulować bo moim zdaniem należy pogratulować Panu Skarbnikowi oszczędności na obsłudze długu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Stanisław Zięba. Proszę zgłaszać się przez naciśnięcie przycisku. Jako następny zabierze głos Pan Marek Grochal, nie ma Pana Stanisława Zięby. Bardzo proszę Pan Marek Grochal, a później Pani Grażyna.

Radny – p. M. Grochal

Ja bardzo cieszę się z głosu mojego przedmówcy ponieważ w pewnym stopniu potwierdził to co mówiłem i to nie tylko jeśli chodzi o spalarnie. Otóż ja zgadzam się, że rozmawiamy o zasadach tylko jeżeli nawet powiemy, że Pan Prezydent naruszył pewne zasady przedstawiając nam tą uchwałę to naruszył te zasady w odpowiednim ułamku czyli 4 części procenta prawda, bo pozostała część budżetu nie ulga zmianie jest realizowana tak jak żeśmy uchwalili i wydaje się, że no troszeczkę za dużo wizawy jest koło tej 4 części procenta. Poza tym to wydaje mi się, że to nie Pan Prezydent chce zmieniać zasady tylko właśnie my ponieważ jeszcze raz powtórzę większość tych pozycji, które są w tej uchwale dotyczy zdjęcia środków z takich zadań, które zostały wykonane ale zostały wykonane za mniejsze pieniądze po prostu. Mam nadzieję, że rozumiemy się czyli te zadania zostały, te które wskazaliśmy do wykonania w tym roku zostały wykonane, zostały wykonane za mniejsze pieniądze, jakieś pieniądze zostają i Pan Prezydent proponuje wykorzystanie w nieco inny sposób niż my byśmy sobie teraz tego życzyli i kłótnia jest głównie o to, czy wykorzystać te pieniądze w ten sposób w jaki Pan Prezydent proponuje, a Pan Prezydent no pewnie ma rozpoznanie na tyle doskonałe, że w ciągu tych następnych 6 miesięcy te zadania, które proponuje do wykonania zostaną wykonane. My jako radni możemy takiego rozeznania pełnego nie mieć no z racji tego, że jesteśmy organem uchwałodawczym, a nie wykonawczym i od tego wykonawstwa jesteśmy troszeczkę dalej. Dlatego moja propozycja polegała na tym aby to co Pan Prezydent proponuje z tych pieniędzy, które zostały wykonane, zrealizować pewne inwestycje w Krakowie, a to co myśmy zaplanowali na ten rok i na lata następne realizować tak jak żeśmy właśnie zaplanowali. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Grażyna Fijałkowska, a następny zabierze głos Pan Jan Okoński.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Radna – p. G. Fijałkowska

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Sprawa przebudowy ulic wraz z oświetleniem jest szczególnie ważna przede wszystkim w dzielnicach peryferyjnych tym czasem z tego zadania zostaje ściągnięte 654 tys. zł i chciałam się dowiedzieć o jakie to ulice chodzi i z jakiego powodu zadania te nie będą realizowane. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo Pani Radnej. Pan Radny Jan Okoński bardzo proszę, jako następny Pan Stanisław Zięba.

Radny – p. J. Okoński

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Moja w ogóle uwaga dotyczyć powinna pewnych zasad, które powinniśmy przyjmować korzystając z tego, że już jest pan dyrektor, bardzo mu za to dziękuję i myślę, że jest też dyrektor ZDiK, który w tej chwili jakoś zniknął ale myślę, że za chwilę będzie.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Oświadczam, że nie ogłoszę przerwy.

Radny – p. J. Okoński

Ale mam uwagę dotyczącą paru rzeczy, że jeżeli proszę Państwa będą przesunięcia, my planujemy coś w budżecie to my chcemy mieć naprawdę pełną jasność i Rada ma jeszcze oprócz tego co powiedział Pan Grochał funkcję kontrolną, ustawową. Jeżeli uchwalamy budżet to go po to uchwalamy żeby był realizowany, jak są jakieś obiektywne przyczyny no to chcemy o tym wiedzieć i bardzo często nie wiemy i w związku z tym ja myślę, że dobrym obyczajem byłoby myślę, że Rada się może do tego mojego wniosku przychylić, że jeżeli są jakieś przesunięcia w budżecie, osoba odpowiedzialna za wykonanie tej części budżetu mówi nam dlaczego, kiedy złożyła wniosek, kiedy uzyskała zezwolenie, sprawy dotyczące wykupu bo my niestety, ja muszę powiedzieć, że przez 15 lat mam takie doświadczenie, że nawet planując mówimy no niech sobie zaplanują, a my tego nie wykonamy, a my chcemy właśnie odwrotną rolę mieć, chcemy mieć wpływ na pewną politykę miasta, którą daje ustawa i chcemy mieć możliwość monitorowania prac, które są zaplanowane w budżecie. I myślę, że to jest wzajemny szacunek, który dojdzie w niedługim czasie bo myślę wprowadzając taką dobrą zasadę pobudzi nas wszystkich może lepiej do pracy i dlatego pozwoliłem sobie zaproponować dzisiaj takie rozwiązanie i prosiłbym, że przy następnych przesunięciach też powinniśmy taką procedurę odbyć. I nie chciałbym że Pan Skarbnik brał na siebie wszystko, on odpowiada za wykonanie budżetu, pan prezydent odpowiada za całość, a nas interesują konkretne osoby, które w imieniu samorządu krakowskiego wykonują pewne prace jako dyrektorzy konkretnych instytucji, które mają z upoważnienia Prezydenta wykonywać pewne działania i w ten sposób chciałbym żeby to wyglądało i wtedy unikniemy naprawdę wielu problemów, a Państwo z kolei ci, którzy odpowiadają będą mieli też w pewnym sensie prężerz Prezydenta, który powie no popatrz nie wykonaliście to teraz oni nam tych pieniędzy nie przesuną, a to już jest rola Rady przesunięcia i Państwo dobrze o tym wiecie. Więc spróbujmy się w jakiś sposób wzajemnie tolerować, spróbujmy się w jakiś sposób wzajemnie szanować i podejźmy do tego w ten sposób jak proponuję. Dziękuję bardzo.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Stanisław Zięba, a jako następna wystąpi Pani Radna Brygida Kuźniak.

Radny – p. S. Zięba

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Akurat do mojej wypowiedzi nie był potrzebny pan dyrektor Kowal ponieważ powiedzmy sobie współpraca z Zarządem Gospodarki Komunalnej choćby w części w Dzielnicy Mistrzejowice jest poprawna, a mogę powiedzieć, że jest dobra. Ale myślę, że inna jest sprawa tego, że dowiadujemy się w lipcu, tuż przed wakacjami bo za chwilę będzie przerwa i będzie potem jak to mówi góral „po potokach” kiedy w tej chwili dowiadujemy się, że ileś zadań nie może być zrealizowanych i pytanie jest dlaczego? Oczywiście formalne tłumaczenie Pana dr Lesława Skarbnika jest z punktu widzenia formalnego też poprawne, takie jest moje odczucie natomiast nie o to chodzi. Chodzi o wykonanie budżetu, zadania i zapisuje się w budżecie zadanie na przykład budowa chodnika, czy budowa drogi. Oczywiście procedura, procedura, procedura prawda ale to nie jest sprawa Radnego Miasta Krakowa żeby musiał wiedzieć, że jedna koncepcja to jest wypracowywana przez – nie wiem, dwa miesiące, a inna pół roku, że jeden przetarg dysponenta środków bo o to chodzi Szanowni Państwo Radni, Prezydent opowiada za wykonanie, za kasę wiadomo Skarbnik ale dysponent środków nazwijmy go tak na roboczo to jest ten, który ma zadanie inwestycje wykonać i tu jest jak się to mówi „pies pogrzebany”, że my się dowiadujemy w lipcu, że niektóre przetargi dopiero się rozpoczynają. Ja nie chcę tu wymieniać sytuacji, która była w Hucie bo połowicznie można powiedzieć Zarząd Dróg i Komunikacji ma tutaj swoją, powiem wprost jest jeden nierzetelny wykonawca, którego wymieniał nie będę żeby mu popularności nie mówić więc procedura się rozpoczyna przetargowa w lipcu. A więc tak w lipca się rozpoczyna przetargowa procedura, na sierpień będziemy wiedzieć o co chodzi jak dobrze pójdzie bo jak będzie powtórka z rozrywki to będzie później i wykonanie jesienią.

Szanowny Panie Prezydenci! Szanowni Państwo!

Budżet Miasta był naprawdę na czas uchwalony i procedury mogły się rozpocząć, jestem trochę tym radnym i w dzielnicy już 6 rok w marcu powinny się procedury przetargowe rozpocząć, w kwietniu powinien być koniec procedura, razem z odwołaniem. Ale tak nie jest i dzisiaj jest ta dyskusja, jest to tłumaczenie, a to, że cały rok ktoś sobie zaplanowanie opracowywać koncepcję cały rok. Ludzie, rany boskie to jest po prostu nieporozumienie, bo co innego pozwolenie na budowę trzeba uzgodnienia w wyłonionym przetargu, musi, nie wiem przekładać kable, wodę, nie wiem co, nie wiem co prawda więc te uzgodnienia musi mieć żeby rozpocząć budowę, ale koncepcję rok czasu, no to nie, nie w naszym królewskim mieście Krakowie. A to jest konsekwencja taka radni nie wiedzą co planują, umyśleli sobie politycznie, jaki polityczny jest chodnik drogi Panie Radny Marku? Jaki może być polityczny chodnik, no nie wiem może jeżeli chodzi o Kamedułów to może tutaj gdzieś wiecie tak trochę politycznie zaleciało. Ale to proszę Państwa nie tak, szanujmy się wzajemnie, więcej rozmawiajmy i nierzetelnych wykonawców bo na nich przyszedł czas, jeżeli kosztorysy są, jeżeli propozycja jednej z firm wykonania remontu dróg i chodników jest wyższa – o ulgach, od kosztorysu, który zawsze jest najwyższy no to coś w tym Krakowie i tu trzeba zrobić porządek ale póki co Szanowni Państwo chyba, że zaczynamy już w tej chwili każdy w swoją stronę. Zadania radnych, po to jest prezydent i służby, ja mówię o służbach urzędniczy są po to żeby sprostały procedurom. Dziękuję bardzo.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Mówił pan 5 minut. W tej sprawie? Przepraszam Pani Radna Brygida Kuźniak, a jako następny zabierze głos Pan Ireneusz Raś. Ale pani nie przyciska widocznie swojego aparatu. Pani przycisnęła Pani Brygidy Kuźniak wobec tej oczywistej pomyłki, zupełnej pomyłki bardzo prosimy Pani Łopacińska. Niestety aparat wtedy tylko czyta kiedy przyciskamy własny.

Radna – p. E. Łopacińska

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja chcę powiedzieć tak przysłuchuję się tej dyskusji i myślę, że można byłoby postawić następującą diagnozę dotyczącą tej sytuacji, o której cały czas mówimy czyli jakby wycofania pewnych środków zadań, które wprowadzili radni do budżetu Miasta. Myślę sobie, że problem dotyczy złej organizacji pracy tych podmiotów, wydziałów, które w zasadzie realizując zadania, które zostały zaakceptowane w budżecie. Ja myślę sobie tak, że jak jest dobry gospodarz to dobremu gospodarzowi zależy na tym żeby to gospodarstwo dobrze funkcjonowało. Ja myślę, że można takie dokonać porównanie, że miasto także jest pewnym gospodarzem, w którym dobry gospodarz chce mieć duże dobre efekty widoczne w szybkim tempie. Ja jestem zadziwiona, że tacy jesteśmy uszczęśliwieni tym o czym zresztą mówił Radny Zięba, że w ciągu roku powstaje koncepcja i rzeczywiście 12 miesięcy, a może 8 miesięcy ta koncepcja się rodzi przypuszczam, że w bólach bo takie tempo no to tylko sugeruje, że jest to rzeczywiście proces bardzo trudny. Natomiast ja uważam, że jeżeli są zadania wprowadzone i jeżeli na te zadania są, że tak powiem zabukowane pieniądze to nie rozumiem tego faktu dlaczego nie czyni się takich starań żeby w roku budżetowym posiadając środki zrealizować dane zadanie. I tak jak powiedziałam na początku śmiem twierdzić, że jest to sprawa złego zarządzania, złej organizacji pracy bo jeżeli mam punkt wyjścia czyli zadanie i środki to opracowuję strategię działania. W tej strategii pojawia się, nie wiem, opracowanie koncepcji, potem przystąpienie do uzyskania pozwoleń i na miarę możliwości tych pieniędzy, które się posiada wykonanie zadania w danym roku. Mnie proszę Państwa absolutnie nie odpowiada myślenie tego typu, że w tym roku zrobimy tyle i to co pan kolega Grochal powiedział trzeba się cieszyć z tego, że tyle jest zrobione, zostały środki przełożone na inne zadania. To nie o to w ogóle chodzi. Ja uważam, że to jest właśnie zła ocena wykonania zadania bo gdyby tu było powiedziane, że zadanie zostało tak zrealizowane, że w zasadzie wykorzystano, zaangażowano te środki, wykorzystano i rzeczywiście zostało to zrobione zgodnie z założeniem, a jeżeli jest nadwyżka, która wynika z tego, że była różnica w tym oszacowaniu to jest zupełnie inna historia. I chcę powiedzieć tak, że niestety ale należy przywołać tutaj do odpowiedzi osoby, które odpowiadają za ten proces realizacji bo przecież proszę Państwa mówiłam to w poprzedniej wypowiedzi mamy lipiec, no to pytam się co przez 7 miesięcy robią ludzie, czy to jest dyskusja o koncepcji tylko i lipcu, nie wiem, mamy tą koncepcję. Ja uważam, że na etapie lipca powinniśmy mieć już pozwolenia i śmiem twierdzić, że to wcale nie jest taka trudna sprawa po prostu jesteśmy przyzwyczajeni do opieszałości, jesteśmy przyzwyczajeni właśnie do takiego zrzucania, nie wiem, realizacji zadań na kolejne lata bo to się tam może za jakiś czas wydarzeń. A ja Państwu chcę powiedzieć, że przecież czas to pieniądz w związku z czym nie wiem jak rozumieć w ogóle to powiedzenie w takim układzie, że rzeczywiście no jakoś zmieniamy sposób myślenia o naszym państwie i naszym funkcjonowaniu a niestety w realizacji tego nie widać. I chcę powiedzieć tak, że zadziwiona jestem jeszcze takim sposobem myślenia, że mamy się cieszyć tymi efektami, które są i to ma wystarczyć na ten rok. Ja uważam, że powinno się jednak zdecydowanie rozliczać z tego jakie zrobione zostały działania, jakie ruchy zostały wykonane i dlaczego zostaje tyle środków,

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

jeżeli były zaplanowane większe to co jest tego powodem i uważam, że jest niedopuszczalna sytuacja żeby, nie wiem, radnym serwować tutaj takie argumenty, że cieszymy się z tego co mamy na tym etapie. Ja tak jak powiedziałam koncepcja to nie jest arcydzieło, które, nie wiem, tworzy się w nadzwyczajnych klimatach i w nadzwyczajnej sytuacji. Uważam, że koncepcja zrobienia kawałka drogi to jest naprawdę robota na tydzień, a następne działania to może są na miesiąc, na dwa i tak na dobrą sprawę te zadania, które się określa, no niedużą kwotę one są do wykonania w skali jednego roku. I zadaję pytanie dlaczego tak się nie dzieje? Ja nie chcę słyszeć odpowiedzi, że mamy coś tylko chcę usłyszeć dlaczego nie mamy tego wszystkiego co jest zaplanowane w zadaniu. I jeszcze jedno odnośnie zadań wprowadzonych do budżetu oczywiście, że jest zadanie hasłowo podane i można powiedzieć, że jest rozpisane na dwa, trzy lata i w pierwszym roku realizujemy koncepcję. A ja się pytam jeżeli jest pieniędzy na tyle żeby zrobić więcej niż koncepcje to dlaczego tego nie robimy tylko w jakimś schematycznym myśleniu działamy w ten sposób, że w pierwszym roku tylko tyle, a w następnym roku będzie więcej. I chciałbym uzyskać odpowiedź od osób, które są odpowiedzialne za realizację zadań, które są wniesione do projektu, inwestycyjne zadania i odpowiedź od osób bezpośrednio odpowiedzialnych. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Ireneusz Raś. To jest wniosek formalny? Przepraszam w sprawie formalnej Pan Radny Marek Grochal.

Radny – p. M. Grochal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Ja chciałem zaproponować pewną modyfikację w prowadzeniu dalszego procedowania tego punktu otóż ponieważ zawiesiliśmy ten punkt tylko i wyłącznie z tego względu, że zaprosiliśmy Pana Dyrektora Kowala, który być może ma dużo ciekawych rzeczy na do powiedzenia i po wypowiedzi, którego być może część z radnych zrezygnowałaby z pytań bowiem gdyby już otrzymała tutaj w wypowiedzi pana dyrektora. Proponuję aby w pierwszej kolejności dopuścić do głosu pana dyrektora Kowala aby nam zreferował te wszystkie zadania i opowiedział co się zrobiło, czego się nie zrobiło i dlaczego i wtedy ewentualnie jeżeli będą następne pytania to proponowałbym kontynuować debatę. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Bardzo pana przepraszam ale to nie jest głos formalny. Bardzo proszę Pan Radny Raś.

Radny – p. I. Raś

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Wysoka Rado!

Cztery minuty myślę, że nie będę tyle potrzebował natomiast chciałem w tym punkcie zwrócić uwagę na dwie kwestie, jednej jeszcze nikt nie poruszył, a to jest kwestia przed, którą przestrzegam można powiedzieć z częstotliwością co dwa miesiące, zwiększamy znowu środki finansowe na administrację, które celowo zmniejszyliśmy z uwagi na beztroskę, która w tej kadencji w tym zakresie panuje. Ja tutaj oczekuję mimo wszystko nie od Skarbnika Miasta tylko od Pana Dyrektora Czarnego bo tutaj jest obecny i jest dzisiaj, można go uznać za usta prezydenta, którego nie ma wśród nas dziś żeby wytłumaczył się z tej beztroski. Ta beztroska przecież pojawia się co jakiś czas w artykułach, ja ostatnio czytałem w Dzienniku Polskim wypowiedzieć właśnie autoryzowaną przez Pana Dyrektora Czarnego, który no naprawdę podchodzi w sposób naturalny do zwiększenia zatrudnienia w tej kadencji o ponad

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

600 etatów, nowych etatów, które zostały utworzone. Boję się, że mimo tego twierdzenia, że te pieniądze są administrację inaczej, to będą znowu nie na premie dla urzędników gdzie pracujących tylko na tworzenie nowych etatów w Urzędzie Miasta Krakowa. Nie mamy na to kontroli. Ale ja Państwa dziś przestrzegam, że doprowadzicie do tego, że podobnie jak dziś obradowaliśmy nad jednym znakiem zapytania tej kadencji jakim jest inwestycja Krakowski Szybki Tramwaj to tak samo będziemy – Panie Dyrektorze proszę przekazać Panu Prezydentowi – w najbliższym czasie sprawdzać sposób zatrudniania osób przez Urząd Miasta Krakowa w tej kadencji i przez Pana Prezydenta i udowodnimy i pokażemy ile etatów, w jakim wydziale zostało utworzone. Proszę Państwa myślę, że Radni Miasta Krakowa nie zdają sobie z tego sprawę. Ja przy okazji, że jestem Przewodniczącym Dzielnicy i jedna osoba pracuje w tej dzielnicy to wiem co wymyślono ostatnio przez Pana Prezydenta i przez Dyrektora Magistratu taką obiegówkę, którą każdy urzędnik musi w mieście wypełnić co robił, ile robił? Ja pytam ile czasu dziennie urzędnik będzie musiał przygotować informacje dla Pana Dyrektora i ile etatów to pochłonie, ta biurokracja. Przecież cały Urząd się śmieje z tego pomysłu. Być może śmieje się nie wprost do pana bo się pana boi, ale to jest absurd, to jest nieekonomiczne działanie, to nie jest żaden audyt. Jak pan robi audyt przynajmniej będziemy wiedzieć ile to kosztuje, a tak to będziemy płacić za to co jest eksperymentem Pana Prezydenta i Pana Dyrektora Czarnego. Ja tu naprawdę chcę zaprotestować, 4,5 mln zł mamy dziś przekazać na wzrost administracji i tak naprawdę uważam, że te kwestie, które są przedstawiane nie są pełną, rzetelną informacją. Jeżeli ten kurs będzie kontynuowany będę prosił Wysoką Radę żeby zaraz po wakacjach zająć się tą sprawą i wtedy poznamy całą prawdę. A druga rzecz to jest to święte wzburzenie większości radnych na tej sali bez względu na miejsce gdzie siedzimy, przecież wnioski, które my składamy do budżetu nie są wnioskami naszymi tylko są wnioskami społeczności lokalnej i one są mniejsze, większe. Dla Państwa może te największe są ważne. Ważne są wszystkie i nasza decyzja kolegialna jest najbardziej obiektywną decyzją w tym mieście, którą przyjmowaliśmy poprawkami. Dlatego tuż po wakacjach poproszę Państwa Radnych abyśmy wezwali Prezydenta do przedstawienia sposobu realizacji wszystkich naszych wniosków do budżetu, które zostały przyjęte, w jaki sposób, w jakich terminach były realizowane projekty i wtedy będziemy mieć lekturę, które są dla Państwa ważniejsze. Wszystkie wnioski powinny być dla Państwa równie ważne i te, które wymyśli Prezydent i te, które podejmie Rada w korekcie dla dobra mieszkańców miasta Krakowa. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Bardzo proszę Pan Radny Stypuła, a następnie drugie wystąpienie Pana Pan Kajetan d' Obyrna, dwie minuty.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Wysoka Rado!

Być może to co powiem będzie dla większości Państwa Radnych wystąpieniem niepopularnym i do przyjęcia ale ja tu występuję nie po to żeby się komukolwiek przypodobać. Proszę Państwa ja chcę nawiązać do szlachetnej sesji budżetowej, no tej sesji gdzie uchwaliliśmy budżet. Proszę Państwa te wnioski, które zostały wprowadzane były wprowadzane w wielkim pośpiechu i Państwo z całą świadomością głosowaliście za poszczególnymi zadaniami, a szczególnie przy inwestycjach typu drogowego mieliście wyszczególnione zadania, harmonogram do realizacji w danym roku i teraz mówienie, wytykanie, ja nie chcę bronić urzędników, nikogo nie chcę bronić ale patrzcie racjonalnie i uczciwie podchodźcie do pracy. Nie można kogoś dyscyplinować, że nie zrobił tego, owego i

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

siamtego jak on tego nie miał zapisanego w uchwale budżetowej. I jeżeli wracając do drogi do Klasztoru Ojców Kamedułów nikt mnie nie posądzi, że jestem osobą, która chce spowolnienia budowy tej drogi, ale jeżeli 150 tys. założono w tym roku, a w harmonogramie była tylko koncepcja to nikt rozsądny na tej sali nie wyda 150 tys. na koncepcję drogi do Klasztoru Kamedułów bo to są przecież no kwoty nie takie. I trudno mieć pretensje i mówić teraz, że jeżeli było zaplanowane więcej pieniędzy, a Drodzy Państwo Radni niekiedy szacunek przy tych wnioskach był no typową sufitologią. Było podniesienie głowy w górę i uchwalenie 150 tys. nie patrząc czy te kwoty są adekwatne do zadań. W związku z tym teraz nie wymagacie, że nagle ktokolwiek no nabierze przyspieszenia i będzie zagospodarowywał te – poszerzał te zadania ponad to co zostało w uchwalone budżetowej zapisane i Państwo żeście to uchwalili, a nie kto inny. To może tylko tyle, ale naprawdę trzeba najpierw popatrzeć to co ja uchwałem i to co ja prezentuję a nie wytykać innemu żeby wychodził poza to co miał zrobić. Dlatego właśnie pozwoliłem sobie na zabranie tego głosu bo widzę, że dyskusja, a szczególnie dwa miesiące przed wyborami no jest taka, jaka jest ale to z racjonalnym myśleniem nie ma nic wspólnego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję panu bardzo. Pan Radny Kajetan d' Obyrn drugie wystąpienie, dwie minuty.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja w swoim pierwszym wystąpieniu nie zadałem konkretnego pytania w związku z czym zadam teraz i chciałem się tak bardzo konkretnie dowiedzieć na temat zadania budowa ekranów akustycznych w ciągach ulic, to jest zdaje się zadanie ZDiK o ile kojarzę. W związku z czym bardzo bym prosił o informację co zrobiono i kiedy zrobiono dotyczące decyzji administracyjnych, przetargów i wykonania oraz dokładnego uzasadnienia zmniejszenia kwoty na to zadanie ponieważ z moich informacji dotyczących ilości wniosków o budowę ekranów akustycznych w ciągu ulic wynika, że to zadanie należałoby zwiększać, a nie zmniejszać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję panu bardzo za takie dzisiaj ograniczenie czasowe. Po wszystkich głosach radnych oddam głos przedstawicielom Urzędu Miasta. Pan Radny Mieczysław Łagosz, a przygotowuje się Pan Radny Stanisław Rachwał.

Radny – p. M. Łagosz

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Wysoka Rado!

Zabiorę głos w jednej tylko kwestii, która była tutaj poruszana i tylko dlatego, że coraz częściej dochodzę do przekonania, że nieważne jakie są racje, nieważne gdzie jest prawda, ważne jest co tu się powie bo to jest rzecz, która padła do tych mikrofonów i to się liczy tylko. Otóż nie chciałbym żeby zostało takie wrażenie po wystąpieniu Pana Przewodniczącego Rasia iż całe nieszczęście tego miasta to jest nadmiar urzędników w Magistracie. Przepraszam a niby kto ma być zatrudniany w Magistracie? Fizyczni? Mówię taką starą nomenklaturą. W zakładzie pracy to się krytykowało zawsze, że jest za dużo administracji, a za mało robotników. No to może rzeczywiście przyjmijmy parę osób więcej tutaj do Magistratu, którzy będą wykonywali pracę fizyczną, poprawi się przez to obsługa mieszkańców miasta Krakowa bo przecież o to głównie chodzi. Ja się w pełni zgadzam z kolegą Radnym Panem Przewodniczącym Rasiem, że my byśmy chętnie chcieli widzieć w jaki sposób są wydatkowane

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

te pieniądze na płace urzędników i na te dodatkowe etaty bo co do tego, że dodatkowe etaty są konieczne chyba większość koleżanek i kolegów nie ma wątpliwości bo przejmujemy z administracji rządowej dodatkowe obowiązki więc trudno żeby dawać te dodatkowe obowiązki ludziom, którzy już mają swój zakres obowiązków. Ale być może powiem tutaj rzecz, o której nie wszyscy Państwo Radni wiedzą. Według Państwa Radnych ile zarabia w Magistracie prawnik po studiach z 3-letnim stażem? 1.500 zł. Ja przepraszam bardzo czy to jest wielki grzech jeśli Rada podejmie decyzje o zwiększeniu środków żeby niektórym ludziom można dać skromne chociażby podwyżki. Ja nie potrzebuję się tutaj nikomu przypodobywać ale wydaje mi się, że taki głos w tej sprawie również jest potrzebny. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Ale proszę zgłaszać się według porządku. Ja mam pytanie do Pana Radnego Rachwała. Pan już zabierał głos dwukrotnie czy Pański głos dotyczy nowej sytuacji na obecność dyrektora Kowala? Bardzo proszę, ale bardzo proszę krótko.

Radny – p. S. Rachwał

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowna Rado!

Ja tylko chciałem się odnieść do kolegi Stypuły jakby sprowokowany jego wystąpieniem a mianowicie proszę Państwa jeżeli ktoś z nas zacznie budować dom i przeznaczy sobie na przykład 100 tys. przepraszam czy 200 tys. nieistotne w 2005 r. to co zrobi? Wykorzysta te 100 tys. zł żeby zrealizować jak najwięcej inwestycji i nie może być takiej argumentacji, że na przykład przeznacza się 100 tys., czy 200, czy 300 nieważne i realizuje się tylko 1/3 bo choćby tylko z tego, że ceny idą w górę w związku z tym powinniśmy jakby zrealizować całą kwotę przeznaczoną na daną inwestycję. Jeżeli się tak zdarzy, że wykonano powiedzmy plan i wykorzystałem 20 tys. zł to ja rozumiem, że te 80 tys. również powinienem wykonać na inne dodatkowe zadania mając globalnie realizację tego zadania i panie Andrzeju tak zrobiłby każdy dobry gospodarz budujący na przykład własny swój dom. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Pan Radny Ireneusz Raś drugie wystąpienie, dwie minuty.

Radny – p. I. Raś

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja chciałem bardzo krótko dla sprostowania tutaj kolega Łagosz jak gdyby nie zrozumiał tego co ja mówiłem. Mam nadzieję, że on podzielał będzie teraz to moje sprostowanie i teraz zrozumie. Mi zależy na tym żeby urzędnicy dobrze zarabiali ale to idzie rozdzielnie od tej polityki, która według mnie w tej chwili funkcjonuje w mieście. Jeśli pan uważa, że zatrudnienie ponad 600, utworzenie ponad 600 nowych etatów w ciągu dwóch, niecałych trzech lat funkcjonowania administracji Prezydenta Majchrowskiego to jest mało, to ja chcę panu powiedzieć tak metropolitalne miasto Szczecin ma właśnie niewiele więcej urzędników w ogóle, to tak dla zobrazowania sytuacji. I chcę jeszcze jedno powiedzieć, że tam gdzie te środki są potrzebne na premiowanie tam ich nie będzie dlatego, że cały czas tworzy się i wydaje się nowe pieniądze na według mnie źle zorganizowany Urząd Miasta Krakowa i również gdyby pan radny wiedział ile zarabia urzędnik nieźle pracujący w Zarządzie Gospodarki Komunalnej nieraz nawet niecałe tysiąc złotych i to jest tragedia. No to zgadzam się. Natomiast my puszczaamy lekką ręką gdzie to wszystko jest według mnie nieczytelne, a

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

nie staramy się naprawiać tam gdzie jest problem. Mówię pewnie równoległe o Zarządzie Dróg i Komunikacji. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze macie Państwo Radni jakieś głosy w dyskusji ponieważ zamierzam zamknąć dyskusję wobec wyczerpania się zgłoszeń i po zamknięciu dyskusji dopuszczam do głosu teraz urzędników w celu wyjaśnienia. Rozumiem, że w kolejności odpowiedzią Państwo na pytania, najpierw pan dyrektor Kowal, a następnie Pełnomocnik Prezydenta Pan Krzysztof Adamczyk. Bardzo proszę Pan Dyrektor Kowal, Dyrektor Zarządu Gospodarki Komunalnej.

Dyrektor Zarządu Gospodarki Komunalnej – p. K. Kowal

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Bardzo dziękuję, że mogę ustosunkować do pewnych no zarzutów, że nie chcemy realizować pewnych inwestycji. Ja może najpierw ogólnie powiem – polityka jaka jest prowadzona w Zarządzie jeżeli będą jakieś bardzo szczegółowe pytania jest kierownik działu, który odpowiada za to będzie mógł odpowiedzieć. Odniosę się do trzech inwestycji, które tu padły czyli ul. Kamedulska, Prażmowskiego Boczna i parking przy Klubie „Jędrus”. Jeżeli Państwo popatrzą te materiały, które przedstawiliśmy żadna z inwestycji nie jest wycofana. Wnioski zmniejszające pewne fundusze, pewne nakłady na danej inwestycji wynikają właśnie z tego o czym tu mówiliśmy czyli monitoringu inwestycji. Jeżeli ja wiem, że po przeprowadzonych przetargach na ul. Kamedulską ja na koniec roku uzyskam dokumentację więc nie będę trzymał pieniądze na realizację bo w listopadzie usłyszę, no to nie wiedział pan wcześniej, że tych pieniędzy pan nie zużyje? Nie, te pieniądze idą na inne inwestycji Gospodarki Komunalnej zresztą tak żeby nie było takiego zarzutu, który usłyszałem, że dobry gospodarz to by przerzucił te pieniądze na co inne, no tak właśnie robimy. Jeżeli mówimy o parkingu no niestety przepisy prawa obowiązują wszystkich, jeżeli my to mamy do wykonania 30, 40 miejsc parkingów i nie dam rady tego inaczej zrobić jak poprzez pełną procedurę czyli niestety nie ja to wymyśliłem ale musi być koncepcja, musi być ULICP dopóki nie ma planu i potem musi być pozwolenie na budowę. No proszę Państwa choćbyśmy nie wiem jak szybko to robili, 9 miesięcy to jest minimum czasu na to jaki potrzeba i tego nie przeskoczymy po prostu. Słyszę jeszcze o – Plan Centralny. Plan Centralny jest to inwestycja, która się ciągnie od zeszłego roku i myślę też patrząc gospodarskim okiem te pieniądze, które tam są wnioskowane pozwolą na zakończenie inwestycji aż do ul. Bulwarowej w całości czyli inwestycja będzie zakończona i nie będziemy do tego wracać i to jest jedyny powód dla, którego wnioskujemy o zwiększenie tych środków no bo niestety inaczej ja przetargu, rozstrzygnięcia nie podpiszę jeżeli nie będę miał w tym momencie już zabezpieczonych w pełni środków na realizację. I proszę zauważyć, że wszystkie te pieniądze z oszczędności idą na nowe zadania lub na kontynuację tych, lub zamykania tych, które są czyli nie jest to, że likwidujemy zadanie, a pieniądze oddajemy na co inne. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Pełnomocnik Prezydenta Pan Krzysztof Adamczyk.

Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych

– p. K. Adamczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ogólnie jakby zadania, które wzbudziły tą dyskusję i niezwykle długą, w dwóch osłonach przed przyjściem dyrektora Kowala i po przyjściu myślę, że tutaj warto jeszcze parę kwestii i

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

parę przywołań. Dwie komisje Rady Miasta tej kadencji, Komisja Budżetowa i Komisja Infrastruktury Komunalnej w jesieni mówiąc ogólnie roku 2003 na swoich posiedzeniach pochylały się nad informacją z wykonania budżetu Miasta za I półrocze, w pewnym sensie to czas odległy jakby już drobna historia. Na obu komisjach były poddawane pod dyskusję wnioski identyczne aby zapisywać zadania do budżetu inwestycyjnego środki na realizację dla zadań kompletnie przygotowanych. Mamy nadzieję, że są na tej sali bo widzę osoby, że są członkami dysponujące pamięcią i mogą tą kwestię sobie odtworzyć. 29 grudnia 2004 r. uchwalając budżet chyba po budżecie Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę w pewnym sensie ją określe no w sprawie nadzoru, monitorowania, dostarczania pewnych informacji dotyczących inwestycji przez Pana Prezydenta radnym. Zapis tej uchwały, jeden z zapisów to dostarczenie do 31 marca, to mówię z pamięci nie mam tekstu harmonogramu. Ostatnie, które się odbyło posiedzenie, niecały tydzień, w ostatni czwartek Komisji Infrastruktury no wywołało pewną konsternację na osobie referenta tej uchwały, o której wspomniałem Pana Prezydenta Lassoty, że taki ruch został wykonany przez Urząd. Jeśli w harmonogramach bo te zadania, które tutaj wymieniono nie są w moim nadzorze. W harmonogramach, które Państwo dostali na początku kwietnia, czy 20 kwietnia, bo tam takie terminy 21-dniowe są zapisane miały określone co miało być zrobione to nie już kwestia zapisów budżetowych z 29 grudnia tylko trochę później. Komisja Infrastruktury na najbliższym posiedzeniu 7-go, czyli jutro ma dyskutować znowu nad wykonaniem inwestycji w tym zakresie. I teraz parę godzin temu jeden z wniosków Komisji Doraźnej w sprawie przebadania przyczyn i problemów dotyczących inwestycji Krakowski Szybki Tramwaj jest taki, ja go nie zacytuję ale z pamięci powiem, był podnoszony przez pana prof. Oklejaka, dobre przygotowanie zadań inwestycyjnych jeżeli chodzi o kwestie kredytu, czy kwestie przetargu na wykonawstwo bo jeśli się zapisuje pewne rzeczy są warunkiem zmniejszenia liczby problemów pozytywnego, że tak powiem przebiegu procesu inwestycyjnego. W wypowiedziach i Pani Radnej Elżbiety Łopacińskiej i Pana Rachwała, zresztą pan dyrektor Kowal się odniósł występują w kilku wyjściach stwierdzenia opracowanie koncepcji. Czy opracowanie koncepcji może i powinno trwać 12 miesięcy? Nie proszę Państwa proces inwestycyjny w 4 zdaniach wygląda tak jeżeli on jest pełny i musi przechodzić wszystkie kwestie, wszystkie fazy. Zresztą na jednej z komisji bodajże Infrastruktury w ślad za zamówieniem komisji przedstawialiśmy pewną informację, nie tak dawno, nie wiem miesiąc, półtora temu. Koncepcja jako kompletne materiały w wyniku, których składany jest przez jednostkę prowadzącą zadanie wniosek o uzyskanie decyzji lokalizacyjnej. Przecież są na sali tutaj Radni, którzy 4 kadencje funkcjonują, czy 1 nieważne i zdążyli się mam nadzieję zapoznać z trudnościami wynikającymi z istniejącego prawa w uzyskiwaniu decyzji administracyjnych nie tylko z opieszałości co lubi się podnosić Wydziału Architektury, czasem z niekompletnych wniosków, z niechlujstwa składających powiedzmy czasem tych co opracowują bo czasem ilość zadań przypadająca na głowę gdzieś tam w jednostce jest zbyt duża i ten się nie myli co nic nie robi. To jedna kwestia. Następnie pozyskanie prawa do terenu, a proces może być tak skomplikowany, że zaczęto budować Szybki Tramwaj w kadencji Pana Prezydenta Lassoty tak by można powiedzieć, a pozyskanie terenu kończymy w 2005. Taka jest obiektywna prawda, cały czas ja, całą kadencję Prezydenta Gołasia nadzorowałem jakby referat Wydziału Skarbu, jest tu świadek historii i staraliśmy się pozyskać to sprawę bo chcieliśmy to robić. Nie wiadomo było, że tak, czy siak, czy nie wyjdzie przetarg, czy wyjdzie itd. To jest drugi etap i czasami mamy tylko trzy strony, jedna umarła i z tego się robi co nie co więcej i mógłbym o paru zadaniach mówić tutaj, nie wiem, do 24,00. Już będę kończył panie przewodniczący. Następnie dokumentacja i pozwolenie na budowę jeśli nie idziemy w trybie takim, że pod klucz jak żeśmy to w Krakowie określili czy przetarg na przygotowanie i realizację. Pamiętam poprzednią kadencją ile było zarzutów do tego typu działania, że drożdże, bo

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

kredytowanie, bo to, bo tamto, nie będę operował nazwiskami ale mam je dokładnie zakodowane w pamięci. To jest kolejny przetarg, kolejne trudności, kolejne odwołania, symbol Kalwaryjska, nie wiem czy złego działania, a rok uciekł. A potem jest wykonawstwo, które rzeczywiście jak jest dobre zadanie może trwać, nie wiem dwa miesiące jak jest tylko pogoda, jak nie zamierzamy kłaść asfaltu, nie wiem, w grudniu zakładając, że nie będzie padało jak tutaj było cytowane jakieś pismo Güris, że trzeba opóźnić termin bo lało tam piątego, czy którego miesiąc nie pamiętam dokładnie, a w Turcji być może nie leje. Kończę i gorąco proszę Panie Radne, Panów Radnych, Szanowną Wysoką Radę Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa aby nadchodzi czas wakacyjny, nie wiem pochylić się jak gdyby ktoś zechciał nad procesem inwestycyjnym i odejść od polityki bo niezależnie czy się zapisze jakby, tutaj powiedział Pan Przewodniczący Paweł Pytko, że nie będzie tam jakiś takich, zapiszemy wybudowanie drogi i nic się nie stanie z tego zapisu. Stanie się jedną kwestia, że nie wykonamy tego zadania jak nie będzie możliwości, nie ma wyników dla wykonywania. Są nieraz zwolennicy pewnych skrzyżowań sygnalizacji ale są trudności później jak się wtłoczy kolanem to nie uzyskuje się efektów, ale jak chce się mieć szybszy..... Największą prędkością fizyczną to jest prędkość światła nie należy przekraczać przy inwestycjach tych prędkości. Kończę. Gorąca prośba do wszystkich Państwa Radnych żeby nie sterować politycznie procesem inwestycyjnym. Ja osobiście wydaje mi się na ile mam możliwość obserwowania pewnych rzeczy nie ma złej woli, ani w jednostkach, ani w gabinecie Pana Prezydenta do zrealizowania zadań, które służą ludziom. Jest tylko jakby no chęć jak zapiszemy zadanie to nas nie interesuje jaką drogą trzeba pokonać i myślimy to będzie przecięcie wstęgi. Nieraz na drobnym zadaniu upłyną 3, 5 lat, 7 zanim będzie można tą wstęgę przeciąć. Przepraszam bardzo, że tak ogólnie, to słowo na wakacje. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że rada odbyła pierwsze czytanie. A przepraszam tak głośno. Proszę Pana Tajstera, proszę o odpowiedzieć. Przepraszam.

Dyrektor ZDiK – p. J. Tajster

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja chciałem w dwóch sprawach bardzo krótko. Odpowiedź na pytanie Pana Radnego d' Obyrna szczegółowo to relacjonowała na posiedzeniu Komisji Budżetowej Pani Dyrektor Pokrywa ja tylko powtórzę, że nie rezygnujemy absolutnie z budowy ekranów akustycznych i będą te pieniądze, które były na ekrany akustyczne na ul. Wielickiej i też w załączniku nr 3 do uchwały jasno i precyzyjnie zapisane to jest 124 tys. będą wykorzystane. Natomiast będą wykorzystane w zadaniu pt. przebudowa ulicy Wielickiej. Pan Prezydent Trzmiel uzyskał w Ministerstwie Infrastruktury 2,5 mln na przebudowę granic miasta ul. Wielickiej i mamy szansę wybudować nie tylko ekrany w tegorocznym budżecie zaplanowane za 124 tys. ale mamy okazję wykonać przebudowę tak jak w zeszłym roku na tej samej zasadzie była przebudowa ul. Księcia Józefa na odcinku granic miasta do ul. Orlej. I stąd jest zabrane, wyjęte z paczki ekrany akustyczne 124 tys. zł jako, że obowiązuje montaż finansowy i miasto musi drugie 2,5 mln zł dołożyć to tejże inwestycji. Drugie. Wcześniej padło, w pierwszej fazie dyskusji w tym punkcie była wypowiedź Pani Radnej Bubuli. Bardzo mi przykro, że i to nie jest krzywda dla mnie jako Dyrektora ZDiK, że krzywdzi pani pracowników ZDiK i pracowników generalnego wykonawcy. Na tej inwestycji można uznać prowadzonej w sposób niezwykle fachowy i precyzyjny nastąpiło takie przyspieszenie, że planowany termin oddania Ronda Kocmyrzowskiego niezwykle ważnego ze względów komunikacyjnych nie

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

tylko dla mieszkańców Nowej Huty ale w ogóle dla miasta z czerwca 2006 r. na wrzesień, początek października 2005 r. stąd były te niezbędne przesunięcia. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Proszę Państwa ja już zamknąłem dyskusję. Przepraszam bardzo Pani Dyrektor Magistratu może uzyskać pan odpowiedź. Proszę Państwa jeżeli ktoś z Państwa nie uzyska odpowiedzi na swoje pytania to prawdopodobnie i tak je nie uzyska nawet jeśli zabierając głos, no przecież wszyscy, którzy, wszyscy Państwo urzędnicy słyszeli Państwa pytania, jeżeli nie odpowiadają to być może odpowiedź taka nie może być udzielona więc trzeba wziąć to pod uwagę zadając pytania.

Dyrektor Magistratu – p. M. Nowak

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja pracuję w Urzędzie Miasta Krakowa proszę Państwa od 1980 roku z przerwą dwuletnią, jestem starym doświadczonym urzędnikiem. Dziękuję bardzo. Żadna kokieteria proszę Państwa starym doświadczonym urzędnikiem, który pracuje w nowej Polsce jeżeli tak mogę powiedzieć od czasów Pana Prezydenta Woźniakowskiego do czasów aktualnie urzędującego Pana Prezydenta Majchrowskiego i mogę mojemu koledzy, który w czasach Pana Prezydenta Gołasia był szefem Kancelarii powiedzieć z pełną odpowiedzialnością nie ma w tym Urzędzie proszę Państwa zbyt zatrudnienia niezbędnego, tylko są zatrudnieni ludzie, którzy naprawdę ciężko pracują i wykonują swoje zadania porządnie. Jeżeli chcemy proszę Państwa, jeżeli Państwo chcecie ja mam tutaj wyszczególnione zadania, które rosną lawinowo, które my musimy wykonywać, jeżeli chcemy je wykonywać porządnie, jeżeli chcemy wypełniać swoje zadania, które wynikają z ustawy o samorządzie gminnym, że chcemy żeby mieszkańcy tego miasta załatwiali swoje sprawy bez kolejek i w porządnym warunkach to musimy im stworzyć do tego warunki. Jeżeli chcemy żeby była praca, żeby ludzie mogli załatwić w Centrum Administracyjnym nie wiem, dowód osobisty, prawo jazdy do godziny 18,00 tak jak to w tej chwili jest to, to niestety wymaga zwiększenia zatrudnienia. I chcę powiedzieć Panu Radnemu Rasiowi po pierwsze nie 600 osób tylko znacznie mniej. Po drugie proszę Państwa w 2004 r. na koniec roku było zatrudnionych 2.135 osób w tym Urzędzie, na dzień dzisiejszy, na 5 lipca zatrudnionych jest 2.163 czyli w sumie to jest niecałe 30 etatów więcej. Oczywiście, że ten wzrost zatrudnienia następował o czym Państwo doskonale wiecie bo było zwiększenie zatrudnienia w Architekturze, w Planowaniu Przestrzennym, zwiększyło się zatrudnienie, czy w ogóle powstał nowy Wydział Świadczeń Socjalnych ponieważ zostały nam nałożone nowe zadania. Nie będę tego wymieniać w szczegółach proszę Państwa, to jest pierwsza rzecz. Druga rzecz, że te 4 miliony 350 o ile dobrze pamiętam to nie są pieniądze tylko na płacę, to są pieniądze na utrzymanie Urzędu jeżeli musimy mieć więcej urzędników, musimy mieć więcej komputerów, więcej wydajemy na pocztę. Jeżeli my w tej chwili wydajemy ponad 100 tysięcy miesięcznie na wysyłkę poczty w Wydziale Architektury. Z czego to wynika? To wynika z większej ilości urzędników i z tego, że praca jest wykonywana w tej chwili porządniej, szybciej to znaczy na tyle na ile jest właśnie tych urzędników. Jako stary odpowiedzialny urzędnik oświadczam tu przed Państwem, że nad każdym nowym zatrudnieniem naprawdę zastanawiamy się z Panem Prezydentem każdorazowo i patrzymy na te podania przez lupę i uwierzcie Państwo staremu urzędnikowi, że nie jest ich za dużo. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Czy uzyskał pan odpowiedź na swoje pytanie? Proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie uchwały według druku 1020 i wyznaczam

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

termin składania poprawek i wnoszenia autopoprawek do rozpoczęcia bloku głosowań mniej więcej w czasie godziny ponieważ mam wnioski o odstępianie od drugiego czytania, który będziemy głosowali w bloku głosowań.

Proszę Państwa teraz wrócimy do punktu pt.:

USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE

Proszę pani komunikat jest następujący bo miejmy nadzieję krótkim wprowadzeniu przez Panią Wiesławę Łukaszewską punktu pt. przystąpienie do sporządzania zmian Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa ogłoszę 10-minutową przerwę na Komisję Główną i ponieważ mamy jeszcze kilka punktów, dosłownie 5 punktów, które powinniśmy przeprowadzić bo będą one miały odstępianie od drugiego czytania spodziewam się, że gdybyśmy je zrobili potem to myślę, że około 21,15, 21,20 mogliśmy zacząć głosowania. Ja spodziewam się zrobić głosowania dość szybko więc nie sądzę aby trwało dłużej jak do 21,45. Wtedy zostanie nam tylko 9 punktów, zdecydujemy co wtedy co zrobić dalej chyba, że Komisja Główna podstawi co innego.

A zatem bardzo proszę Pani Radna Wiesława Łukaszewska.

PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZANIA ZMIAN STUDIUM UWARUNKOWAŃ I KIERUNKÓW ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO MIASTA KRAKOWA

Druk 957. Pani Radna rozumiem w swoim wystąpieniu dopuści do głosu też panią profesor Barbarę Bartkowicz. Bardzo proszę.

Radna – p. W. Łukaszewska

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Goście! Wysoka Rado!

Do tego druku jest autopoprawka i jest to natury porządkowej w artykule numer 3 dopisuje się słowo „Krakowa” i ma brzmienie następujące: „wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Krakowa”. Projekt uchwały w sprawie przystąpienia do sporządzania zmian w studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta Krakowa zawarte na druku 957 w § 1 ust. 3 podaje.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Ja bardzo przepraszam Państwa ale mam dwie uwagi po pierwsze w tej chwili głos ma Pani Radna Wiesława Łukaszewska, a nie radni, a nie jacykolwiek urzędnicy. Bardzo proszę Państwa o opuszczenie sali dla potrzeb dyskusji. Szczególnie zwracam się do Pana Ireneusza i Pana Leszka żeby byli łaskawi dyskutować w foyer to pierwsza uwaga, a druga moja uwaga jest do wprowadzającej Pani Wiesławy Łukaszewskiej. Pani Radna czy jeżeli poprawka ma charakter formalny to czy istnieje konieczność wprowadzania ponownie całego druku, który już wysłuchaliśmy w pełnej wersji na poprzedniej sesji?

Radna – p. W. Łukaszewska

Ależ Panie Przewodniczący nie dla tej poprawki jest wprowadzany ponowny druk i cała sprawa to ja właśnie za moment wyjaśnię o co chodzi.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Skoro tak to proszę.

Radna – p. W. Łukaszewska

Ale jednocześnie była moja autopoprawka w związku z tym powiedziałam o tym na początku. Otóż proszę Państwa tak właśnie w tym druku numer 957 w § 1 ust. 3 podaję przyczynę dla, której należy dokonać zmiany studium. Przyczyna ta jest omówiona i rozwinięta w § 2 projektu uchwały oraz w jego uzasadnieniu. Jest to niezgodność pomiędzy załącznikami tekstowym, a graficznym przyjętego w dniu 16 kwietnia 2003 r. studium uwarunkowań a więc jego wadliwość w tej części. Do chwili obecnej to jest do drugiego czytania projektu uchwały nikt istnienia takiego błędu nie kwestionował gdyż błąd ten jest oczywisty bowiem nie można w tym samym dokumencie wzywać do zachowania integralności obszaru i funkcji Sanktuarium i równocześnie dezintegrować ten obszar drogą główną. W dodatku błąd w studium zagospodarowania przestrzennego dotyczy nie jakiegoś marginalnego obszaru ale obszaru określonego przez to studium oraz przez niedawną uchwaloną strategię rozwoju Krakowa jako kluczowy obszar ochrony i aktywizacji kulturowej opisany w załączniku mapowym do strategii rozwoju Krakowa pt. kluczowe obszary ochrony i aktywizacji kulturowej w pozycji nr 11 to jest właśnie rejon Sanktuarium Bożego Miłosierdzia. Jak można odczytać z mapy obszar ten obejmuje i tzw. białe morza aż do ul. Podmokłej. Negatywna opinia o procedowanym projekcie Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska oraz Prezydenta Miasta Krakowa wpłynęły do Kancelarii Rady Miasta Krakowa po odbyciu pierwszego czytania więc niezgodnie z postanowieniem § 31 ust. 1 i 2 statutu Krakowa. W uzasadnieniu swojej negatywnej opinii Prezydent Miasta Krakowa nie powołuje się na jakiegokolwiek postanowienia ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Dostrzega wagę problemu, widzi konieczność wykonania wielu różnych prac przed ewentualnym przystąpieniem do ewentualnych zmian w studium ale Rada Miasta Krakowa ma prawo i obowiązek podejmowania uchwał o przystąpieniu do sporządzenia studium i o przystąpieniu do sporządzenia zmian w studium. Z wnioskiem o podjęcie takich uchwał może występować zarówno Prezydent, jak i Grupa Radnych. W sprawach planowania i zagospodarowania przestrzennego można postępować wyłącznie zgodnie z postanowieniami ustawy. Dziennik Polski z 5 lipca zapewne relacjonując posiedzenie Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska donosi, że Pełnomocnik Prezydenta ds. Inwestycji tłumaczy iż miasto rozważa odsunięcie trasy od Sanktuarium. Można to zrobić w inny sposób niż zmieniając studium co jest zabiegiem pracochłonnym. Jest to typowa dezinformacja bowiem zmienić przebieg trasy trzeba podjąć uchwałę o przystąpieniu do zmian w studium, opracować te zmiany, uzyskać ich akceptację przez Radę w postaci uchwały przyjmujące zmienione studium. Wokół pojęcia Sanktuarium jest wiele pojęć, niektóre też błędne: kościół, katedra, kaplica to wszystko budynki. Sanktuarium to również miejsce święte, obszar, teren gdzie miały miejsce niezwykle wydarzenia. Sanktuarium w Łagiewnikach ma dwie świątynie głównie, kaplicę klasztorną niezwykle z wielu powodów i uznaną przez kościół – Sanktuarium wpisaną na listę zabytków oraz Bazylikę, która swoją wielkością, kształtem i pięknem stanowi dobro kultury współczesnej. Teren Sanktuarium ma kształt nieregularny, wydłużony w kierunku wschód – zachód, taki też miałaby mieć przebieg trasa łagiewnicka. Południowe granice stanowią grunty Sanktuarium i rzeka Wilga, a jej lewym brzegu posadowione są białe morza wznoszące się nad Wilgą bardzo stromą kilkunastu metrową skarpą porośniętą drzewami i krzew. Trzeba zaznaczyć, że jest to teren niezamieszkały, teren posolvayowski, teren przez, którą doskonale można prowadzić drogi, nie byłoby problemu jeżeliby mogło tak się stać nie byłoby problemu w tej chwili z trasą łagiewnicką. Białe morza to składowisko odpadów poprzemysłowych, a Wilga jest zanieczyszczona to, chociaż jest

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

zanieczyszczona to widok Sanktuarium zwłaszcza z wieży widokowej jest piękny. Jest to bardzo ładny teren jeśli się go nie zniszczy to jego zabudowanie i odpowiednia aranżacja zieleni uczyni z tego miejsca właściwie ukształtowaną sferę Sacrum. Powstało tu wiele nowych miejsc pracy, nowych źródeł utrzymania, może powinno ich powstać więcej. Sami zagraniczni turyści pątnicy, których było w ubiegłym roku 1,5 mln zostawili w Krakowie według skromnych szacunków 350 mln zł. Ilość pątników zagranicznych z roku na rok wzrasta. Jeśli się uda odpowiednimi działaniami zatrzymać ich w Krakowie na dłużej niż kilka godzin tak jak dotychczas to się zdarza to wpływy finansowe uzyskiwane z tego tytułu przy tej samej ilości pątników wzrosną 2, 3-krotnie. Tekst aktualnego studium słusznie mówi, że na problemy Sanktuarium trzeba chuchać i dmuchać. Jeżeli przeważą prywatna czy zła wola skrywana pod płaszczkiem polityki to wszystkie te złe elementy zostaną uwiecznione w okaleczonym Sanktuarium, bo Sanktuarium będzie trwać, będą też dokumenty i kroniki kościelne, które są podstawowym, a nieraz jedynym źródłem wiedzy dla historyków. Cudzoziemiec przybywający do Łagiewnik ocenia nas według tego co w tych Łagiewnikach zobaczy i przeżyje. Nie ocena nas według wspaniałości akurat mającej miejsce imprezy kulturalnej w Rynku, czy według wielkości hipermarketów krakowskich. Łagiewniki znajdują się w ofercie wszystkich najważniejszych agencji turystycznych świata. Pragnę jeszcze Państwu przedstawić bo tego prawdopodobnie nie było w naszych skrytkach. Zarząd Generalny Zgromadzenia Sióstr Matki Bożej Miłosierdzia z siedzibą w Warszawie ul. Żytnia 3/9 wyraża stanowczy sprzeciw i protest wobec planu przeprowadzania drogi głównej nazwanej trasą łagiewnicką przez teren Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie w Łagiewnikach będący własnością Zgromadzenia Sióstr Matki Bożej Miłosierdzia podtrzymując tym samym protest zawarty w piśmie z 13 czerwca 2005 r. przesłanym do samego Pana Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, a podpisany przez Siostrę Zofię Mędralę przełożoną Domu Zakonnego w Krakowie Łagiewnikach oraz przez księdza biskupa Jana Zająca reprezentującego kościół rektoralny Sanktuarium Miłosierdzia Bożego i księdza Andrzeja Popika reprezentującego fundację Sanktuarium Miłosierdzia Bożego. Zgodnie z przepisami prawa kanonicznego na zarządzającym dobrami kościelnymi ciąży przede wszystkim obowiązek pamiętania o apostołskich zadaniach kościoła oraz obowiązek poszanowania woli ofiarodawców, podobnie zresztą jak w przepisach prawa cywilnego. Usytuowanie Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w czworoboku czterech głównych odległych od siebie o kilkaset metrów dróg uniemożliwi dalszy jego rozwój konieczny dla przyjmowania pielgrzymów i spełnienia jego misji jako światowego centrum kultu Bożego Miłosierdzia. Dlatego też opierając się zarówno na opiniach znawców przedmiotu jak i na własnym rozeznaniu uznajemy zamiar przeprowadzenia w/w trasy przez teren Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach za chybiony urbanistycznie. Zarazem jest to zamiar degradacji miejsca, do którego rokrocznie pielgrzymuje około 2 mln pątników. Tylko w 2004 roku to Sanktuarium odwiedziło pół miliona pielgrzymów zagranicznych, a więc będzie to również zniszczenie tej wizytówki Polski jaką dla wielu jest Sanktuarium. Pragnę jeszcze Państwu powiedzieć, że zostało opracowane w Uniwersytecie Jagiellońskim, opracowane przez pana prof. dr hab. Antoniego Jackowskiego i dr Izabeli Sołjan w Instytucie Geografii i Gospodarki Przestrzennej Uniwersytetu Jagiellońskiego jest obszerne opracowanie na temat migracji pielgrzymkowej w świecie całym i w naszym kraju. I oczywiście kilka tylko zdań z tego dużo opracowania pozwolę sobie przeczytać. „Co roku przybywa tu około – mówię o Łagiewnikach – 2 mln pielgrzymów co stawia Sanktuarium Łagiewnickie na II miejscu w Polsce po Jasnej Górze i w 30 najważniejszych ośrodków kultur religijnego na świecie nie tylko chrześcijańskich. Zasięg kultu Bożego Miłosierdzia ma zasięg powszechny notuje się go w różnych zakątkach ziemi, pielgrzymi przybywają sponad 80 krajów niekiedy bardzo odległych od Polski. Ustanowienie tu przez Ojca Świętego Światowego Centrum Kultur

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

Miłosierdzia Bożego oraz dokonane właśnie w Łagiewnikach zawierzenia świata Bożemu Miłosierdziu znacznie podniosły rangę tego Sanktuarium. Należy przypuszczać, że już w niedalekiej przyszłości liczba pielgrzymów zbliży się do 3 mln. Prowadzone przez nas ośrodki badania w czołowych ośrodkach Europy wykazały, że dużą wagę przywiązuje się do takiej organizacji przestrzeni otaczającej Sanktuarium aby pielgrzymi mieli możliwość wyciszenia się, kontemplacji i modlitwy. Rozwój bazy noclegowej i towarzyszący ma na celu bazy żywnościowej ma celu między innymi przedłużenie pobytu pielgrzymy w danym ośrodku. Tak jak wcześniej mówiłam o pielgrzymach na Jasnej Górze i w Łagiewnikach przeprowadzają na ogół kilka godzin w związku z brakiem miejsca i nie rozwinięciem, nie przygotowaniem czy niemożliwością tak jak na Jasnej Górze przygotowania tej strefy Sacrum gdzie ludzie spokojnie mogliby modlić się i przebywać. Należy tu przypomnieć, że obszar otaczający Sanktuarium to obszar zwany Sacrum związany i przeznaczony wyłącznie do wypełniania funkcji religijnej. Tu znajduje się świątynia główna i inne obiekty. Tutaj zorganizowane są strefy ciszy, które dają możliwość pielgrzymom modlitwy. Ten teren Sacrum musi stanowić jedność funkcjonalną, o jego użytkowaniu mogą decydować wyłącznie władze kościelne”. Opracowanie jest przygotowane dla Sanktuariów w całym świecie i nawet niechrześcijańskich. Tak jest na całym świecie i to nie od dzisiaj. Dopiero poza strefą Sacrum powstaje strefa Profanum gdzie jest sieć hotelowa, gastronomiczna, handlowa itd. Liczę na to, że Państwo Radni dokonacie przemyślnego wyboru i będzie głosować za przyjęciem tego projektu, a więc w konsekwencji za zgodnym z prawem podjęciem działań, które umożliwią dokonania rozstrzygnięcia istotnych problemów miasta w nieodległej przyszłości. W imieniu projektodawców uprzejmie proszę panią prof. dr hab. panią Barbarę Bartkovicz Dyrektora Instytutu Projektowania Miast i Regionów o przedstawienie nam od strony fachowej. Możliwość rozwiązania trasy łagiewnickiej tak aby nie niszczyć tej przestrzeni, która jest potrzebna dla wszystkich ludzi, którzy chcą przyjechać, dla milionów ludzi, którzy chcą przyjechać modlić się i chwileczkę pobyc. Przedłużony pobyt w Krakowie to interes dla miasta. Te 350 mln, o których powiedziałam wcześniej trzeba pomnożyć przez każdy dzień pobytu no i przez ilość, która stała wzrasta. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę pani prof. Bartkovicz.

Dyrektor Instytutu Projektowania Miast i Regionów – p. B. Bartkovicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Zostałem już przedstawiona powiem tylko, że ja tutaj chcę się wypowiedzieć wyłącznie ze względów merytorycznych na ten temat właściwie zespołu tego terenu zarówno terenu Łagiewnik jak i Borku Fałęckiego w kontekście przewidywanej realizacji trasy łagiewnickiej, tego projektu, który prawdopodobnie w niedługim czasie miałby być realizowany. Jeśli mogłabym prosić o wyświetlenie ale nie laptopem tylko rzutnikiem z folii to bardzo prosiłabym. Ja mam kilka takich folii do pokazania to oczywiście jest bardziej komunikatywne, obrazek pokazuje. Proszę Państwa planowana tzw. trasa łagiewnicka, która tutaj przebiega w tej chwili u podnóża wzniesienia Sanktuarium jak Państwo widzicie to jest odcinek w przedłużeniu ul. Witosa. Chciałam powiedzieć jaka to jest trasa, jest to trasa GP.2/2, która jest trasą ruchu przyspieszonego, trasą główną, jest to droga, która ma bardzo wysokie parametry w liniach rozgraniczających 35 do 45 metrów. Jest to trasa o wyższych parametrach aniżeli trasa zakopiańska, która jest tylko trasą główną, wyższa od Al. Jana Pawła II jak również od Al. Pokoju. A więc jest to tego rodzaju droga, która wymaga pełnej izolacji od przestrzeni otaczającej. No niewątpliwie nie może mieć przekroczeń i trzeba powiedzieć, że ma ona charakter bariery przestrzennej dzielącej dwie strony terenów w

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

sposób zasadniczy. Jeżeli popatrzymy na jej wybieg to w pierwszym odcinku biegnie pod Sanktuarium potem przekracza ul. Zakopiańską, biegnie doliną Wilgi i przechodzi przez zespół zabudowy Borku Fałęckiego. W takim ujęciu niewątpliwie ta droga jest barierą w tym obszarze. Trzeba powiedzieć, bardzo często się mówi, że ta droga była projektowana dawno, jest to oczywiście prawda ta droga była projektowana dawno ale w zupełnie innym charakterze. Jeżeli można prosić następne. Była to droga o charakterze znacznie niższej klasy, to jest ten przebieg tutaj jest nieco inny ma charakter raczej dzielnicowy. Była projektowana jeszcze w planie pana Zaiberta gdzie komunikacja była tzw. rusztem, potem skrytykowanym, to jest jej przełożenie już w planie z 1988 r. Miała wówczas również te niższe parametry i w takim kształcie była projektowana. Trzeba powiedzieć, że w tych czasach w ogóle nie istniał problem w odniesieniu do Sanktuarium czy w odniesieniu do bezpośredniego innego otoczenia ta dzielnica wtedy była dzielnicą bardzo przemysłową. Tutaj następował zresztą wtedy gwałtowny rozwój w ogóle Krakowa. No problem pojawia się później, już to jest zarys poprawek w planie, korekty planu z roku 1992 ale tu proszę zwrócić uwagę nie ma w ogóle jeszcze wtedy drogi Turowicza od węzła podgórskiego do autostrady, w ogóle tej trasy wtedy nie ma. Ta trasa pojawiła się później w poprawie planu z 1992 r. i również w tym przebiegu znalazła się w studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego. Trzeba powiedzieć, że studium uwarunkowań kierunków zagospodarowania przestrzennego jak gdyby wychodzi naprzeciw potrzebom i tym pewnym przyszłościowym spojrzeniem na rolę Sanktuarium w Łagiewnikach i jego potrzeby terenowe o czym świadczy obszar włączony w jeden teren zarówno teren Sanktuarium, jak i teren białych mór, które tutaj są złączone dla przede wszystkim przeprowadzenia no całego szeregu prac przygotowawczych dla urzędnika zaplecza takiego zespołu pielgrzymkowego o tej randze. Rzecz jasna chodzi tutaj zarówno o stworzenie różnego rodzaju miejsc kompletacji, modlitwy, drogi krzyżowej, być może prawda jakiejś Kalwarii Łagiewnickiej, parku Jana Pawła II co było przewidywane itd. Tutaj wszystkie te programy, które uzupełniają funkcjonowanie tego typu ośrodków pielgrzymkowych, no można tutaj wspomnieć Lourdes, czy Fatimę one są nastawione przede wszystkim całe to otoczenie na ruch pieszy. Jeżeli ktoś z Państwa był kiedyś w Lourdes i widział procesję wieczorną z lampionami to wie o czym mówię. To są tłumy, tysiące ludzi, którzy po prostu piechotą idą długimi trasami, modlą się i zastanawiając. Tutaj trzeba zwrócić uwagę na jedno, że zarówno Lourdes jak i Fatima – Lourdes to jest około 16 tys. mieszkańców ma 40 tys. miejsc noclegowych. To miasto żyje z tej funkcji podobnie zresztą sprawa dotyczy Fatimy no i innych podobnych miejscowości. Pojawienie się tej funkcji w Dzielnicy IX w takiej skali jak prawda ta funkcja pielgrzymkowa narasta ja widzę w kategorii szansy przede wszystkim szansy dla przebudowy Łagiewnik, szansy dla przebudowy Borku Fałęckiego poprzez połączenie tych dwóch organizmów wyraźnym ruchem pieszym stworzeniem całego zaplecza obsługi pielgrzymów. To jest niewątpliwie ogromny potencjał miejsc pracy no i oczywiście długość pobytu pielgrzymów to jest również kwestia dochodów utrzymania mieszkańców jak i w ogóle korzystania z tego miasta. W tym przypadku jedyny tutaj problem stanowi przebieg trasy, która ten teren przecina. I jak powiedziałam na wstępie jest to trasa główna o ruchu przyspieszonym ona ten teren ewidentnie dzieli, to będzie trasa z ekranami oddzielająca te dwie przestrzenie. Trzeba powiedzieć, że w tej chwili w Łagiewnikach bardzo trudno jest z samym dojściem pieszym ponieważ gdy w tej chwili właściwie no przy świętach gromadzi się około kilkuset osób zarówno ulica Siostry Faustyny jak i sam teren jest zbyt ciasny aby wszystkich pomieścić, no przy tych mniejszych grupach oczywiście nie stanowi to większego problemu. Ale proszę spojrzeć na to, że Sanktuarium dzisiaj ma taki zasięg pielgrzymek światowych, te pielgrzymki przyjeżdżają tam z całego świata. Niewątpliwie jest to fenomen, którego nikt się nie spodziewał. Nie spodziewaliśmy się tego niewątpliwie jako mieszkańcy Krakowa, niewątpliwie również projektanci opracowań

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

różnych takiej sytuacji nie przewidywali. Jeszcze może pokażę właśnie jak wygląda sam ten teren kiedy dzisiaj gromadzą się pielgrzymi, właściwie cały ten teren jest już wypełniony, no a trzeba powiedzieć, że tutaj te dojścia z zewnątrz przydałyby się jak również miejsca do oczekiwania. Trasa ma przejść w pobliżu zewnętrznego ołtarza, który jeżeli się Państwo orientują jest skierowany bezpośrednio w kierunku tej projektowanej drogi. No to jest również miejsce gdzie mogą się odbywać zarówno nabożeństwa, jakieś czuwania czy też powiedzmy koncerty muzyczne różne, jak to odbywała się chociażby u nas Na Błoniach czasami przy tych właśnie okolicznościach. Z tego względu chciałam powiedzieć, że sama ta trasa, która dzisiaj przecina w taki sposób no dość brutalny ten teren niewątpliwie uniemożliwi włączenie tej przestrzeni zielonej biały ch mórz no i zepsuje nastrój tego miejsca. W związku z tym ja tutaj apelowałam do Państwa i to jest mój taki wniosek z całej wypowiedzi ażeby do tego problemu nie podchodzić jako do problemu sióstr, problemu Sanktuarium ewentualnie no jakiejś trudności do rozwiązania. To jest szansa dla przebudowy Łągiewnik, to jest szansa dla przebudowy Borku Fałęckiego, no w dużym stopniu jest to pewna szansa również i ekonomiczna i również stanowi bardzo ważny element dla całego Krakowa zarówno w sensie i promocji jak i w sensie ekonomicznym. Ja pozwolę sobie jeszcze pokazać coś co jest może jakimś takim małym szkicem, jest to fragment projektu dyplomowego robionego pod moim kierunkiem gdzie studenci próbowali podejść właśnie do tego zagadnienia z punktu widzenia wykorzystania szans jakie rozwój Sanktuarium i rozwój funkcji pielgrzymkowej stwarza. Otóż przede wszystkim powiązanie Sanktuarium ruchem pieszym z całym zespołem tutaj tych biały ch mórz przynajmniej w tym najbliższym otoczeniu połączenie ruchem pieszym w dolnym poziomie również z Borkiem Fałęckim, przebudowa funkcji przemysłowych w dużym stopniu na funkcje hotelowe i usługowe, stworzenie tras i ciągów, trasy Ojca Świętego bo przecież wiemy, że właśnie tu w Solvayu tu pracował ponad 2 lata, bodajże prawie 3 lata, a tylko 9 miesięcy pracował w Kamieniołomie no ale dzisiaj już nie mamy tego budynku więc trudno nawet go wskazać. I równocześnie wykorzystanie doliny Wilgi jako nieprzerwanego parku rzeczno to co jest przedmiotem starań Krakowa i jakimś tym zadaniem poprawienia środowiska przyrodniczego w mieście. Otóż proszę Państwa trasę, o której mówię niewątpliwie można różnie przeprowadzić, można ją na pewno przesunąć bo ona przecież nie jest jeszcze realizowana, można skorygować relacje przestrzenne między Łągiewnikami, a Borkiem Fałęckim dla dobra Dzielnicy IX no i przede wszystkim dla dobra Krakowa. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. W tej sprawie otwieram dyskusję. Najpierw w imieniu Prezydenta Miasta zabierze głos pan. Przepraszam najpierw komisja tak zapomniałem o komisji ale to dlatego, że komisja do pierwszego czytania nie dała opinii. A teraz bardzo proszę Pan Przewodniczący Komisji Planowania Przestrzennego Pan Kajetan d' Obyrn przedstawi opinię Komisji Planowania Przestrzennego.

Radny - p. K. d' Obyrn

Proszę Państwa ja tłumaczyłem Panie Przewodniczący przy pierwszym czytaniu dlaczego Komisji Planowania Przestrzennego nie dała opinii, no nie dała opinii dlatego, że chciała poznać stanowisko Sióstr w tej sprawie i poznała oraz chciała również aby odbyło się spotkanie projektantów dróg Pana Pełnomocnika Krzysztofa Adamczyka, ja też uczestniczyłem w tym spotkaniu na terenie Sanktuarium abyśmy to wszystko zobaczyli, w związku z czym stąd nie było opinii komisji do pierwszego czytania, o czym Pani Radna Łukaszewska doskonale wiedziała więc proszę nam nie narzucać jako komisji nie wydania tej opinii. Natomiast w ostatni poniedziałek na Komisji Planowania Przestrzennego komisja

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

zajęła stanowisko i postanowiła negatywnie zaopiniować projekt uchwały w tej sprawie głosowanie: za pozytywną opinią były 4 osoby, przeciwko pozytywnym czyli za negatywną 7 osób, wstrzymujących się 0. W związku z czym komisja wydała negatywną podobnie jak i Pan Prezydent w tej sprawie.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa, a zatem otwieram dyskusję ponownie. Proszę Pan Pełnomocnik Pana Prezydenta Krzysztof Adamczyk w imieniu Pana Prezydenta.

Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych - p. K. Adamczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Pani prof. Bartkowicz przedstawiając pewne kwestie pokazała jakby schemat układu komunikacyjnego z 1988 r. planu Zaiberta, potem był plan z 1994 r. a na dzisiaj miasto Kraków żyje w innej rzeczywistości prawnej. Nie ma planu rozwoju zagospodarowania przestrzennego całego miasta stąd też oby się nie okazało, że za ileś lat specjaliści z uczelni i historycy będą rozważać jakie błędy po drodze popełniono i skomplikowało to czy rozwój miasta, czy pewne kwestie szczególne. Ja chcę powiedzieć na dowód tego, że nie tak dawno w historii rozwoju miasta bo rok 1994, ja wtenczas zostałem Radnym Miasta to osiedle Kurdwanów, Wola Duchacka, Piaski nie było jeszcze decyzji Ojca Świętego i decyzji o budowie Sanktuarium, ten fragment miasta zamieszkiwała około 60 tysięcy ludzi i był on katastrofalnie źle skomunikowany. Dzisiaj Pani Radna Łukaszewska w punkcie interpelacji tej sesji składała interpelację dotyczącą inwestycji obcych, które mogą skomplikować uwarunkowania jakby rozwojowe, przestrzenne, krajobrazowe, komunikacyjne Sanktuarium. Jest to, czy będzie ale bardziej jest w sensie etapu wstępnego przygotowania czwarte moje doświadczenie inwestycyjne przy czym trzy wcześniejsze są tematami wykonanymi, czwarte gdzie miałem przyjemność i to wprost przyjemność zetknąć się z osobami duchownymi. Most Zwierzyniecki Ojcowie Salezjanie, most Wandy Ojcowie Cystersi, Wita Stwosza Ojcowie Karmelicki. Przy dyskusji na MKUL, na której mimo paru lat kontaktu z samorządem byłem jedyny raz w życiu miałem przyjemność również jakby wysłuchiwać pewną argumentację dotyczącą Wita Stwosza pani prof. Bartkowicz. Ja nie chciałbym przedstawiać bo Pani Radna sferę jakby Sacrum bardzo rzetelnie i obszernie przedstawiała również dzisiaj jakby odnosić do pewnych elementów, ale przykładowo w kontakcie ostatnim z Siostrami, które poza spotkaniami, o których mówił Pan Przewodniczący d' Obyrn miałem jakby podnoszą kwestię jeśli chodzi o spojrzenie na przykład na klasztor cisza, skupienie, modlitwa, kontemplacja ale jednocześnie w związku z działalnością Sióstr potrzeba pewnych inwestycji o czym żeśmy po komisji ostatniej z Panią Radną Łukaszewską rozmawiali komercyjnych czy dających pewne możliwości finansowe dla prowadzonej działalności. Ja chcę powiedzieć, że jakby ten temat w ciągu ostatniego miesiąca wywołany jakby tym projektem Państwa Radnych spowodował jeszcze konsultacje i rozmowy w spotkaniu, o którym wspominał Pan Przewodniczący d' Obyrn i brał udział prof. Cenckiewicz była konsultacja z panem prof. Andrzej Rudnickim, który jest autorem systemu transportu do planu ogólnego 1994 r. Na spotkanie na terenie Sanktuarium byli przedstawiciele Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska, ZDiK, Pan Przewodniczący i ja. Dobrze, że ten sygnał został wyartykułowany tak jak został. Natomiast z całą mocą nie chcę się w szczegóły odnosić stwierdzam, że przepraszam znaczy po pierwsze opinia Pana Prezydenta jest negatywna, że ten pomysł, mówię to na swoją odpowiedzialność jeśli chodzi o ten projekt uchwały jest zły i żadne czarcie siły mną nie kierują jak wypowiadam te słowa i żadne interesy. W ostatnim okresie 10-ciu lat powstały

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

zadania komunikacyjne, które na komisji ostatnio Pan Przewodniczący Misztal wymieniał i mówił, że no dzisiaj skomunikowanie tego obszaru w tym Sanktuarium mówiąc na skróty jest o wiele inne, jest lepsze. Natomiast na co chciałbym zwrócić uwagę Państwa. Zaproponowana tutaj wyświetlona na planszy planu tego inwestycyjnego wykonanego przy okazji oddania do eksploatacji ul. Turowicza jakby jedna z propozycji, która jest również w załączniku graficznym do uzasadnienia projektu uchwały nie jest skonsultowana na dzisiaj no bo to wiadomo, że jest cud, ale śmiem twierdzić, że wywoła określone konflikty ze społecznością lokalną z obiektami na terenie dzielnicy. W związku z tym jakby no nie jest to propozycja tylko powiedzmy jakby sygnał, że może należy szukać innego kanału, ja zresztą tak zrozumiałem przynajmniej w pewnej części wypowiedzi pani profesor. Ja może spróbuję wyświetlić jedną planszę albo żeby nie tracić czasu żeby mi ktoś z obsługi technicznej pomógł. Jest to pewien lekko skorygowany jeśli mogą użyć takiego słowa, autorem jest pan inż. Zbigniew Melanowski z Wydziału Gospodarki Komunalnej natomiast w jakim miejscu jesteśmy na dzisiaj? Mamy w studium uchwalonym w kwietniu 2003 r. jakby na dzisiaj wyznaczony przebieg III obwodnicy w tym odcinku południowo-zachodnim trasa Zwierzyniecka, tunelowa pod Wzgórzem św. Bronisławy i tzw. trasa, to są nazwy robocze trasa Pychowicka jakby przedłużenie od Ks. Józefa do Grota Roweckiego i od Grota Roweckiego do Witosa to jest to co pani pokazywała na tamtym rysunku trasa Łagiewnicka. Trzeba poważnych rozważań czy będzie można znaleźć inny wariant przebiegu. Dlatego w propozycji na dzisiaj w związku z tym, że mamy studium, mamy w budżecie 2005 r. zapisane opracowanie materiałów do decyzji lokalizacyjnej wykorzystując tą dyskusję i to jest jej wartość dodana chcielibyśmy tak ustawić zakres opracowania aby można wrócić do czy rozstrzygnąć, czy poważniejszej głębszej dyskusji w oparciu o większą wiedzę. Nie drogą studium tylko drogą opracowania materiałów do decyzji lokalizacyjnej w ujęciu wariantowym poszerzonym o pewne kwestie. Natomiast w wyniku powiedzmy tych kilku spotkań i szybkich rozważań mówimy tak być może nie znajdzie się dobre aczkolwiek kompromisowe rozwiązanie dla wszystkich o innym zdecydowanie przebiegu. Stąd też pojawia się sygnał, prezentowany był na komisji aby rozważyć odsunięcie trasy na południe z niewielką korektą przebiegu Wilgi, odsunięcie od przebiegu występującego jakby w studium, czy planie ogólnym tam było to precyzyjnie wytrasowane o koło 25 do 35 metrów. Niewiele, to nie jest oczywiście jakiś inny korytarz. Druga kwestia przykrycie w odpowiednim zakresie powiedzmy od linii kolejowej do pewnego miejsca tej trasy czyli prowadzenie ją tunelem półotwartym tak to może określić, to jest ten na czarno zakresowany obszar, który z ocen ludzi, którzy się nad sprawą pochyliłi mówi iż można będzie znacznie lepiej, łatwiej wykorzystać przez gromadzących się pielgrzymów i szacowaną powierzchnią, że to jest kilkadziesiąt tysięcy ludzi, którzy w lepszych warunkach tam będą mogli się zgromadzić. Kolejna kwestia tego typu przykrycie być może spowoduje zwiększenie jakby połączenia drogami pieszymi, kładkami przerzuconymi do terenu, który powstająca fundacja ze strony Kurii, Miasta i Małopolskiej Agencji Rozwoju Regionalnego zamierza zorganizować na pierwszej części białych mór, te strzałki żółte w kierunku jakby północ, południe sygnalizują jakby kwestię skomunikowania poszerzenia tego terenu. Mówi się o centrum dokumentacji pontyfikatu Jana Pawła, o kwestiach ścieżek kontemplacyjnych i innych terenów o charakterze sakralnym. Kwestia, na którą przy okazji tych działań należy rozważyć to przeanalizowanie czy powiedzmy, że określe to doliną Wilgi z przecięcia ul. Zakopiańskiej i nowej trasy nie powinien być zakomponowany, zaprojektowany ciąg pieszy o parametrach odpowiadających randze tego obszaru. Na dzisiaj zdecydowanie inaczej wygląda skomunikowanie tego terenu, natomiast jakby czytelność komunikacyjna, kompozycyjna jest dalej niewłaściwa przy okazji dużych świąt pielgrzymi docierają z różnych miejsc ale jednym obszarem, którego również sprowadzany jest ul. Zakopiańska ze względu na tramwaj, na

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

komunikację samochodową, na przystanek kolejny w związku z czym pytanie jest czy tutaj jakby równoległe do – oczywiście przy zapewnieniu odpowiednich rozwiązań projektowych nie powinno się zaprojektować no pewnej alei wprowadzającej ruch pielgrzymów pieszych do Sanktuarium. Jakie cele? A zatem zmniejszenie ingerencji rozcięcia krajobrazowego przez to przykrycie, działanie takie aby hałas podnoszony argument na dzisiaj źródłami hałasu ulica Zakopiańska linia kolejowa być może rozwiązują, no niestety może nie najlepszymi rozwiązaniami ale ekranami na przykład linię kolejową, która istnieje i która jest uwarunkowaniem zastanym można ograniczyć, a zatem poprawić warunki odbywa tam czy mszy, czy zgromadzeń pielgrzymów. Sugestia jest zatem taka aby nie poprzez studium tylko poprzez opracowanie poszerzonych materiałów do decyzji lokalizacyjnej podejmować kolejne i dalsze rozstrzygnięcia. Tyle z mojej strony. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Proszę bardzo czy w tej kwestii ktoś z Państwa chce zabrać głos? Bardzo proszę Pan Przewodniczący Paweł Pytko.

Radny – p. P. Pytko

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Mógłbym prosić ten tutaj rysunek. Przepraszam Pan Pełnomocnik Adamczyk użył różnych słów w swoim wystąpieniu natomiast ten rysunek, który tutaj otrzymaliśmy jest po prostu bałamutny. Proszę Państwa bazylika, która jest tutaj narysowana wraz z taką kropczką, która prawdopodobnie jest wieżą widokową swoim zasięgiem zajmuje jeszcze znaczny teren wraz z ołtarzem polowym, który wychodzi w stronę rzeki Wilgi. W związku z tym nawet gdybyśmy ten rysunek przyjęli, że on ma mieć coś wspólnego z prawdą to jest tak jak powiedziałem bałamutny. Jest bałamutny moim zdaniem tak. Proszę Państwa, a po drugie tak jest czasem, że rysunki tak naprawdę nie opowiadają nam o stanie faktycznym. Ja bym radził Państwu, którzy chcą o tym temacie szerzej dyskutować żeby tam pojechali stanęli właśnie na miejscu tego ołtarza polowego i zastanowili się jakby to Sanktuarium wyglądało kiedy tam dwupasmowa droga o parametrach przewidywanych w tym planie przebiegała. Ja myślę, że to jest zabicie tego Sanktuarium po prostu. Ja pamiętam kiedy z poprzednią jeszcze Siostrą Przełożoną przystępowaliśmy do przygotowywania budowy bazyliki i wtedy w pięknym ogrodzie sióstr gdzie rosły drzewa owocowe, gdzie rosły krzewy, gdzie był mur, za którym wiała się rzeka Wilga każdy sobie wyobrażał przesunięto o to droga o parametrach drogi ul. Faustyny, na którą będą przejeżdżały 7 samochodów na godzinę będzie spokojnie omijała w przyszłości jakiś tam budynek wybudowanej bazyliki. Dzisiaj wiemy jak wygląda bazylika, wiemy jaka wygląda ruch wokół niej i wiemy jak wygląda to miejsce i wiemy jak wyglądają parametry tej drogi, która z drogi dwupasmowej z prędkością co najmniej 70 km/godzinę wpuszczać tam będzie ruch samochodów w ilości kilkunastu tysięcy, no czy kilku tysięcy na godzinę jak sam Pan Prezydent powiedział ilość mieszkańców, osiedli, które się tam znajdują plus innych osób wykorzystujących tą trasę mniej więcej takie parametry osiągnie. Ja już nie chcę mówić o typowych parametrach bezpieczeństwa, że każdy kto tam będzie jechał, będzie mówił o bazylika skręcał głowę w lewo i będziemy tam mieli szereg kolizji, które oczywiście będą bo sobie wyobrażamy jak ludzie jeżdżą koło tego typu miejsc. Myślę, że to rozwiązanie, które tutaj zostało zaprezentowane czyli z jakimiś takim, nie wiem zakryciem półtunelowym to jest jeszcze mało. Tak naprawdę jeśli myśli o tym o czym czytamy w gazecie, a odbyło się podczas spotkania Arcybiskupa nowego naszego metropolity z panem prezydentem to plany jakie mamy wobec tego terenu idą w zupełnie innym kierunku. Ta droga ani nie skomunikuje tak prawdę tego Sanktuarium bo to nie będzie żadna droga dojazdowa, ani w tym wypadku nie zapewni tak naprawdę tego charakteru jaki wiążemy z tym miejscem. A więc być może

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

jakiś dłuższy tunel to jest rozwiązanie ale nie takie coś co wygląda jak jakaś transzeja wojskowa, która być może odbije to echo przypomnę, że za rzeczką mamy wzgórze. No właśnie odbije echo tych samochodów, które ładnie prawda będzie z powrotem wracać w kierunku bazyliki. Więc ten rysunek bałamutny tak naprawdę bo on nam nic nie mówi, on nam mówi o pewnym planie. Ta uchwała, którą możemy dzisiaj przyjąć nic nie zmienia w tej koncepcji wprost przeciwnie ona mówi zastanówmy się poważnie nad tym co tam zrobiliśmy, to nie jest już kreska, która kiedyś przebiegała koło nieistniejącego Sanktuarium, bazyliki tylko to jest poważne miejsce, które stało w historii na mapie Krakowa, z którym wiążemy pewną przyszłość również z rozwojem tego miasta ruchu turystycznego. To prawda zostało już dzisiaj inaczej skomunikowane niż było kiedyś, można do niego spokojnie dojechać, bezpośrednio z węzła autostradowego dzięki naszym staraniom, prezydenta również w poprzednich kadencjach, dzięki wybudowanym nowym arterią Tischnera i Turowicza i dzisiaj nie ma tego zagrożenia jakie było kiedyś, że nie dało się tam w ten rejon Krakowa w żaden sposób dojechać. W związku z tym mamy inne parametry, mamy inne czasy, nie ma już tego muru, nie ma już tych drzew i nie obrażamy sobie tam tej małej dróżki tylko wyobrażamy sobie tam półautostradę. Jestem za tym żebyśmy ten plan poprawili, a w każdym razie przy jego opracowaniu pomyśleli o tym co chcemy w tym miejscu zrobić dla Krakowa. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Proszę bardzo kto z Państwa? Przepraszam gdybyście Państwo zgłaszali się elektronicznie bo ja tracę kontrolę nad tym ile osób chce. Proszę? Dlaczego? Już momencik. Ten druk, dokładnie ten druk. Jest włączone? Dobrze, w takim razie Pan Wiesław Misztal, a przygotowuje się Pan Okoński.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałbym posłużyć się cytatami z opracowania Łagiewniki jako ośrodek pielgrzymkowy pod przewodnictwem, jest to opracowanie prof. Antoniego Jackowskiego Kierownika Zakładu Geografii i Religii dr Izabeli Sołjan adiunkta w Zakładzie Geografii i Religii, jest to Instytut Geografii i Gospodarki Przestrzennej Uniwersytetu Jagiellońskiego i cytuję: „We współczesnym świecie można zaobserwować nasilającą się koncentrację migracji pielgrzymkowych do kilku czy kilkunastu głównych ośrodków. Ma to miejsce w przypadku wszystkich religii. Spośród 200 mln pątników chrześcijańskich około 80 mln, 40 % wędruje do dwustu najważniejszych centrów pątniczych. Przykładowo wymienić można Rzym i Gwadelupę każde po 12 mln osób, San Giovani i Rotondo – 7 mln, Lourdes – 6 mln, Fajtmę – 5 mln, czy Częstochowę z Jasną Górą – 4 mln. Podobne zjawisko koncentracji ruchu pielgrzymkowego w najważniejszych ośrodkach kultu obserwujemy w innych religiach. W chwili obecnej coraz wyraźniejszą grupę stanowią sanktuaria odwiedzane przez 2 do 3 mln osób rocznie. W tej grupie znajduje się Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie Łagiewnikach. Aktualizując zaznaczoną rycinę. A to już przepraszam. Krakowskie Sanktuarium znajduje się w grupie około 30 najważniejszych ośrodków pielgrzymkowych chrześcijaństwa i w grupie około 60 głównych centrów pielgrzymkowych wszystkich religii na świecie”. To był wstęp i teraz do przestrzeni. „Doświadczenia głównych ośrodków pielgrzymkowych świata nie tylko związanych z chrześcijaństwem wskazują, że rozwojowi Sanktuarium powinien towarzyszyć rozwój urozmaiconej infrastruktury związanej przede wszystkim z zaspokajaniem potrzeb przybywających pątników. Przeprowadzone przez nasz ośrodek badania w czołowych ośrodkach Europy wykazały, że w pierwszym rzędzie kładzie się nacisk na rozwój bazy noclegowej i żywieniowej, następnie rozwija się handel

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

dewocjonaliami ale dużą uwagę przywiązuje się równocześnie do takiej organizacji przestrzeni otaczającej Sanktuarium aby pielgrzymi mieli możliwość wyciszenia, koncentracji i modlitwy. Rozwój bazy noclegowej i towarzyszącej ma na celu przedłużenie pobytu pielgrzym w danym ośrodku z tym wiąże się również urozmaicona oferta organizacji pobytu w ośrodku. Dla przykładu podajmy, że średnio okres pobytu pielgrzymów w Lourdes wynosi ponad 3 dni, w Fatimie około 3 dni, ale już w Częstochowie zaledwie kilka godzin. Przykład Lourdes czy Fatimy wskazują, że dochody uzyskane od pielgrzymów stwarzają możliwości tworzenia nowych miejsc pracy i przynoszą znaczące dochody miejscowej ludności i gospodarce. Na niekorzystnej sytuacji ośrodków pielgrzymkowych w Polsce zaciążył przede wszystkim okres panowania komunizmu podczas którego obowiązywało swoiste embargo na wszelkie inwestycje związane z obsługą ruchu pielgrzymkowego. Podejmowano próby odbierania gospodarzom sanktuariów przylegających do świątyni terenów lub sztucznego oddalania sanktuarium od miasta na przykład Częstochowa. Należy przypomnieć, że obszar otaczający Sanktuarium to obszar zwany Sacrum związany i przeznaczony wyłącznie wypełniania funkcji religijnej”. Już kończę. „Tu znajdują się świątynia główna i inne obiekty sakralne, droga krzyżowa, droga różańcowa, kaplice, pomieszczenia polowe z Najświętszym Sakramentem ale tu też organizuje się wydzielone strefy ciszy, w których pielgrzym ma możliwość medytacji i modlitwy. Ten teren Sacrum musi stanowić jedność funkcjonalną, a o jego użytkowaniu mogą decydować wyłącznie władze kościelne”.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Przepraszam, nie chcę się wpisywać w tą przestrzeń.

Radny – p. W. Misztal

Tak, już skończyłem Panie Przewodniczący. To jest opinia pana prof. Jackowskiego dotycząca Łagiewnik i jego otoczenia. Jest to jeden można by powiedzieć z najważniejszych badaczy ruchu pielgrzymkowego w Polsce, ale również i na świecie.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję za powtórne przeczytanie tego tekstu, pierwszy raz mieliśmy na poprzedniej sesji. Bardzo proszę Pana Jana Okońskiego, a przygotuje się Pan Andrzej Stypuła.

Radny – p. J. Okoński

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

No ja muszę coś powiedzieć bo myśmy proszę Państwa prowadzili bardzo głęboką dyskusję podczas, no nie ma się czego..... drogi kolego, trzeba słuchać, to jest to, człowiek się uczy całe życie. Więc myśmy rozmawiali na Komisji Planowania, był obecny prof. Cenckiewicz, którego trudno naprawdę podejrzewać, że on jako projektant Sanktuarium chce to Sanktuarium zniszczyć, to jest nieprawda bo on je projektował obwodnicę obok Sanktuarium i powiedział jasno proszę Państwa. Ja uważam, że są dwie rzeczy ważne, ważny jest los 750 tysięcy ludzi, którzy mieszkają w Krakowie i los bardzo ważnej instytucji jaką jest Sanktuarium, którą też my cenimy i szanujemy. Ale ja bym nie chciał żebyśmy wpadali w pewną demagogię bo ja to też usłyszałem pewne rzeczy, że nic się nie stanie jeżeli obwodnica będzie przerwa w tym miejscu, bo nie ma żadnego problemu możemy dojeżdżać innymi drogami będzie w porządku. Tylko proszę Państwa myśmy obwodnicę planowali prawie równoległe z Sanktuarium i prof. Cenckiewicz projektował jedno i drugie do czego się przyznał i co potwierdził podczas komisji. I ja patrzę, że tutaj są sami fachowcy, a prof. Cenckiewicz mówi tak istnieje możliwość zmiany biegu tej drogi, która nie będzie uciążliwa

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

dla Sanktuarium a równocześnie będzie utrzymana obwodnica dla miasta Krakowa. Ja nie chciałbym żebyśmy się tu zderzali w takiej debacie, że ktoś jest za Sanktuarium, ktoś jest przeciw, wszyscy jesteśmy za dobrym funkcjonowaniem Sanktuarium bo to jest ważna dla Krakowa rzecz, ale też wszyscy proszę Państwa jesteśmy za obwodnicą, która służy i Sanktuarium, wszystkim mieszkańcom Krakowa i turystom i nie możemy się zgodzić żeby pewien plan, który od dawna już istnieje w naszym mieście, który mówi o obwodnicy Kraków jako jedno z większych miast ma szansę zamknąć w ogóle wokół Krakowa, nie możemy też na to się zgodzić żebyśmy to jednym ruchem sobie powiedzieli, że to co zrobiliśmy już jest niedomknięte, jest niemożliwe. Dlatego ja nawoływałbym i zresztą prof. Cenckiewicz na to zwrócił uwagę, że istnieje możliwość poprowadzenia tej obwodnicy z odsunięciem od Sanktuarium i stworzeniem warunków dla Sanktuarium równocześnie w pewnym zagłębieniu co nie będzie powodowało żadnych specjalnych uciążliwych. I proszę Państwa my myślę musimy reprezentować i jedną i drugą stronę, obydwie rzeczy są ogromnie ważne i mój głos idzie w kierunku poprawiamy możliwość przebiegu obwodnicy ale jej nie zamykamy bo na to sobie pozwolić nie możemy bo wydaliśmy tyle środków, tyle pieniędzy na zbudowanie obwodnicy, pieniądze publicznych żeby była jasna sprawa, że nie możemy sobie pozwolić w tej chwili na taki ruch, bo naprawdę my musimy znaleźć optymalne rozwiązanie, które umożliwi istnienie obwodnicy i Sanktuarium jak już powiedziałem. I nakłaniam do tego typu debaty a nie debaty, który mówi my rozmawiamy pewnym językiem bo ja nie jestem drogowcem, moi koledzy też nie, znamy się podobnie na wszystkim, ja się na tym nie znam. I uważam, że jeżeli mówią fachowcy i osoby o ogromnym autorytecie dla rozwoju Sanktuarium i dla rozwoju miasta Krakowa to chyba trzeba czasami ich słuchać. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Andrzej Stypuła, a za chwileczkę Pan Döerre.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Moje wystąpienie będzie czterozdaniowe. Pierwsze zdanie pan dr Krzysztof Adamczyk w swojej wypowiedzi zastrzegł się iż nie kierują nim czarcie siły ale przedstawiona przez niego koncepcja jest w moim mniemaniu isticie szatańska. Drugie zdanie, wszyscy się musimy zgodzić, że Sanktuarium Miłosierdzia Bożego jest miejscem kultu o zasięgu światowym. Trzecie zdanie, przeprowadzając tą koncepcję, którą przedstawił pan Krzysztof Adamczyk realizując tą koncepcję staniemy się pośmiewiskiem całego świata. I czwarte ostatnie zdanie, jednym słusznym jest odstąpienie od budowy trasy Łagiewnickiej wzdłuż Sanktuarium Miłosierdzia Bożego i poszukanie alternatywnego domknięcia tej obwodnicy ale w odpowiedniej odległości od Sanktuarium, które by nie zakłócało ruchu pielgrzymkowego jak i miejsca świętego w Łagiewnikach. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Piotr Döerre, a jako następny Pan Kajetan d' Obyrn.

Radny – p. P. Döerre

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja po tym co powiedział mój klubowy kolega właściwie już nie powinienem nic, ani słowa dodawać powiem tylko, że moim zdaniem odnośnie tego pierwszego punktu ja bym się

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

spierał może ten plan, który przedstawił nam pan pełnomocnik jest no aż tak szatański, natomiast otrzymaliśmy jakąś alternatywę albo załatwimy tą sprawę teraz oczywiście ograniczonym zakresie w taki sposób, że Rada wskaże na mocy swojej uchwały ten kierunek, w którym powinno to wszystko zmierzać albo być może coś kiedyś się zmieni na etapie dalszych prac. No ja uważam, że już wielokrotnie zdarzało się w historii krakowskiego samorządu, że Rada stawiała przed taką alternatywą i zawsze tak się składa, że gdy rezygnowała jednak ze swoich władczych prerogatyw to później to co było realizowane nie było zgodnie z tą intencją, która przyświecała aktualnej większości w Radzie. Także stąd mój głos jest oczywisty uważam, że powinniśmy jednak pozostać przy tym rozstrzygnięciu przy tej pierwszej opcji, ja bym tutaj nie określał tego jakimiś mocniejszymi określeniami po prostu uważam, że ta opcja jest lepsza. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Bardzo proszę Pan Radny Kajetan d' Obyrn, a jako następna wystąpi Pana Radna Wiesława Łukaszewska.

Radny – p. K. d' Obyrn

Czy ja mogę prosić o wyświetlenie tego co prezentował Pan Pełnomocnik Adamczyk. Nie wiem czy to jest możliwe. Proszę Państwa mnie się wydaje, że przede wszystkim należy zważyć interesy Sanktuarium i interes miasta ponieważ tak jak mówił zresztą Pan Radny Okoński i parę rzeczy tu powiedział już Pan Pełnomocnik Adamczyk w związku z czym niektórych rzeczy nie będę powtarzał. Miasto potrzebuje domknięcia III obwodnicy, a III obwodnica z wyciętym fragmentem tej obwodnicy po prostu nie jest obwodnicą, po prostu nie można mówić o czymś co się nie domyka, że to obwodnica, a my potrzebujemy jednak w mieście III obwodnicy. Ta III obwodnica jak pokazano zresztą na tym rysunku wchodzi pod tor kolejowy w związku z czym wchodzi to w zagłębienie terenu, który jest. Ta brązowa kreska, która tutaj jest to sobie łatwo wyobrazić jest dzisiaj tą drogą, tam gdzie jest droga krzyżowa, potem jest głęboki dół, który schodzi do Wilgi. Żeby skomunikować obszar Sanktuarium z planowanym przecież przez Marszałka, właściwie przedstawicieli Kurii oraz Prezydenta Miasta Park Jana Pawła II to tak, czy tak trzeba pokonać barierę komunikacyjną, którą przecież jest Wilga, tak czy inaczej trzeba przejść, no nikt nie będzie brodził w tej Wildze przechodząc do parku. W związku z czym nad tym zagłębieniem terenu tak czy inaczej trzeba jakieś kładki zrobić no bo to musi zaistnieć. I nie mogę się zgodzić tutaj z Panem Radnym Pytko, że ktoś stanie na ołtarzu polowym i zobaczy drogę. No Panie Radny nie zobaczy jej po prostu nie będzie miał szansy zobaczyć bo droga będzie zakryta, tak samo jak popatrzy w lewo to zobaczy ścianę tunelu, w związku z czym nic nie zobaczy. To wystarczy mieć trochę wyobraźni przestrzennej by to móc stwierdzić. Jeżeli chodzi o problem ciszy, skupienia też bym się chciał do tego odnieść. Sanktuarium w momencie kiedy stało się centrum ruchu pielgrzymkowego przestało być oazą ciszy przekonał się o tym będąc tam ostatnio po prostu gwar dochodzący od licznej grupy pielgrzymek, można powiedzieć czasami wycieczek i chociażby dzieci, które tam przyjeżdżają zakłóciły ciszę i spokój tego miejsca i tam już nie będzie ciszy i spokoju już nigdy po prostu. Ten ruch pielgrzymkowy, który tam jest stwarza ten hałas i tą sytuację, która obecnie tam występuje. I oczywiście można próbować ograniczać zewnętrzne źródła hałasu bo zewnętrznym źródłem hałasu podstawowym jest linia kolejowa. Czy następnym wnioskiem będzie zlikwidowanie i zamknięcie linii kolejowej stanowiącej tam źródło hałasu i barierę komunikacyjną? No my śle, nie no bo kolejnym byłoby zamknięcie Zakopianki, no w ten sposób można by było dojść do absurdu w ogóle. Obwodnica projektowana była od lat 30-tu i problem z tą obwodnicą jest następujący jest jedno miejsce na końcu Witosa, do którego trzeba podpiąć tą obwodnicę i

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

drugie miejsce rezerwowane na ul. Zakopiańskiej. Na pierwszej folii, którą panią profesor prezentowała takimi kropkami wyznaczona trasa mnie przyznaje przeraziła. Przeraziła mnie dlatego, że to oznacza wyburzenie kilkudziesięciu bloków mieszkalnych i nie wiem czy pani profesor powie tym ludziom, czy Pani Radna Łukaszewska powie tym ludziom, że ich domy niestety ale trzeba wyburzyć. Tam nie ma innej możliwości przeprowadzenia przez tereny Łągiewnik trasy, która nie wymagałby licznych wyburzeń, na tej mapie, która była pierwsza prezentowana tutaj przez panią profesor było to wyraźnie widać, które bloki nawet trzeba by tam wyburzać żeby móc to w ten sposób poprowadzić. No ja sobie tego w każdym razie nie wyobrażam. Ta uchwała to nie jest uchwała intencyjna, że należy przemyśleć sprawę tu w paragrafie 2 jest wyraźnie zdanie „należy wykluczyć rozczłonkowanie tego obszaru drogą kategorii G lub GP”. Państwo uważacie, że łącznie z taką koncepcją, bo to jest koncepcja to jest rozczłonkowanie tego obszaru. Ja uważam, że to nie jest rozczłonkowanie tego obszaru. Ten obszar gdzie dzisiaj mogą się gromadzić pielgrzymi przed ołtarzem polowym kończy się tam gdzie jest ta cienka brązowa kreska, czyli tam gdzie jest dzisiaj droga krzyżowa, w momencie przykrycia tunelu to jest płaska łąka się robi tymi pionowymi kreskami czarnymi zaznaczona, która ma obszar ponad 1000 tys. m² gdzie jeszcze kilkadziesiąt tysięcy pielgrzymów się jest w stanie zmieścić. W związku z czym to nie jest pogorszenie warunków dla prowadzenia mszy polowej, czy innych nabożeństw tylko polepszenie dlatego, że dobry widok na ołtarz i możliwość uczestniczenia w nabożeństwach ma większa grupa ludzi, a stamtąd można dalej przeprowadzić kładki bo i tak trzeba przeprowadzić kładki na teren parku z uwagi na różnicę wzniesień. Więc ja nie chciałbym żebyśmy taką uchwałą od razu wykluczali możliwość realizacji tej trasy. To Komisja Planowania Przestrzennego na swoim ostatnim posiedzeniu wystąpiła do Prezydenta Miasta o to, aby rozważyć możliwości wprowadzenia innych wariantów i to jest to co przyświecało intencji wydaje mi się Pani Radnej Łukaszewskiej czyli możliwość przeprowadzenia innych wariantów tej trasy. Zobaczymy. Dlatego ja przy pierwszym czytaniu tej uchwały wnioskowałem o to, aby termin drugiego czytania był we wrześniu z uwagi na to, że ZDiK zdaje się rozstrzygnął przetarg na opracowanie koncepcji, przy opracowuje tą koncepcja i koncepcja przeprowadzenia tej trasy łącznie z analizami krajobrazowymi i analizami akustycznymi będzie gotowa w wrześniu w związku z czym wtedy wiedzieliśmy o czym rozmawiamy bo dzisiaj projektowanie tej drogi przez nas wydaje mi się absurdem, no nikt z nas nie jest projektantem dróg o ile sobie przypominam wykształcenie koleżanek i kolegów radnych.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

A nawet gdyby.

Radny – p. K. d' Obyrn

Przepraszam. Pan Radny Udziela się przyznaje do wykształcenia drogowego ale z daje się, że nie praktykuje też w tej dziedzinie o lat. Więc ja również, ja też nie mam wykształcenia drogowego i też się nie podejmę projektowania tych dróg i dlatego uważam, że należało poczekać z tą decyzją do września, a skoro nie, skoro mamy dzisiaj drugie czytanie to jestem przeciwny podjęciu tej uchwały zresztą zgodnie z opinią Prezydenta i opinią Komisji Planowania Przestrzennego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Pani Radna Wiesława Łukaszewska. Nie ma więcej z głoszeń.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE 6 lipca 2005 r.

Radna – p. W. Łukaszewska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ten złoty kolor to jest Sanktuarium blisko Zakopianki powyżej tej drogi, którą kształt już znamy, prawdopodobnie nie dosięgnę tam i jeszcze jest narysowana i widoczna również mała wąska dróżka, która się nazywa ulicą Marcika między dwoma dużymi białymi morzami. Wtedy jeżeli o Borek to wyszłoby to nad Carrefour, a po drugiej stronie Zakopianki zachodniej akurat są tereny tak może niewolne, może tam trzeba by było obejrzeć dobrze ale w każdy razie nie tak gęsto zabudowany jak trasa, która przechodzi przez Sanktuarium, przez Zakopiankę w okolicy tam dworca Borku czy po jednej stronie, czy po drugiej tak to jest przewidziane razem z Wilgą to są tam tereny gęściej zabudowane już nie przy samej Zakopiance tam jeszcze są pozostawione ale przy dojścia do Grota Roweckiego. No i ja nie widzę przeciwności żadnych takich, takiego wielkiego uporu to, że jest napisane, że droga nie powinna istnieć w tym miejscu co ja proponuję bo inaczej po co robiłabym ten projekt proszę Państwa pracuje ZDiK, pracują wszyscy co się na tym znają i wszyscy to samo robią tylko akurat nikt może z tych ludzi nie był w Łagiewnikach i uważam, że to będzie bardzo dobrze jeżeli przez sam środek terenów, na których ma powstać Sanktuarium z prawdziwego zdarzenia, bo dopiero powstaje przejdzie droga czteropasmowa, a jeżeli w kierunku na południe jest obszar 60 hektarów białych tzw. mórz czyli poprzemysłowe po Zakładach Sodowych składowiska odpadów przez, które może lekutko przejść droga do Zakopianki powyżej Carrefouru tam już przez Zakopiankę jest małe bo małe, no ale chyba małe o ile dobrze pamiętam i przejść na drugą stronę i pomyśleć jak po tamtej stronie, po zachodniej stronie Zakopianki domykać III obwodnicę. Ja nie rozumiem będziemy domykać III obwodnicę na ciele Sanktuarium, na świętym miejscu, bo tak jak Państwu czytałam nie na darmo to się nazywa Sanktuarium i nie darmo ta strefa nazywa się Sacrum, tam akurat Pan Jezus się objawił, tam żyła św. Siostra Faustyna, tam jest jej grób, a my będziemy akurat jak gdyby nie było innego miejsca, ale ono jest, można go dotknąć widać na mapie. Gdzie to jest?

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

To nie z tego, to jest sterownik do tego komputera i tego urządzenia.

Radna – p. W. Łukaszewska

Nie. Świeci? Nie mogę go złapać, o, o, jest. Proszę Państwa tu jest Sanktuarium to złote, tu jeszcze sięgają tereny takie zielonawe, to są tereny Zgromadzenia Sióstr Matki Bożej Miłosierdzia, a ten cały ogromny obszar to jest 60 hektarów zwałowisk Solvayu, to jest Witosa i należy się cofnąć tą drogą, to jest Turowicza czteropasmowa i teraz przyjeżdżając stąd bo tak ta obwodnica przebiega, przyjeżdżając stąd troszeczkę w tą stronę to jest ul. Herberta i to co Państwu ja teraz pokazuje to się nazywa Marcika droga, do jest uliczka taka mała, bo mała, tam jakiś transport pewnie był w Solvayu i jesteśmy nad Carreforem nie stoi nic jak Państwo widzicie i tutaj jest przejście pod Zakopianką tylko tak jak powiedziałam wydaje mi się, że jak czteropasmówkę do byłoby za długie i zaczynają się w miarę wolne tereny po zachodniej części Zakopianki i rozwiązań jest dużo. Ja nie mogę pojąć dlaczego tutaj cała Komisja Planowania, przepraszam niecała ale Komisja Planowania Przestrzennego uważa, że trzeba iść w jakąś odwrotną drogą najpierw zrobić analizę, ekspertyzę zapłacić, a potem dopiero zmieniać studium. Faktyczny błąd, jedno to co Państwu przeczytałam na początku. Nie ma nic prostszego, nie ma żadnej filozofii kto tylko posiedzi nad mapą, a wszyscy Państwo Radni prawdopodobnie taką mapę z tą drogą wyrysowaną dostaliście kiedyś do skrytek, jeżeli nie to tam jeszcze mogę pozbierać, mogę jedną dać Państwu kto chce się temu przyjrzeć. Dziękuję bardzo.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Pan Radny Wiesław Misztal.

Radny – p. W. Misztal

Mogę ten wskaźnik jeszcze na chwileczkę. Jeżeli chodzi o przebieg trasy to co Pani Radna Łukaszewska już powiedziała on przebiega po prostu myślę, że w graniach 50 metrów od samej bazyliki, od samego Sanktuarium i co jest tutaj istotne? Istotne jest to, że jeżeli odetniemy bazylikę od tego tutaj terenu gdzie Pan Prezydent podpisał ostatnio z panią Agencji Rozwoju Regionalnego i z Kardynałem Franciszkiem Macharskim porozumienie, że tutaj powstanie park kulturowy Jana Pawła II na tym terenie więc mamy sytuację gdzie odcinamy de facto drogą tą czteropasmową teren parku kulturowego i w ogóle teren może poszerzenia tego parku na dalszy teren Solvayu dawnego od części Sanktuarium i bazyliki. I nie jest prawdą jak powiedział Pan Kajetan d' Obyrn, że będziemy mieli tutaj oazę ciszy, ten tunel będzie w granicach ilu? 100, 150 metrów. Jeżeli dzisiaj słyszymy, jeżeli ktoś jest w nocy w Sanktuarium, jeżeli słyszy się Zakopiankę oddaloną o kilka kilometrów od Sanktuarium, nie Zakopiankę tylko obwodnicę, jeżdżące samochody obwodnicą to mamy sytuację, w której nie ma takiej możliwości, że nie będziemy słyszeć samochodów pędzonych obwodnicą czyli trasą szybkiego ruchu tutaj, nie ma takiej możliwości. Ten teren można łatwo połączyć po prostu kładkami lub innymi rozwiązaniami, cały teren parku kulturowego z Sanktuarium poszerzyć bez budowania tam drogi szybkiego ruchu. Co do linii kolejowej, tutaj przebiega linia kolejowa tylko Pan Kajetan nie zdążył może dodać, że tutaj pociągi jeżdżą może raz na godzinę, a w ciągu godziny będzie pędzić tędy, tą drogą kilka tysięcy samochodów. Jest to subtelna różnica pomiędzy linią kolejową gdzie jeden pociąg przejeżdża raz na godzinę, a pomiędzy kilka tysięcy samochodów, które będzie pędzić tą drogą. Proszę Państwa było tu już wszystko powiedziany. Ja myślę, że Pan Kajetan dobrze powiedział, że rzeczywiście obwodnica jest potrzebna Krakowowi ale jeszcze bardziej potrzebne jest Krakowowi to Sanktuarium, naprawdę.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. To był ostatni mówca. A Pan Prezydent tak. Chwileczkę chciałem zapytać czy są jeszcze jakiś radni bo chciałem zamknąć dyskusję w sposób ostateczny, a potem dopiero dopuścić przedstawiciela Prezydenta, a na końcu ewentualnie dopuścić jako przedstawiciela wnioskodawcy. Proszę bardzo Pan Prezydent. Zamykam dyskusję i bardzo proszę na koniec Pan Prezydent, na końcu przedstawiciel wnioskodawcy.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja jeszcze raz chcę podkreślić, że Prezydent Miasta Krakowa dostrzega wagę problemu z jakim przychodzi nam się zmierzyć w związku z tym projektem uchwały, ale ten projekt uchwały jest odzwierciedleniem problemu, który pojawia się w związku z rozwojem ruchu pielgrzymkowego, ruchu turystycznego w Krakowie i mamy do czynienia proszę Państwa z konfliktem, konfliktem przestrzennym, który chcemy rozwiązać. Chcemy rozwiązać propozycja Prezydenta, która w tym zakresie jest przedstawiana polega na tym, że zostaną opracowane studia i do końca IV kwartału zostaną przedstawione techniczne możliwości rozwiązania konfliktu przestrzennego, który wiąże się z poprowadzeniem i domknięciem III obwodnicy a także zapewnieniem funkcjonalności Sanktuarium i powiązania Sanktuarium z terenami przekazanymi, terenami białych mór. Proszę Państwa to co tutaj mieliśmy przez ponad godzinę okazję wysłuchiwać to była burza mózgów jak można rozwiązać taki konflikt przestrzenny. To co Prezydent proponuje to zastanowienie się nad możliwościami, które

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

przedstawia eksperci, a Państwo do nich się odniesienie. Prezydent nie neguje potrzeby podjęcia dyskusji nad rozwiązaniem tych problemów ale proponuje inną drogę dojścia do rozwiązań satysfakcjonujących zarówno wnioskodawców tej uchwały, zarówno środowiska związane i nawołujące do rozwoju i słusznie popierające rozwój Sanktuarium, a także tych wszystkich, którzy mówią, że problem III obwodnicy nie może zniknąć z pola widzenia Wysokiej Rady Miasta Krakowa. Chciałbym bardzo mocno przestrzec przed stawianiem problemu na zasadzie przeciwstawienia albo Sanktuarium, albo obwodnica, to najgorsze ustawienie sposobu rozwiązania tego konfliktu przestrzennego. Propozycją Prezydenta jest przedstawienie technicznych wariantów, ocena tych technicznych wariantów i dokonanie przez Państwa wyboru drogi, dalszej drogi procedowania. Czy ta droga będzie wymagała zmiany studium i przystąpienia do opracowania planu zagospodarowania przestrzennego czy też wystarczy wniosek o ustalenie lokalizacji celu publicznego aby już teraz utrzymać rezerwę komunikacyjną, teraz mówię w perspektywie pół roku aby można było również rozwiązać ten konflikt, o którym wspominałem i rozbudowę układu komunikacyjnego. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Czy w imieniu projektodawców mamy wystąpienie? Czy coś przepraszam będzie nową rzeczą, bo bardzo proszę nie powtarzać już argumentów ponieważ nie ma takiej potrzeby jest godzina 22,07.

Radna – p. W. Łukaszewska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Panowie Prezydenci!

Otóż Panie Przewodniczący proszę nam nie dokucza, że powtarzamy bo to tak, jeżeli przy powtarzaniu to się zapamiętuje pewne rzeczy, to też jest dobre i to jest pierwsza sprawa. Druga sprawa po prostu trzeba dobrej woli żeby skorzystać z tej szansy bo jeżeli nie będzie tej dobrej woli to zmarnujemy wielką szansę. Nie widzę nic złego w tym, że projekt powstał i że no prowadzi, już prowadzi w jakimś celu i tylko nie wiem dlaczego ten sposób podejścia zgody z ustawą o zagospodarowaniu przestrzennym, ten sposób Państwu nie odpowiada. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Jeśli Państwo odebrali moje uwagi jako dokuczanie to przepraszam. Natomiast pragnę zauważyć, że także inne poglądy są też zgodne z ustawą. Proszę Państwa w tej chwili ogłaszam 10-minutową przerwę i to w następującym celu. Bardzo proszę o słuchanie mnie teraz uważne zwłaszcza wszystkich radnych, którzy przebywają poza salą a słyszą mnie w tej chwili. Otóż w tej chwili na zaproszenie Przewodniczącego zwołuję Komisję Główną w pokoju 303, która myślę między innymi podejmie decyzje jaki będzie dalszy ciąg dzisiejszy obrad, mamy jeszcze przed sobą 14 punktów, w tym co najmniej 6 drugich czytań oraz pierwsze czytanie z odstępniem od drugiego czytania i do przegłosowania jest tych, które przyjęto oraz tych, które będą prawdopodobnie przyjęte około 32 punktów liczone z poprawkami. Za chwilę Komisja Główna podejmie decyzję. Bardzo proszę Państwa Radnych o nie rozchodzenie się, członków Komisji Głównej zapraszam natychmiast do pokoju 303. Ogłaszam 10-minutową przerwę do godziny mniej więcej 22,18, nie dłuższą tak. Ja myślę, że o godzinie 22,18 przedstawię Państwu na pewno co robimy dalej.

PRZERWA /10 minut/

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Ponieważ pozostało nam jeszcze 15 punktów do przeprowadzenia, wydaje się, że sala już dojrzała do przerwy, o godzinie 22,30 rozpocznę głosowania tych punktów, które dzisiaj przeprowadzono i ogłoszę o głosowaniu ogłoszenie dokończenie sesji jutro o godzinie 15,00. O godzinie 22,30 przeprowadzimy głosowania punktów dzisiejszej sesji, które już pod głosowanie winny być poddane. Proszę Państwa mamy 21,30 proszę Państwa zajęcie miejsc. W 22,30, a co kolega chciał 21,30, a co kolega robił na przerwie? Proszę Państwa mamy godzinę 22,30 przechodzimy do głosowań dotychczas przeprowadzonych punktów porządku dziennego. Proszę Państwa ponieważ pojawia się tutaj różnica poglądów o kontrowersja i kolega Radny Jan Okoński zebrał kilka podpisów wystarczającą zdaje się liczbę 5 – tak, pod wnioskiem o przeprowadzenie sesji w terminie środowym, w przyszłą środę następnie po głosowaniach podejmiemy decyzję zbiorową ponieważ przed chwilę Komisa Główna podjęła przez uchwałę decyzję o kontynuowaniu sesji jutro o godzinie 15,00 ale w statucie jest napisano, że decyzja o odrodzeniu sesji, o wyznaczeniu terminu odrodzenia podejmuje Przewodniczący bądź Rada na wniosek 1/10 Rady. No ja interpretuję to w ten sposób, że Rada jest ciałem wyżej stanowiącym niż Przewodniczący a zatem skoro tak to będziemy głosowani decyzję o terminie kontynuowania sesji. A na razie przechodzi, bardzo przepraszam proszę o zajęcie miejsc. Kontynuowania, tu jest wyraźnie mowa o odroczonym terminie sesji w razie jej przerwania. Cytuję paragraf 20 jest napisane bardzo wyraźnie w paragrafie 20, że Przewodniczący z własnej inicjatywy bądź Rada na wniosek co najmniej 1/10 ustawowego składu Rady może zdecydować o odroczeniu posiedzenia i kontynuowaniu obrad w określonym przez przewodniczącego terminie gdy niemożliwe jest rozpatrzenie całości spraw porządku obrad na innym posiedzeniu. I to jest dokładnie ten punkt. Paragraf 20 ust. 1. Dobrze. Czy mogę już kontynuować, czy Państwo Radni jeszcze dyskutują? To czekam jeszcze chwilę? Dziękuję. Jest pięć, tyle miało być. Może być oczywiście. Ale niech pan tak bardzo nie ufa w te podpisy bo już mamy tu doświadczenie. Z przyjemnością poddam to pod głosowanie. Ja tylko zwracałem panu uwagę, że pan za bardzo nie liczył na wynik głosowania. Proszę Państwa naprawdę jest to obojętnie kiedy to będzie z mojego punktu widzenia chciałbym żeby tylko żeśmy przestali już dyskutować o sprawach nieistotnych, a przejść do głosowań. Czy już mogę? Dziękuję.

Proszę Państwa zaczniemy od uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Wzgórze Św. Bronisławy. Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa druk 985. Nie mamy tutaj żadnych poprawek jest autopoprawka. Tak, tak oczywiście jest to związane z autopoprawką mamy tak pierwszy wniosek, który będziemy głosować jest to wniosek o odesłanie do projektodawcy, wniosek Pana Adam Udzieli. Pan Adam Udziela złożył wniosek formalny o odesłanie do projektodawcy. Proszę Państwa poddaję zatem najpierw wniosek formalny czy jest głos „za”, głos „przeciw” wnioskowi? Nie widzę.

Proszę bardzo kto z Państwa jest za przyjęciem wniosku o odesłanie do projektodawcy proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o wynik.

No dobrze jeszcze nie, damy jeszcze 10 sekund. Już za późno? Przykro mi już za późno. Proszę bardzo jaki wynik.

16 głosów za

14 głosów przeciw

Rada odesłała projekt. Proszę o wydruk.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Słucham? Ile osób nie głosowało? Ok.

W takim razie proszę Państwa będę zmuszony poprosić Państwa ponownie o pewną ilość formalności ponieważ zgodnie ze statutem potrzebuję 2/10 Rady do tego celu, takiej decyzji żeby powtórzyć głosowanie. Drodzy Państwo jest godzina 22,35 a po 22,30 miało być głosowanie więc bardzo proszę o powtórzenie głosowania. To jest paragraf bardzo przepraszam, to jest paragraf 39 ust. 5, bardzo proszę o wpisanie paragraf 39 ust. 5. Pięć podpisów wystarczy, pięć, 1/10 składu Rady. Czy mam już ten druczek? Dziękuję bardzo. W związku z paragrafem 39 ust. 5 statutu Miasta ponieważ dwie osoby nie wzięły udziału w głosowaniu a mogły wziąć w niej udział Rada postanowiła - ośmiu podpisanych Radnych wnioskuje o ponowienie głosowania. Ponawiam na ten wniosek głosowanie. Proszę Państwa proszę zając miejsca. Słucham?

Radny – p. D. Olszówka

W imieniu Przewodniczącego Klubu PiS pana Bosaka proszę o 10 minut przerwy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Ja przepraszam ale Pan Radny Okoński ma rację ja już ogłosiłem głosowanie i to jest w tej chwili przerwy nie ogłoszę tym bardziej, że tutaj mamy formalny wniosek do przegłosowania, najpierw. Przepraszam. Nie ja nie ogłaszam przerwy bardzo proszę poddaję pod głosowanie. Przepraszam to nie jest manipulacja tylko to jest realizacja statutu. Tak, proszę Państwa poddaję pod głosowanie. Przepraszam bardzo czy mogę już kontynuować? Poddaję pod głosowanie wniosek formalny o ponowne przegłosowanie uchwały o numerze 985. Proszę Państwa jeszcze raz wyjaśniam teraz Rada musi zgodnie z paragrafem 38 ust. 5 Rada musi zdecydować jako Rada a zatem przez głosowanie, nie ma innej możliwości. A zatem poddaję pod głosowanie wniosek formalny Grupy 8 Radnych o powtórzenie głosowania z przyczyn, które przed chwilą wyjaśniłem. Czy wszyscy Państwo rozumieją kwestię? Bardzo proszę o głosowanie.

Kto z Państwa jest za powtórnym głosowaniem proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk? Jeszcze nie włączony. Głosowanie formalne. No późno jest, dajmy pani jeszcze chwilę niech zdąży. Tak, tak, dzisiaj jest ciepły dzień, tak. Czy już? To jest wniosek formalny o powtórzenie głosowania. Jest to taki wniosek formalny to jest paragraf 2 ust. 2 tiret 10, o ponownie przeliczenie głosów może być. Jest? Proszę bardzo głosujemy nad wnioskiem formalnym o ponowne głosowanie w sprawie Wzgórza Św. Bronisławy.

Kto z Państwa jest za ponownym głosowaniem proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

To zmień aparat, delikatnie proszę przyciskać?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Kto z Państwa nie głosował?

Czy już wszyscy? Wszyscy.

Proszę o przeliczenie głosów. Proszę o wynik.

23 głosami za

przy 13 sprzeciwu

1 osobie wstrzymującej się wniosek został przyjęty.

Za chwilę przystąpię do powtórzenia głosowania według druku 985.

Tak, proszę, można.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Radny - p. P. Döerre

Chciałem zgłosić wniosek formalny, chciałem prosić o 5 minut przerwy.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Proszę bardzo 5 minut przerwy na żądanie Klubu Ligi Polskich Rodzin.

PRZERWA /5 minut/

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Proszę o zabranie głosów natychmiast jak tylko się przerwa skończy, natychmiast udzielię panu głosu, ale po przerwie kiedy protokół będzie funkcjonował. Chciałbym żeby tak ważne głosy były w protokole. Pan Przewodniczący Klubu Ligi Polskich Rodzin prosił o 3 minut, upłynęły już 4 czy mogę prosić na salę?

Proszę Państwa zakończyliśmy kolejną przerwę. Bardzo proszę tutaj z pytaniem, którego dopuszczam ze względu na jego istotną wagę formalną, Pan Radny Jan Okoński.

Radny – p. J. Okoński

Ja bym prosił jeszcze Pana Prezydenta o wyjaśnienie i jakie skutki rodzi odesłanie i jak w czasie ten plan w tym momencie byłby procedowany, to jest pierwsza podstawowa sprawa i taką odpowiedź chciałbym uzyskać.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Nie, to nie jest wniosek formalny.

Radny - p. J. Okoński

Ja myślę, że panom to też się może, nie gniewaj się Wieśku ale wiedza jest jednak cholernie ważna.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Przepraszam. Ale ja nie uznaję tego pytania za formalne, ale istotne z przyczyn proceduralnych. Ponieważ sądzi pan, że taki głos nie winien być dopuszczony w takim razie ja zadaję takie pytanie jak to, które wyraził Pan Okoński. Proszę o przedstawienie przez urzędników miejskich lub przez prawnika odpowiedzi na to pytanie. Jak to w jakim trybie? Chcę zasięgnąć opinii prawnika. Jeśli nie uzyskam to odroczę głosowanie. Proszę bardzo.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący chyba będę zmuszony wziąć półgodziny przerwy w związku z tym, że pan po prostu nadużywa statutu i manipuluje prowadzeniem obrad ze względu na to, że nie ma czegoś takiego jak zapytania prawnika z tej mównicy. Jeżeli pan chce wiedzieć to pana odsyłam do ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym gdzie jest wszystko wiadomo na ten temat. Jeżeli ktoś się interesuje planami to tą ustawę zna więc nie ma żadnego powodu żeby wyjaśniać tutaj sprawę tego typu. Jeżeli ktoś chciał to dyskutowaliśmy na temat planów jakieś cztery godziny dzisiaj i tego pytania nikt nie zdał.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

To prawda, ale to jestem ciekaw w jakim trybie pan przewodniczący teraz się wypowiada. Przepraszam, przepraszam, nie, nie dopuszczam do dyskusji nad tą kwestią, nie dopuszczam do dyskusji nad kwestią. Bardzo proszę o zabranie głosu przez Pana Prezydenta bo o ile wiem

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

mogę dopuścić przedstawiciela Prezydenta w dowolnym momencie – tak? Nie ma jeszcze głosowania. Proszę bardzo Pana Prezydenta o wyjaśnienie. Proszę bardzo.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Został postawiony wniosek o odesłanie projektu uchwały do wnioskodawcy bez określenia celu w jakim ten wniosek miałby być ponownie rozpatrywany. Nie został określony cel. W dyskusji były podnoszone kwestie związane z granicami planu ale to nie zostało we wniosku zawarte, jeśli byłby to kwestie związane z granicami planu to znaczy, że należałby całą procedurę powtórzyć od początku. Natomiast chciałbym Państwa również poinformować i przypomnieć, że 1 kwietnia u.br. odstąpiliście Państwo od drugiego czytania wniosku o przystąpienie do opracowania tych planów, planów ochronnych uznając, że ich szybkie opracowanie ma duże znaczenie dla miasta Krakowa. Tak było, tak było. Realizując dyspozycję Rady i zdając sobie sprawę z tego jak atrakcyjnym terenem się zajmujemy wydałem dyspozycję Wydziałowi Architektury i Urbanistyki aby zawieszano każde postępowanie o wydanie decyzji o warunki zabudowy z obszaru objętego planami zagospodarowania przestrzennego. Taką dyspozycję wydałem w lipcu i od tego czasu za chwilę upłynie rok co będzie skutkowało koniecznością podjęcia zawieszonych postępowań administracyjnych. Będzie to skutkowało tym, że wnioski o wydanie decyzji o warunki zabudowy na obszarze, których ma być objęte planami ochronnymi będą musiały być podjęte i nie będzie powodu żeby je zatrzymać. Ja już do tego, to już zostawiam odpowiedź tym, którzy chcieliby się domyślać. Ale takie będą ujemne skutki jeśli trzeba będzie zmienić granice planu staniemy na początku drogi, jeśli będzie to przeciągnięcie o kilka miesięcy to będziemy musieli procedować wnioski o wuzetki i wydawać decyzje. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Po tym wyjaśnieniu przejdziemy do głosowania. Proszę Państwa mamy tutaj wniosek formalny Pana Adam Udziela o odesłanie do projektodawcy. Czy mamy głos „za”, „przeciwko” wnioskowi powtarzam całą procedurę. Tak, bardzo proszę Pan Udziela zechce określić cel odesłania bo rzeczywiście statut precyzuje wniosek o odesłanie z celem pan nie podał tego celu lub nie pamiętam, przepraszam. Być może podał ale nie pamiętam być może ale chciałbym to usłyszeć.

Radny - p. A. Udziela

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Podałem cel w uzasadnieniu. Uzasadnienie brzmiało: według załącznika nr 3 do projektu uchwały rozstrzygnięcie o sposobie uwag dotyczących projektu niniejszego planu zagospodarowania budzi szereg wątpliwości ponieważ szereg uwag zgłoszonych do przez mieszkańców nie zostało wzięte pod uwagę. Należy je ponownie przeanalizować, należy również przeanalizować szereg uwag złożonych Państwu przez mieszkańców wszystkim klubom i to zostało powiedziane, więc nie rozumiem.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

W takim razie przepraszam pana to jest być natłok dzisiejszej pracy, że nie pamiętam tego. To było na razie wyjaśnienie. Teraz głos „za”, głos „przeciw”? Proszę z głosem przeciw Pana Kajetan d' Obyrn przeciwko wnioskowi formalnemu o odesłanie do projektodawcy jak rozumiem.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Z głosem formalnym przeciwko odesłaniu do wnioskodawcy ponieważ uwagi zostały rozpatrzone, zostały zarówno rozpatrzone przez Prezydenta w trybie przewidzianym w ustawie jak również zostały bardzo wnikliwie i szczegółowo rozpatrywane przez Zespół Komisji Planowania Przestrzennego, który parę godzin na to poświęcił, zostały rozpatrzone przez komisje, a teraz nie pozostaje nam nic innego jak rozpatrzeć tylko te uwagi co, do których zgłoszone zostały poprawki takie jak poprawka zgłoszona przez Pana Radnego Misztala. W związku z czym ponieważ Pan Radny Udziela w swoim uzasadnieniu nie podał, które uwagi, jak konkretne powinny zostać rozpatrzone więc procedura się co najwyżej powtórzy, to znaczy Prezydent rozpatrzy jeszcze raz, komisja rozpatrzy jeszcze raz i być może z takim samym skutkiem i najprawdopodobniej z takim samym skutkiem i wrócimy do tego samego punktu, w którym jesteśmy, w związku z czym rozpatrywanie tego jeszcze raz no nie ma sensu chyba, że intencją Pana Radnego jest to aby jeszcze parę osób tam się wybudowało. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję z głosem „za” Pan Radny Misztal bardzo proszę. Za wnioskiem o odesłanie projektu do projektodawcy.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący te uwagi nie zostały rozpatrzone tylko wszystkie zostały odrzucone po prostu, nie ma żadnej rozpatrzonej uwagi więc to jest śmiechu warte co tutaj się dzieje przy każdym planie doktrynersko, wszystkie uwagi tak jak za doktryny komunistycznej kto nie jest z nami ten jest przeciwko nam, tak tutaj dokładnie próbuje się de facto też szantażem i manipulowaniem tą Radą teraz w trakcie obrad doprowadzić do tego, że powtarzamy to głosowanie, które było ważne. Nikogo nie interesuje, że Pan Radny, wszyscy byli i pięć minut siedzieli na sali i mieli wiedzę, że zaczynamy głosowanie. Natomiast ktoś, kto nie jest przygotowany to znaczy, albo jest tak roztrzęsiony, albo – nie wiem – zabujany w obłok, że nie wie, że kartę trzeba włożyć do terminala i sprawdzić czy termin działa no po prostu to już jest jego sprawa. Uważam, że głosowanie o odesłanie jest ważne i to jest tyle.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Przechodzimy do głosowania.

Proszę Państwa kto z Państwa jest za wnioskiem o odesłanie tego druku nr 985 do projektodawcy proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto się wstrzymał proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Dziękuję. Mogę już? Proszę o wynik.

14 głosów za

18 przeciw

3 osoby się wstrzymały

2 osoby nie wzięły udziału w głosowaniu.

Proszę o wydruk.

Rada nie odesłała druku do projektodawcy.

Proszę Państwa przejdziemy teraz do głosowania poprawki, jest to poprawka zgłoszona przez Klub Ligi Polskich Rodzin. Znacząc rozumiem, że wszyscy ją Państwo znają

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

nie potrzeba ją wprowadzać, czy trzeba ją wprowadzić? Nie ma takiej potrzeby. Poddaję zatem pod głosowanie poprawkę wprowadzoną przez Klub Ligi Polskich Rodzin.

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję.
Proszę o wynik.

Poprawka została przyjęta.
22 głosy za
16 przeciw
brak osób wstrzymujących
i brak osób nie biorących udziału w głosowaniu

Bardzo proszę o wydruk. Proszę Państwa przechodzimy do przegłosowania całości uchwały wraz z poprawką. Bardzo przepraszam ale ja tutaj mam prośbę ze strony proszę Państwa wydziału żeby dokonać. Przepraszam czy możemy głosować razem? Nie. To dotyczy Skały, tak. Proszę Państwa poddaję pod głosowanie druk wraz z poprawką.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy mogę już? Proszę o wynik.

29 głosów za
8 głosów sprzeciwu
brak głosów wstrzymujących

Proszę o wydruk. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 985 z poprawką.

Przejdziemy do kolejnego punktu, jest to uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru rejon „Fortu Skała”, według projektu Prezydenta Miasta, druk 986. Mamy tutaj poprawkę Pana Radnego Wiesława Misztala. Czy ma być wprowadzona poprawka, czy Państwo pamiętają? Ale tu usłyszałem głos, że nie. Serio ten głos jest? Tak. Bardzo proszę o wprowadzenie poprawki. Nie zgodnie ze statutem wprowadza wprowadzający projekt uchwały. Bardzo proszę Panią Dyrektora Jaśkiewicza. Staram się trzymać statutu.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Poprawka do druku nr 986 dotyczy kilkunastu uwag zgłoszonych do planu przez właścicieli działek i składa się z dwóch części pierwsza dotyczy uwzględnienia uwag numer 14, 15 i 16 i dotyczy terenu, który jest położony na północ od istniejącej zabudowy Bielania dotykając do tzw. jezora Lasu Wolskiego. Jeśli mogłaby poprosić o pokazanie tego na planszy dużej. Jakby ktoś z Państwa mógłby pokazać, o który teren to chodzi. Tak, to są te działki. Opinia negatywna do tej poprawki wynikała z faktu, że łamie ona pewną zasadę nie wprowadzając w zamian innej, która miałaby swoje uzasadnienie logiczne w kształtowaniu przestrzeni.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Natomiast druga część poprawki dotyczy uwag numer 5, 6, 20, 23, 39, 40, 47, 50, 51 i 53 i dotyczy terenu, który położony jest również po północnej stronie zabudowy Bielan. Zabudowy, która jest wciśnięta w enklawę lasu tzw. „Uroczyska Celiny”. I jeśli mogłabym, to może pani pokaże, pokazać to na dużej planszy, na planszy całego planu to jest cały ten obszar, tak. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Proszę Państwa to są w rzeczywistości dwie poprawki i zgodnie z zapisem na druku poprawki napisano, że poprawki głosujemy się oddzielnie, będzie poddane po kolei pod głosowanie. Słucham? Tak oczywiście ale po kolei przy każdej poprawce Panie Radny. Przepraszam nie, wróć, nie ma głosów przeciw ponieważ nie jest to wniosek formalny, jest to głosowanie poprawki w normalnym trybie w związku z czym nie ma tu głosu za i głosu przeciw. No tak. Bardzo proszę poddaję pod głosowanie poprawkę pierwszą. Proszę oto statut, studiuje go dzisiaj cały dzień. Proszę Państwa poddaję pod głosowanie poprawkę numer 1 o brzmieniu „uwzględnia się uwagę nr 14, 15 i 16”. Myślę, że po wyjaśnieniu pani dyrektor i pana Misztala rozumieją Państwo o co chodzi. Poddaję pod głosowanie poprawkę numer 1.

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto się wstrzymał się proszę podnieść rękę i nacisnąć?

Proszę o wynik nad poprawką Pana Radnego Misztala numer 1.

21 głosów za

13 sprzeciwu

1 głos wstrzymujący się

1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu.

Proszę o wydruk. Poprawka została przyjęta. Poddaję pod głosowanie drugą poprawkę. Poprawka brzmi „uwzględnia się uwagę numer 5 w całości i 6, 22, 23, 29, 40” jest to poprawka wyjaśniana nam w drugiej kolejności.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk? Chwileczkę moment. Głosowanie zakończone? Ale nie włączyła pani. No co z tym głosowaniem? Tak.

Kto z Państwa jest za poprawką proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto się wstrzymał proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk? Dziękuję.

Proszę o wynik.

16 głosów za

18 przeciw

3 osoby się wstrzymały

Bardzo proszę o wydruk. Poprawka została odrzucona.

Ile potrzeba Państwu czasu? Tak. Proszę Państwa w tej sytuacji przejdziemy do dalszych głosowań zgodnie ze statutem po przyjęciu tych poprawek daję czas wydziałowi na redagowanie poprawne uchwały ponieważ jak statut głosi w trudnych przypadkach mogą taki czas dać, a zatem przekładam. No i 15 minut. No ale w tym czasie przeprowadzę inne punkt

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

więc nie będzie to jako przerwa. A zatem do tego głosowania wrócimy po kolejnych. Bardzo proszę nie opuszczać sali bo głosujemy dalej.

Przejdziemy do punktu kolejnego jest to druk nr 1021 opinia do projektu programu restrukturyzacyjnego /trudne słowo/ Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego w Krakowie druk 1021. Tutaj w tym projekcie nie mamy poprawkę w związku z czym poddaję pod głosowanie. A przepraszam wróć to jest przecież pierwsze czytanie. Najpierw poddaję pod głosowanie wniosek o odstąpienie. Mam tutaj wniosek o odstąpienie z odpowiednią liczbą głosów. Proszę Państwa poddaję pod głosowanie wniosek o odstąpienie od drugiego czytania druku nr 1021. To jest wniosek formalny. Głos „za”, głos „przeciw”? Nie widzę.

Kto z Państwa jest za odstąpieniem proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

34 głosy za

brak sprzeciwu

brak wstrzymujących się

Jednogłośnie – Rada zdecydowała się odstąpić od drugiego czytania. Poddaję zatem pod głosowanie uchwałę o brzmieniu druku 1021, bez poprawek.

Kto z Państwa jest za tej uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

33 głosy za

brak głosów sprzeciwu

1 osoba się wstrzymała

2 osoby nie wzięły udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę w brzmieniu druku 1021.

Przejdziemy do kolejnego punktu jest to opinia do projektu programu restrukturyzacyjnego Szpitala Miejskiego Specjalistycznego im. Gabriela Narutowicza w Krakowie, druk 1022. Tu także mam wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Mam tu stosowną ilość podpisów. Poddaję pod głosowanie wniosek o odstąpienie od drugiego czytania uchwały według druku 1022. Najpierw głos formalny „za” lub „przeciw”? Nie widzę.

Kto z Państwa jest za odstąpieniem poprawki proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

36 głosami za

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Jednogłośnie Rada podjęła uchwałę o odstąpieniu od drugiego czytania. Przejdziemy do głosowania uchwały. Poddaję pod głosowanie uchwałę w brzmieniu druku 1022.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję.
Proszę o wynik.

36 głosami za
Jednogłośnie Rada podjęła uchwałę. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę w brzmieniu druku 1022 w sprawie opinii na temat programu restrukturyzacyjnego Szpitala Miejskiego im. Gabriela Narutowicza.

Przejdziemy do kolejnego punktu są to zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2005. Proszę Państwa tutaj także nie wpłynęły poprawki, druk nr 1019, mamy bowiem dwa druku 1019 i 1020. Tutaj także nie wpłynęły poprawki, mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Poddam pod głosowanie za chwilę wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Najpierw zapytuję czy są głosy „za” lub „przeciw” formalne? Nie widzę.

A zatem kto z Państwa jest za odstąpieniem od drugiego czytania proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję.
Proszę o wynik głosowania o odstąpieniu.

33 głosy za
4 głosy sprzeciwu
1 osoba się wstrzymała

Rada podjęła decyzję o odstąpieniu. Odstąpiliśmy od drugiego czytania, a zatem poddaję pod głosowanie druk nr 1019 w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa bez poprawek.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję.
Proszę o wynik.

35 głosów za
2 głosy sprzeciwu
1 osoba się wstrzymała

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę o zmianach w budżecie Miasta Krakowa według druku 1019.

Przejdziemy do kolejnego punktu są to zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2005 według druku 1020. Mamy tu autopoprawkę Prezydenta. Na początek poddaję pod głosowanie wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Mamy tu głos formalny „za” lub „przeciw”? Nie widzę. W takim razie poddaję pod głosowanie druk.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Kto z Państwa jest za odstąpieniem od drugiego czytania proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik głosowania nad odstąpieniem od drugiego czytania.

28 głosów za odstąpieniem

8 przeciw

3 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania i poddaję pod głosowanie druk nr 1020 wraz z autopoprawką.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

21 głosów za

7 głosów sprzeciwu

7 osób się wstrzymało

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę o zmianie w budżecie Miasta Krakowa na rok 2005 według druku 1020.

Jako następny punkt mamy ustanowienie medalu 750-lecia lokacji Miasta Krakowa według projektu Prezydenta Miasta Krakowa. Tu mam problem. Znaczy nie, nie mam problemu ponieważ opinia Komisji Kultury nie była z poprawką tylko była warunkowa, a zatem można rozumieć, że warunek został spełniony, gdyby nie był spełniony opinia byłaby negatywna.

Radny – p. S. Handzlik

Ja przypomnę tam jest pewna modyfikacja w autopoprawce Pana Prezydenta dotycząca terminu wprowadzenia tego medalu. Myśmy proponowaliśmy początek 2007 roku, a więc rok jubileuszowy Prezydent uznał, że warto by rozpowszechnić ten medal rok wcześniej. Ja uważam, że ta poprawka jest słuszna ale to jest moje stanowisko. I ja proponuję tak jeśli żaden z członków komisji nie potwierdzi tego, że należy tę naszą poprawkę głosować głosujemy wersję Pana Prezydenta. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Jednakże muszę zwrócić uwagę, że nie ma poprawki Komisji Kultury, jest opinia warunkowa pozytywna i nie ma tam nigdzie napisane, że zgłasza komisja poprawkę. Proszę przeczytać opinię. I w związku z czym ja nie mogę poddać pod głosowanie poprawki nawet gdyby się nie zgodziło. Także dochodzę do wniosku w związku z tym skoro spełnił Pan Prezydent warunki, opinia jest pozytywna i głosujemy z pozytywną opinią Komisji Kultury druk w brzmieniu jednolitym.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały o ustanowienia medalu 750-lecia według druku 993 proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk? Oczywiście jak zadziała sprzęt. Tak.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik głosowania.

30 głosów za

brak głosów sprzeciwu

4 osoby wstrzymały się od głosu

1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę o ustanowieniu medalu 750-lecia lokacji Miasta Krakowa według druku 993.

Przechodzimy do kolejnego punktu jest to zmiana uchwały 18.II.2004 r. w sprawie sprzedaży lokali użytkowych stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, druk 963. Mamy tutaj poprawki Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz poprawkę Pana Radnego Misztala. Bardzo proszę kogoś z Państwa wprowadzających uchwałę o przedstawienie poprawek.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Wycofuję swoją poprawkę i zgodnie z tym co zadeklarowałem Panu d' Obyrnowi przedstawię to na Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. A zatem pozostaje nam poprawka Komisji Zdrowia i Profilaktyki jednobrzmiąca z poprawką Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego jest to poprawka, w której skreśla się punkt zakazujący – przepraszam „wykreślić punkt 3 w brzmieniu, w ust. 3.1. dodaje się oraz lokali i budynków wykorzystywanych na realizację świadczeń zdrowotnych”. Generalnie chodzi w tej poprawce o to, żeby można było te lokale sprzedać. Proszę Państwa poddać pod głosowanie poprawkę Komisji Zdrowia i Komisji Mienia.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik głosowania poprawki.

24 głosy za

4 osoby były przeciw

3 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada przyjęła poprawkę i będziemy teraz cały druk wraz z poprawką. Poddaję pod głosowanie druk nr 963 wraz z poprawką.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały wraz z poprawką proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik głosowania.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

28 głosów za
2 głosy sprzeciwu
4 osoby się wstrzymały
1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę o zmianie uchwały Rady Miasta w sprawie sprzedaży lokalu użytkowych stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków według druku 963.

Przechodzę do kolejnego punktu jest to wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie przy ul. Makuszyńskiego, jest to druk 987, tu nie ma poprawek ani autopoprawek. Poddaję pod głosowanie druk.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję.
Proszę o wynik.

25 osób za
1 osoba była przeciw
6 osób się wstrzymało

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę o wyrażeniu zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieruchomości niezabudowanej według druku 987.

Przejdziemy do kolejnego punktu jest to wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków zabudowanych drewnianymi budynkami mieszkalnymi położonymi w Krakowie przy ul. Jana Zamoyskiego 81 i 83. Jest to druk 988, także nie ma poprawek ani autopoprawek. Poddaję pod głosowanie uchwałę według druku 988.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję.
Proszę o wynik głosowania.

26 głosów za
1 głos sprzeciwu
6 osób wstrzymało się od głosu

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę o wyrażeniu zgody na sprzedaż nieruchomości zabudowanej dwoma budynkami drewnianymi według druku 988.

Następnie mamy w kolejnym punkcie wyrażenie zgody na sprzedaż prawo użytkowania wieczystego niezabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Skarbu Państwa będących w użytkowaniu wieczystym Gminy Miejskiej Kraków w drodze przetargu

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

ustnego ograniczonego. Jest to druk 989 i także nie mamy tutaj poprawek ani autopoprawek. Poddaję pod głosowanie uchwałę według druku 989.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

22 głosy za

1 głos sprzeciwu

6 osób się wstrzymało

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę o wyrażeniu zgody na sprzedaż prawo użytkowania wieczystego niezabudowanych nieruchomości stanowiących własność Skarbu Państwa będących w użytkowaniu wieczystym Gminy Miejskiej Kraków w drodze przetargu ustnego ograniczonego według druku 989.

Przechodzę do kolejnego punktu jest to udzielenie bonifikaty od ceny sprzedaży nieruchomości gruntowej położonej w Krakowie przy ul. Aleksandry na rzecz Parafii Rzymsko-Katolickiej pod wezwaniem Najświętszej Rodziny w Krakowie, w Nowym Bieżanowie. Jest to projekt Prezydenta Miasta, druk 990. Mamy tutaj poprawkę Komisji Budżetowej o brzmieniu następującym, przedstawię ją ponieważ jest ona prosta „W paragrafie projektu uchwały zapis 90 % zastępuje się zapisem 98”. Mowa o wysokości bonifikaty. Proszę Państwa poddaję pod głosowanie poprawkę do druku.

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik głosowania nad poprawką.

20 głosów za

27 sprzeciwu

1 osoba wstrzymała się od głosu

Stwierdzam, że Rada przyjęła poprawkę do druku 990. Bardzo proszę o wydruk. Dziękuję. Bardzo proszę poddaję pod głosowanie projekt uchwały wraz z poprawką.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały bardzo proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik głosowania.

za głosowało 32 osoby

przeciw 2 osoby

wstrzymały się 2 osoby

Stwierdzam, że Rada podjęła o udzieleniu bonifikaty od ceny sprzedaży nieruchomości gruntowej położonej w Krakowie przy ul. Aleksandry na rzecz Parafii

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Rzymsko-Katolickiej pod wezwaniem Najświętszej Rodziny w Krakowie Bieżanowie według druku 990 z poprawką.

W następnym punkcie mamy udzielenie bonifikaty od ceny sprzedaży nieruchomości gruntowej. Czy mogę kontynuować, czy Państwo macie jakieś kwestie do wyjaśnienia, które mógłbym wyjaśnić? Nie będę powtarzał przeczytanego tytułu. W następnym punkcie mamy udzielenie bonifikaty od ceny sprzedaży nieruchomości gruntowej położonej w Krakowie przy ul. Kostaneckiego na rzecz Uniwersytetu Jagiellońskiego Collegium Medicum. Jest to projekt druku 991. Nie mamy tu poprawek ani autopoprawek, poddaję pod głosowanie ten druk.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję.
Proszę o wynik.

34 głosy za
brak głosu sprzeciwu
1 osoba się wstrzymała

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę o udzieleniu bonifikaty od ceny sprzedaży nieruchomości gruntowej położonej w Krakowie przy ul. Konstaneckiego na rzecz Uniwersytetu Jagiellońskiego według druku 991.

W kolejnym punkcie mamy założenie Szkoły Specjalnej Przystosowanej do Pracy nr 7 w Zespole Szkół Specjalnych Nr 6 w Krakowie. Jest to druk nr 996, nie mamy tu poprawek ani autopoprawek, poddaję pod głosowanie projekt uchwały.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję.
Proszę o wynik.
Jest to Szkoła Nr 7 w Zespole Nr 6.

za 37 głosów
przeciw brak
wstrzymała się jedna osoba

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę o założeniu Szkoły Specjalnej Przystosowanej do Pracy w Zespole Szkół Specjalnych nr 6 w Krakowie według druku 996.

Wrócimy do głosowania nad drukiem w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru rejonu „Fortu Skała” z poprawką. Bardzo proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałbym dopełnić formalności jeśli chodzi o uchwalenie tego planu tak aby Wysoka Rada była świadoma co będzie przedmiotem uchwalania wtedy kiedy będziecie Państwo głosować nad projektem całej uchwały. Tutaj przedstawiamy korektę załącznika nr 1 do uchwały,

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

rysunku planu, na którym oznaczone są tereny, przeznaczenie terenów w obszarze opracowania planu, taka sama korekta jest dokonana na załączniku nr 2, który jest ilustracją rozwiązań infrastruktury technicznej. Natomiast do tekstu planu zostaje wprowadzony kolejny punkt w paragrafie 24, który określa warunki i zasady zagospodarowania terenów zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej wprowadzony zostaje kolejny punkt i ustalenia dla terenów MN-4. Dla tego terenu obowiązują ustalenia wszystkie, które obowiązują dla wszystkich terenów mieszkaniowych w obszarze całego planu i tych nie będą czyta, one są w pierwszych punktach paragrafu 24. Natomiast kolejny punkt, który opisuje szczegółowe zasady zabudowy na terenie MN-4 brzmi następująco, chciałbym go odczytać. „Dla terenów MN-4 dodatkowo ustala się następujące warunki zagospodarowania terenu:

1. wskaźnik dopuszczalnej powierzchni zabudowy terenu inwestycji w granicach przeznaczenia nie może przekroczyć 20 % przy czym powierzchnia zabudowy nie może przekroczyć 250 m² przy dochowaniu wskaźnika powierzchni biologicznie czynnej, który nie może być niższy niż 70 %. Definicje wszystkich użytych tutaj pojęć dla informacji są w pierwszej części w ustaleniach ogólnych planu.

2. Powierzchnia nowo wydzielanych działek budowlanych nie może być mniejsza niż 1300 m².

3. Obowiązuje zasada lokalizacji jednego budynku mieszkalnego na 1 działce budowlanej.

4. Dachy nowo realizowanych i przebudowywanych budynków mieszkalnych należy kształtować jako symetryczne 2-spadowe lub 4-spadowe o kącie nachylenia połąci 30 do 45 stopni. Minimalna długość kalenicy w przypadku dachów 4-spadowych winna wynosić 1/3 długości dachu.

5. Do pokrycia dachów należy stosować materiały ceramiczne lub ich imitacje w kolorze szarym i popielatym, dopuszcza się kolor czerwonobrazowy lub brązowy.

6. Zakaz lokalizacji usług.

Ja może przekażę Panu Przewodniczącemu do protokołu te materiały czyli załączniki graficzne i uzupełnienie tekstu planu.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa mamy już wiedzę, mamy świadomość, mamy skorygowany już plan. Dziękuję za tempo. Poddaję pod głosowanie projekt uchwały pt. uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru rejon „Fortu Skała” z poprawką.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik głosowania.

35 głosów za

2 głosy sprzeciwu

1 osoba się wstrzymała

Stwierdzam, że Rada uchwaliła miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego obszaru rejon „Fortu Skała” według druku 986. Bardzo proszę o wydruk.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Przejdziemy do kolejnego punktu jest to nadanie imienia Samorządowemu Przedszkolu nr 123 w Krakowie ul. Macieja Miechowity nazwa „Tęczowa Akademia Przedszkolaka” druk 968, nie mamy tutaj poprawek ani autopoprawek. Poddaję pod głosowanie uchwałę w brzmieniu druku nr 968.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

Bardzo proszę o wyrażanie sprzeciwu przez naciskanie przycisku a nie przez głosy bo ja nie bardzo słyszę co się dzieje.

25 głosów za

7 głosów sprzeciwu

1 osoba wstrzymała się od głosu

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę nadanie imienia Samorządowemu Przedszkolu nr 123 według druku 968.

Przejdziemy do kolejnego punktu jest to podwyższenie wysokości kryterium dochodowego uprawniającego do korzystania z bezpłatnych posiłków, druk 969, nie ma tu poprawek ani autopoprawek. Poddaję pod głosowanie uchwałę w tym brzmieniu.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

37 głosów za - jednogłośnie

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę o podwyższeniu wysokości kryterium dochodowego uprawniającego do korzystania z bezpłatnych posiłków według druku 969.

W kolejnym punkcie mamy zmianę uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 7 stycznia 2004 r. w sprawie przyjęcia Powiatowego Programu Działania na Rzecz Osób Niepełnosprawnych na lata 2004-2006. Jest to druk 992. Nie mamy tutaj poprawek ani autopoprawek. Poddaję pod głosowanie tą uchwałę.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały według druku 992 proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

37 głosów za – jednogłośnie.

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę o zmianie uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 7 stycznia 2004 r. w sprawie przyjęcia Powiatowego Programu Działania na Rzecz Osób Niepełnosprawnych na lata 2004-2006 według druku 992.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

W następnym punkcie mamy zawieranie porozumień dotyczących wykorzystania środków otrzymywanych na remonty cmentarzy i mogił wojennych położonych na terenie miasta Krakowa oraz udzielenia pełnomocnictwa Prezydentowi Miasta Krakowa, jest to druk 971. Nie mamy tu poprawek ani autopoprawek, poddaję uchwałę pod głosowanie.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik głosowania.

33 głosy za

1 osoba była przeciw

1 osoba się wstrzymała

Proszę o wydruk. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę o zawieraniu porozumień dotyczących wykorzystania środków otrzymywanych na remonty cmentarzy i mogił wojennych położonych na terenie miasta Krakowa oraz udzielania pełnomocnictwa Prezydentowi Miasta Krakowa, według druku 971.

Przechodzę do kolejnego punktu jeżeli mogę, jest to punkt zmiany regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków na terenie miasta Krakowa stanowiącego załącznik do uchwały numer, znaczy jest to zmiana regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków stanowiącego załącznik do uchwały XV/101/03 Rady Miasta Krakowa z 7 maja 2003 r. w sprawie uchwalania regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków na terenie miasta Krakowa, druk 998. Do tej uchwały nie mamy poprawek ani autopoprawek, poddaję uchwałę pod głosowanie.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

27 głosów za

1 osoba była przeciw

5 osób się wstrzymało

1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę o zmianie regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków na terenie miasta Krakowa według druku 998.

Następnie mamy ustalenie kierunków działań Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących poprawy bezpieczeństwa mieszkańców, jest to projekt Grupy Radnych druk 979. Mamy tutaj poprawkę Komisji Praworzędności i uwagi prawne przyjęte autopoprawką. Też0 przyjęta. A w takim razie jest to uchwała nr 979 z autopoprawką, w której zostały zawarte poprawki i uwagi. Rozumiem, że pan przewodniczący Komisji Praworzędności się zgadza. Zgadza się. A zatem głosujemy uchwałę nr 979 o ustaleniu kierunków działania Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących poprawy bezpieczeństwa mieszkańców z autopoprawką.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały proszę podnieść rękę i nacisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

33 głosy za

1 głos sprzeciwu

3 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę o ustaleniu kierunków działania Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących poprawy bezpieczeństwa mieszkańców według druku 979. Proszę o wydruk.

Proszę Państwa teraz dopiero zaczniemy dłuższą historię ponieważ mam tutaj podpisane przez stosowną liczbę osób wnioski o głosowanie imienne w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmian w studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania miasta Krakowa druk 957, projekt Grupy Radnych. Proszę Państwa no mam taki wniosek, nie mamy tutaj poprawek mamy tylko autopoprawkę. A zatem będziemy głosowali w głosowaniu imiennym druk 957 z autopoprawką w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmian w studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania miasta Krakowa, projekt Grupy Radnych druk 957. Bardzo proszę Komisję Skrutacyjną. Czy mogę prosić komisję liczącą zazwyczaj głosy? Proszę? Według procedury jedna osoba pisze, a pozostałe patrzą jej na ręce. Bardzo proszę Komisję Skrutacyjną. Przekazuję listę. Bardzo proszę panią Grażynę Fijałkowską, pana Łukasza Słoniowskiego. Kto jest z SLD, przepraszam z FLO, z porozumienia klubów. Pan Maciej Twaróg z Ligi. A kto od Państwa? Czy pozostałe kluby nie wnoszą sprzeciw? Czteroosobowa komisja, proszę bardzo. Zechcą Państwo zająć miejsca z obu stron. Proszę Państwa Pan Radny Łukasz Słoniowski będzie odczytywał listę, a każdy z Państwa będzie wstawał i mówił jestem „za”, jestem „przeciw”, „wstrzymuję” albo też nie biorę udziału w głosowaniu. Proszę bardzo.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Jan Białczyk	- przeciw
Bogusław Bosak	- za
Barbara Bubula	- za
Józef Burkat	- wstrzymuje się
Piotr Döerre	- za
Jerzy Maciej Federowicz	- przeciw
Grażyna Fijałkowska	- przeciw
Marek Grochal	- przeciw
Stanisław Handzlik	- przeciw
Małgorzata Jantos	- nieobecna
Bolesław Kosior	- za
Bogusław Kośmider	- nieobecny
Jan Kowalówka	- za
Stanisław Kozak	- przeciw
Brygida Kuźniak	- przeciw
Zbigniew Lach	- nieobecny
Józef Lassota	- przeciw

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Mieczysław Łagosz	- przeciw
Elżbieta Łopacińska	- przeciw
Stanisław Malara	- wstrzymuje się
Barbara Mirek-Mikuła	- nieobecna
Wiesław Misztal	- za
Mirosław Myszkowski	- przeciw
Ryszard Nidecki	- przeciw
Kajetan d' Obyrn	- przeciw
Jan Okoński	- przeciw
Dariusz Olszówka	- za
Daniel Piechowicz	- za
Sławomir Pietrzyk	- przeciw
Paweł Pytko	- za
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan-Ballada	- wstrzymuje się
Ireneusz Raś	- wstrzymuje się
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- nieobecna
Jan Starzyk	- za
Andrzej Stypuła	- za
Wiesława Łukaszewska	- za
Maciej Twaróg	- za
Adam Udziela	- przeciw
Andrzej Wysocki	- przeciw
Stanisław Zięba	- za
Paweł Zorski	- przeciw

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Bardzo proszę o przeliczenie głosów. Proszę o podpisy jeszcze. Proszę o odczytanie protokołu.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Wyniki z głosowania:

- głosów za – 16
- głosów przeciw – 18
- głosów wstrzymujących się 4
- osób nieobecnych – 5

Podpisy.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odrzuciła uchwałę, nie przyjęła uchwały o przystąpieniu do sporządzania studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa według druku 957 w głosowaniu imiennym.

Przechodzimy do kolejnego punktu sesji jest to sprawdzenie obecności oraz formalne ustalenie terminu następnej sesji. Najpierw, tak momencik. Proszę Państwa chwileczkę tylko mam następującą uwagę. Oświadczenia i komunikaty oczywiście dopuszczę ponieważ będziemy mieli przerwę co najmniej do jutra, może i o tydzień za chwilę to ustalimy, także komunikaty niezbędne natomiast to nie jest koniec, bo koniec nastąpi po drugim posiedzeniu tej sesji. Tak, tak oczywiście. Proszę o obecność.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE

6 lipca 2005 r.

OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY

Radny – p. W. Misztal

Na koniec sesji chciałbym złożyć jedno oświadczenia, na pewno złożę oficjalny protest do tego punktu uchwały i protokołu dotyczących reasumpcji głosowania nad planem dotyczącym Wzgórza Św. Bronisławy ze względu na to, że uważam, że wniosek o reasumpcję został poddany pod głosowanie bezprawnie co udowodnię zgodnie z statutem i przedstawię argumenty prawne, a na pewno ten plan pójdzie do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego i również będzie rozpatrywany pod tym kątem bo WSA bada pod kątem prawnym. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję. Bardzo proszę przyciskać przycisk obecny osoby obecne na sali, sprawdzamy obecność, a za chwilę przejdziemy do ustalenia terminu sesji. Czy to wszyscy obecni? Widzę, widzę panów. Proszę bardzo czy wszyscy Państwo sprawdzili obecność? Chyba tak, bo było 38 osób obecnych w poprzednim głosowaniu i proszę o pokazanie obecności żebyśmy mogli poprawić ewentualnie pomyłki. Przejdziemy do ostatniego głosowania. Obecność marynarki nie stanowi obecności osoby. Mógł zapomnieć. To za chwileczkę do tego przejdę. Proszę Państwa pragnę wyjaśnić, że Komisja Główna. Tak, do protokołu stwierdzam, że mamy dwa usprawiedliwienia Pani Mirek-Mikuły i Pani Małgorzaty Jantos. Stwierdzam też do protokołu, że obecny Pan Marek Grochal mimo, że aparatura wykazała. Proszę Państwa Komisja Główna o godzinie 22,30 podjęła uchwałę przez głosowanie o tym, że przekładamy sesję po zakończeniu głosowań, przerywamy się na tym 1 posiedzeniu i 2 posiedzenie zwołuję na jutro na 15,00. Ale w międzyczasie wpłynął do mnie wniosek o takiej treści: „zgodnie ze statutem Rady Miasta Krakowa paragraf 20 ust. 1 wnioskuje o dokończenie sesji Rady Miasta – XXXIV sesji Rady Miasta – dodałem tą cyfrę – 13 lipca 2004 r. i jest tu stosowna liczba podpisów. Statut głosi, że o terminie przełożonym. Statut głosi, że o terminie. Czy mogę kontynuować? Ale odczytam paragraf 20 statutu. Przewodniczący z własnej inicjatywy bądź Rada na wniosek co najmniej 1/10 ustawowego składu Rady może decydować o odroczeniu posiedzenia i kontynuowaniu obrad określony przez przewodniczącego terminie gdy niemożliwe jest rozpatrzenie całości spraw porządku obrad na jednym posiedzeniu. Otóż według jestem w kłopotcie ponieważ uważam, że paragraf ten mówi tylko o tym, że Rada może na wniosek 1/10 składu Rady zdecydować o odroczeniu posiedzenia, ale kontynuować – waga – w określonym przez przewodniczącego terminie. Jednakże, no tak jest napisane w statucie. Proszę wręczam panu statut.

Radny – p. J. Okoński

Ja udzielię panu przewodniczącemu pewnego wyjaśnienia. Ja myślę, że Rada w swojej większości ma prawo zadecydować coś więcej niż chciałby przewodniczący to jest pierwsza sprawa. Więc ja myślę, że to – nie jest pan w kłopotcie, byłby pan w kłopotcie gdyby pan zagłosował wbrew – miał stanowisko wbrew stanowisku Rady. Jeżeli mówimy 1/10 na jej wniosek to poddajemy pod głosowanie to jest oczywiste i tu nie mam żadnej wątpliwości i dlatego stawiam ten wniosek zdecydowanie pod głosowanie.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Bardzo proszę, świetnie, proszę wskazać mi miejsce na podstawie, którego mam ten wniosek poddać pod głosowanie? Proszę wskazać? Proszę mi przeczytać?

Radny – p. J. Okoński

Położę się pięknie jeżeli będzie inaczej. Który to jest punkt?

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Paragraf 20 ust. 1 głosi to co przed chwilą przeczytałem.

Radny – p. J. Okoński

Pożycz, a nie gdakaj.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Nie spokojnie, no przeczytajmy.

Radny – p. J. Okoński

Ale to mu trzeba powiedzieć, że to jest ten rozmiar bo jest wszystko dobrze. Przewodniczący z własnej inicjatywy bądź Rada na wniosek co najmniej – albo tak, albo tak – co najmniej 1/10 ustawowego składu Rady Miasta może zadecydować o odroczeniu posiedzenia i kontynuowania obrad w określonym przez przewodniczącego terminie. To świadczy bardzo prosto, ale to bardzo proste jest, to bardzo proste. Jeżeli Rada zadecyduje to wiecie Państwo co może tylko przewodniczący? Zgodzić się z decyzją Szanownej Rady w całości i tyle i tyle ma w tym momencie niestety przewodniczący do gadania. To jest jednoznacznie i ja tu nie mam najmniejszej wątpliwości co Państwu udowodniłem w paru sprawach w Naczelnym Sądzie Administracyjnym.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Proszę Państwa zwołuję 2 posiedzenie XXXIV sesji na jutro na godzinę 15,00. No co nie. Proszę podać powód.

Radny – p. J. Okoński

Przepraszam bardzo panie przewodniczący.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Tu leży statut proszę podać miejsce.

Radny – p. J. Okoński

Chyba panu przeczytałem dokładnie.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Przeczytał pan.

Radny – p. J. Okoński

A pan może z kowalem się spotykał. Wie pan, panie przewodniczący ja myślę, że jeszcze mogę w nadzwyczajnym terminie wnieść wniosek o odwołanie wiceprzewodniczącego.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Proszę bardzo, proszę bardzo.

Radny – p. J. Okoński

Bo to może się jeszcze zdarzyć.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Akurat ten wniosek pan wnieść może, tamtego nie.

LXXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE
6 lipca 2005 r.

Radny – p. J. Okoński

To jest dzisiaj i stawiam ten wniosek i proszę o składanie podpisów bo jeżeli pan w taki sposób to interpretuje to uwłaszcza mojej inteligencji. Więc prosiłbym żeby pan się zachowywał poważnie bo odwołanie wisi na włosku.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Świetnie. W takim razie zgodnie ze statutem i zgodnie z pana uwagami, które pan wygłosił zamykam 1 posiedzenie i zwołuję na jutro na 15,00.

Radny – p. J. Okoński

Proszę Państwa na wniosek 1/4 Rady możemy odbyć za chwilę sesję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Proszę bardzo.

Radny – p. J. Okoński

I to jest też możliwe zgodnie z regulaminem w związku z tym odbędzie sesję. Bardzo bym serdecznie Państwa prosił i pierwszy punkt odwołanie wiceprzewodniczącego Rady Miasta, to jest pierwszy punkt zgodnie z regulaminem Rady. Prosiłbym o zatrzymanie się i zbieramy podpisy.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Już jest po sesji ale ja to podpiszę.

Stenogram na podstawie taśm
Magnetofonowych sporządziły:
Maria Duś
Maria Kurek